



Eredeti használati útmutató

Mechanikus ráépített vetőgép

Cataya 3000 Special



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr. 

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

  Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления 

Jegyezze be ide a gép azonosító adatait. Az azonosító adatokat a típus táblán találja meg.



TARTALOMJEGYZÉK

1	Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók	1	4.4.4	Adagolóhajtás-burkolat	24
1.1	Szerzői jog	1	4.5	Figyelmeztető ábrák	25
1.2	Az alkalmazott jelölések	1	4.5.1	A figyelmeztető ábrák pozíciói	25
1.2.1	Figyelmeztetések és jelzőszavak	1	4.5.2	A figyelmeztető ábrák felépítése	27
1.2.2	További tudnivalók	2	4.5.3	A figyelmeztető ábrák leírása	27
1.2.3	Műveleti utasítások	2	4.6	A gép típustáblája	31
1.2.4	Felsorolások	4	4.7	Menetes tároló	32
1.2.5	Az ábrákon belüli pozíciószámok	4	4.8	Univerzális kezelőszerszám	32
1.2.6	Írányra vonatkozó adatok	4	4.9	Kamerarendszer	32
1.3	Vonatkozó más dokumentumok	4	4.10	Radaros érzékelő	33
1.4	Digitális használati útmutató	4	4.11	Adagolórendszer	33
1.5	Véleménye nagyon fontos számunkra	5	4.12	Függesztőkeret	34
			4.13	Világítás	34
			4.13.1	Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez	34
			4.13.2	Munkavilágítás	35
2	Biztonság és felelősség	6	4.14	RoTeC csoroszlya	35
2.1	Alapvető biztonsági utasítások	6	4.15	TwinTeC Special csoroszlya	36
2.1.1	Az üzemeltetési útmutató jelentése	6	4.16	WS csúszócsoroszlya	37
2.1.2	Biztonságos üzemszervezés	6	4.17	Ferde magtakaró pálca	37
2.1.3	Veszélyek ismerése és elkerülése	11	4.18	Vetőpálca	38
2.1.4	Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése	12	4.19	Csoroszlyapálca	38
2.1.5	Biztonságos karbantartás és módosítás	14	4.20	Kelés előtti nyomjelző	39
2.2	Biztonsági rutinok	17	4.21	Nyomjelző	39
			4.22	Talajkerék	39
3	Rendeltetésszerű használat	19	5	Műszaki adatok	40
4	Termékleírás	20	5.1	Tartálytérfogat	40
4.1	A gép áttekintése	20	5.2	Méretek	40
4.2	A gép működése	22	5.3	QuickLink gyorscsatlakozó rendszer	40
4.3	Egyedi felszerelések	22	5.4	Menetsebesség	40
4.4	Védőberendezések	23	5.5	Talajművelő gép	41
4.4.1	Szítarács	23	5.6	Megengedett függesztési kategóriák	41
4.4.2	Adagoló burkolata	24	5.7	Megengedett hasznos terhelés	41
4.4.3	Forgalombiztonsági lécek	24	5.8	Zajsztint adatok	41

5.9	Lejtődölések, amelyeken haladhat	41	6.4	A gép előkészítése közötti közlekedésre	131
5.10	A traktor teljesítményi jellemzői	42	6.4.1	Művelőút-nyomjelző behajtása a ferde magtakaró pálcán	131
6	A gép előkészítése	43	6.4.2	Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon	131
6.1	A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása	43	6.4.3	A talajkerék szállítási helyzetbe állítása	133
6.2	A gép felkapcsolása	46	6.4.4	A ferde magtakaró pálcák vagy vetőpálcák szállítási helyzetbe állítása	134
6.2.1	A traktorral tolasson a géphez	46	6.4.5	Forgalombiztonsági lécek felszerelése a ferde magtakaró pálcán	135
6.2.2	Az ISOBUS vagy kezelő számítógép felkapcsolása	46	6.4.6	Forgalombiztonsági lécek felszerelése a vetőpálcára	136
6.2.3	A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása	46	7	A gép használata	137
6.2.4	Feszültségellátás csatlakoztatása	48	7.1	Forgalombiztonsági lécek eltávolítása	137
6.2.5	A kamerarendszer csatlakoztatása	49	7.2	A ferde magtakaró pálcák vagy a vetőpálcák munkahelyzetbe állítása	138
6.2.6	A hárompontos függesztőkeret felkapcsolása	49	7.3	A kelés előtti nyomjelző kihajtása	139
6.2.7	A Cataya ráépített vetőgép felkapcsolása	49	7.3.1	Művelőút-nyomjelző kihajtása a gépvázon	139
6.3	A gép előkészítése használatra	52	7.3.2	A művelőút-nyomjelző kihajtása a pálcavázon	140
6.3.1	Munkahelyzet-érzékelő állítása	52	7.4	A gép alkalmazása	140
6.3.2	A tartályfedél kezelése	53	7.5	A lerakási mélység ellenőrzése	141
6.3.3	A töltésszint-érzékelő beállítása	55	7.6	Fordulás a fordulóban	141
6.3.4	A vetőmagterelő elemek felszerelése	56	8	Üzemzavarok megszüntetése	142
6.3.5	Tartály feltöltése	58	9	A gép leállítása	149
6.3.6	A sárkaparók beállítása a TwinTeC csoroszlyán	58	9.1	Adagoló és tartály ürítése	149
6.3.7	A lerakási mélység beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán	59	9.2	A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása	153
6.3.8	A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán	60	9.3	Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása	154
6.3.9	A csoroszlyanyomás beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán	61	9.4	A feszültségellátás lekapcsolása	154
6.3.10	Csoroszlyanyomás beállítása a RoTeC csoroszlyán és a WS csúszócsoroszlyán	64	9.5	A talajkerék behajtása	155
6.3.11	A csoroszlyapálca beállítása	66	9.6	A vetőkombináció lekapcsolása	156
6.3.12	A ferde magtakaró pálcák beállítása	68	9.7	A traktorral távolodjon el a géptől	156
6.3.13	A vetőpálca beállítása	74			
6.3.14	A művelőutak beállítása	77			
6.3.15	Féloldali kapcsolás kezelése	84			
6.3.16	A rakodó platform lépcsőjének működtetése	86			
6.3.17	Az adagoló előkészítése használatra	87			
6.3.18	A talajkerék felszerelése	128			

9.8	A ráépített vetőgép leállítása	157	11.2	A gép lekötözése	180
10 A gép karbantartása			12 A gép ártalmatlanítása		
10.1	A gép tisztítása	161	13 Melléklet		
10.2	A gép szervizelése	162	13.1	Csavar-meghúzási nyomatékok	183
10.2.1	Karbantartási terv	162	13.2	Vonatkozó más dokumentumok	184
10.2.2	A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése	163	14 Jegyzékek		
10.2.3	A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése	164	14.1	Szójegyzék	185
10.2.4	A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	165	14.2	Tárgymutató	186
10.2.5	A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	165			
10.2.6	A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése	166			
10.2.7	A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	168			
10.2.8	A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	168			
10.2.9	A vágótárcsák ellenőrzése	169			
10.2.10	Tartály tisztítása	169			
10.2.11	A hajtómű olajsintjének ellenőrzése	170			
10.2.12	Hajtómű-olaj feltöltése	171			
10.2.13	Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	172			
10.2.14	A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	172			
10.2.15	A barázdaalakító ellenőrzése a WS csúszócsoroszlyán	173			
10.2.16	A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése	174			
10.3	A hajtásláncok kenése	175			
10.3.1	A hajtáslánc kenése az elektromos adagolóhajtáson	175			
10.4	A gép kenése	177			
10.4.1	A kenési helyek áttekintése 1	178			
10.4.2	A kenési helyek áttekintése 2	179			
11 A gép berakodása			180		
11.1	A gép átrakodása daruval	180			

Az üzemeltetési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Szerzői jog

CMS-T-00012308-A.1

Utánnomás, fordítás és sokszorosítás bármilyen formában kizárólag az AMAZONEN-WERKE írásbeli engedélyével megengedett.

1.2 Az alkalmazott jelölések

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Figyelmeztetések és jelzőszavak

CMS-T-00002415-A.1

A figyelmeztetéseket háromszögű biztonsági szimbólummal jelölt, függőleges sáv és jelzőszó jelöli. A "VESZÉLY", "FIGYELMEZTETÉS" vagy "VIGYÁZAT" jelzőszavak a fenyegető veszély súlyát jelzik, és az alábbi jelentéssel bírnak:



VESZÉLY

- ▶ Nagy kockázattal járó közvetlen veszélyhelyzetet jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel (mint a testrészek elvesztése) vagy halállal járhat.



FIGYELMEZTETÉS

- ▶ Közepes kockázattal járó lehetséges veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása a legsúlyosabb testi sérüléssel vagy halállal járhat.

VIGYÁZAT

- ▶ Alacsony kockázattal járó veszélyt jelöl, amelynek figyelmen kívül hagyása könnyű vagy közepesen súlyos testi sérüléssel járhat.

1.2.2 További tudnivalók

CMS-T-00002416-A.1

FONTOS

- ▶ Gépkárok kockázatát jelöli.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

- ▶ Környezeti károk kockázatát jelöli.

MEGJEGYZÉS

Az optimális használatot segítő felhasználási tippeket és tudnivalókat jelöl.

1.2.3 Műveleti utasítások

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Számozott műveleti utasítások

CMS-T-005217-B.1

A meghatározott sorrendben elvégzendő műveletek számozott műveleti utasításként jelennek meg. Be kell tartani a megadott műveleti sorrendet.

Például:

1. 1. műveleti utasítás
2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.2 A műveleti utasítások és reakciók

CMS-T-005678-B.1

A reakcióit a műveleti utasításokra nyíl jelzi.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

➔ Reakciója az 1. számú műveleti utasításra

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.3 Alternatív műveleti utasítások

CMS-T-00000110-B.1

Az alternatív műveleti utasításokat a "vagy" szó vezeti be.

Például:

1. 1. műveleti utasítás

vagy

alternatív műveleti utasítás

2. 2. műveleti utasítás

1.2.3.4 Csak egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások

CMS-T-005211-C.1

A csupán egy műveletet tartalmazó műveleti utasítások nem számozottak, hanem csak nyíl jelöli.

Például:

▶ Műveleti utasítás

1.2.3.5 Sorrend nélküli műveleti utasítások

CMS-T-005214-C.1

A nem meghatározott sorrendben elvégzendő műveleti utasítások listaformában, nyíllal jelölve jelennek meg.

Például:

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

▶ Műveleti utasítás

1.2.3.6 Műhelyben végzendő munka

CMS-T-00013932-B.1



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek Műhelyben végzendő munkaként vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.

1.2.4 Felsorolások

CMS-T-000024-A.1

A kötelező sorrendiség nélküli felsorolásokat listaként, felsorolási pontok jelölik.

Például:

- 1. pont
- 2. pont

1.2.5 Az ábrákon belüli pozíciószámok

CMS-T-000023-B.1

A szövegben lévő, bekeretezett számjegy - pl. **1** - a mellette lévő ábrán lévő pozíciószámra utal.

1.2.6 Irányra vonatkozó adatok

CMS-T-00012309-A.1

Eltérő előírás hiányában az összes irány a menetirányra vonatkozik.

1.3 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00000616-B.1

A függelék a vonatkozó más dokumentumok jegyzékét tartalmazza.

1.4 Digitális használati útmutató

CMS-T-00002024-B.1

A digitális használati útmutató és az E-Learning az AMAZONE honlapon az Infó portálon tölthető le.

1.5 Véleménye nagyon fontos számunkra

CMS-T-000059-D.1

Tisztelt Olvasónk! Dokumentumainkat rendszeresen frissítjük. Javítási, újítási és ésszerűsítési javaslataival segíthet bennünket abban, hogy minél felhasználóbarátabb dokumentumokat készítsünk. Kérjük, hogy javaslatait juttassa el részünkre levélben, faxon vagy elektronikus levélben.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Biztonság és felelősség

2

CMS-T-00014340-B.1

2.1 Alapvető biztonsági utasítások

CMS-T-00014341-B.1

2.1.1 Az üzemeltetési útmutató jelentése

CMS-T-00006180-A.1

Vegye figyelembe a használati útmutatót

A használati útmutató fontos dokumentum, és az a gép részét képezi. A felhasználóhoz szól, és biztonságilag releváns információkat tartalmaz. Csak a használati útmutatóban foglalt eljárásmodok biztonságosak. Ha nem veszik figyelembe a használati útmutatót, akkor emberek súlyosan megsérülhetnek vagy meg is halhatnak.

- ▶ A gép első használata előtt olvassa el és vegye figyelembe a teljes Biztonság fejezetet.
- ▶ Munkavégzés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutató megfelelő részében foglaltakat is.
- ▶ Őrizze meg a használati útmutatót.
- ▶ A használati útmutatót tartsa elérhető helyen.
- ▶ A használati útmutatót adja tovább a következő felhasználónak.

2.1.2 Biztonságos üzemszervezés

CMS-T-00002302-D.1

2.1.2.1 Személyzet képzettsége

CMS-T-00002306-B.1

2.1.2.1.1 A géppel munkát végző személyekre vonatkozó követelmények

CMS-T-00002310-B.1

A gép szakszerűtlenül használata személyek sérülését vagy halálát okozhatja. A szakszerűtlen használat okozta balesetek elkerüléséhez a gépen munkát végző valamennyi személynek

a következő minimumkövetelményeket kell teljesítenie:

- A személy testi és szellemi szempontból képes kell legyen a gép ellenőrzésére.
- A személy a munkákat a géppel a jelen használati útmutató szerint biztonságosan el tudja végezni.
- A személy ismeri a gép működési módját a munkák keretén belül, és a munka közben fennálló veszélyeket képes felismerni és elkerülni.
- A személy a használati útmutatót megértette, és a használati útmutatóban szolgáltatott információkat képes gyakorlatban ültetni.
- A személy ismeri a járművek biztonságos vezetését.
- A közúti közlekedéshez a személy ismeri a közúti közlekedés releváns szabályait, és rendelkezi az előírt jogosítvánnyal.

2.1.2.1.2 Képzettségi fokok

CMS-T-00002311-A.1

A géppel végzendő munkákhoz a következő képzettségi fokot előfeltételezzük:

- Mezőgazda
- Mezőgazdasági segédmunkás

A jelen használati útmutatóban ismertetett tevékenységeket alapvetően csak a „Mezőgazdasági segédmunkás” képzettségi fokkal rendelkező személyek végezhetik.

2.1.2.1.3 Mezőgazda

CMS-T-00002312-A.1

Mezőgazdák mezőgazdasági gépeket használnak a szántóföldek megműveléséhez. Ők döntenek arról, hogy melyik mezőgazdasági gépet milyen célra használják.

Mezőgazdák alapvetően ismerik a mezőgazdasági gépekkel végzendő munkákat, és szükség esetén betanítják a mezőgazdasági segédmunkásokat a mezőgazdasági gépek használatába. A mezőgazdasági gépen végzendő egyszerű javítási vagy karbantartási munkákat képesek önállóan elvégezni.

Mezőgazdák lehetnek például:

- Főiskolai vagy szakiskolai végzettségű mezőgazdák
- Tapasztalattal rendelkező mezőgazdák (pl. örökölt gazdaság, átfogó tapasztalat)
- Bérvállalatok, akik a mezőgazdák megbízásából dolgoznak

Példamunkák:

- A mezőgazdasági segéd munkások biztonsági betanítása

2.1.2.1.4 Mezőgazdasági segéd munkás

CMS-T-00002313-A.1

Mezőgazdasági segéd munkások a mezőgazdasági gépeket a mezőgazda megbízásából használják. A mezőgazda betanítja őket a mezőgazdasági gépek használatába, és önállóan dolgoznak a mezőgazda utasításai szerint.

Mezőgazdasági segéd munkások lehetnek például:

- Szezon- és segéd munkások
- Kiképzésben lévő jövőbeli mezőgazdák
- A mezőgazda alkalmazottja (pl. traktorista)
- A mezőgazda családtagjai

Példamunkák:

- A gép vezetése
- Munkamélység beállítása

2.1.2.2 Munkahelyek és a gépen közlekedő személyek

CMS-T-00002307-B.1

A gépen közlekedő személyek

A gépen közlekedő személyek a gép mozgása következtében leeshetnek, a gép elűtheti őket, súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak. Felrepülő tárgyak a gépen közlekedő személyeket megüthetik és azok sérülését okozhatják.

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

2.1.2.3 Veszély gyerekek számára

CMS-T-00002308-A.1

Gyerekek veszélyben

Gyerekek veszélyeket nem képesek megítélni és beszámíthatatlanul viselkednek. Ezáltal gyerekek különösen veszélyeztetettek.

- ▶ Tartsa a gyerekeket távol.
- ▶ *Ha elindul vagy gépmozgásokat vált ki,*
bizonyosodjon meg arról, hogy gyerekek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

2.1.2.4 Üzembiztonság

CMS-T-00002309-D.1

2.1.2.4.1 Kifogástalan műszaki állapot

CMS-T-00002314-D.1

Csak megfelelően előkészített gépet használjon

A gép üzemi biztonsága nem garantált, amennyiben azt nem a jelen használati útmutatónak megfelelően készítik elő. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint készítse elő.

A gépen fellépő károk miatti veszély

A gépen fellépő károk a gép üzembiztonságát korlátozhatja, és baleseteket okozhat. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha károkat gyanít vagy észlel:*
Biztosítsa a traktort és a gépet.
- ▶ Azonnal hárítsa el a biztonságilag releváns károkat.
- ▶ A károkat a jelen használati útmutató szerint szüntesse meg.
- ▶ *Ha a jelen használati útmutató szerint azok elhárítása nem lehetséges:*
Bízzon meg a kárelhárítással egy szakismerettel rendelkező szakműhelyt.

A műszaki határértékek betartása

Ha a gép műszaki határértékeit nem tartják be, ez baleseteket, személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja. Ezen túlmenően a gép is meghibásodhat. A műszaki határértékek a műszaki adatokban találhatóak meg.

- ▶ Tartsa be a műszaki határértékeket.

2.1.2.4.2 Egyéni védőfelszerelés

CMS-T-00002316-B.1

Egyéni védőfelszerelés

A személyes védőfelszerelések viselése a biztonság fontos építőköve. Hiányzó vagy nem megfelelő személyes védőfelszerelések növelik az egészségi károk és személyek sérülésének kockázatát. Személyes védőfelszerelésnek például: munkakesztyű, biztonsági cipő, védőruházat, légzésvédő, hallásvédő, arcvédő és szemvédő.

- ▶ Határozza meg az adott munkához tartozó személyes védőfelszereléseket, és állítsa rendelkezésre a védőfelszerelést.
- ▶ Csak olyan személyes védőfelszereléseket használjon, amelyek állapota megfelelő, és, amelyek hatékony védelmet nyújtanak.
- ▶ A személyes védőfelszereléseket igazítsa az adott személyhez, például annak testméretéhez.
- ▶ Vegye figyelembe a gyártó utasításait az üzemanyagokkal, vetőmaggal, műtrágyával, növényvédő szerrel és tisztítószerrel kapcsolatban.

Megfelelő ruházat viselése

A laza ruházat növeli annak veszélyét, hogy elkapódik vagy felcsavarodik a forgó alkatrészekre, és a kiálló alkatrészekbe beleakad. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Viseljen szorosan testhezálló ruházatot.
- ▶ Soha ne viseljen gyűrűket, láncokat és egyéb ékszert.
- ▶ *Hosszú haj esetén* viseljen hajhálót.

2.1.2.4.3 Figyelmeztető ábrák

CMS-T-00002317-B.1

A figyelmeztető ábrák olvasható állapotban tartása

A gépen elhelyezett figyelmeztető ábrák a veszélyes helyeken fennálló veszélyekre figyelmeztetnek, és a gép biztonsági felszerelésének fontos részét alkotják. Hiányzó figyelmeztető ábrák növelik személyek súlyos és halálos sérülésének kockázatát.

- ▶ Tisztítsa meg a szennyezett figyelmeztető ábrákat.
- ▶ Azonnal cserélje ki a sérült és felismerhetetlen figyelmeztető ábrákat.
- ▶ A pótalkatrészeket lássa el az előírányzott figyelmeztető ábrákkal.

2.1.3 Veszélyek ismerése és elkerülése

CMS-T-00014342-A.1

2.1.3.1 A gép veszélyforrásai

CMS-T-00004924-B.1

A folyadékok nyomás alatt állnak

A nagy nyomás alatt kiáramló hidraulikaolaj a bőrön keresztül behatol a szervezetbe, és személyek súlyos sérülését okozza. Már egy gombostűfej nagyságú lyuk is személyek súlyos sérülését okozhatja.

- ▶ *A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása előtt vagy a károkra ellenőrzés előtt, nyomásmentesítse a hidraulikus rendszert.*
- ▶ *Ha a nyomásrendszer meghibásodását gyanúsítja, ellenőriztesse a nyomásrendszert szakismerettel rendelkező szakműhellyel.*
- ▶ A szivárgásokat ne keresse csupasz kézzel.
- ▶ A testét és arcát tartsa távol a szivárgásoktól.
- ▶ *Ha folyadékok már a szervezetbe behatoltak, azonnal forduljon orvoshoz.*

2.1.3.2 Veszélyes területek

CMS-T-00011167-A.1

A gép veszélyes területei

A veszélyes területeken a következő jelentős veszélyek léteznek:

A gép és munkaeszközei a munkafeltételektől függően mozognak.

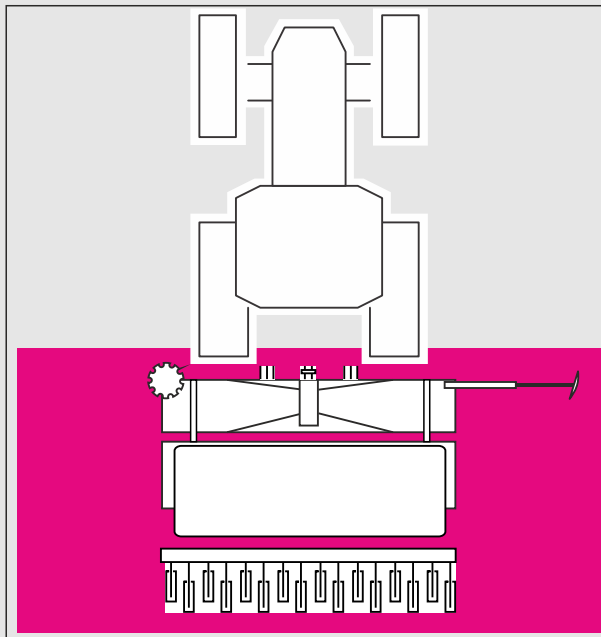
A gép hidraulikusan megemelt alkatrészei lassan leereszkedhetnek, anélkül hogy észrevennék.

A traktor és a gép véletlenül elgurulhatnak.

Anyagok vagy idegen testek a gépből kirepülhetnek vagy a gép kidobhatja azokat.

Ha a veszélyes területeket nem veszik figyelembe, személyek súlyosan megsérülhetnek vagy meghalhatnak.

- ▶ Tartsa távol a személyeket a gép veszélyes területeitől.
- ▶ *Ha személyek lépnek a veszélyes területre, azonnal kapcsolja ki a motorokat és hajtásokat.*
- ▶ *Mielőtt a gép veszélyes területén dolgozna, biztosítsa a traktort és a gépet. Ez rövid ellenőrzési munkákra is érvényes.*



CMS-I-00007485

2.1.4 Biztonságos munkavégzés és a gép biztonságos kezelése

CMS-T-00002304-I.1

2.1.4.1 A gép felkapcsolása

CMS-T-00002320-D.1

A gép felkapcsolása a traktorra

Ha a gépet a traktorra hibásan kapcsolják fel, súlyos baleseteket okozó veszélyek lépnek fel.

A traktor és gép közötti csatlakozási ponton zúzódást és nyírást okozó helyek vannak.

- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolja vagy a traktorról lekapcsolja, legyen különösen óvatos.*
- ▶ Csak megfelelő traktorral kapcsolja össze és szállítsa a gépet.
- ▶ *Ha a gépet a traktorra felkapcsolják, ügyeljen arra, hogy a traktor kapcsolóberendezése a gép követelményeinek megfelelően.*
- ▶ Előírászerűen kapcsolja a gépet a traktorra.

2.1.4.2 Menetbiztonság

CMS-T-00002321-E.1

A közúti és szántóföldi közlekedés veszélyei

A traktorra felfüggesztett vagy vontatott gépek, valamint a mellső vagy hátsó pótsúlyok befolyásolják a traktor menettulajdonságait, valamint a kormányozhatóságát és fékezőképességét. A menettulajdonságok az üzemállapottól, a feltöltéstől, a rakománytól és az alapzattól is függnek. Ha a vezető a megváltozott menettulajdonságokat nem veszi figyelembe, baleseteket okozhat.

- ▶ Mindig ügyeljen a traktor megfelelő kormányozhatóságára és fékezőképességére!
- ▶ *A traktornak biztosítania kell a traktor és a felkapcsolt gép kombináció részére előírt fékezési késleltetést.*
Az indulás előtt ellenőrizze a fékhatást.
- ▶ *A megfelelő kormányozhatóság biztosítása érdekében a traktor mellső tengelyét a traktor önsúlyának legalább 20%-ával kell mindig terhelni.*
Adott esetben használjon mellső pótsúlyokat.
- ▶ A mellső vagy hátsó pótsúlyokat mindig az előírásoknak megfelelően, az arra kijelölt rögzítési pontra rögzítse fel.
- ▶ Számítsa ki és vegye figyelembe a felkapcsolt vagy felfüggesztett gép megengedett hasznos terhelését.
- ▶ Vegye figyelembe a traktor megengedett tengelyterheléseit és támasztó terheléseit.
- ▶ Vegye figyelembe a függesztő berendezés és a vonórúd megengedett támasztó terhelését.
- ▶ Állítsa be vezetési stílusát úgy, hogy a traktort felkapcsolt vagy felfüggesztett gép esetén is mindenkor biztonságosan uralja. Vegye figyelembe a személyes képességeit, az út minőségét, a közlekedési körülményeket, a látási és időjárási viszonyokat, a traktor menettulajdonságait, valamint a függesztett gép hatásait.

Közúti közlekedéskor balesetveszély áll fenn a gép oldali ellenőrizetlen mozgása következtében

- ▶ Rögzítse a traktor alsó függesztőkarját a közúti közlekedéshez.

A gép előkészítése közúti közlekedésre

Ha a gépet nem készítik elő megfelelően a közúti közlekedésre, ennek súlyos balesetek lehetnek a következményei a közúti közlekedésben.

- ▶ Ellenőrizze a megvilágítás és láthatóvá tétel működését a közúti közlekedéshez.
- ▶ Távolítsa el a gépről a durva szennyeződések.
- ▶ Kövesse „A gép előkészítése közúti közlekedésre” fejezet utasításait.

A gép leállítása

A leállított gép felborulhat. Személyek becsípődhetnek és meghalhatnak.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *A beállítási munkák vagy a karbantartási munkák előtt* ügyeljen a gép biztos állására. Kétség esetén támassza meg a gépet.
- ▶ Kövesse "A gép leállítása" fejezet utasításait.

Nem felügyelet alatti leállítás

Nem megfelelően biztosított és nem felügyelet alatt leállított traktor és a rákapcsolt gépek személyek és játszó gyerekek számára veszélyt jelentenek.

- ▶ *Mielőtt a gépből távozna,* állítsa le a traktor és a gépet.
- ▶ Biztosítsa a traktort és a gépet.

2.1.5 Biztonságos karbantartás és módosítás

CMS-T-00002305-J.1

2.1.5.1 A gépen végzett módosítás

CMS-T-00002322-B.1

Szerkezeti átalakítások végzése csak felhatalmazott személyek által

Szerkezeti átalakítások és bővítések a gép működőképességét és üzembiztonságát korlátozhatják. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ Szerkezeti átalakításokat és bővítéseket csak szakismerettel rendelkező szakműhellyel végeztesen.
- ▶ *A nemzeti és nemzetközi előírások szerinti üzemeltetési engedélyek érvényben maradásához* győződjön meg arról, hogy csak az AMAZONE által engedélyezett átalakító alkatrészeket, pótalkatrészeket és egyedi felszereléseket használjon.

2.1.5.2 Munkavégzés a gépen

CMS-T-00002323-I.1

Munkavégzés csak leállított gépen

Ha a gép nincs leállítva, az alkatrészek véletlenül mozgásba jöhetnek, vagy maga a gép mozgásba jöhet. Ez személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatja.

- ▶ *Ha felemelt terheken vagy azok alatt kell munkákat végezni:*
Engedje le a terheket, vagy biztosítsa a terheket hidraulikus vagy mechanikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Kapcsoljon ki minden hajtást.
- ▶ Működtesse a rögzítőféket.
- ▶ Különösen lejtőn biztosítsa a gépet külön támasztóékekkel az elgurulással szemben.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot és tartsa magánál.
- ▶ Várjon, amíg az utánfutó alkatrészek leállnak, és forró alkatrészek lehűlnek.

Karbantartási munkák

Szakszerűtlen karbantartási munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben veszélyeztetik az üzembiztonságot. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonságilag releváns alkatrészekhez tartoznak: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, vázak, rugók, vontatókapcsoló, tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ *A gép beállítása, karbantartása vagy tisztítása előtt*
biztosítsa a gépet.
- ▶ A gépet a jelen használati útmutató szerint tartsa karban.
- ▶ Csak a jelen használati útmutatóban ismertetett munkákat végezzen.
- ▶ Az üzemfenntartási munkákat, amelyek *"MŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKAKÉNT"* vannak jelölve, mezőgazdasági, biztonságtechnikai és környezettechnikai szempontból megfelelően felszerelt szakműhellyel és megfelelő szakképzésben részesült személyzettel végeztesse el.
- ▶ A gép keretén, futóművén vagy kapcsolóberendezésén hegesztési, fúrási, fűrészelési, csiszolási, vágási munkákat végezni nem szabad.
- ▶ Soha ne munkálja meg a biztonságilag releváns alkatrészeket.
- ▶ A meglévő furatokat ne fúrja meg.
- ▶ A karbantartási munkákat az előírt karbantartási időközökben végezze.

A gép felemelt alkatrészei

A gép felemelt alkatrészei véletlenül leereszkedhetnek, személyek zúzódását és halálát okozhatják.

- ▶ Ne tartózkodjon gépek felemelt alkatrészei alatt.
- ▶ *Ha a gép felemelt alkatrészein vagy azok alatt kell munkákat végezni,* engedje le a gép alkatrészeit, vagy biztosítsa a gép felemelt alkatrészeit mechanikus megtámasztással vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.

Veszély hegesztési munkák miatt

Szakszerületlen hegesztési munkák, különösen biztonságilag releváns alkatrészekben vagy azok közelében veszélyeztetik a gép üzembiztonságát. Ezáltal baleseteket és személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják. A biztonsági szempontból releváns alkatrészekhez tartoznak például: hidraulikus alkatrészek, elektronikai alkatrészek, vázkeretek, rugók, a traktor kapcsolóberendezései, mint pl. a hárompontos függesztőkeretek, vonórúd, pótkocsibak, vontatókapcsoló vagy vonógerenda, valamint tengelyek és tengelyfelfüggesztések, vezetékek és gyúlékony anyagot tartalmazó tartályok.

- ▶ A biztonságilag releváns alkatrészek hegesztését csak szakismerettel rendelkező szakműhely megfelelően engedélyezett személyzetével végeztesse.
- ▶ Minden más alkatrész hegesztését csak képzett személyzettel végeztesse.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy az alkatrész hegeszthető-e:*
Kérdezzen rá egy megfelelő minősítésű szakműhelyben.
- ▶ *Mielőtt a gépen hegesztene:*
Kapcsolja le a gépet a traktorról.
- ▶ Ne végezze a hegesztést a korábban folyékony műtrágyát kijuttató permetező közelében.

2.1.5.3 Üzemanyagok

CMS-T-00002324-C.1

Nem megfelelő üzemanyagok

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő üzemanyagok a gép károsodását és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak a műszaki adatokban megadott követelményeknek megfelelő üzemanyagokat használjon.

2.1.5.4 Egyedi felszerelések és pótalkatrészek

CMS-T-00002325-B.1

Egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek

Az AMAZONE követelményeinek nem megfelelő egyedi felszerelések, tartozékok és pótalkatrészek a gép üzembiztonságát korlátozhatják, és baleseteket okozhatnak.

- ▶ Csak eredeti alkatrészeket vagy az AMAZONE követelményeinek megfelelő alkatrészeket használjon.
- ▶ *Ha kérdései lennének az egyedi felszerelésekkel, tartozékokkal vagy pótalkatrészekkel kapcsolatban,*
forduljon a kereskedőhöz vagy az AMAZONE céghez.

2.2 Biztonsági rutinok

CMS-T-00002300-D.1

A traktor és a gép biztosítása

Ha a traktor és a gép nincs biztosítva az akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen, akkor a traktor és a gép ellenőrizetlenül mozgásba kerülhetnek, és a gép személyeket elűtheti, beszoríthatja és agyonütheti.

- ▶ Eressze le a felemelt gépet vagy a gép felemelt alkatrészeit.
- ▶ A kezelőszervek működtetésével csökkentse a nyomást a hidraulika tömlővezetékekben.
- ▶ *Ha a felemelt gép vagy alkatrészek alatt kell tartózkodjon,*
biztosítsa a felemelt gépet és alkatrészeket leereszkedés ellen mechanikus biztonsági alátámasztóval vagy hidraulikus elzáró berendezéssel.
- ▶ Állítsa le a traktort.
- ▶ Húzza be a traktor rögzítőfékjét.
- ▶ Húzza ki a gyújtáskulcsot.

A gép biztosítása

A gépet a lekapcsolás után biztosítani kell. Ha a gép és a gép alkatrészei nem biztosítottak, személyek sérülésveszélye áll fenn zúzódások és vágások miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.
- ▶ *Mielőtt a hidraulika tömlővezetékeket nyomásmentesíti és a traktorról leválasztja,*
állítsa a gépet munkahelyzetbe.
- ▶ Védje a személyeket a gép éles vagy kiálló alkatrészeinek közvetlen megérintésével szemben.

A védőberendezések működőképes állapotban tartása

Ha védőberendezések hiányoznak, meghibásodtak vagy leszerelték, akkor a gép alkatrészei személyek súlyos sérülését vagy halálát okozhatják.

- ▶ Naponta legalább egyszer ellenőrizze a gépet a külső károk, megfelelő felszerelések és a védőberendezések működőképessége szempontjából.
- ▶ *Ha nem biztos abban, hogy minden védőberendezés megfelelően felszerelt-e és működőképes-e,* ellenőriztesse a védőberendezéseket szakismerettel rendelkező szakmühellyel.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy minden munka előtt a védőberendezések szakszerűen legyenek felszerelve és működőképesek legyenek.
- ▶ Cserélje ki a meghibásodott védőberendezéseket.

Felmászás és leszállás

Gondatlan felmászáskor és leszálláskor személyek leeshetnek a fellépőkről. Személyek, akik nem az előirányzott fellépőn másznak fel a gépre, megcsúszhatnak, leeshetnek és súlyosan megsérülhetnek. Szennyeződés, valamint üzemanyagok befolyásolhatják a biztonságos fellépést és a stabilitást. A kezelőelemek véletlen működtetésekor olyan funkciókat működtethet akaratlanul, amelyek veszélyt okoznak.

- ▶ Csak az előirányzott fellépőt használja.
- ▶ *A biztonságos fellépéshez és a stabil állóhelyzet biztosításához:*
Mindig tartsa tisztán és megfelelő állapotban a fellépő felületeket és az állófelületeket.
- ▶ *Mozgó gépnél:*
Soha ne mászzon a gépre vagy le a gépről.
- ▶ Mászzon fel és szálljon le az arccal a gép felé fordulva.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor tartson 3 pontos érintkezést a lépcsőfokokkal és a korláttal: egyszerre legyen a gépen 2 kéz és egy láb vagy 2 láb és egy kéz.
- ▶ A felmászáskor és leszálláskor soha ne használja a kezelőszerveket fogantyúként.
- ▶ A leszálláskor soha ne ugorjon le a gépről.

Rendeltetésszerű használat

3

CMS-T-00007168-B.1

- A gépet kizárólag a vetőmagok pontos kiszórására gyártották a mezőgazdaság gyakorlati szabályainak szakszerű alkalmazásával.
- A gép egy mezőgazdasági munkagép, amely hordozógépre szerelhető. A hordozógép speciális interfésszel rendelkezik, amely megfelel a műszaki követelményeknek.
- Közutakon való közlekedés esetén a gépet a műszaki követelményeknek megfelelő traktor hátuljára lehet rögzíteni, és csak a vontatógéppel együtt lehet szállítani, a hatályos közúti közlekedési szabályok rendelkezéseinek figyelembevételével.
- A gépet csak a követelményeket teljesítő személyek használhatják és tarthatják karban. A személyzettel szemben támasztott követelmények a "Személyzet képzettsége" fejezetben található.
- A használati útmutató a gép részét képezi. A gépet kizárólag a jelen használati útmutató szerinti használatra tervezték. A jelen használati útmutatóban nem ismertetett gép alkalmazásai súlyos sérüléseket vagy halált, valamint gépkárokat és anyagi károkat okozhatnak.
- A vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat, valamint az általánosan elismert biztonsági, munkaegészségügyi és közlekedési szabályokat a felhasználónak és a tulajdonosnak be kell tartania.
- Az egyedi esetekre érvényes rendeltetésszerű használattal kapcsolatos további megjegyzések az AMAZONE cégtől beszerezhetők.
- A rendeltetésszerű használattól eltérő használatok nem rendeltetésszerű használatnak számítanak. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem a gyártó, hanem az üzemeltető felel.

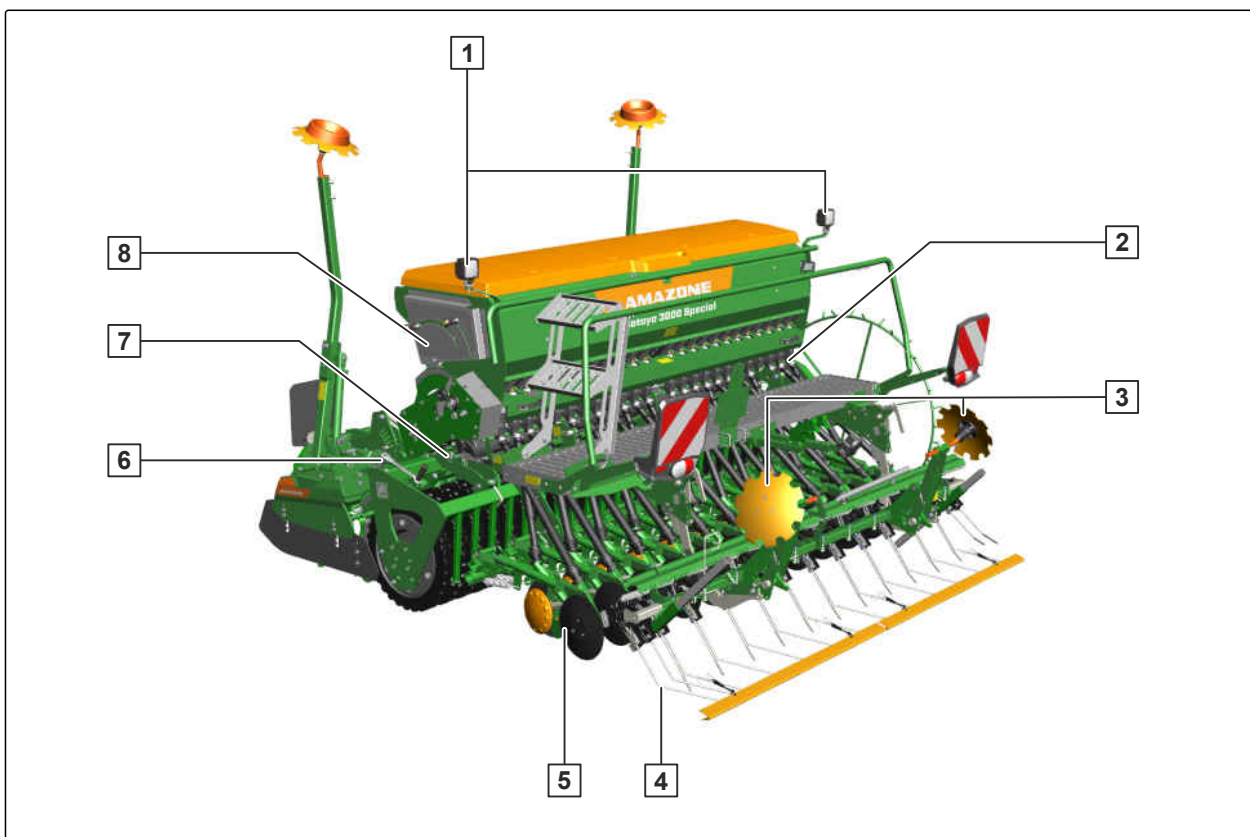
Termékleírás

4

CMS-T-00008712-B.1

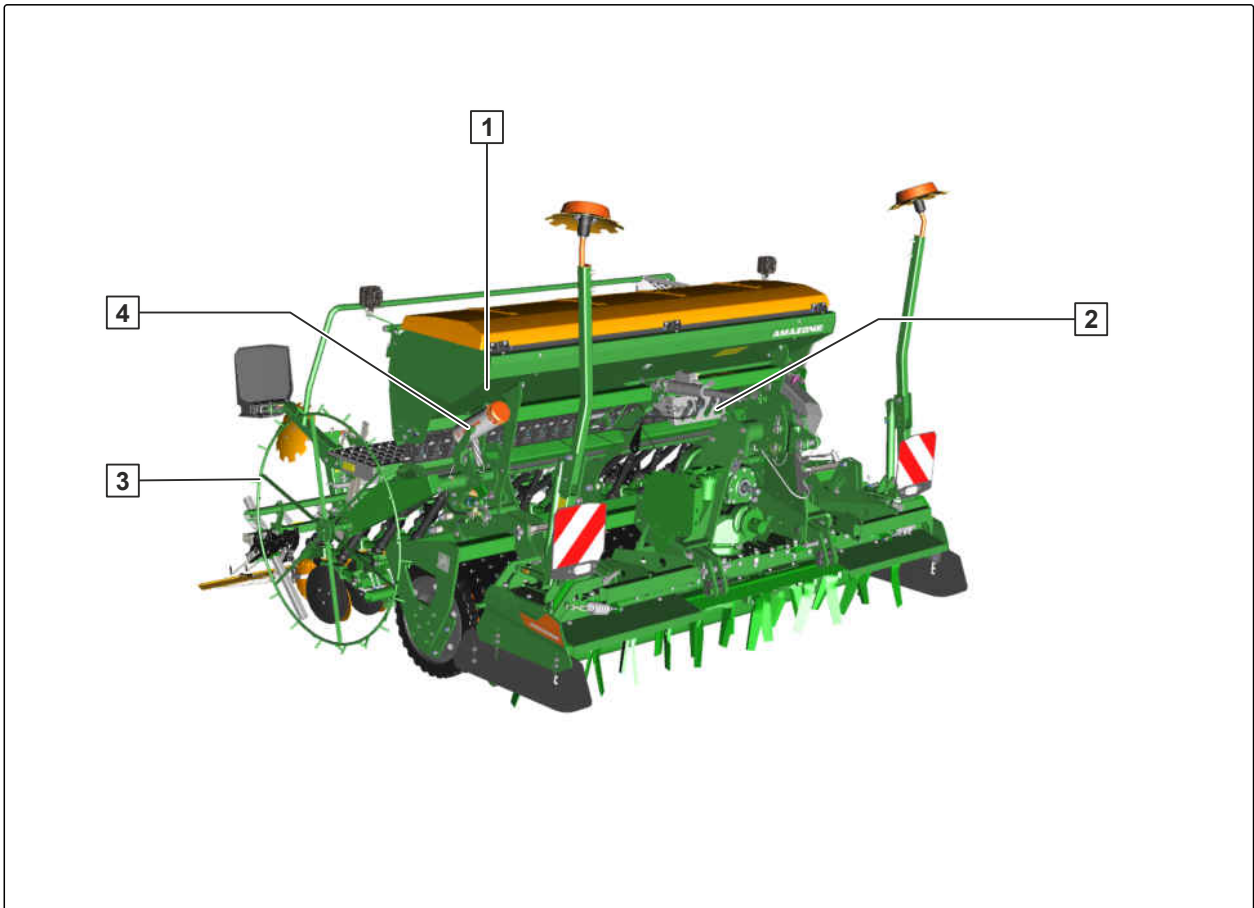
4.1 A gép áttekintése

CMS-T-00008713-A.1



CMS-I-00005890

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| 1 Munkafényszóró | 2 Adagolás |
| 3 Kelés előtti nyomjelző | 4 Ferde magtakaró pálcák vagy vetőpálcák |
| 5 Vetőcsoroszlya | 6 Univerzális kezelőszerző |
| 7 QuickLink fogózsékek | 8 SmartCenter |



CMS-I-00005891

1 Típustábla

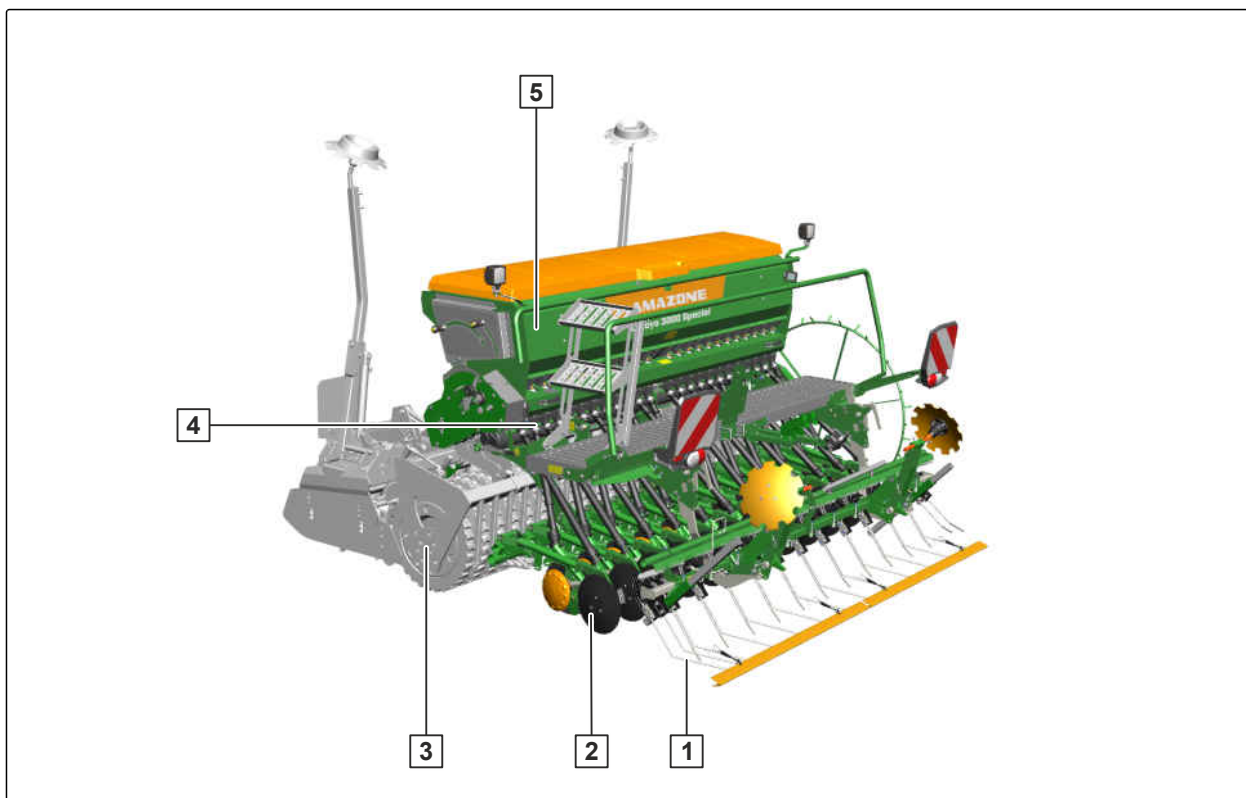
2 Tároló a hidraulika tömlővezetékek, a feszültségellátás vezetékjei és az ISOBUS vezeték számára

3 Talajkerék

4 Menetes tároló

4.2 A gép működése

CMS-T-00008714-A.1



CMS-I-00005892

A gép csak megfelelő talajművelő géppel **2** kombinálva használható. A kombináció alkalmas magágyak előkészítésére és áthaladás közbeni vetésre.

Az adagolandó anyagot a tartályban **5** szállítja, és a vetőmag az adagolókerekekről a vetőházakba **4** kerül. A vetőcsoroszlya **2** vetőbarázdát alakít ki, és az adagolandó anyagot a magágyba helyezi. A magtakaró pálca **1** talajjal takarja be a vetőmagot.

4.3 Egyedi felszerelések

CMS-T-00008715-A.1

Az egyedi felszerelések olyan felszerelések, amelyekkel gépe valószínűleg nem rendelkezik, vagy, amelyek csak bizonyos piacokon kaphatók. Gépe felszereltségéről az értékesítési dokumentumokból tájékozódhat, vagy erre vonatkozó információkat kérhet kereskedőjétől is.

- Szitarács tartályhoz
- Korlát a rakodó platformon
- Vetőmagterelő elemek

- Standard hátsó világítás a közúti közlekedéshez
- Rendszámtartó világítással a közúti közlekedéshez
- LED-es munkavilágítás, integrált
- LED-es munkavilágítás, csoroszlyák, integrált
- LED-es munkavilágítás, autark
- Mechanikus felső függesztőkar (hosszú)
- Kettős lánckerék, rövid és hosszú áttétel
- Hidraulikus talajkerék-kiemelés
- Elektromos művelőút-kapcsolás egyoldali adagolóhajtáshoz
- Vezérlőszelep és hidraulikakészlet művelőút-jelzőhöz
- Csatlakozóegység művelőút-jelzőhöz (ha nyomjelző nincs felszerelve)
- Vetőkerék borsó és bab számára
- Csoroszlyanyomás érzékelő a vetőmagmennyiség beállításához
- További üresjelző érzékelő
- AmaLog+ kábelköteg a Cataya számára
- Radarérzékelő szerelőkészlet a Cataya Special számára

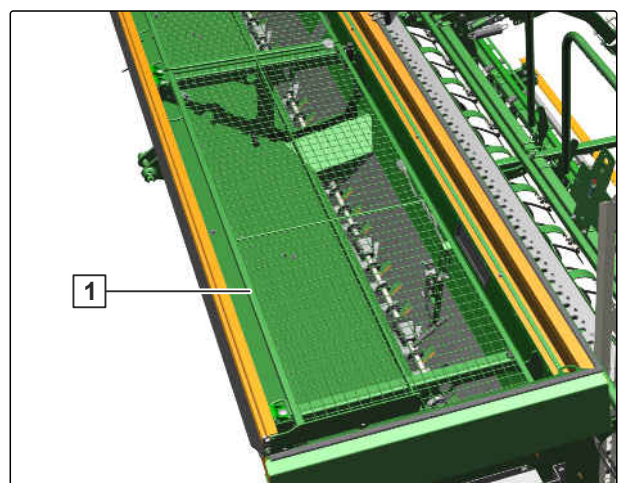
4.4 Védőberendezések

CMS-T-00008716-A.1

4.4.1 Szitarács

CMS-T-00007928-A.1

A tartályban lévő szitarács **1** megakadályozza a járó keverőtengellyel való érintkezést.

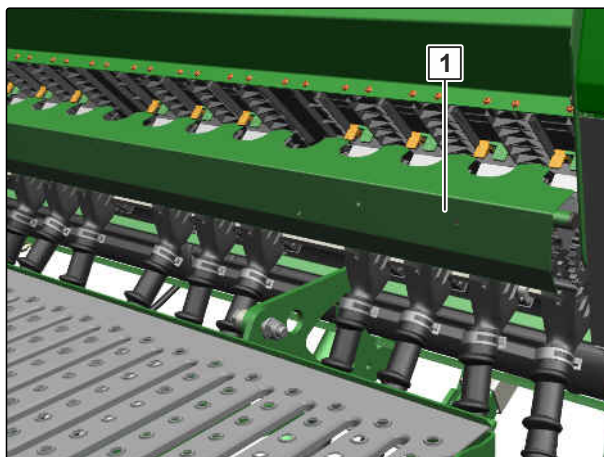


CMS-I-00005523

4.4.2 Adagoló burkolata

Az adagoló burkolata **1** megakadályozza a forgó tengelyek és fogaskerekek érintkezését, és megvédi a tengelyeket és fogaskerekeket porral és szennyeződéssel szemben.

CMS-T-00007936-A.1

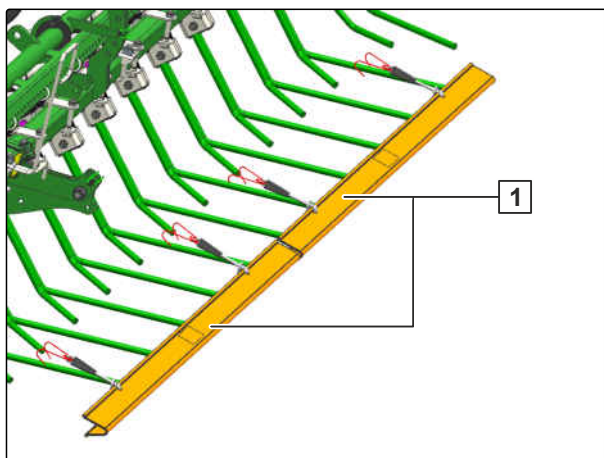


CMS-I-00005526

4.4.3 Forgalombiztonsági lécek

A forgalombiztonsági lécek **1** eltakarják a ferde magtakaró pálca vagy a vetőpálcák fogait, hogy sérülésekkel és meghibásodással szemben védelmet nyújtsanak.

CMS-T-00007937-C.1

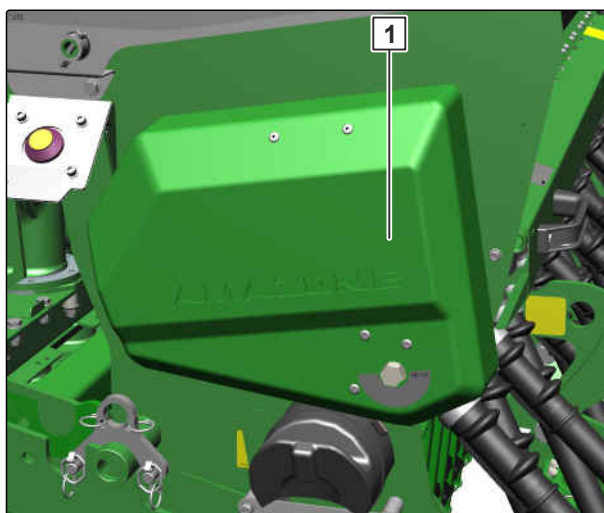


CMS-I-00005527

4.4.4 Adagolóhajtás-burkolat

A burkolat **1** megakadályozza a keverőtengely lánchajtása és a vetőtengely érintkezését.

CMS-T-00008717-A.1



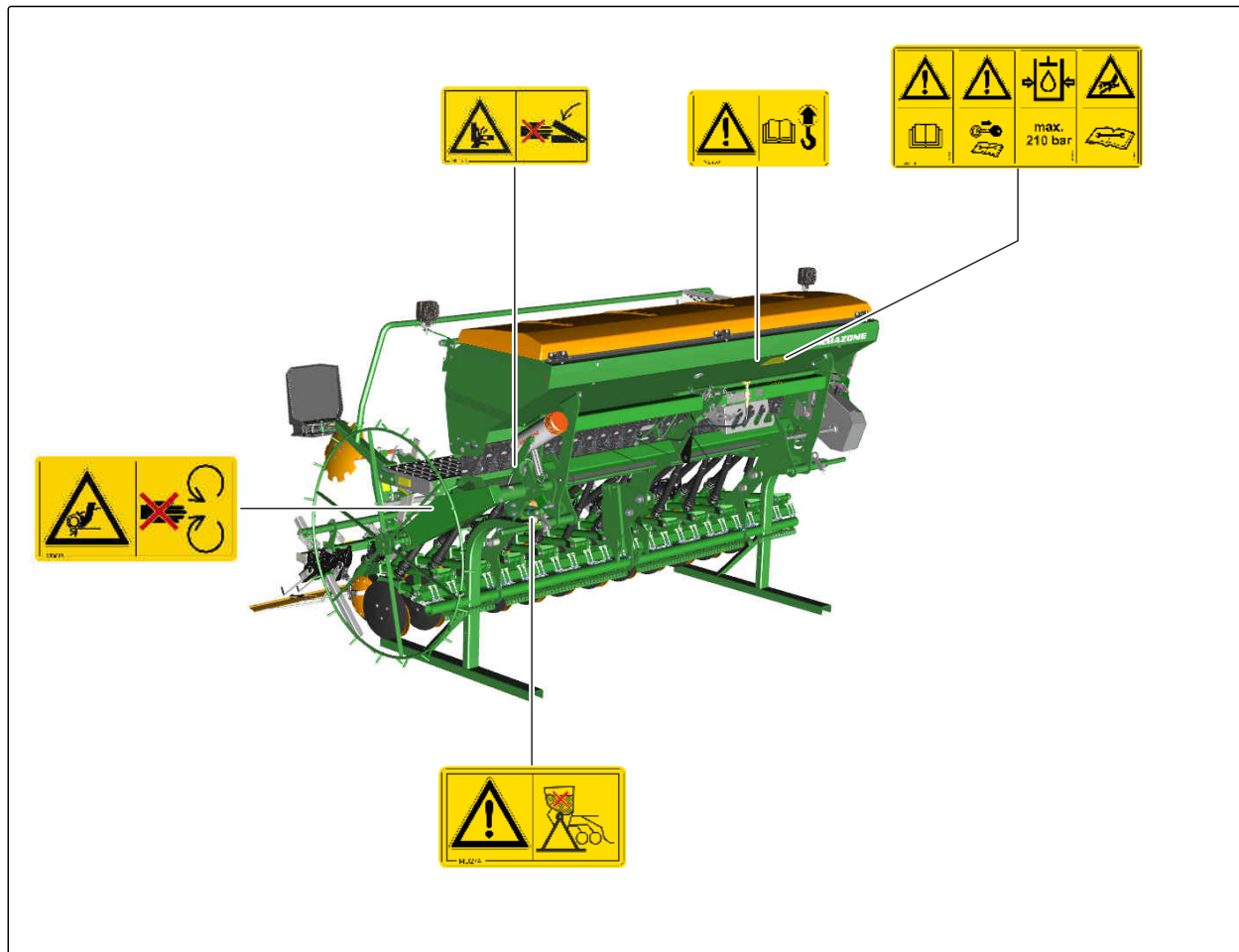
CMS-I-00005893

4.5 Figyelmeztető ábrák

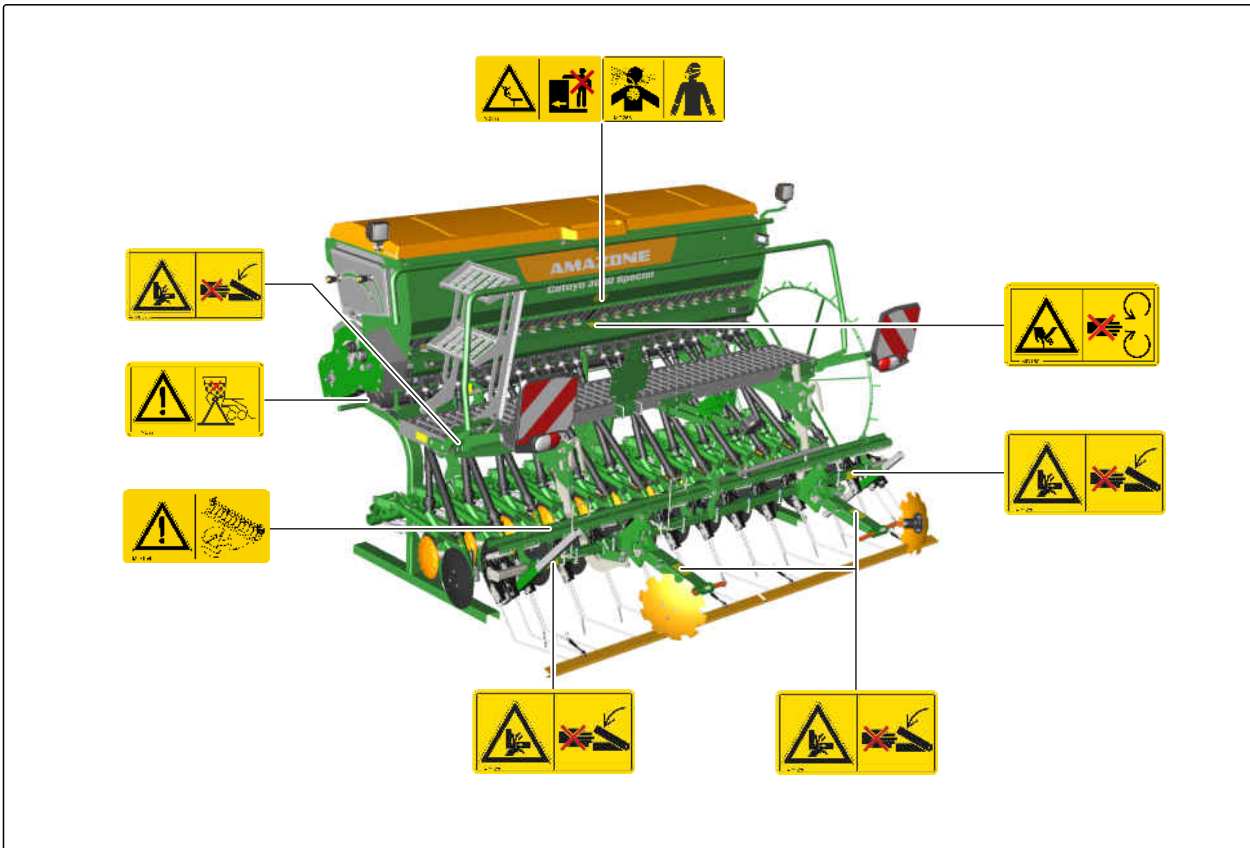
CMS-T-00008718-B.1

4.5.1 A figyelmeztető ábrák pozíciói

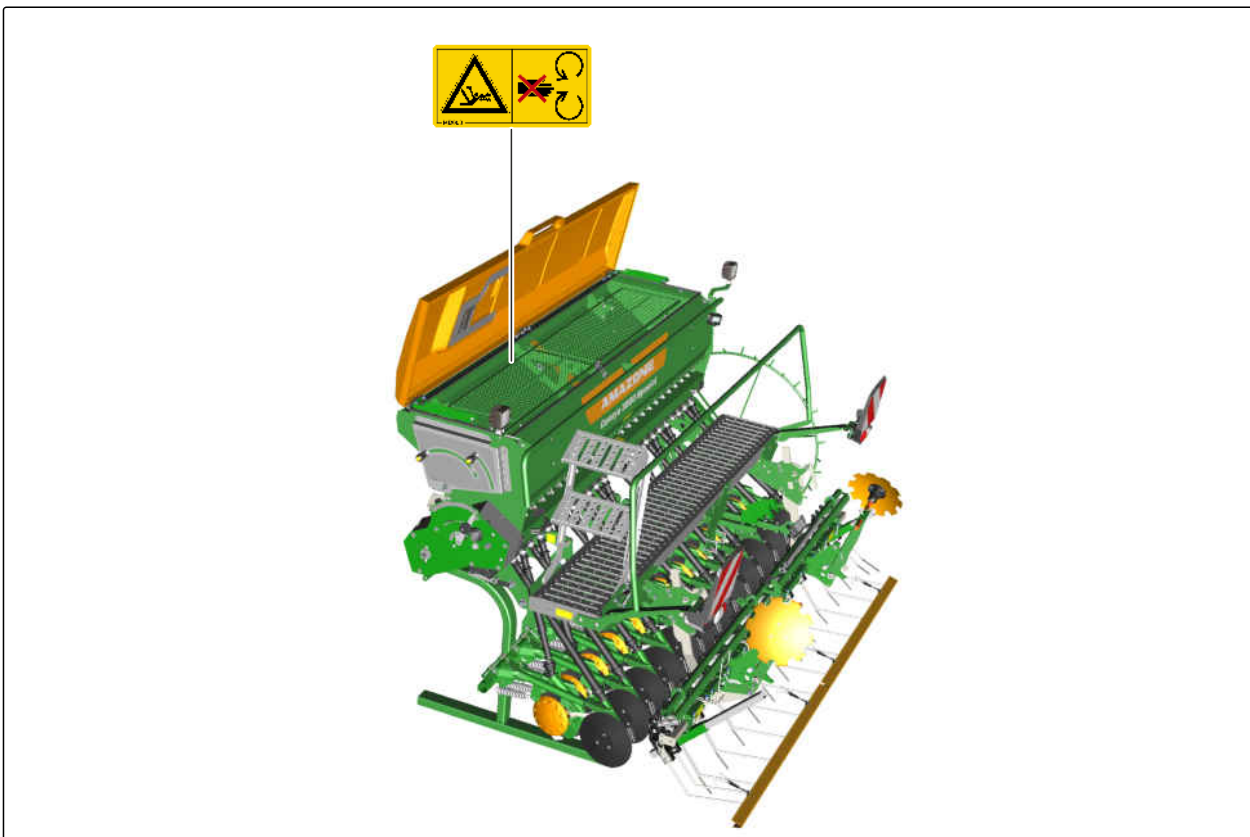
CMS-T-00008720-B.1



CMS-I-00005894



CMS-I-00005895



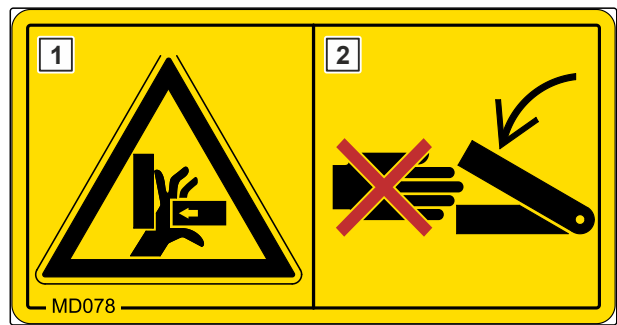
CMS-I-00005896

4.5.2 A figyelmeztető ábrák felépítése

A figyelmeztető ábrák jelölik a gépen található veszélyes helyeket, és figyelmeztetnek a visszamaradó veszélyekre. Ezek a veszélyes helyeken folyamatosan jelenlevő és váratlanul fellépő veszélyekkel számoljon.

Egy figyelmeztető ábra 2 mezőből áll:

- Az **1** mező a következőt mutatja:
 - A veszélyes területet egy szemléltető ábra mutatja, amelyet egy háromszög alakú biztonsági szimbólum vesz körül.
 - Rendelési szám
- A **2** mező szemléltető ábra mutatja a veszély elhárítására vonatkozó utasítást.



CMS-I-00000416

4.5.3 A figyelmeztető ábrák leírása

MD076

Behúzás vagy bekapás veszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.*
- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne távolítsa el a védőberendezéseket.*
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

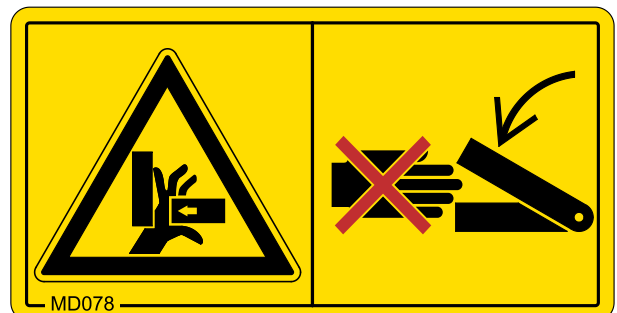


CMS-I-00000419

MD078

Ujjak vagy kéz zúzódásveszélye

- ▶ *Amíg a traktormotor vagy a gép működik, ne közelítsen a veszélyes helyekhez.*
- ▶ *Ha a megjelölt alkatrészeket kézzel mozgatnia kell, ügyeljen a zúzódást okozó helyekre.*
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy személyek a veszélyes területen ne tartózkodjanak.

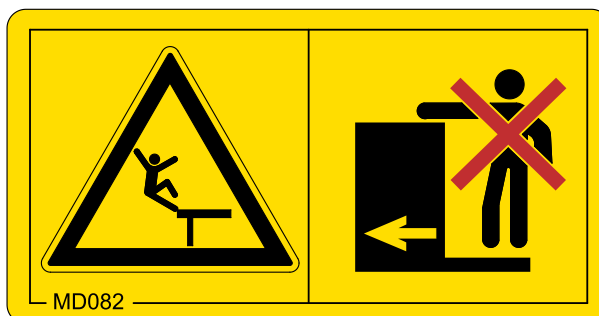


CMS-I-0000074

MD082

Zuhanásveszély a gép fellépőin és platformjain

- ▶ Ne engedje, hogy személyek utazzanak a gépen.
- ▶ Ne engedje, hogy személyek felmásszanak a járó gépre.

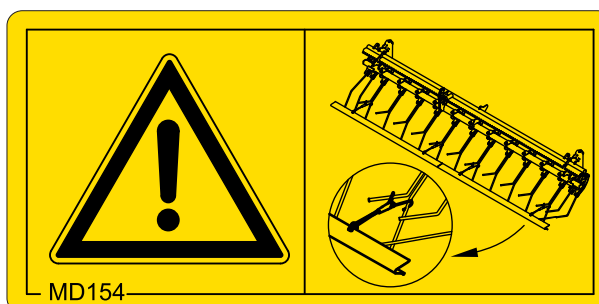


CMS-I-000081

MD154

Sérülésveszély, akár halál a nem védett magtakaró pálcák miatt

- ▶ *Mielőtt a közutakon közlekedne,* helyezze fel a forgalombiztonsági léceket a használati útmutató leírása szerint.

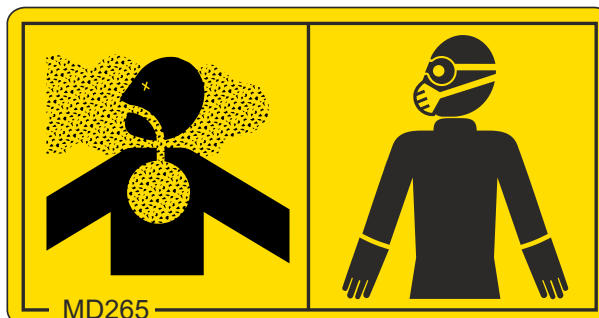


CMS-I-00003657

MD265

Marás veszélye csávázószer pora miatt

- ▶ Ne lélegezze be az egészségre káros anyagot.
- ▶ Kerülje a szemmel és bőrrel való érintkezést.
- ▶ Mielőtt az egészségre káros anyagokkal dolgozna, vegye fel a gyártó által ajánlott védőruházatot.
- ▶ Az egészségre káros anyagokkal való munka során vegye figyelembe azok gyártójának biztonsági utasításait.



CMS-I-00003659

MD 095

Balesetveszély a használati útmutató utasításainak figyelmen kívül hagyása miatt

- ▶ A gépen vagy a géppel végzendő munkák előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.



CMS-I-000138

MD096

Fertőzésveszély a nagy nyomással kiáramló hidraulikaolaj következtében

- ▶ Soha ne keresse a tömítetlen helyeket a hidraulika tömlővezetékein kézzel vagy ujjal.
- ▶ Soha ne tömítse a tömítetlen hidraulika tömlővezetékeit kézzel vagy ujjal.
- ▶ *Ha hidraulikaolaj okozta sérülést szenvedett, azonnal forduljon orvoshoz.*

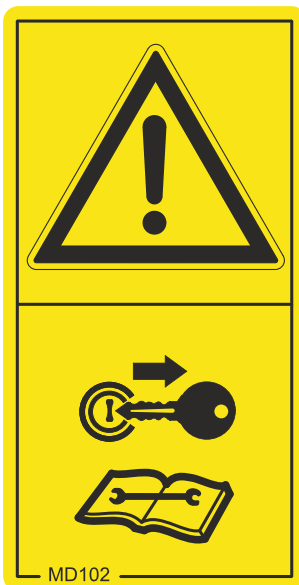


CMS-I-000216

MD 102

Veszély a gép akaratlan elindítása és elgurulása miatt

- ▶ Minden munka előtt biztosítsa a gépet akaratlan indítás és akaratlan elgurulás ellen.



CMS-I-00002253

MD199

Balesetveszély a hidraulikus rendszer túl nagy nyomása miatt

- ▶ A gépet csak max. 210 bar hidraulikus nyomású traktorokra kapcsolja fel.



CMS-I-00000486

MD150

Ujjak, kezek és kar vágási veszélye

- ▶ Szakítsa meg a gép energiaellátását, mielőtt a veszélyes területhez közeledne.
- ▶ Várja meg, amíg az összes mozgó alkatrész leáll, mielőtt a védőberendezéseket eltávolítaná, és a veszélyes helyekre benyúlna.
- ▶ Bizonyosodjon meg arról, hogy nem tartózkodnak személyek a veszélyes területen vagy a mozgó alkatrészek közelében.



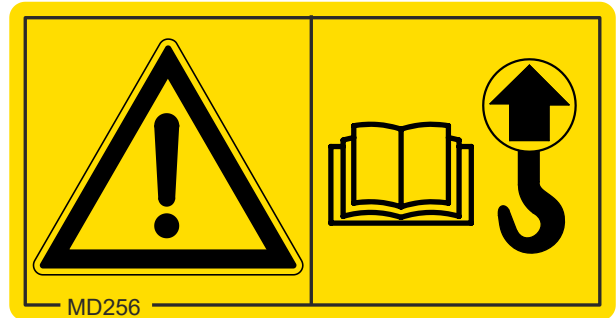
CMS-I-00005538

MD256

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

Ha az emelési rögzítőeszközöket nem megfelelő rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ Az emelési rögzítőeszközöket csak a megfelelő rögzítési pontokra szerelje fel.
- ▶ A megfelelő emelési rögzítési pontok a használati útmutatóban található, lásd A gép szállítása.
- ▶ *A rögzítőeszköz szükséges teherbírásának meghatározásához vegye figyelembe az alábbi táblázat adatait.*



CMS-I-00005075

MD274

Zúzódásveszély a felboruló gép miatt

- ▶ Ürítse ki a vetőmagtartályt.
- ▶ *Mielőtt az üres ráépített gépet leállítaná, szerelje le a leállító támaszokat.*



CMS-I-00004664

4.6 A gép típusablája

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Gépszám
- 2 Jármű azonosító száma
- 3 Termék
- 4 A gép műszakilag megengedett súlya
- 5 Modellév
- 6 Gyártási év



CMS-I-00004294

4.7 Menetes tároló

CMS-T-00001776-E.1

A menetes tároló a következőket tartalmazza:

- Dokumentumok
- Segédeszköz

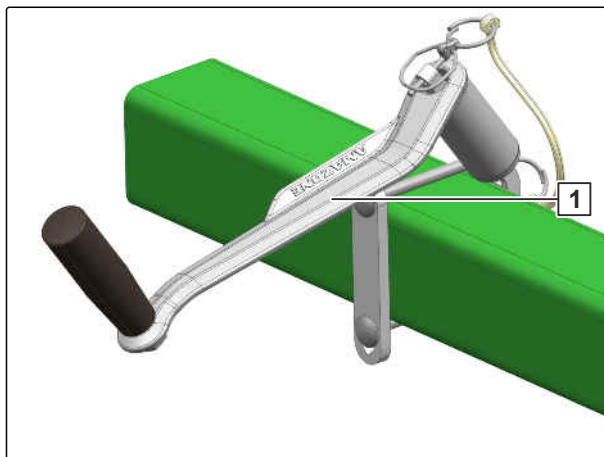


CMS-I-00002306

4.8 Univerzális kezelőszerszám

CMS-T-00001735-C.1

Az univerzális kezelőszerszámmal **1** a gépen beállítási munkák végezhetők. Az univerzális kezelőszerszám a gépkereten lévő tartóban kerül eltárolásra.



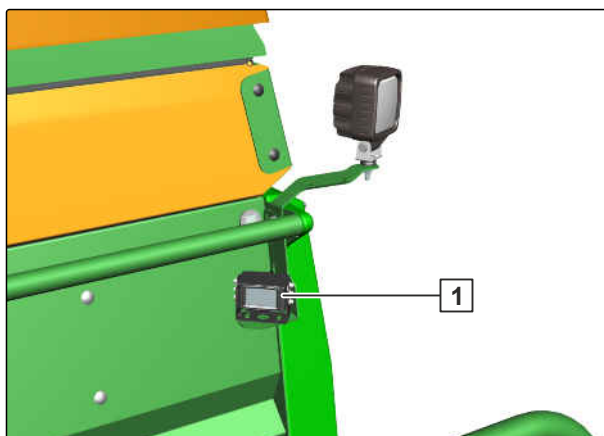
CMS-I-00001082

4.9 Kamerarendszer

CMS-T-00008580-B.1

A ráépített vetőgép hátoldalán lévő kamera **1** biztonságosabbá teszi a tolatást.

A monitoron több kamerakép jeleníthető meg egyszerre.



CMS-I-00005836

4.10 Radaros érzékelő

CMS-T-00001778-C.1

A radaros érzékelő elektromos hajtásoknál a munkasebességet rögzíti. A munkasebességből megállapítható a megművelendő felület és az adagolóhajtások szükséges fordulatszáma.



CMS-I-00002221

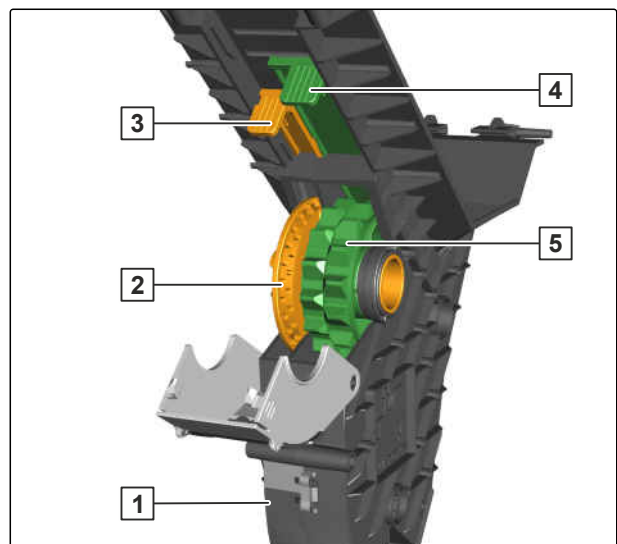
4.11 Adagolórendszer

CMS-T-00008573-A.1

A vetőmag a beállítható nyíláson keresztül kerül az adagolóházba **1**.

Minden adagolóház 2 nyílással rendelkezik. A nyílások a durva adagolókerék elzáró tolozárjával **4** és a finom adagolókerék elzáró tolozárjával **3** állíthatók be.

A vetőmagot vagy a durva adagolókerék **5** vagy a finom adagolókerék **2** adagolja.

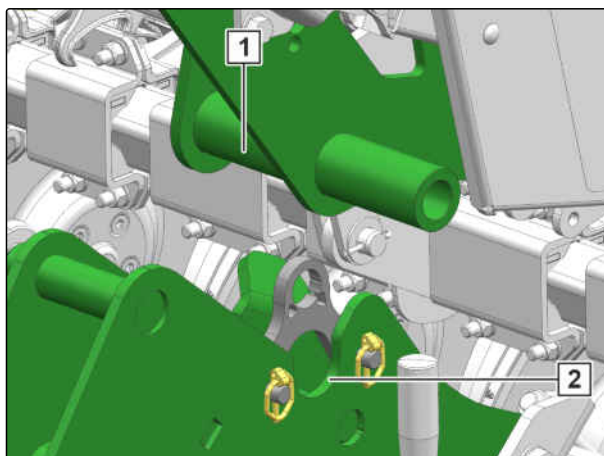


CMS-I-00005829

4.12 Függesztőkeret

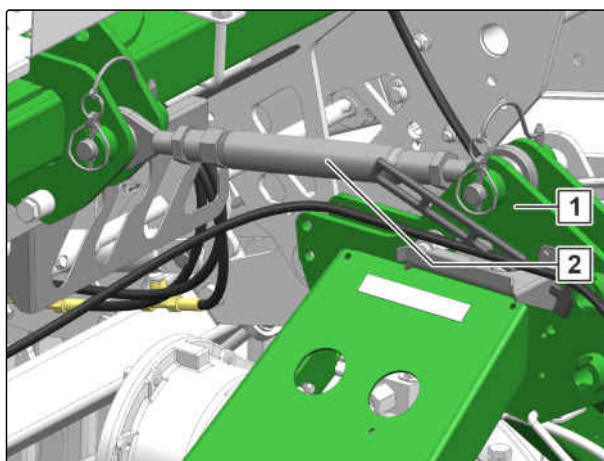
CMS-T-00004881-C.1

A ráépített vetőgép 2 tartóval **1** van rögzítve a talajművelő gépre **2**.



CMS-I-00003592

Kiegészítésképpen a ráépített vetőgép még egy felső függesztőkarral **2** a talajművelő géppel **1** is össze lesz kapcsolva.



CMS-I-00004568

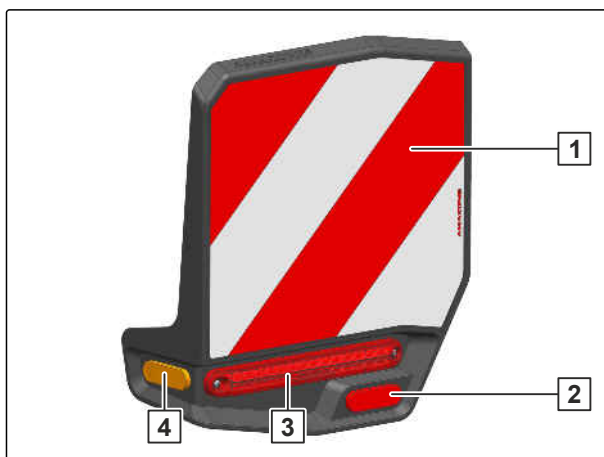
4.13 Világítás

CMS-T-00008727-A.1

4.13.1 Hátsó világítás és láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez

CMS-T-00001498-F.1

- 1** Figyelmeztető táblák
- 2** Macskaszem, piros
- 3** Hátsó lámpák, féklámpák és irányjelzők
- 4** Macskaszem, sárga



CMS-I-00004545

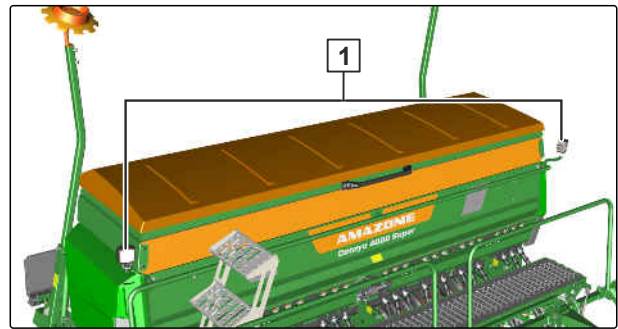


MEGJEGYZÉS

A megvilágítás és a láthatóvá tétel a közúti közlekedéshez a nemzeti előírásoktól függően változhat.

4.13.2 Munkavilágítás

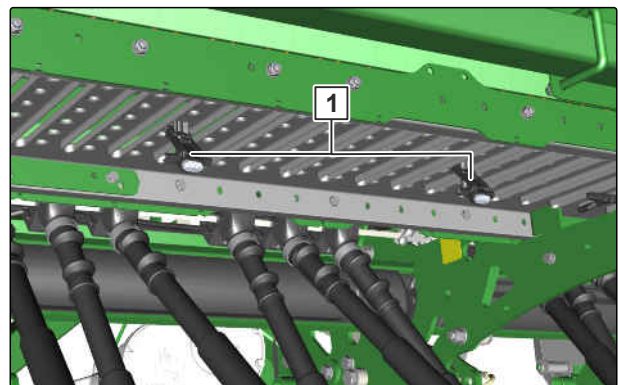
A munkafényszóró **1** segítségével sötétben jobban áttekintheti a munkaterületet. A munkafényszórók a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen kapcsolhatók.



CMS-T-00008301-A.1

CMS-I-00005665

A csoroszlyamező-világítással **1** sötétben jobban áttekintheti a vetőcsoroszlyákat. A csoroszlyamező-világítás a munkafényszórókkal együtt a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen kapcsolható.

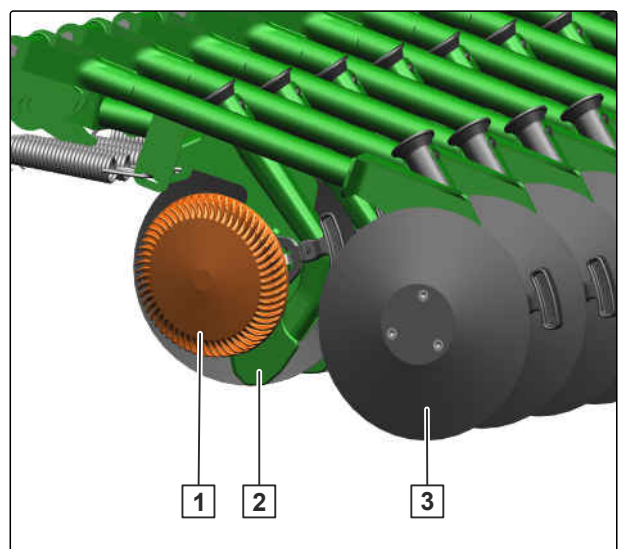


CMS-I-00005664

4.14 RoTeC csoroszlya

A RoTeC egy egytárcsás csoroszlya, amely az adagolandó anyagot a felszántott és mulcsozott talajokon helyezi le. A barázdaalakító **2** és a vágótárcsák **3** kialakítják a vetőbarázdát, amelybe az adagolandó termék hull. A mélyvezető tárcsák és a mélyvezető görgők **1** a lerakási mélységet határolják, és megtisztítják a vágótárcsákat. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák kiemelhetők a talajból.



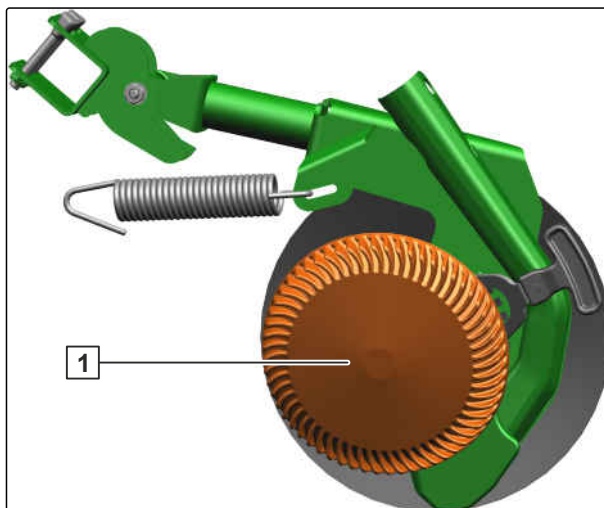
CMS-T-00006297-B.1

CMS-I-00004578

4 | Termékleírás

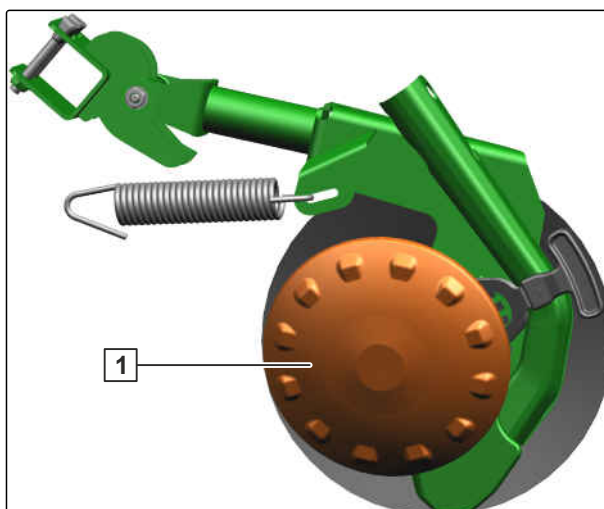
TwinTeC Special csoroszlya

A 25 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 25 mélyvezető görgő **1** könnyű talajon teszi lehetővé a fokozott csoroszlyanyomású síkvetést.



CMS-I-00004586

A 10 mm széles felfekvő felülettel rendelkező Control 10 mélyvezető tárcsa **1** nehéz talajokon használható.

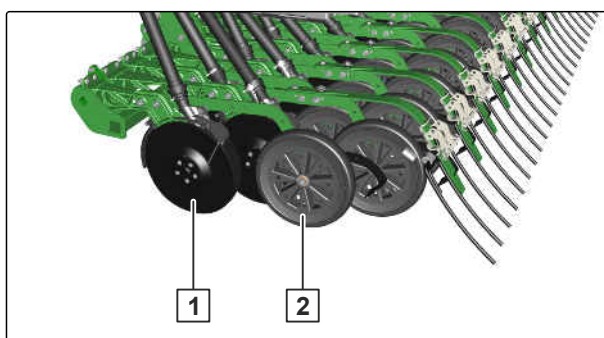


CMS-I-00004585

4.15 TwinTeC Special csoroszlya

CMS-T-00008728-A.1

A TwinTeC Special egy duplatárcsás csoroszlya, amely az adagolandó anyagot a felszántott vagy mulcsozott talajokon helyezi le. A vágótárcsák **1** a vetőbarázdát alakítják ki. Az adagolandó anyagot a homorú tárcsák között vezeti, ahol a vetőbarázdába hull. A mélyvezető görgő **2** a duplatárcsás csoroszlyát a beállított lerakási mélységben vezeti, és az adagolandó anyag talajzárásáról gondoskodik. A csoroszlyanyomás és a lerakási mélység beállítható.



CMS-I-00005976

A vetés nélküli talajműveléshez a csoroszlyák emelhetők a talajból.

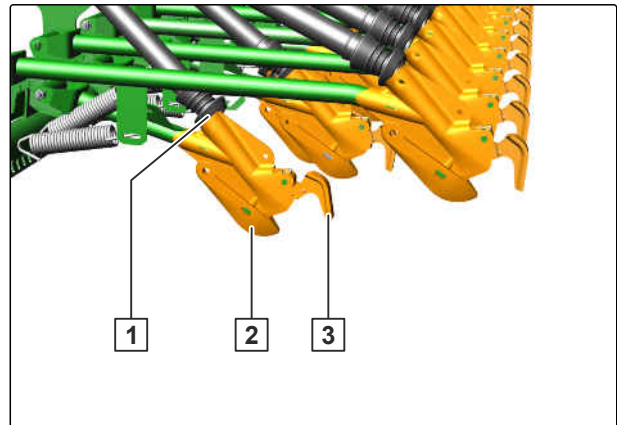
4.16 WS csúszócsoroszlya

CMS-T-00008748-A.1

A WS csúszócsoroszlyával rendelkező ráépített vetőgépeket ekés vetésre használják.

Közvetlenül egy vezetőgarat **1** szállítja a vetőmagot a csoroszlyaorr **2** mögé.

Az elfordítható csoroszlyatámasz **3** megakadályozza a csoroszlya kifolyónyílásának eltömődését a vetőkombináció leengedésekor.



CMS-I-00005985

4.17 Ferde magtakaró pálca

CMS-T-00006330-C.1

A ferde magtakaró pálcák **2** vízszintesen fekszenek a talajon, és egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

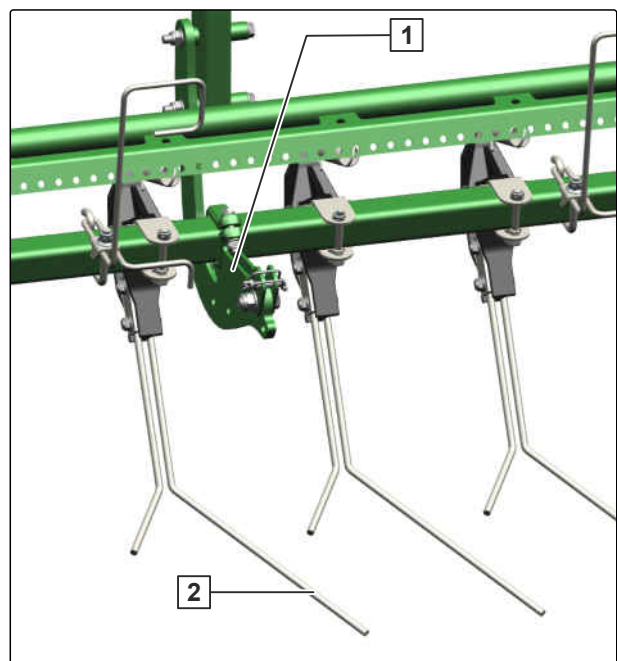
A magtakaró pálcák állása beállítható.

A ferde magtakaró pálca nyomása határozza meg a ferde magtakaró pálca művelési intenzitását. A nyomás mechanikusan vagy hidraulikusan állítható be. A hidraulikus beállításnál a ferde magtakaró pálca nyomását a csoroszlyanyomással együtt kell beállítani.

A ferde magtakaró pálca kiemelésével rendelkező vetőgépeknél a ferde magtakaró pálca kiemelhető, függetlenül a csoroszlya állásától.

A ferde magtakaró pálca minden oldalán egy kengyel **1** található, amelyet egy rugós rögzítőelem biztosít. A kengyel megakadályozza, hogy tolatáskor a magtakaró pálcák behajtsanak, és a csoroszlyába kerüljenek.

Ha tolatáskor kisebb ütközés történik, a ferde magtakaró pálcák kitérnek az akadály elöl, és nem sérülnek meg. Előremenetben a magtakaró pálcák ismét visszaállnak a munkahelyzetükbe.



CMS-I-00004589

4.18 Vetőpálca

CMS-T-00012185-A.1

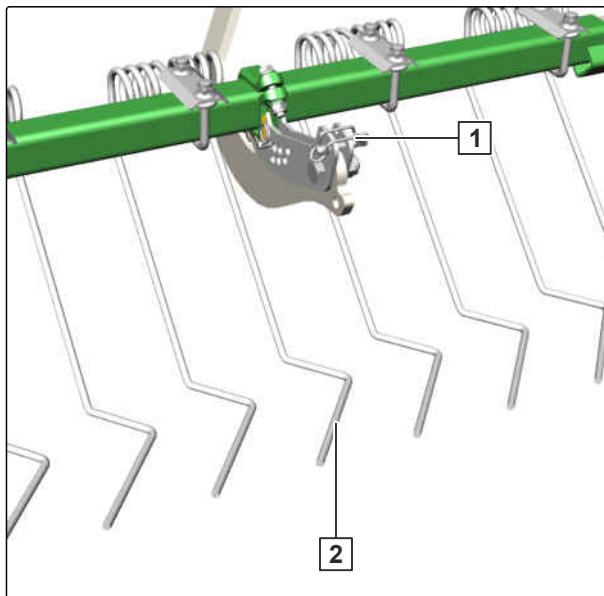
A vetőpálcafogak **2** vízszintesen fekszenek a talajon, és egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

A magtakaró pálcák állása beállítható.

A vetőpálca nyomása határozza meg a vetőpálca művelési intenzitását. A nyomás mechanikusan állítható be.

A vetőpálca minden oldalán egy kengyel **1** található, amelyet egy rugós rögzítőelem biztosít. A kengyel megakadályozza, hogy tolatáskor a magtakaró pálcák behajtsanak, és a csoroszlyába kerüljenek.

Ha tolatáskor kisebb ütközés történik, a ferde magtakaró pálcák kitérnek az akadály elől, és nem sérülnek meg. Előremenetben a magtakaró pálcák ismét visszaállnak a munkahelyzetükbe.



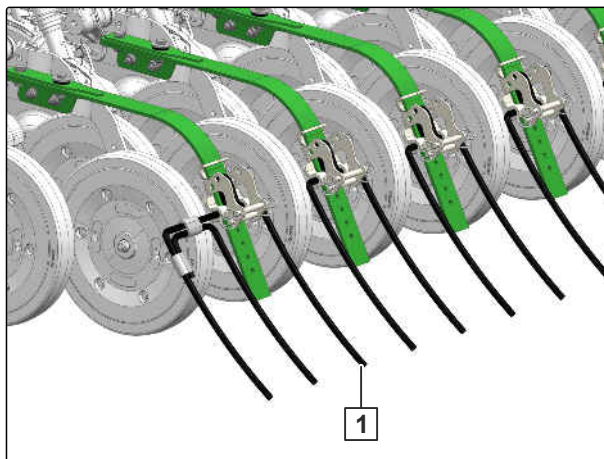
CMS-I-00007862

4.19 Csoroszlyapálca

CMS-T-00006648-C.1

A csoroszlyapálca magtakaró pálcái **1** egyenletesen takarják laza földdel a lerakott adagolandó anyagot.

A magtakaró pálcák állásszögét és magasságát be lehet állítani.



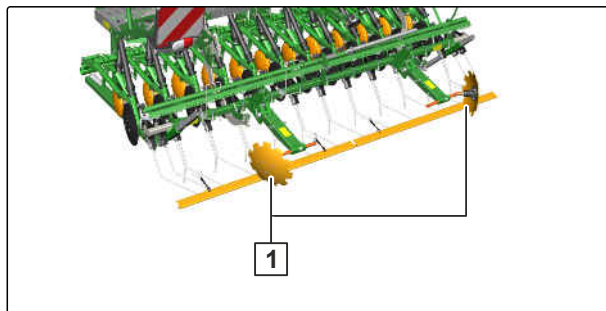
CMS-I-00004734

4.20 Kelés előtti nyomjelző

CMS-T-00008736-A.1

A kelés előtti nyomjelző a művelőutak létrehozásakor automatikusan leengedi a tárcsákat **1**, és nyomokat alakít ki. Ezeken a nyomokon a művelőutak már a vetőmag kikelése előtt láthatóvá válnak. Ha nem hoz létre művelőutakat, a tárcsák ki vannak emelve.

A gép felszereltségétől függően különböző számú tárcsák lehetnek felszerelve a gépre. A nyomtárcsák nyomtávolságát és állásszögét be lehet állítani.



CMS-I-00005978

4.21 Nyomjelző

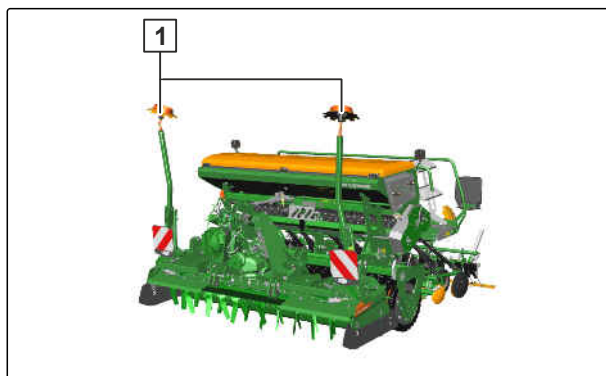
CMS-T-00008729-A.1

A nyomjelzők **1** a gép mellett váltakozva hatolnak a talajba.

A sorcsatlakozás automatikusan kialakításra kerül akkor, ha a traktorvezető középpontosan átjár a kialakított nyomon.

A nyomjelző hossza és munkatartománya beállítható.

A nyomjelzőket meg kell emelni, ha a traktorral megfordulna vagy akadályon haladna át vele.



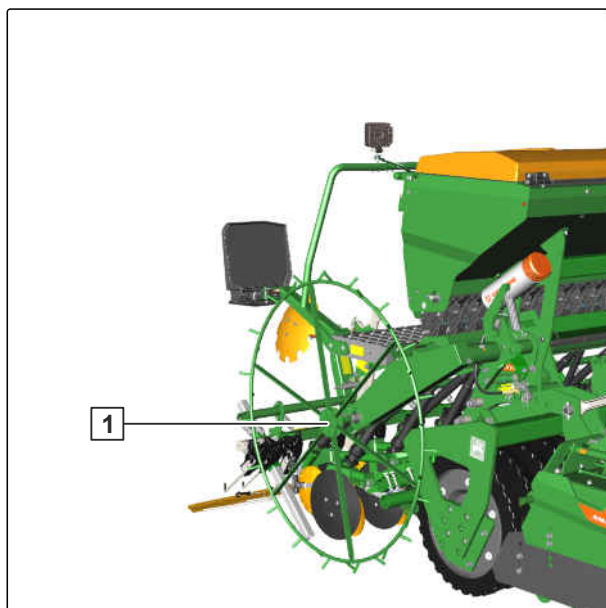
CMS-I-00005977

4.22 Talajkerék

CMS-T-00009003-A.1

A talajkerék **1** az adagológerekkel hajtja meg a vetőtengelyt a mechanikus hajtással rendelkező gépeknél.

A talajkerék impulzusai a munkasebesség és a megművelendő felület kiszámítására szolgál.



CMS-I-00006222

Műszaki adatok

5

CMS-T-00008737-B.1

5.1 Tartálytérfogat

CMS-T-00008739-A.1

Gépváltozatok	Tartálytérfogat
Cataya 3000 Special (toldat nélkül)	650 l
Cataya 3000 Special (toldattal)	850 l

5.2 Méretek

CMS-T-00008740-A.1

Méretek	Cataya 3000 Special
Szállítási szélesség	3 m
Munkaszélesség	3 m

5.3 QuickLink gyorscsatlakozó rendszer

CMS-T-00003190-D.1

A gép munkaszélessége	A QuickLink fogózebek távolsága
2,5 m	1.529 mm \pm 3 mm
3 m	2.029 mm \pm 3 mm
3,5 m	2.529 mm \pm 3 mm
4 m	3.029 mm \pm 3 mm

5.4 Menetsebesség

CMS-T-00008742-B.1

A TwinTeC Special csoroszllya optimális munkasebessége	8 km/h és 12 km/h között
A RoTeC csoroszllya optimális munkasebessége	6 km/h és 12 km/h között
A WS csoroszllya optimális munkasebessége	5 km/h és 8 km/h között
Megengedett szállítási sebesség	60 km/h

5.5 Talajművelő gép

CMS-T-00008749-A.1

Méretek	Cataya 3000 Special				
	TwinTeC Special csoroszlyával		RoTeC-csoroszlyával		WS csúszócsoreszlyával
Sorok száma	24	20	32	26	24
Sortávolság	12,5 cm	15 cm	12,5 cm	15,4 cm	12,5 cm

5.6 Megengedett függesztési kategóriák

CMS-T-00008751-A.1

Típus	A vetőgép függesztőkerete	A hordozógép 3 pontos függesztőkerete
Cataya 3000 Special	QuickLink	3. kategória

5.7 Megengedett hasznos terhelés

CMS-T-00011018-E.1

Megengedett hasznos terhelés a használathoz
Megengedett hasznos terhelés = $G_z - G_L =$ _____ kg

- G_z : A gép műszakilag megengedett súlya a típustábla szerint [kg]
- G_L : Meghatározott önsúly [kg]

5.8 Zajszint adatok



CMS-T-00008752-A.1

A munkahelyet érintő emissziós értékre vonatkozó adatok (hangnyomásszint) a talajművelő gépe használati útmutatójában található.

A hangnyomásszint értéke alapvetően függ a használt traktortól.



5.9 Lejtődölések, amelyeken haladhat

CMS-T-00004990-A.1

Lejtőre merőlegesen		
Bal menetirányba	10%	
Jobb menetirányba	10%	

5 | Műszaki adatok

A traktor teljesítményi jellemzői

Lejtőn felfelé és lejtőn lefelé		
Lejtőn felfelé	10%	
Lejtőn lefelé	10%	

5.10 A traktor teljesítményi jellemzői

CMS-T-00008754-A.1

Típus	Motorteljesítmény
Cataya 3000 Special	81 kW/110 LE értéktől

Elektromos berendezések	
Akkumulátor-feszültség	12 V
Világítási csatlakozóaljzat	7 pólusú

Hidraulika	
Maximális üzemi nyomás	210 bar
A traktorszivattyú teljesítménye	Legalább 10 l/perc 150 bar mellett
A gép hidraulikaolaja	HLP68 DIN51524 A hidraulikaolaj az összes ismert traktortípus kombinált hidraulikaolaj körfolyamataihoz használható.
Vezérlőegységek	A gép felszerelésétől függően

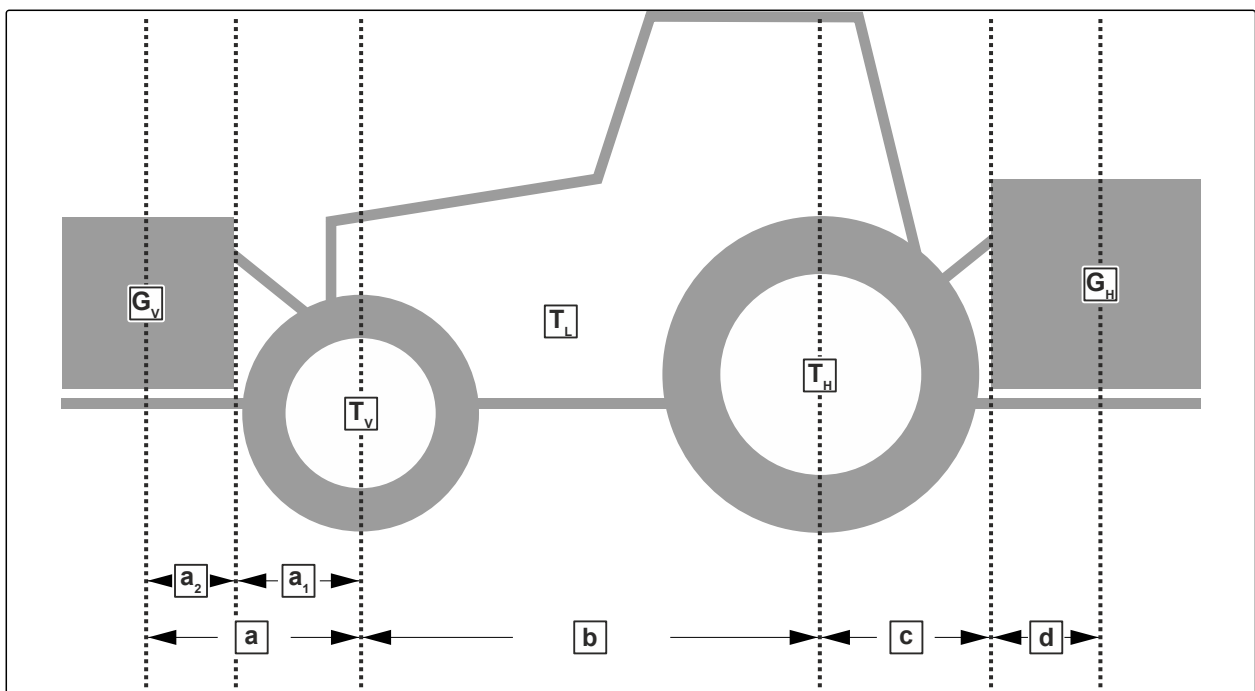
A gép előkészítése

6

CMS-T-00008755-D.1

6.1 A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
T_L	kg	Traktor önsúlya	
T_V	kg	Az üzemkész traktor mellsőtengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
T_H	kg	Az üzemkész traktor hátsótengely terhelése függesztett gép vagy súly nélkül	
G_V	kg	Melső függesztett gép vagy a mellő pótsúly össztömege	
G_H	kg	Hátsó függesztett gép vagy a hátsó súly megengedett össztömege	
a	m	A mellő függesztett gép vagy a mellő pótsúly súlypontja és a mellő tengely közepe közötti távolság	

6 | A gép előkészítése
A traktor szükséges tulajdonságainak kiszámítása

Megnevezés	Mértékegység	Leírás	Meghatározott értékek
a ₁	m	A mellső tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
a ₂	m	Súlypontok közötti távolság: A mellső függesztett gép vagy a mellső súly súlypontja és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
b	m	Keréktáv	
c	m	A hátsó tengely közepe és az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe közötti távolság	
d	m	Súlypontok közötti távolság: Az alsó függesztőkar csatlakozási pontjának közepe és a hátsó függesztett gép vagy hátsó súly közötti távolság	

1. Min. mellső kiegyensúlyozás kiszámítása.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

G_{Vmin} = _____

G_{Vmin} =

CMS-I-00000513

2. Számítsa ki a tényleges mellsőtengely-terhelést.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

T_{Vtat} = _____

T_{Vtat} =

CMS-I-00000516

3. Számítsa ki a traktor és gép gépcsoport tényleges össztömegét.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Számítsa ki a tényleges hátsótengely-terhelést.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Határozza meg a traktor két abroncsának teherbíró képességét a gyártó adatai szerint.
6. A meghatározott értékeket jegyezze le az alábbi táblázatban.



FONTOS

Balesetveszély gépkárok miatt túl nagy terhelés következtében

- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a kiszámított terhelések a megengedett terheléseknél kisebbek vagy azokkal egyenlők legyenek.

	A számítás szerinti tényleges érték			A traktor használati útmutatója szerinti megengedett érték			A traktor két abroncsának teherbíró képessége	
Min. mellső kiegyensúlyozás		kg	≤		kg		-	-
Össztömeg		kg	≤		kg		-	-
Mellsőtengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg
Hátsótengely-terhelés		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 A gép felkapcsolása

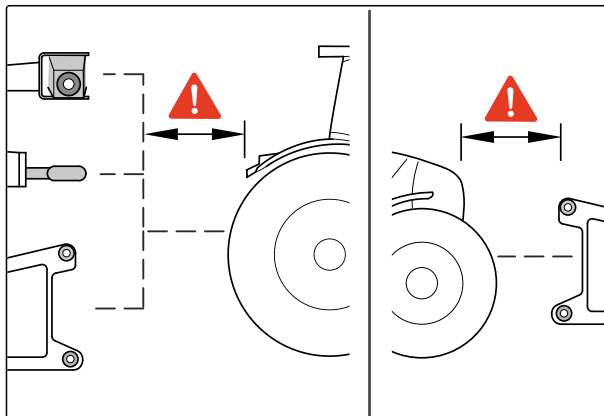
CMS-T-00008756-C.1

6.2.1 A traktorral toláson a géphez

CMS-T-00005794-D.1

A traktor és a gép között maradjon elegendő hely, hogy az ellátóvezetéseket akadálymentesen lehessen felkapcsolni.

- ▶ A traktorral toláson a géphez megfelelő távolságban.

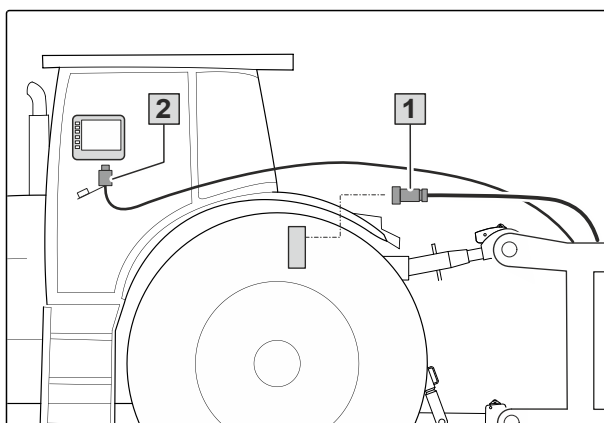


CMS-I-00004045

6.2.2 Az ISOBUS vagy kezelő számítógép felkapcsolása

CMS-T-00003611-F.1

1. Csatlakoztassa az ISOBUS vezeték **1** vagy a kezelő számítógép vezetékének **2** csatlakozódugóját.
2. A vezetéket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.



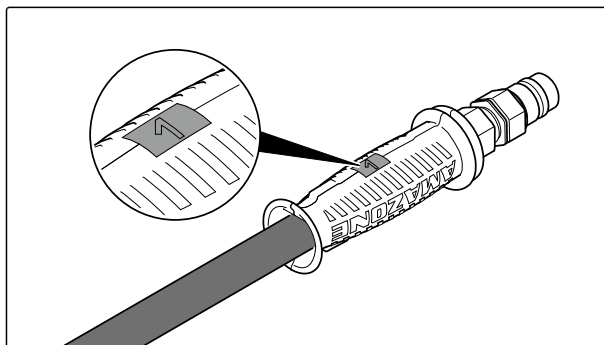
CMS-I-00006891

6.2.3 A hidraulika tömlővezetékek felkapcsolása

CMS-T-00008760-B.1

Minden hidraulikatömlő fogantyúval van ellátva. A fogantyú színjelöléssel, jelzőszámmal vagy jelzőbetűvel van ellátva. A jelölések a traktor-vezérlőegység nyomóvezetékeknek hidraulikafunkcióihoz vannak hozzárendelve. A jelölések mellett ragasztott fóliák is egyértelműen jelölik a gépen a megfelelő hidraulikafunkciókat.

A hidraulikafunkciótól függően a traktor-vezérlőegység különböző működtetési módban használható:



CMS-I-00000121

Működtetési mód	Funkció	Szimbólum
Nem visszaálló	Folyamatos olajkeringtetés	
Visszaálló	Olajkeringtetés a műveletig végrehajtva	
Lebegtetési helyzet	Szabad olajáramlás a traktor-vezérlőegységben	

Jelölés		Funkció			Traktorvezérlő-készülék	
Sárga			Kelés előtti nyomjelző	Emelés	egyszeres működésű	
Zöld			Csoroszlyanyomás	Növelés	egyszeres működésű	
			Vetőmagmennyiség növelése			
		A ferde magtakaró pálcák nyomása				
			Csoroszlyakiemelés (a felső függesztőkarral)	Emelés	kettős működésű	
				Süllyesztés		



FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély, akár halál

Ha hidraulika tömlővezetékek nincsenek megfelelően csatlakoztatva, a hidraulikafunkciók hibásak lehetnek.

- ▶ A hidraulika tömlővezetékek összekapcsolásakor vegye figyelembe a hidraulikacsatlakozókon levő színjelöléseket.

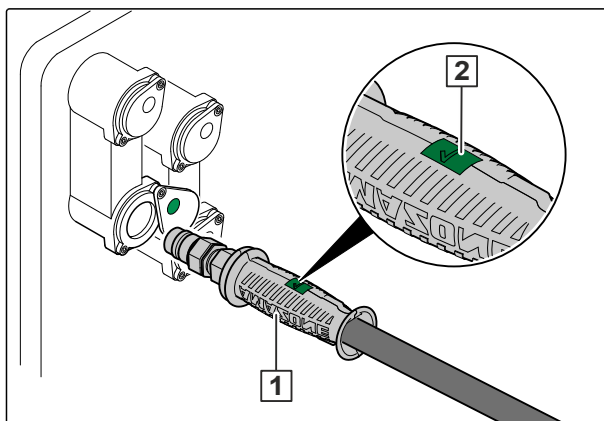


FONTOS

Gépkárok nem megfelelő hidraulikaolaj-visszafolyó miatt

- ▶ A nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyóhoz csak DN 16 vagy nagyobb átmérőjű vezetékeket használjon.
- ▶ Válasszon rövid visszafolyó szakaszokat.
- ▶ Kapcsolja össze a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyót az erre a célra szolgáló csatlakozóval.
- ▶ *A gép felszereltségétől függően:* Kapcsolja össze a szivárgóolaj vezetéket az erre a célra szolgáló csatlakozóval.
- ▶ A mellékelt csatlakozó karmantyút szerelje fel a nyomásmentes hidraulikaolaj-visszafolyóra.

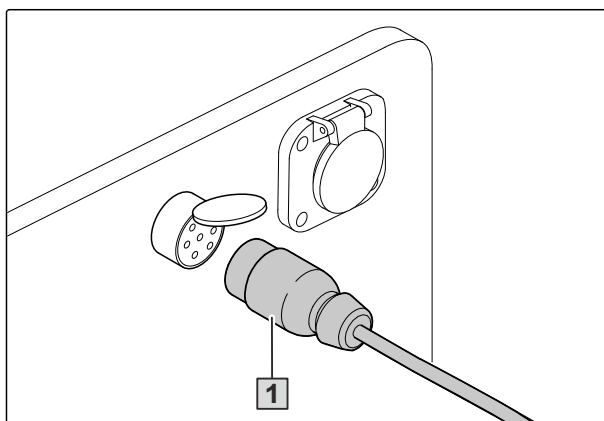
1. A traktor és a traktor-vezérlőegységes gép közötti hidraulikát nyomásmentesítse.
 2. Tisztítsa meg a hidraulika csatlakozódugóját.
 3. A hidraulika tömlővezetékeket **1** a jelölésnek **2** megfelelően kapcsolja össze a traktor hidraulika csatlakozóaljzatával.
- ➔ A hidraulika csatlakozódugónak érezhetően reteszelődnie kell.
4. A hidraulika tömlővezetékeket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási pontok.



CMS-I-00001045

6.2.4 Feszültségellátás csatlakoztatása

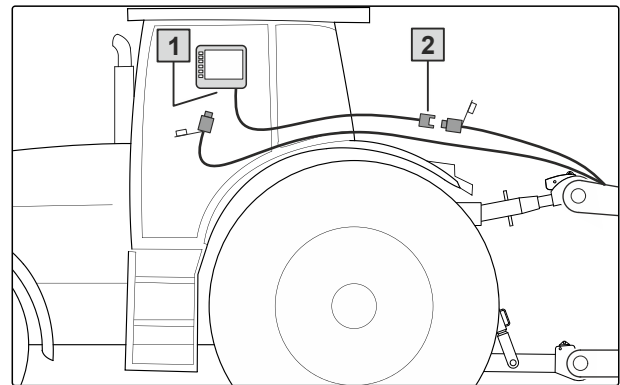
1. A feszültségellátás csatlakozódugóját **1** dugja be.
2. A feszültségellátó kábeleket úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.
3. Ellenőrizze a gép világításának működését.



CMS-I-00001048

6.2.5 A kamerarendszer csatlakoztatása

1. Dugja be a kamerarendszer csatlakozódugóját - a gép felszereltségétől függően - a kezelőterminálba **1** vagy a traktor hátsó részén a hosszabbítókábelbe **2**.
2. A kamerarendszer kábeleit úgy fektesse, hogy elegendő szabad hely legyen azok mozgásához, és ne legyenek súrlódási vagy szorulási pontok.

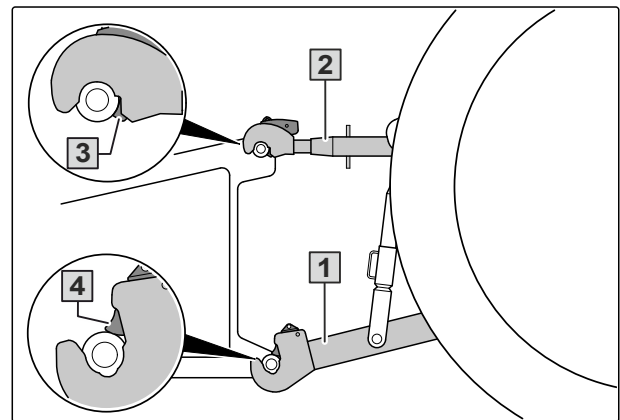


CMS-T-00007677-B.1

CMS-I-00007453

6.2.6 A hárompontos függesztőkeret felkapcsolása

1. Az alsó függesztőkart **1** azonos magasságra állítsa be.
2. A traktorülésről kapcsolja fel az alsó függesztőkart.
3. Kapcsolja fel a felső függesztőkart **2**.
4. Ellenőrizze, hogy a felső függesztőkar fogóhorga **3** és az alsó függesztőkar fogóhorga **4** megfelelően reteszelve van-e.



CMS-T-00001400-H.1

CMS-I-00001225

6.2.7 A Cataya ráépített vetőgép felkapcsolása



CMS-T-00008761-A.1

CMS-I-00007637

Az egycsöves hengervázzal ellátott KE/KX/KG forgó lazítónál a felső függesztőkar 620 mm-es hosszra lesz beállítva.

A kétsöves hengervázzal ellátott KE/KX/KG forgó lazítónál a felső függesztőkar 680 mm-es hosszra lesz beállítva.

A CombiDisc 3000 kompakt tárcsás boronánál a felső függesztőkar 1.015 mm-es hosszra kerül beállításra.

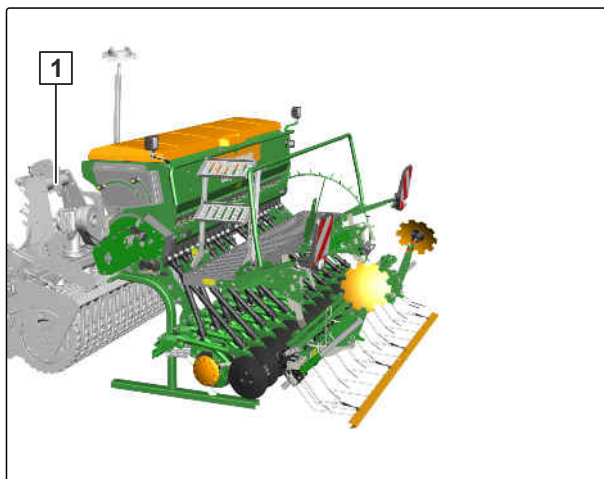


FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély kieső leállító támaszok miatt

- ▶ A leállító támaszok nem rendelkeznek reteszeléssel, indulás előtt szerelje le a leállító támaszokat.

1. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan hajtja be a ráépített vetőgép alá.

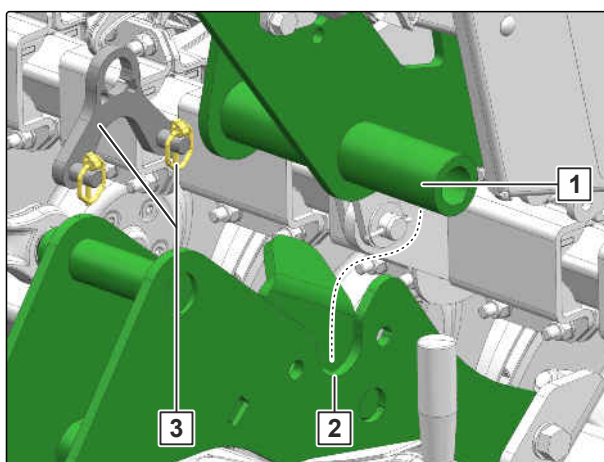


CMS-I-00005991

2. Szerelje le a biztosítókengyelt **3**.

3. Lassan emelje meg a talajművelő gépet.

➔ A ráépített vetőgép **1** beilleszkedik a talajművelő gép tartóhüvelyéibe **2**.



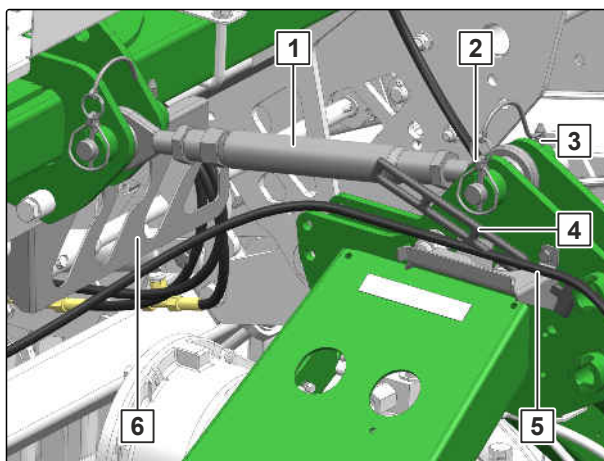
CMS-I-00003590



MEGJEGYZÉS

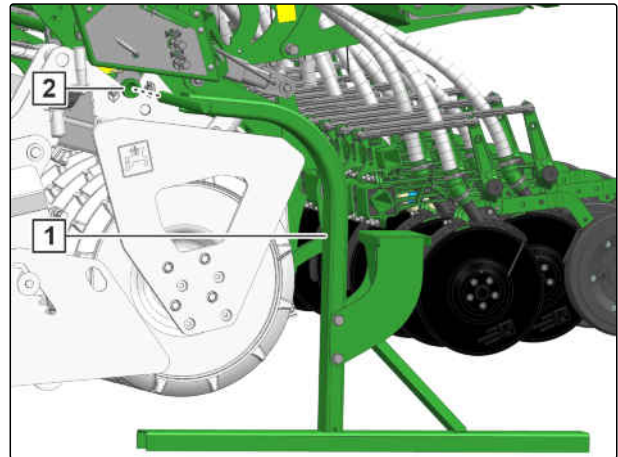
A tartály felső peremének a felkapcsoláskor sík területen vízszintben kell lennie.

4. Szerelje fel a felső függesztőkart **1** a csapszeggel **3** együtt.
5. Biztosítsa a csapszeget rugós rögzítőelemmel **2**.
6. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket a tömlőtárolóból **6** a vezetőbe **5**.
7. Helyezze a feladat-számítógép tápvezetékét a középvázon keresztül a traktor interfészére.
8. Rögzítse a hidraulika tömlővezetékeit és a tápvezetéket a tartóban **4**.
9. Állítsa be a felső függesztőkar kívánt hosszát.



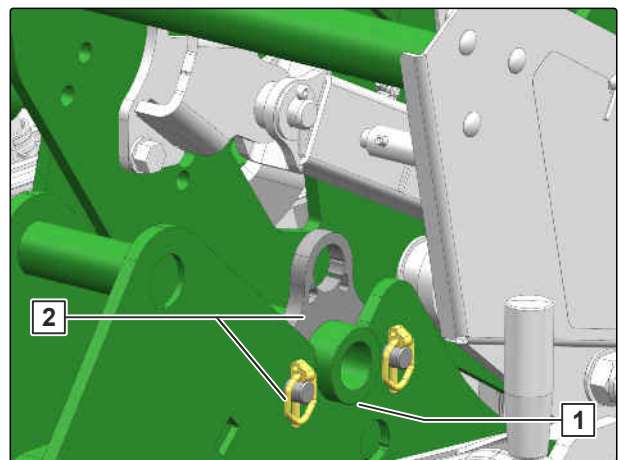
CMS-I-00004526

10. Emelje meg a talajművelő gépet a felkapcsolt vetőgéppel együtt.
11. Mindkét oldalon szerelje le a leállító támaszokat **1** a gépből **2**.



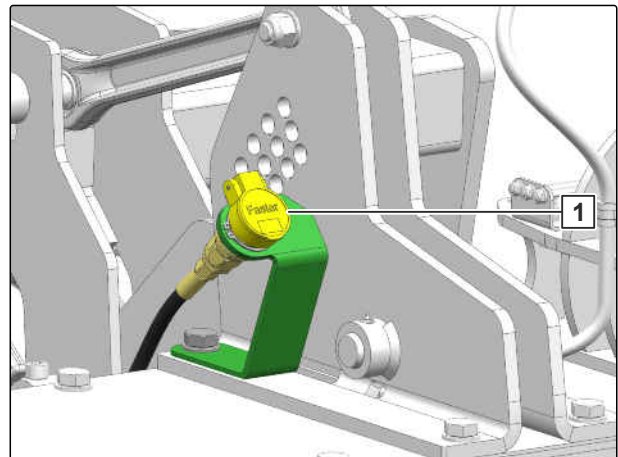
CMS-I-00004938

12. Szerelje fel a biztosítókengyelt **2** az összes konzolra **1**.



CMS-I-00003593

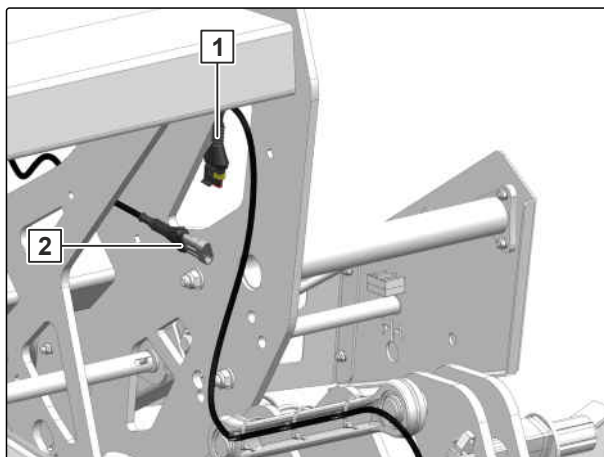
13. *Ha a vetőgép kelés előtti nyomjelzővel rendelkezik:*
Kapcsolja össze a vetőgép **1** tápvezetékét a talajművelő géppel.



CMS-I-00003485

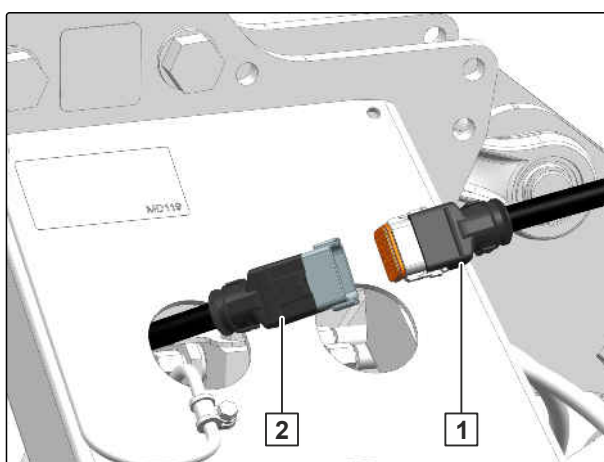
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

14. Kapcsolja össze a hátsó világítás és a közúti közlekedéshez való láthatóvá tétel tápvezetékét **2** a talajművelő géppel **1**.



CMS-I-00004527

15. Kapcsolja össze a tápvezetékét **1** a talajművelő géppel **2**.



CMS-I-00004528

6.3 A gép előkészítése használatra

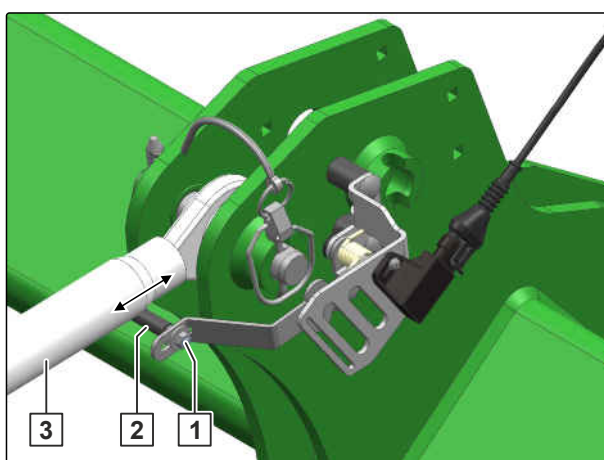
CMS-T-00008762-C.1

6.3.1 Munkahelyzet-érzékelő állítása

A munkahelyzet-érzékelő a gép helyzeteit felügyeli a 3 pontos hidraulikában, és az adagolóhajtásokat kapcsolja. A kar hossza állítható.

1. Lazítsa meg az anyákat **1**.
2. Állítsa a kart **2** egy sík felfekvési felületre a felső függesztőkaron **3**.
3. Húzza meg az anyát.
4. *Annak biztosításához, hogy a munkahelyzet-érzékelő sík felületre fekszik fel:*
A gépet teljesen emelje ki és engedje le.

CMS-T-00003625-E.1



CMS-I-00002608

5. A munkahelyzet-érzékelő konfigurálásához:
lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "A
munkahelyzet-érzékelő konfigurálása" fejezetet.

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati
útmutatóját.

6.3.2 A tartályfedél kezelése



FONTOS

A tartályfedélen fellépő károk veszélye

A tartályfedél nyitásakor a nyomjelző tárcsái
összeütközhetnek a tartályfedéllel.

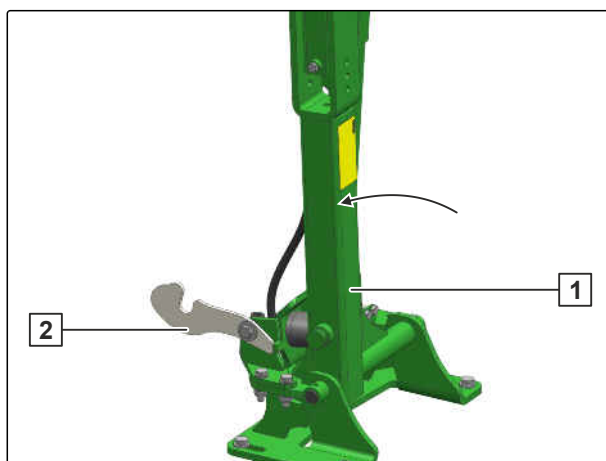
- ▶ Biztosítsa ki a nyomjelzőt.

1. Állítsa semleges fokozatba a "sárga" traktor-
vezérlőkészüléket.
 2. Nyomja a nyomjelzőt **1** a gumipuffer ellen.
- ➔ A szállítási biztosítóelem **2** tehermentesül.
3. Fordítsa vissza a szállítási biztosítóelemet.

A nyomjelzők rugónyomással parkolási helyzetbe
vezethetők.

4. Lassan döntse a nyomjelzőt a parkolási
helyzetbe.
5. A műveletet ismétlje meg a gép szemben fekvő
oldalán is.

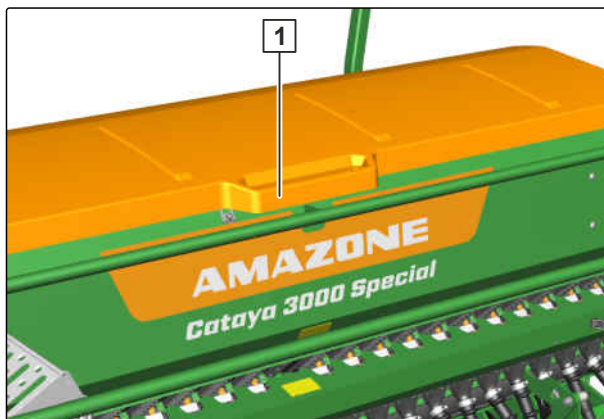
CMS-T-00008764-A.1



CMS-I-00000952

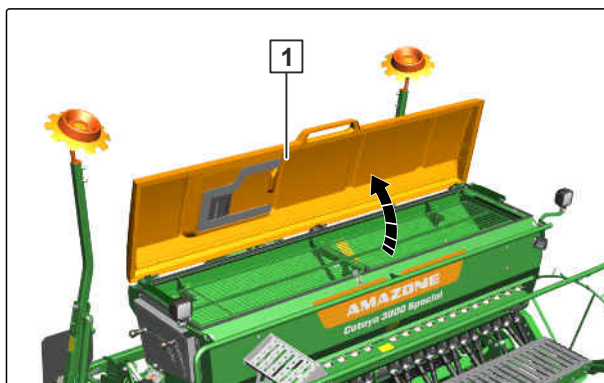
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

6. Húzza fel a fogantyút **1** a tartályfedélen.



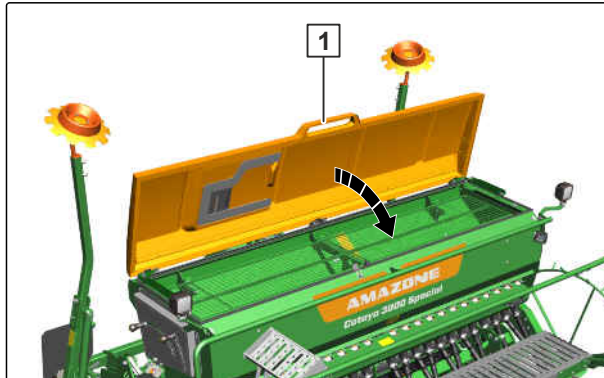
CMS-I-00005993

➔ A tartályfedél **1** önállóan nyílik.



CMS-I-00005994

7. *A tartályfedél zárásához:*
Húzza a fogantyútól **1** fogva.

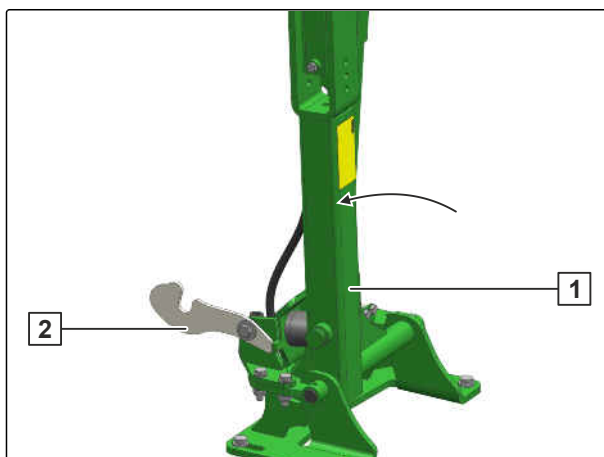


CMS-I-00005995

8. Nyomja a nyomjelzőt **1** a gumipuffer ellen.

9. Reteszelve a szállítási biztosítóelemet **2**.

10. A műveletet ismétlje meg a gép szemben fekvő oldalán is.



CMS-I-00000952

6.3.3 A töltésszint-érzékelő beállítása

CMS-T-00008765-A.1

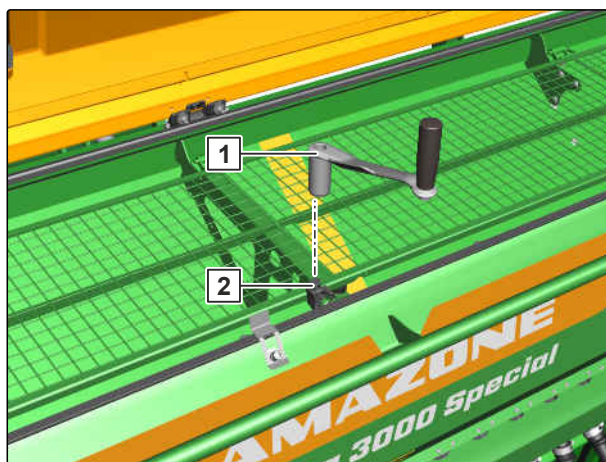
A töltésszint-érzékelő felügyeli a tartály vetőmag-szintjét.

A gép felszereltségétől függően a töltésszint-érzékelők száma változhat.

Kisebbszórásmennyiségeknél a töltésszint-érzékelőt a tartály alsó tartományába kell elhelyezni.

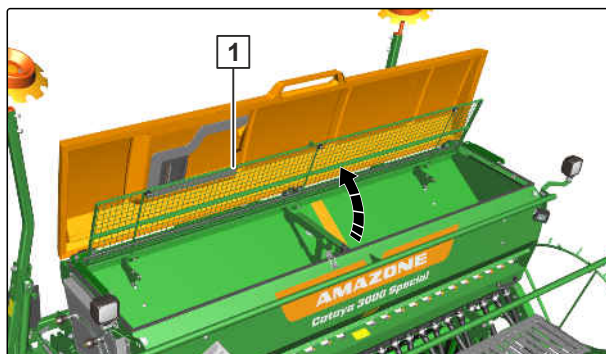
Nagyobb szórásmennyiségeknél a töltésszint-érzékelőt a tartály felső tartományába kell elhelyezni.

1. Nyissa ki a tartályfedelelet.
2. Lazítsa meg a szitarács reteszelését **2** az univerzális kezelőszerszámmal **1**.



CMS-I-00005996

3. Hajtsa fel a szitarácsot **1**.



CMS-I-00005997

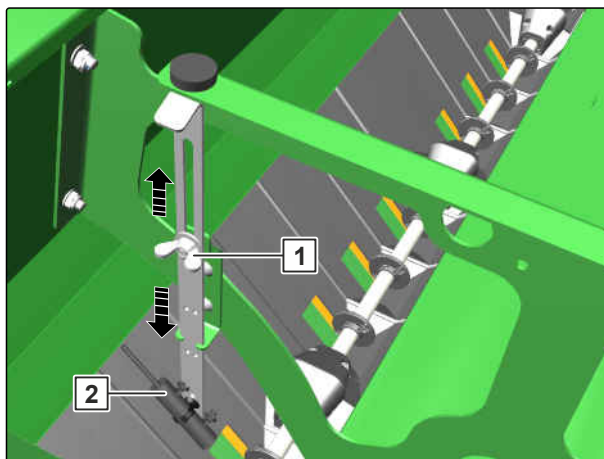
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

4. A töltésszint-érzékelő **2** beállításához:
Lazítsa meg a szárnyas anyát **1**.

5. Húzza meg a szárnyas anyát.

i MEGJEGYZÉS

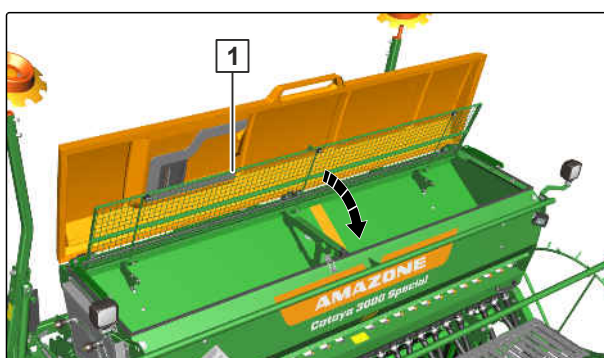
Mihelyt a töltésszint-érzékelő nem fedett, figyelmeztető üzenet jelenik meg a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen.



CMS-I-00005568

6. Hajtsa lefelé a szitarácsot **1**.

7. Zárja a tartályfedelelet.

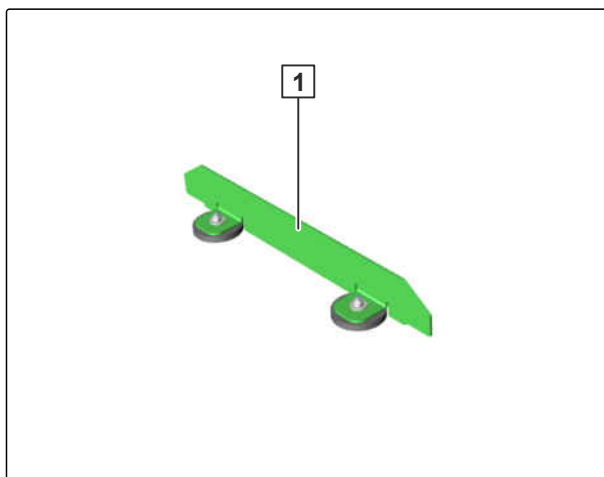


CMS-I-00006243

6.3.4 A vetőmagterelő elemek felszerelése

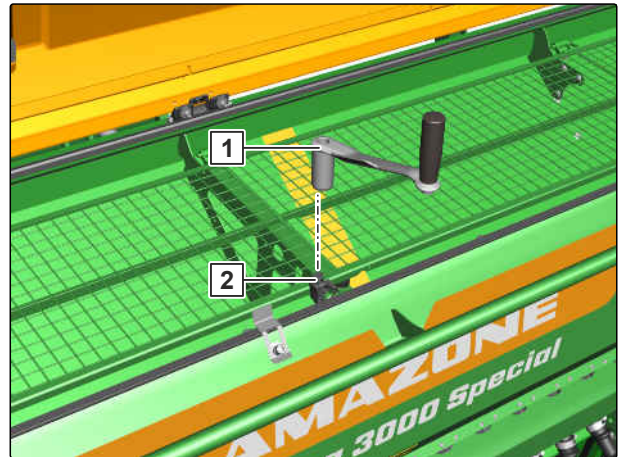
CMS-T-00009085-A.1

A gép változatától függően 4 vagy 6 vetőmagterelő elemre **1** van szükség a tartályhoz.



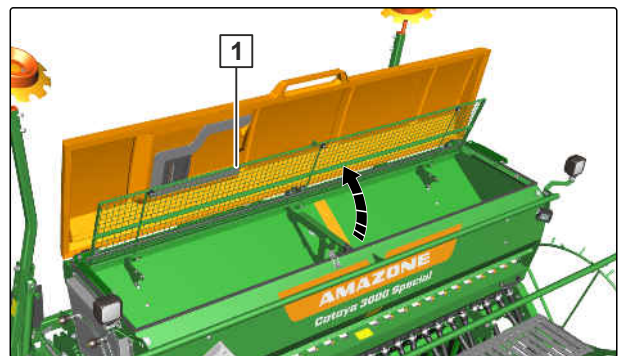
CMS-I-00006245

1. Nyissa ki a tartályfedelelet.
2. Lazítsa meg a szitarács reteszelését **2** az univerzális kezelőszerszámmal **1**.



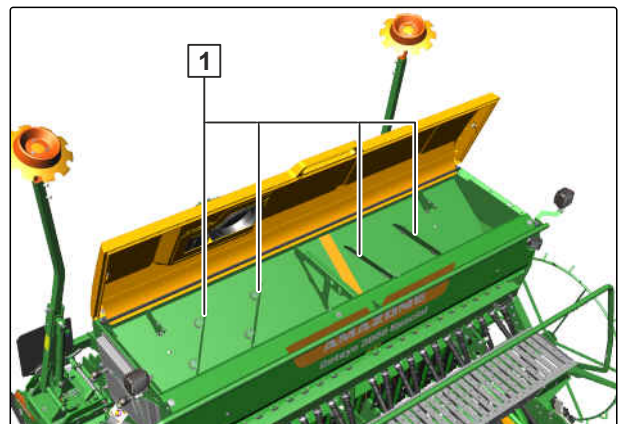
CMS-I-00005996

3. Hajtsa fel a szitarácsot **1**.



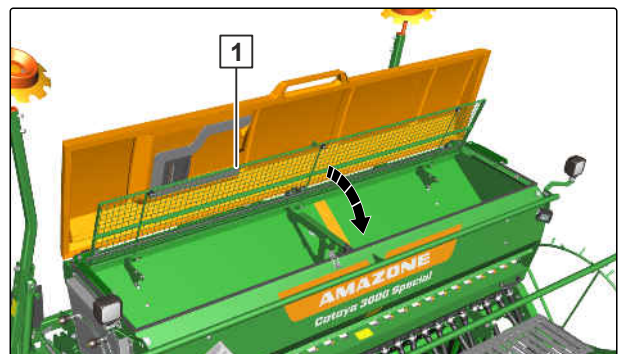
CMS-I-00005997

4. Helyezze el a vetőmagterelő elemeket **1** a tartályban.



CMS-I-00006241

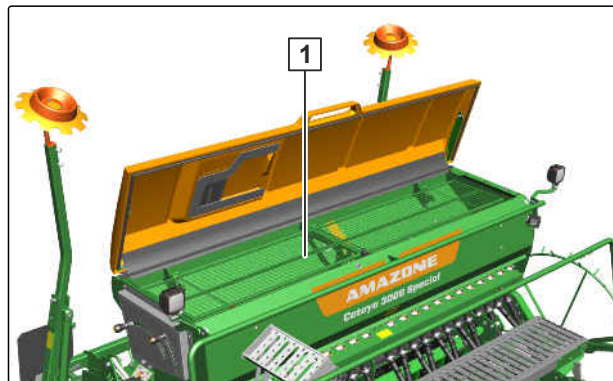
5. Hajtsa lefelé a szitarácsot **1**.
6. Zárja a tartályfedelelet.



CMS-I-00006243

6.3.5 Tartály feltöltése

1. Engedje le a gépet.
2. Nyissa ki a tartályfedelelet.
3. Töltse fel a tartályt a szitarács **1** felett.
4. Zárja a tartályfedelelet.



CMS-T-00008766-A.1

CMS-I-00006000

6.3.6 A sárkarók beállítása a TwinTeC csoroszlyán

CMS-T-00013069-B.1



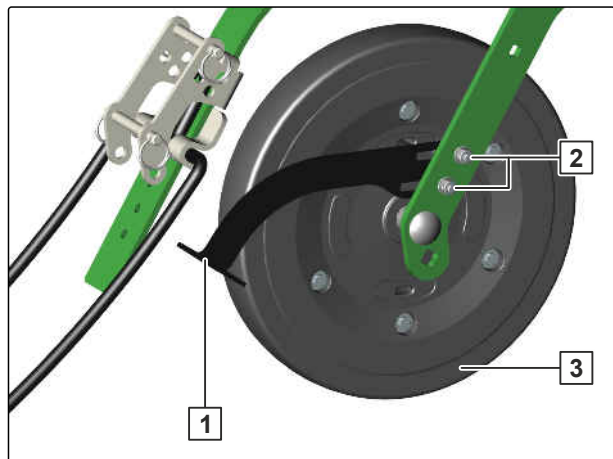
FONTOS

A görgő meghibásodása a felfekvő sárkaró miatt

- ▶ *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa a görgőt.

A sárkarók lehetővé teszik a csoroszlyák nyugodt haladását a ragadós felületű talajokon.

1. Emelje ki a gépet.
2. Traktor és a gép biztosítása.
3. Lazítsa meg az anyákat **2**.
4. A sárkarót **1** állítsa be 2 ml-es távolságra.
5. *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa a mélyvezető görgőt **3**.
6. Húzza meg az anyákat.
7. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00008294

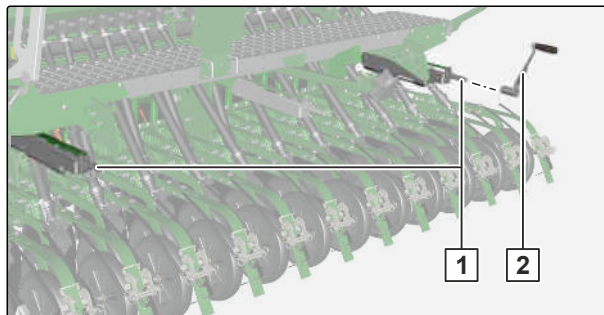
6.3.7 A lerakási mélység beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán

CMS-T-00008767-A.1

FELTÉTELEK

- ☉ Csoroszlyanyomás beállítva

1. Az univerzális kezelőszerszámot **2** helyezze rá a beállítóorsóra **1**.

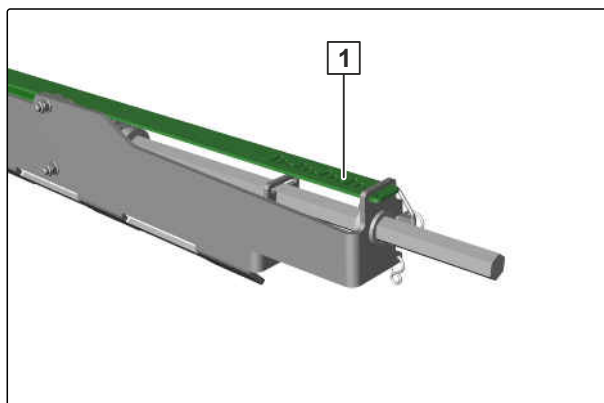


CMS-I-00006158

A skála **1** tájékozódásra szolgál.

MEGJEGYZÉS

A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.



CMS-I-00006159

2. *A lerakási mélység csökkentéséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

A lerakási mélység növeléséhez:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.

3. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

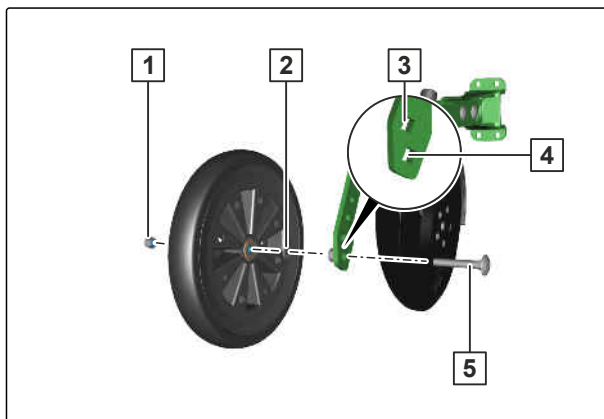
A finom vetőmagoknál, gabonánál vagy hüvelyeseknél a nyomógörgőket különböző pozíciókba kell felszerelni.

4. Szerelje le az anyát **1**.
5. Szerelje le az alátétet **2**.
6. Szerelje le a csavart **5**.
7. *A finom vetőmagok vagy gabona kijuttatásához:*
Szerelje fel a nyomógörgőket a **4** pozícióba.

vagy

A hüvelyesek kijuttatásához:
Szerelje fel a nyomógörgőket a **3** pozícióba.

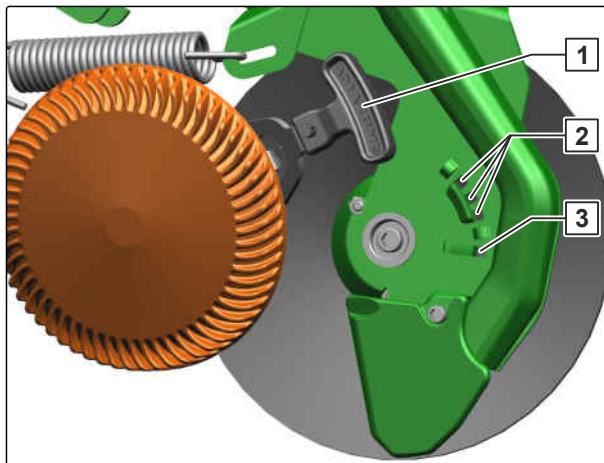
8. Szerelje fel a csavart **5**.
9. Szerelje fel az alátétet **2**.
10. Szerelje fel az anyákat **1** és húzza meg.



CMS-I-00006162

6.3.8 A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán

A lerakási mélység 3 fokozatban **2** állítható be. Minél magasabban állnak a mélyvezető tárcsák vagy a mélyvezető görgők, annál nagyobb a lerakási mélység. A vetőmag lerakási mélységének beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg. A legnagyobb lerakási mélység elérhető, ha a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket teljesen leszerelik.



CMS-T-00006301-C.1

CMS-I-00004587

1. A kart **1** húzza a mélyvezető tárcsához vagy mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé vagy lefelé, és kattintsa be a kívánt helyzetbe,

vagy

A mélyvezető tárcsa vagy a mélyvezető görgő teljes levételéhez:

a kart mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **3** tolja teljesen hátra, míg a mélyvezető tárcsa vagy mélyvezető görgő levehető.

2. Valamennyi mélyvezető tárcsát vagy mélyvezető görgőt azonos magasságra állítson be vagy teljesen vegyen le.
3. *A lerakási mélység beállításának ellenőrzéséhez a szántóföldön:*
30 m-t vessen munkasebességgel, ellenőrizze a munkaképet, lásd "A lerakási mélység ellenőrzése".
4. Ha a kívánt lerakási mélységet még nem érte le, igazítsa még a csoroszlyanyomást, lásd "A csoroszlyanyomás manuális beállítása" vagy "A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása" fejezetet.

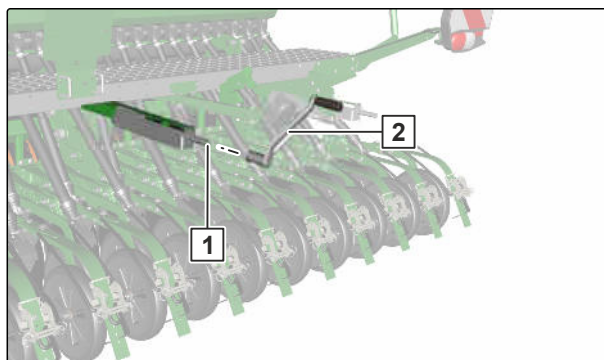
6.3.9 A csoroszlyanyomás beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán

CMS-T-00011191-A.1

6.3.9.1 A csoroszlyanyomás manuális beállítása

CMS-T-00011277-A.1

1. Emelje ki a gépet.
2. Az univerzális kezelőszerszámot **2** helyezze rá a beállítóorsóra **1**.



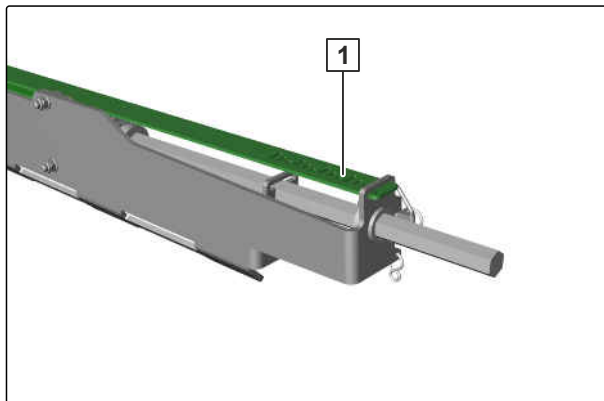
CMS-I-00006007

A skála **1** tájékozódásra szolgál.



MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.



CMS-I-00006159

3. *A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

A csoroszlyanyomás növeléséhez:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.

4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.9.2 A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása

CMS-T-00011278-A.1

A csoroszlyanyomást munkavégzés közben állítható a nehéz vagy lágyszőnyegre való átváltás során. Az állítószegmensben 2 csap szolgál ütközőként a hidraulikus henger számára.

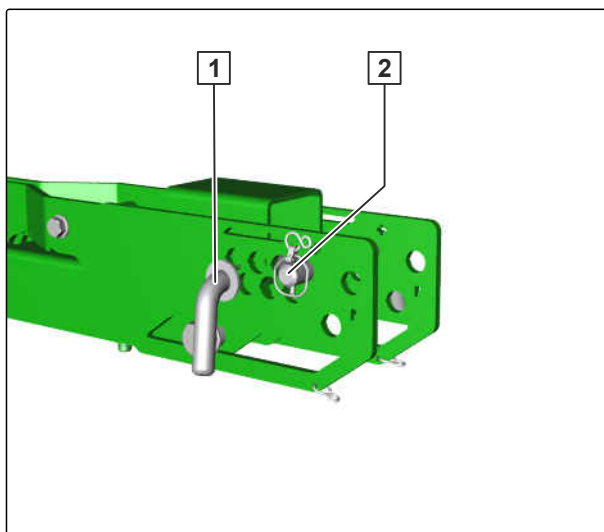
1. *A max. csoroszlyanyomás meghatározásához:*
Tűzze le a csapszeget **2** a felső sorban a kívánt pozícióba.
2. *A min. csoroszlyanyomás meghatározásához:*
Tűzze le a csapszeget **1** az alsó sorban a kívánt pozícióba.



FIGYELMEZTETÉS A csoroszlya és a ferde magtakaró pálcák véletlen mozgása

A csoroszlya- és a ferde magtakaró egység nyomás állításának hidraulikus munkahengere egyszerűen kerül működtetésre.

- *A traktor vezérlőegységének működtetése előtt*
küldjön ki mindenkit a veszélyes területről.



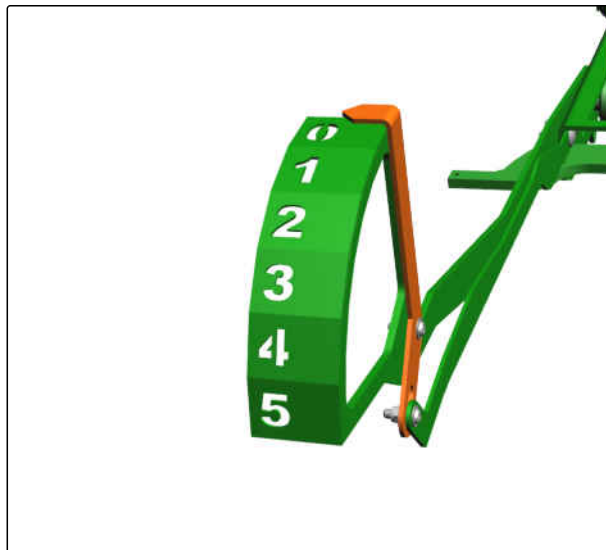
CMS-I-00007487

3. *A csoroszlyanyomás növeléséhez:*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:
A "zöld" traktor-vezérlőkészüléket állítsa
úszóhelyzetbe.

- ➔ A gépen lévő mechanikus csoroszlyanyomás-
kijelzőn a beállított csoroszlyanyomás látható.



CMS-I-00007486



MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott
használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális
érték csak a szántóföldi használat közben
határozható meg.

4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze
a munkaképet.

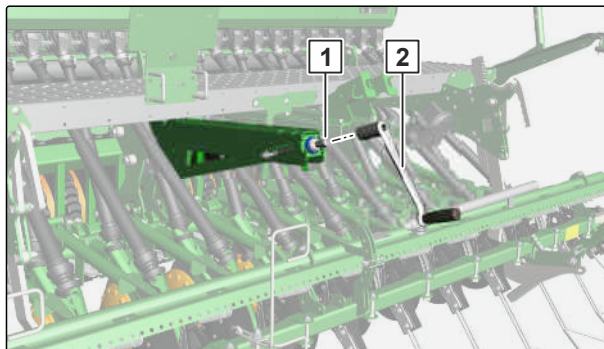
6.3.10 Csoroszlyanyomás beállítása a RoTeC csoroszlyán és a WS csúszócsoroszlyán

CMS-T-00008942-A.1

6.3.10.1 A csoroszlyanyomás manuális beállítása

CMS-T-00008917-B.1

1. Az univerzális kezelőszerszámot **2** helyezze rá a beállítóorsóra **1**.



CMS-I-00006157

i MEGJEGYZÉS

A csoroszlyanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

2. *A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:*
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba **-**,

vagy

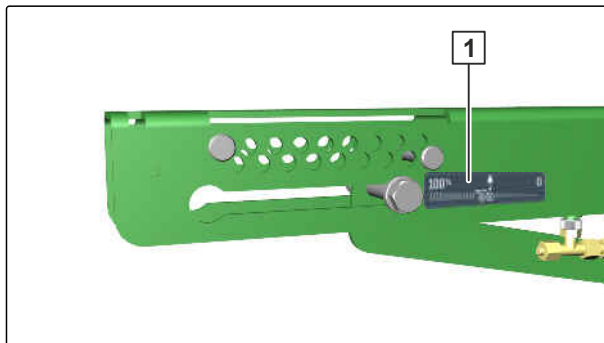
A csoroszlyanyomás növeléséhez:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba **+**.
3. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.10.2 A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása

CMS-T-00008940-B.1

A könnyű (homokos) és nehéz (agyagos) talajos szántóföldön a csoroszlyanyomás munka közben is állítható. Az állítószegmensben két csapszeg szolgál ütközőként a hidraulikus henger számára.

A skála **1** tájékozódásra szolgál a csapszegek beállításánál.



CMS-I-00006171

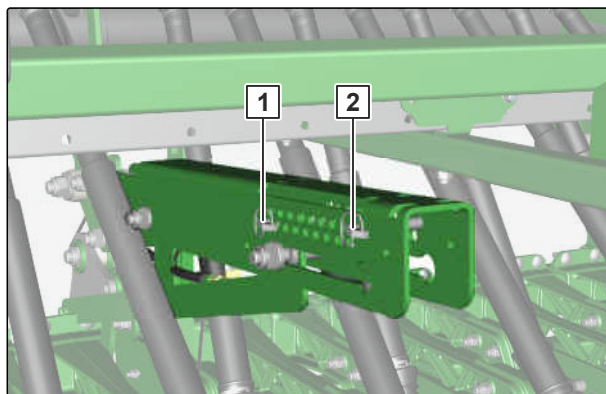
1. *A max. csoroszlyanyomás meghatározásához:*
Tűzze le a csapszeget **2** a felső sorban a kívánt pozícióba.
2. *A min. csoroszlyanyomás meghatározásához:*
Tűzze le a csapszeget **1** az alsó sorban a kívánt pozícióba.



FIGYELMEZTETÉS A csoroszlya és a ferde magtakaró pálcák véletlen mozgása

A csoroszlya- és a ferde magtakaró egység nyomás állításának hidraulikus munkahengere egyszerre kerül működtetésre.

- ▶ *A traktor vezérlőegységének működtetése előtt*
küldjön ki mindenkit a veszélyes területről.



CMS-I-00006168

3. *A csoroszlyanyomás növeléséhez:*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

A csoroszlyanyomás csökkentéséhez:
A "zöld" traktor-vezérlőkészüléket állítsa úszóhelyzetbe.



CMS-I-00005586

- ➔ A gépen lévő mechanikus csoroszlyanyomás-kijelzőn a beállított csoroszlyanyomás látható.
4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

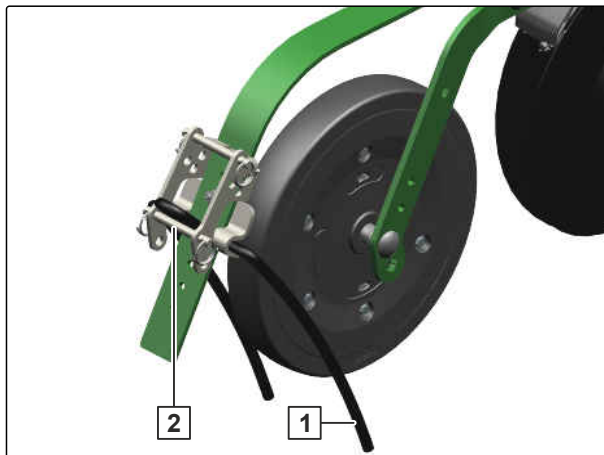
6.3.11 A csoroszlyapálca beállítása

CMS-T-00008775-B.1

6.3.11.1 A pálcaszög beállítása

CMS-T-00004372-F.1

A biztosító csapszeg **2** tolatási biztosítékként szolgál. A biztosító csapszeg megakadályozza, hogy a csoroszlyapálca **1** a szomszédos csoroszlyákba hajtódjon be.



CMS-I-00003184

1. Emelje ki a gépet.

2. Ahhoz, hogy a magtakaró pálcák **5** 40 fokkal dolgozzanak:

Szerelje fel a csapszeget a pozícióba **1**.

vagy

Ahhoz, hogy a magtakaró pálcák 50 fokkal dolgozzanak:

Szerelje fel a csapszeget a pozícióba **2**.

vagy

Ahhoz, hogy a magtakaró pálcák 60 fokkal dolgozzanak:

Szerelje fel a csapszeget a pozícióba **3**.

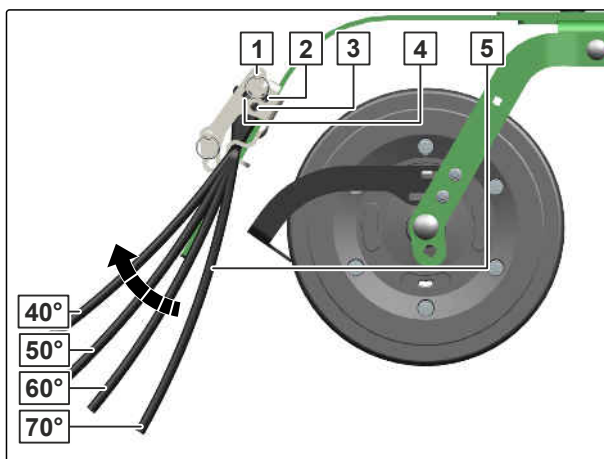
vagy

Ahhoz, hogy a magtakaró pálcák 70 fokkal dolgozzanak:

Szerelje fel a csapszeget a pozícióba **4**.

3. A beállítás ellenőrzéséhez:

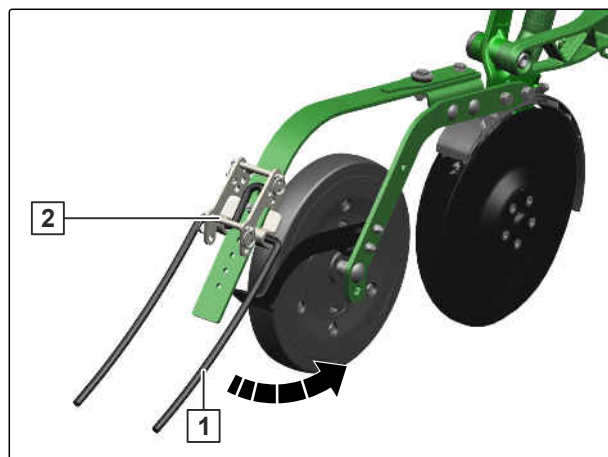
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003187

6.3.11.2 A csoroszlyapálca deaktiválása

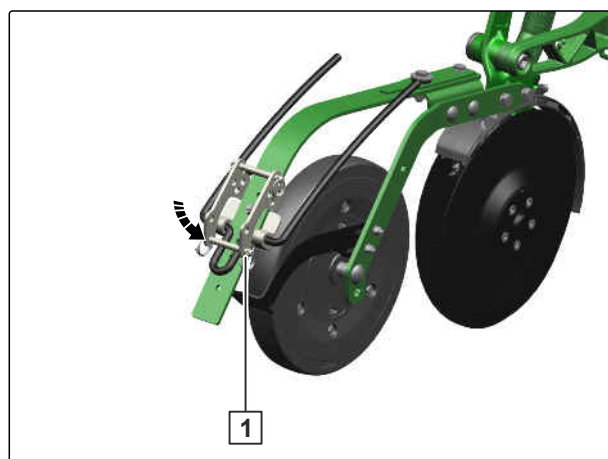
1. Emelje ki a gépet.
2. Szerelje le a csapszeget **2**.
3. Hajtsa fel a csoroszlyapálcát **1**.



CMS-T-00004370-D.1

CMS-I-00003188

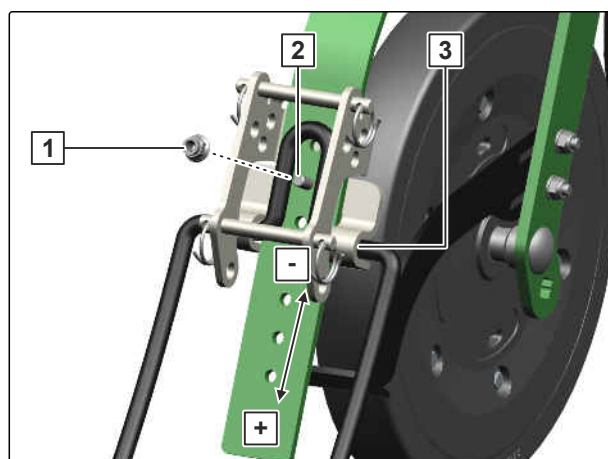
4. Szerelje fel a csapokat a parkolási helyzetbe **1**.



CMS-I-00003188

6.3.11.3 A pálcamagasság beállítása

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **3**.
3. Állítsa a pálcátartót **2** a kívánt helyzetbe.
4. Szerelje fel a csavart.
5. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-T-00006457-D.1

CMS-I-00003182

6.3.12 A ferde magtakaró pálcák beállítása

CMS-T-00008776-B.1

6.3.12.1 A magtakaró pálcák állásának beállítása

CMS-T-00011510-A.1

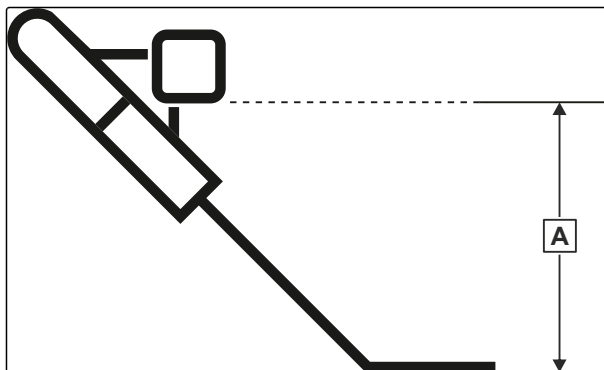
6.3.12.1.1 Beállítás a csavarok leszerelésével

CMS-T-00011511-A.1

Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon.

Ahhoz, hogy talajegyenletlenségek esetén is a vetőmagot finom talaj takarja, a 50 mm-80 mm-es pálcafogak lefelé is kitérhetnek.

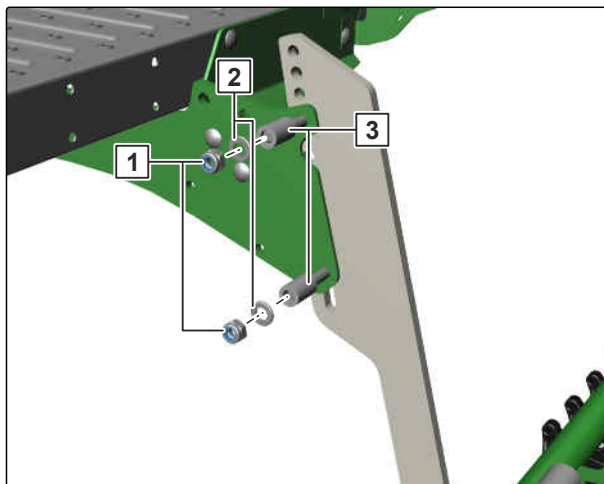
A tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230 mm és 280 mm között kell lennie.



CMS-I-00004668

A felszereltségtől függően a magtakaró pálca levehető csavarokkal vagy az univerzális kezelőszerszámmal állítható be.

1. A csavarok leszereléséhez:
Lazítsa meg az anyákat **1**.
2. Szerelje le az alátéteket **2**.
3. Szerelje le a perselyeket **3**.



CMS-I-00006021

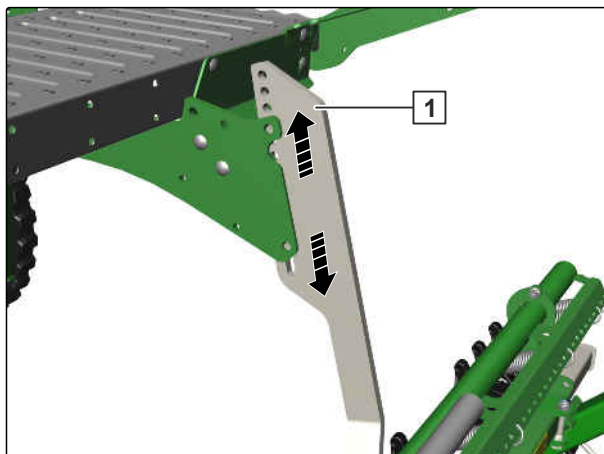
4. A ferde magtakaró pálca magasabbra állításához:

Mozgassa felfelé a tartókart **1**.

vagy

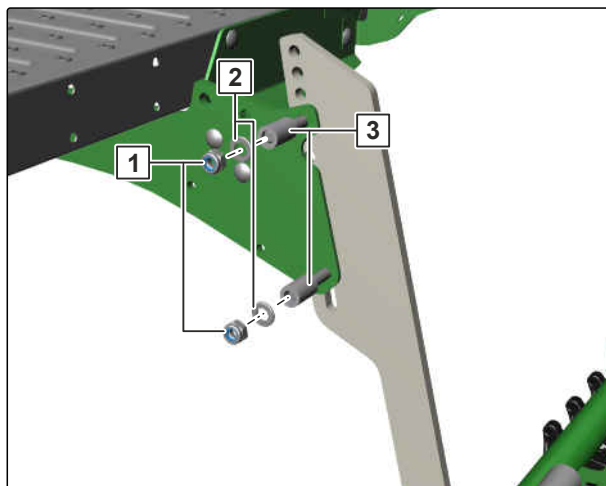
A ferde magtakaró pálca mélyebbre állításához:

Mozgassa lefelé a tartókart **1**.



CMS-I-00006022

5. Szerelje fel a perselyeket **3**.
6. Szerelje le az alátéteket **2**.
7. Szerelje fel a csavarokat **1**.
8. Húzza meg a csavarokat.
9. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00006021

6.3.12.1.2 Beállítás univerzális kezelőszerszámmal

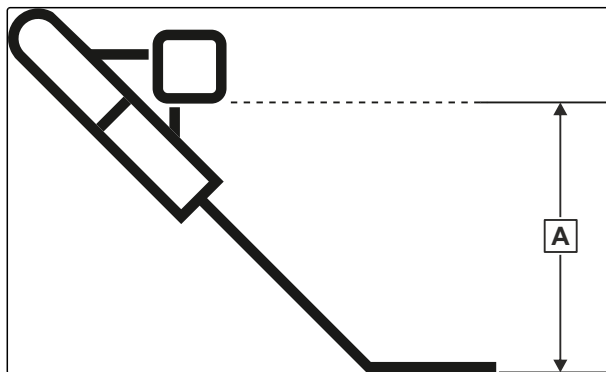
Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon.

Ahhoz, hogy talajegyenetlenségek esetén is a vetőmagot finom talaj takarja, a 50 mm-80 mm-es pálcafogak lefelé is kitérhetnek.

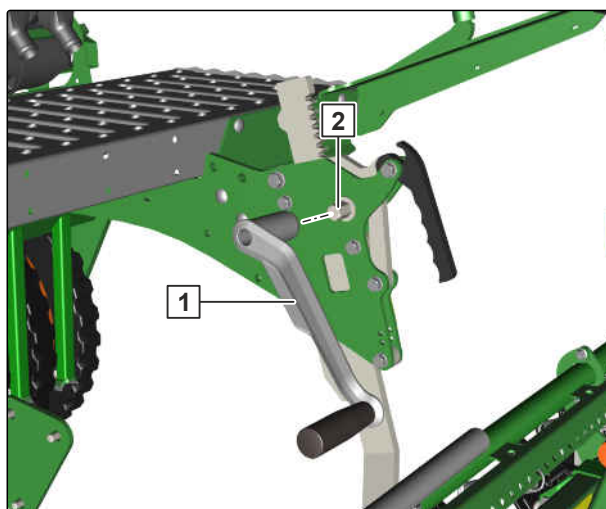
A tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230 mm és 280 mm között kell lennie.

A felszereltségtől függően a ferde magtakaró pálca levehető csavarokkal vagy az univerzális kezelőszerszámmal állítható be.

1. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a beállítóorsóra **2**.



CMS-I-00004668



CMS-I-00006028

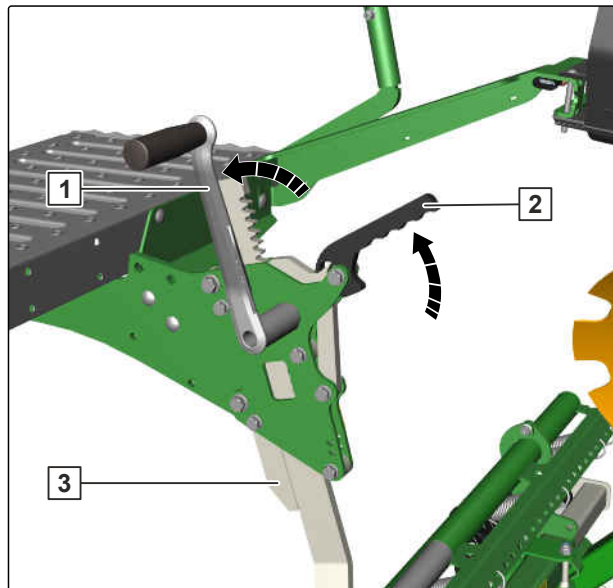
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

2. A tartókar **3** kireteszeléséhez:
Húzza felfelé és tartsa meg a fogantyút **2**.
3. A ferde magtakaró pálcá mélyebbre állításához:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

vagy

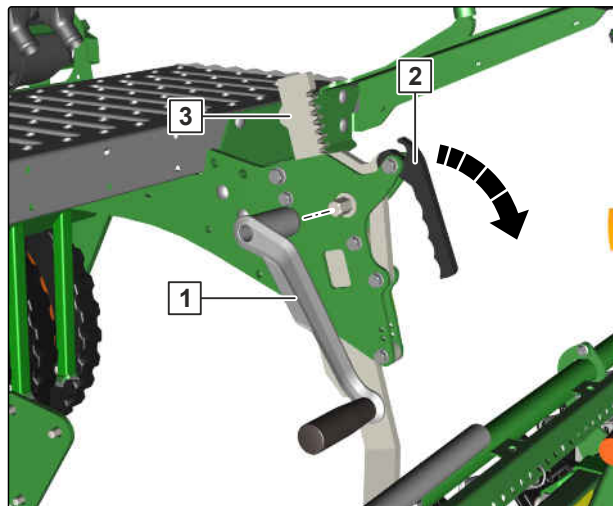
A ferde magtakaró pálcá magasabbra állításához:

Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.



CMS-I-00006062

4. A tartókar **3** zárolásához:
Hajtsa le a fogantyút **2**.
5. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00006063

6.3.12.2 A ferde magtakaró pálcák nyomásának beállítása

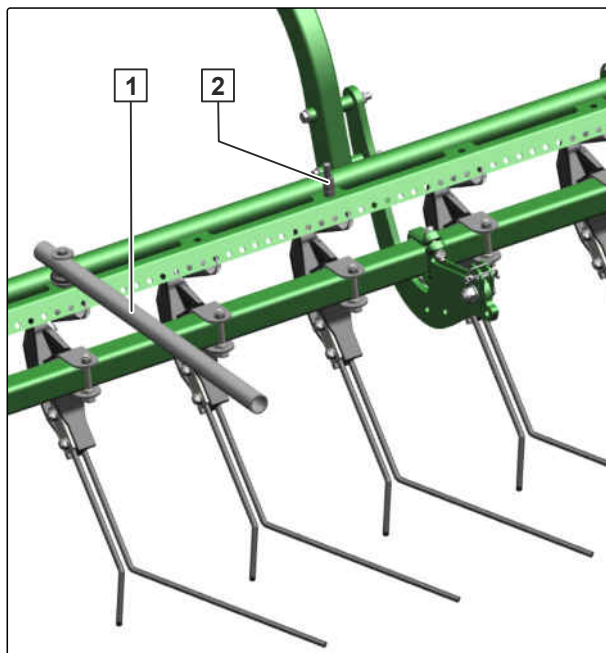
CMS-T-00010528-B.1

6.3.12.2.1 A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása

CMS-T-00008781-B.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbak kell lennie, mint könnyű talajnál.

1. Vegye ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.



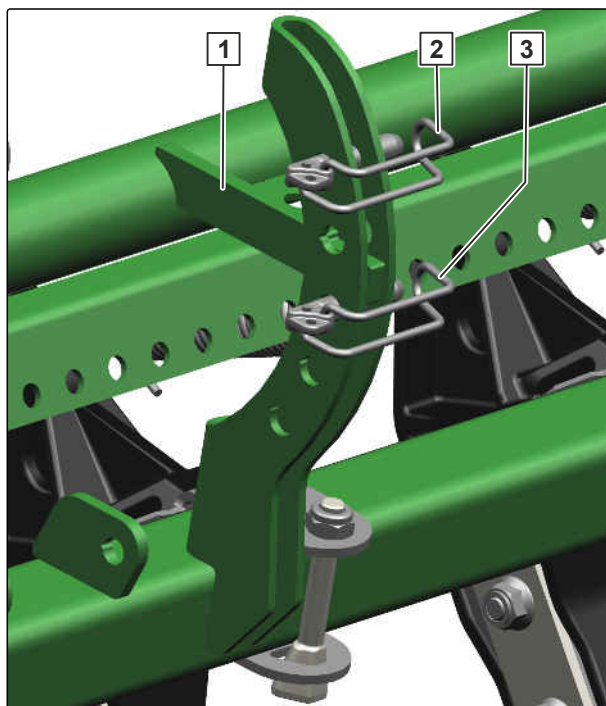
CMS-I-00004673

2. *A ferde magtakaró pálcák min. nyomásának meghatározásához:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **3**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti kívánt furatba. Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák min. nyomása.

3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.

4. *A max. nyomás meghatározásához:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** feletti kívánt furatba.

➔ Minél magasabb a furat, annál magasabb a ferde magtakaró pálcák max. nyomása.



CMS-I-00004672



MEGJEGYZÉS

A ferde magtakaró pálcanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

5. *A ferde magtakaró pálca magasabb nyomásának beállításához:*
működtesse a "zöld 1" traktor-vezérlőkészüléket,

vagy

A ferde magtakaró pálca alacsonyabb nyomásának beállításához:

A "zöld" traktor-vezérlőkészüléket állítsa úszóhelyzetbe.

- ➔ A ferde magtakaró pálcák nyomása a csoroszlyanyomással együtt hidraulikusan kerül beállításra. Magasabb csoroszlyanyomással egyidejűleg a ferde magtakaró pálcák magasabb nyomása is beállítódik.

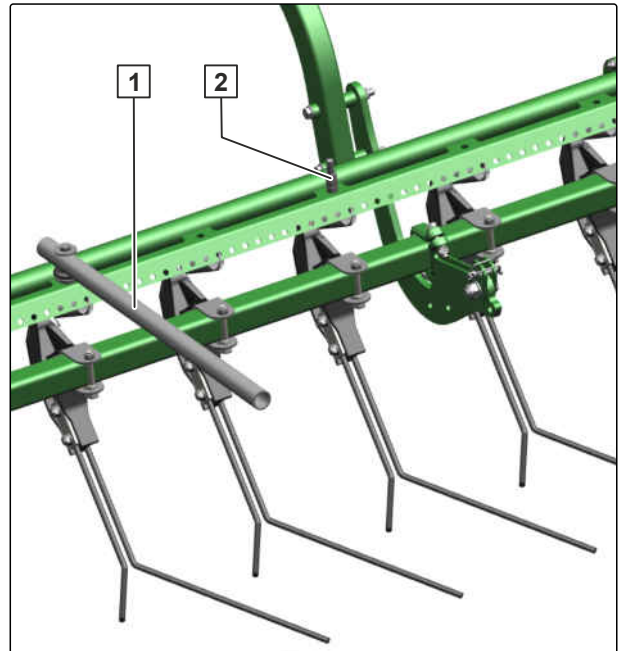
6. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

6.3.12.2.2 A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása

CMS-T-00006333-E.1

A ferde magtakaró pálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbak kell lennie, mint könnyű talajnál.

1. Forgassa ki a kart **1** a szállítási biztosítóelemből **2**, és húzza felfelé.



CMS-I-00004673

A ferde magtakaró pálcák nyomását a húzórugók adják meg, amelyek a forgatható csőre fekszenek fel. A nyomás beállításához a csövön egy ütköző van letűzve. Minél magasabban van az ütköző, annál nagyobb a ferde magtakaró pálca nyomása.

i MEGJEGYZÉS

A ferde magtakaró pálcanyomás beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

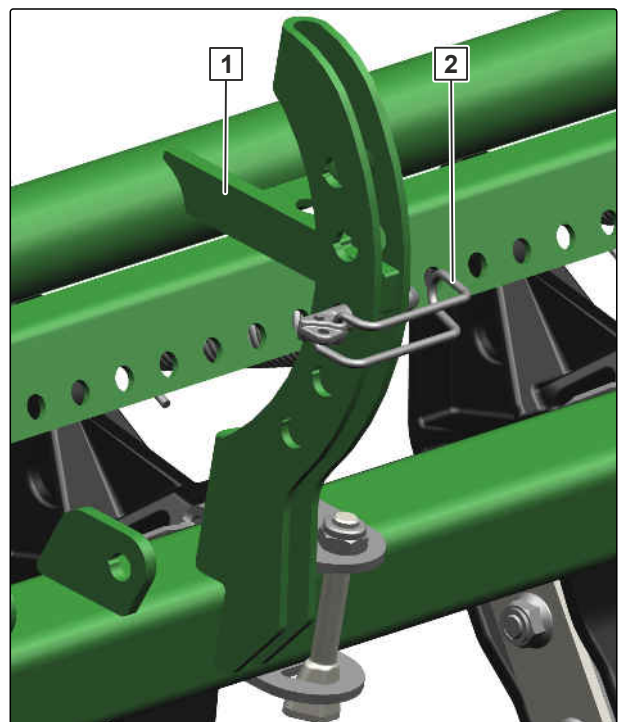
2. *A ferde magtakaró pálca nyomásának növeléséhez:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti magasabb furatba.

vagy

A ferde magtakaró pálca nyomásának csökkentéséhez:

- Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**, és szerelje fel az ütköző **1** alatti mélyebb furatba.

3. Lazítsa ki a kart, és rögzítse a szállítási biztosítóelemen.
4. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004671

6.3.13 A vetőpálca beállítása

CMS-T-00012204-A.1

6.3.13.1 A magtakaró pálcák állásának beállítása

CMS-T-00011510-A.1

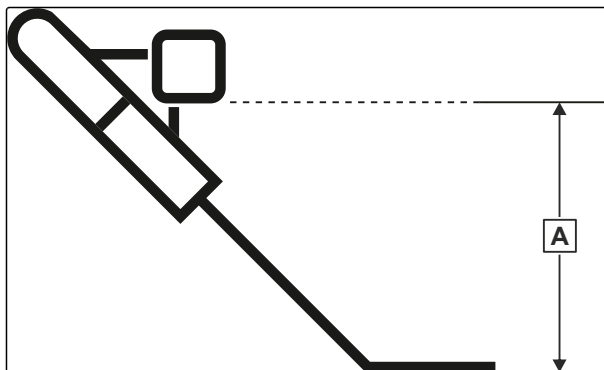
6.3.13.1.1 Beállítás a csavarok leszerelésével

CMS-T-00011511-A.1

Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon.

Ahhoz, hogy talajegyenletlenségek esetén is a vetőmagot finom talaj takarja, a 50 mm-80 mm-es pálcafogak lefelé is kitérhetnek.

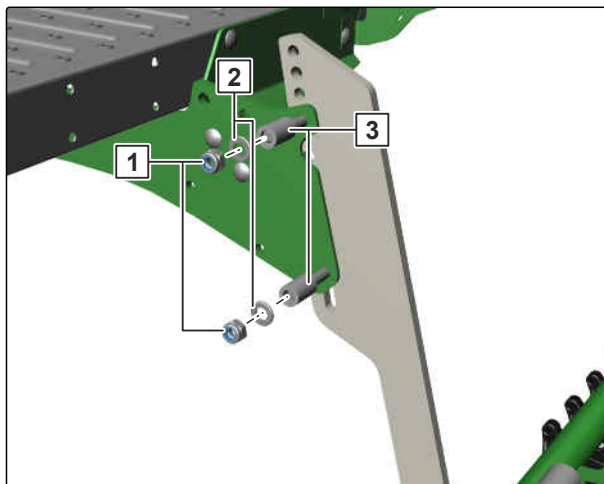
A tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230 mm és 280 mm között kell lennie.



CMS-I-00004668

A felszereltségtől függően a magtakaró pálca levehető csavarokkal vagy az univerzális kezelőszerszámmal állítható be.

1. A csavarok leszereléséhez:
Lazítsa meg az anyákat **1**.
2. Szerelje le az alátéteket **2**.
3. Szerelje le a perselyeket **3**.



CMS-I-00006021

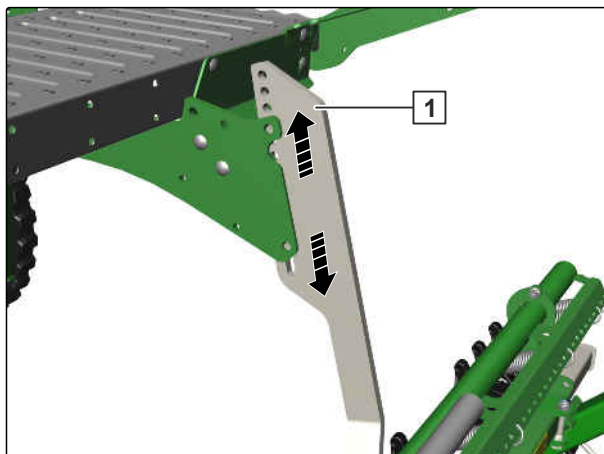
4. A ferde magtakaró pálca magasabbra állításához:

Mozgassa felfelé a tartókart **1**.

vagy

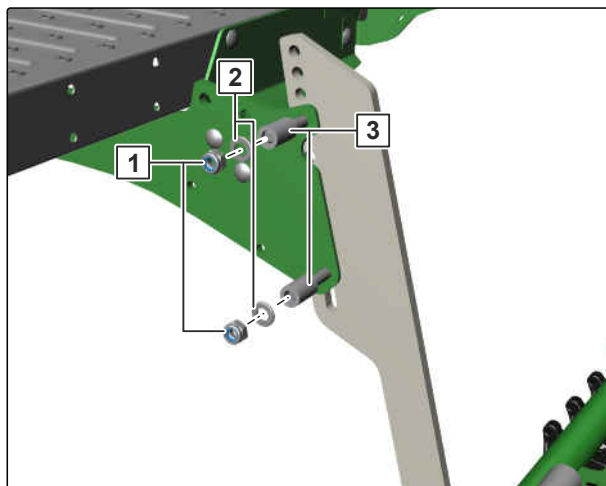
A ferde magtakaró pálca mélyebbre állításához:

Mozgassa lefelé a tartókart **1**.



CMS-I-00006022

5. Szerelje fel a perselyeket **3**.
6. Szerelje le az alátéteket **2**.
7. Szerelje fel a csavarokat **1**.
8. Húzza meg a csavarokat.
9. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00006021

6.3.13.1.2 Beállítás univerzális kezelőszerszámmal

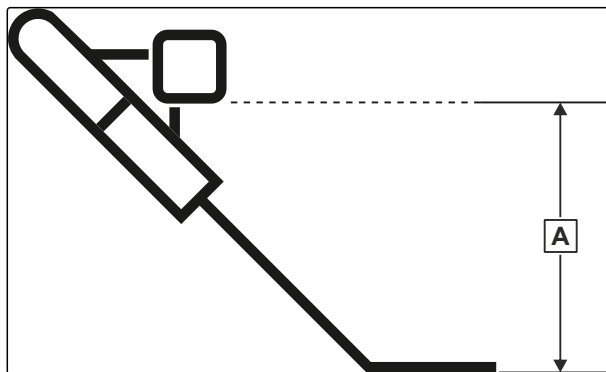
Ha a ferde magtakaró pálcák beállítása helyes, a magtakaró pálcák vízszintesen fekszenek fel a talajon.

Ahhoz, hogy talajegyenetlenségek esetén is a vetőmagot finom talaj takarja, a 50 mm-80 mm-es pálcafogak lefelé is kitérhetnek.

A tartócső és a talaj közötti távolságot **A** kell beállítani. A távolságnak 230 mm és 280 mm között kell lennie.

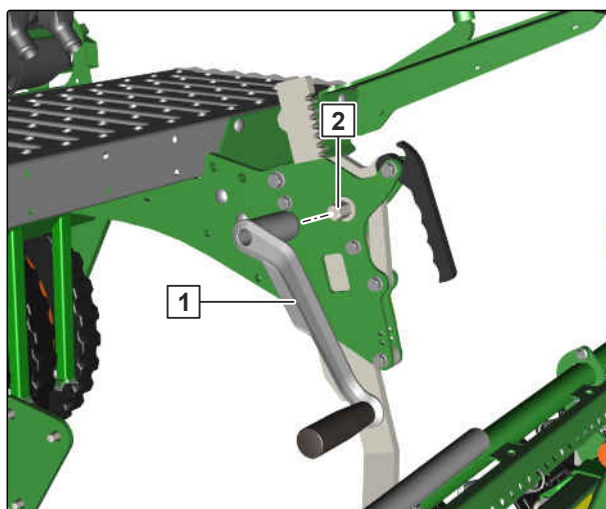
A felszereltségtől függően a ferde magtakaró pálca levehető csavarokkal vagy az univerzális kezelőszerszámmal állítható be.

1. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a beállítóorsóra **2**.



CMS-T-00011515-A.1

CMS-I-00004668



CMS-I-00006028

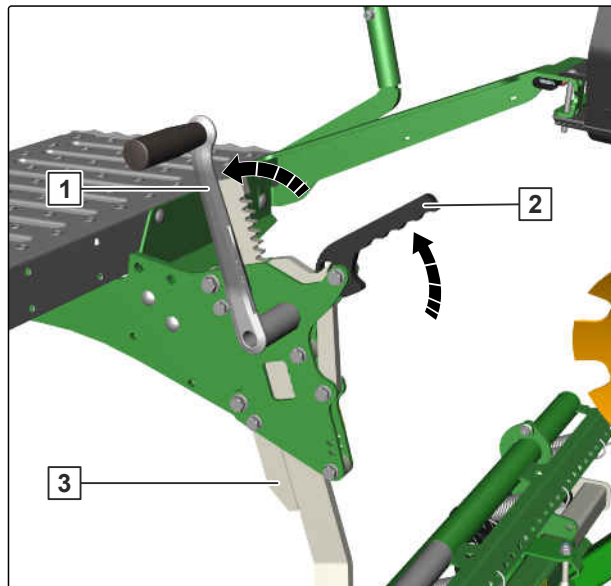
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

2. A tartókar **3** kireteszeléséhez:
Húzza felfelé és tartsa meg a fogantyút **2**.
3. A ferde magtakaró pálca mélyebbre állításához:
Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

vagy

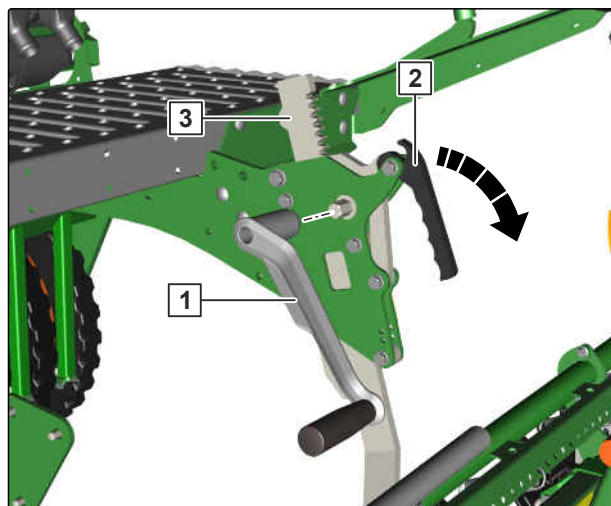
A ferde magtakaró pálca magasabbra állításához:

Az univerzális kezelőszerszámot forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.



CMS-I-00006062

4. A tartókar **3** zárolásához:
Hajtsa le a fogantyút **2**.
5. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00006063

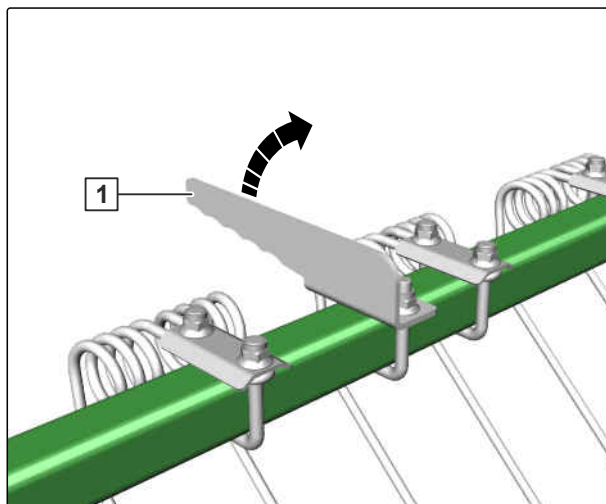
6.3.13.2 A vetőpálca nyomásának beállítása

CMS-T-00012205-A.1

A vetőpálcák nyomását úgy állítsa be, hogy minden vetési sort egyenletesen befedjen földdel. A nyomásnak nehéz talajnál nagyobbak kell lennie, mint könnyű talajnál.

1. *A vetőpálca rugós rögzítőelemének tehermentesítéséhez:*

Húzza felfelé a fogantyút **1**.



CMS-I-00007860

i MEGJEGYZÉS

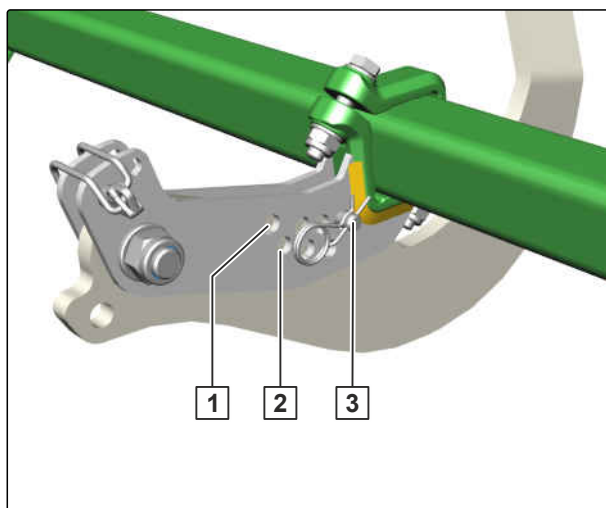
A vetőpálca nyomásának beállítását az adott használati feltételekhez kell igazítani. Az optimális érték csak a szántóföldi használat közben határozható meg.

2. *A vetőpálca nyomásának növeléséhez:*
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **3**, és szerelje fel a felső sor **1** egyik furatába.

vagy

A vetőpálca nyomásának csökkentéséhez:
Szerelje le a rugós rögzítőelemet **3**, és szerelje fel az alsó sor **2** egyik furatába.

3. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00007859

6.3.14 A művelőutak beállítása

CMS-T-00008809-C.1

6.3.14.1 Művelőút-adagolókerék létrehozása

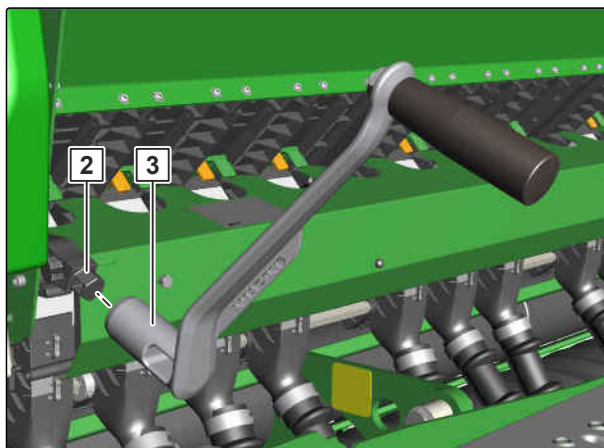
CMS-T-00008231-B.1

A nyomszélességtől függően különböző számú művelőút-adagolókerékek helyezhetők egymás mellé.

A nyomtávttól függően az egymás mellett elhelyezett művelőút-adagolókerékek különféleképpen pozicionálhatók.

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

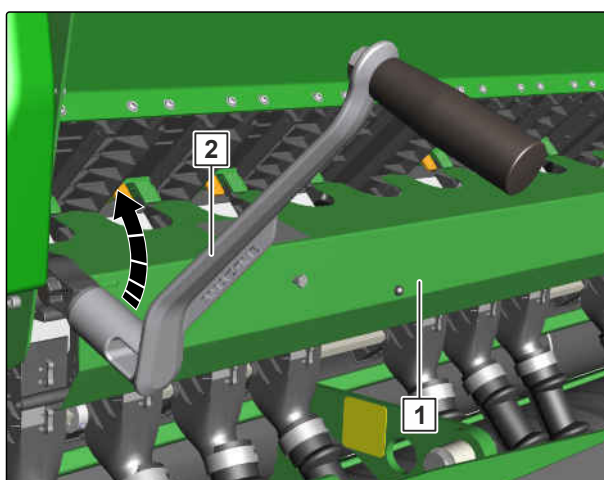
1. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

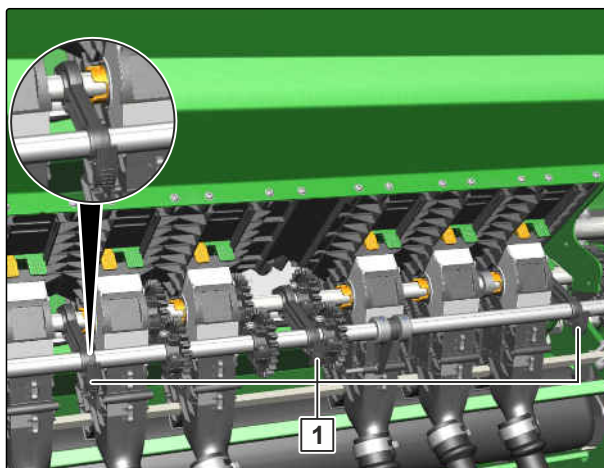
2. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



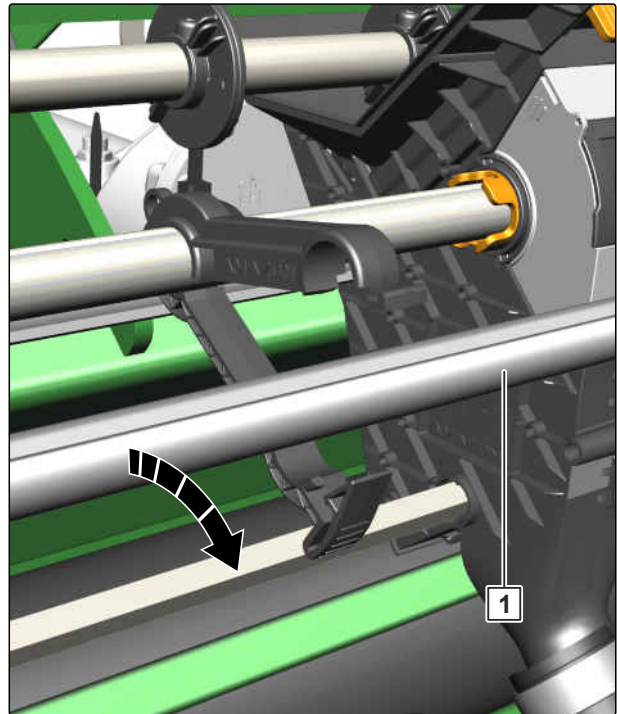
CMS-I-00005740

3. Nyissa ki az előtétengely-csapágyat **1**.



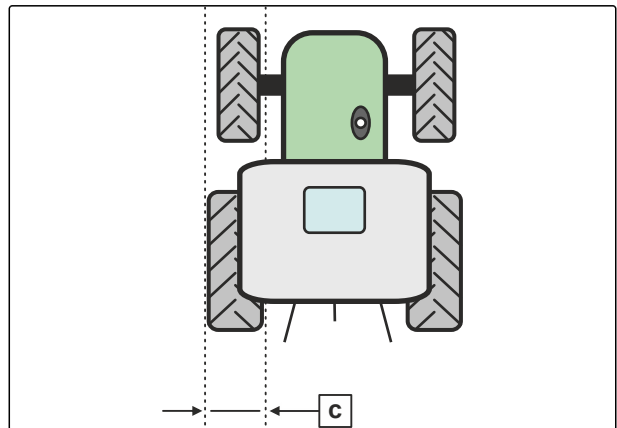
CMS-I-00005651

4. Hajtsa le az előtétengelyt **1**.



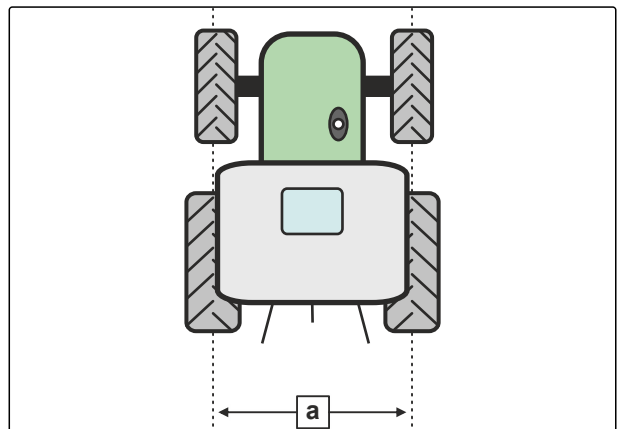
CMS-I-00005652

5. Határozza meg a művelőeszköz
nyomszélességét **c**.



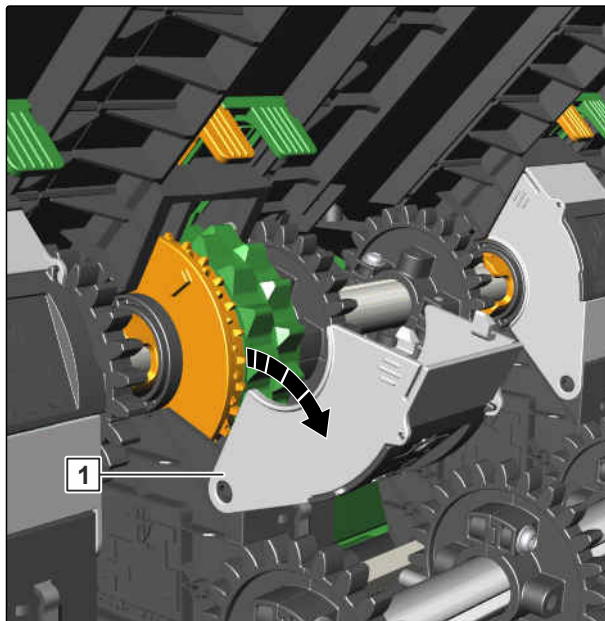
CMS-I-00003196

6. Határozza meg a művelőeszköz nyomtávját **a**.



CMS-I-00003196

7. Hajtsa le az adagolókerék burkolatát **1**.



CMS-I-00005653

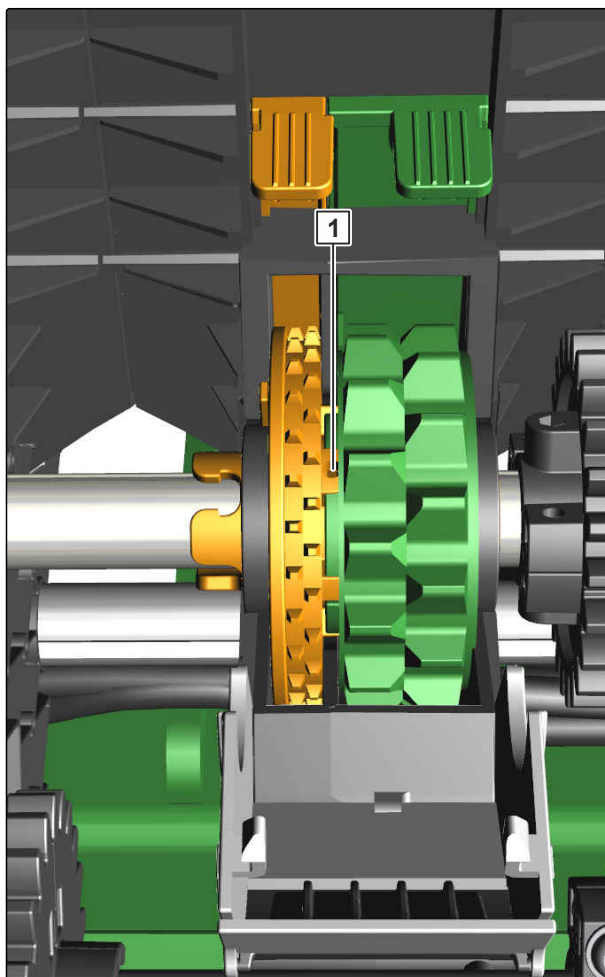


FONTOS

A vetőház meghibásodása kiálló csavar miatt

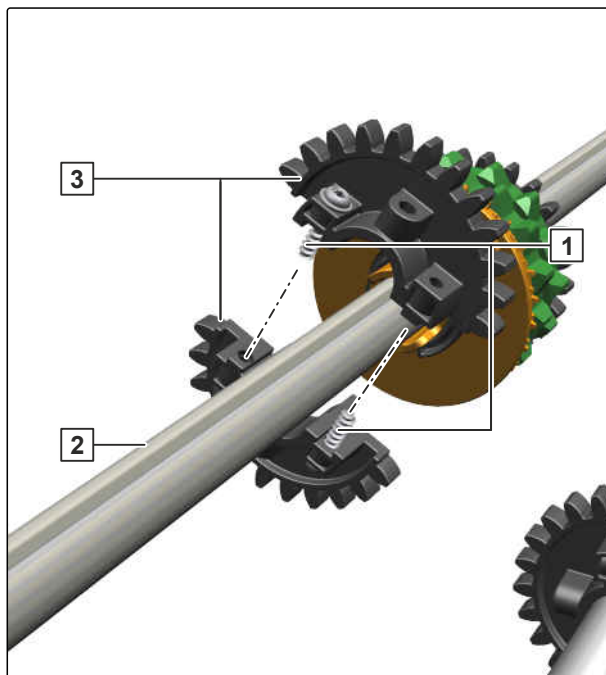
- ▶ Ne csavarja nagyon ki a belső hatlapú csavart.

8. A belső hatlapú csavart **1** az adagolókeréken lazítsa ki annyira, hogy az adagolókerék szabadon tudjon forogni a vetőtengelyen.



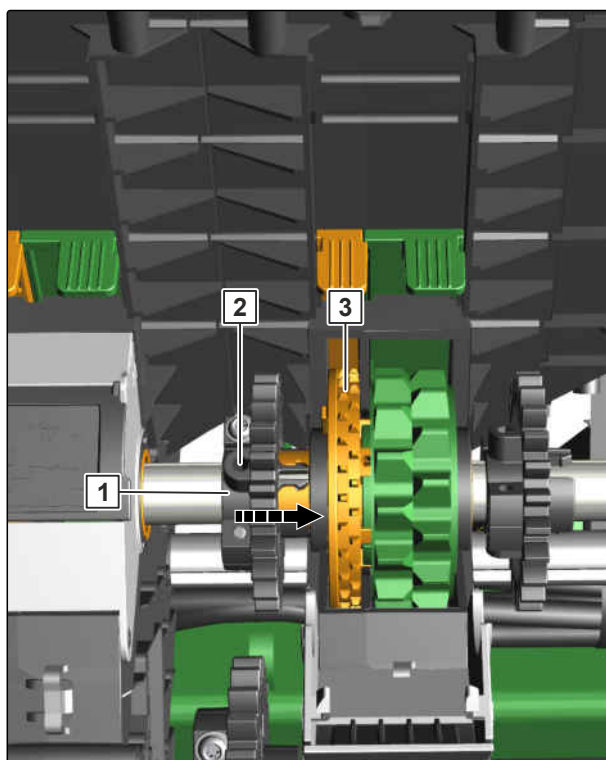
CMS-I-00005654

9. Szerelje fel a homlokkereket **3** a vetőtengelyre **2**.
10. Húzza meg a csavarokat **1**.



CMS-I-00005655

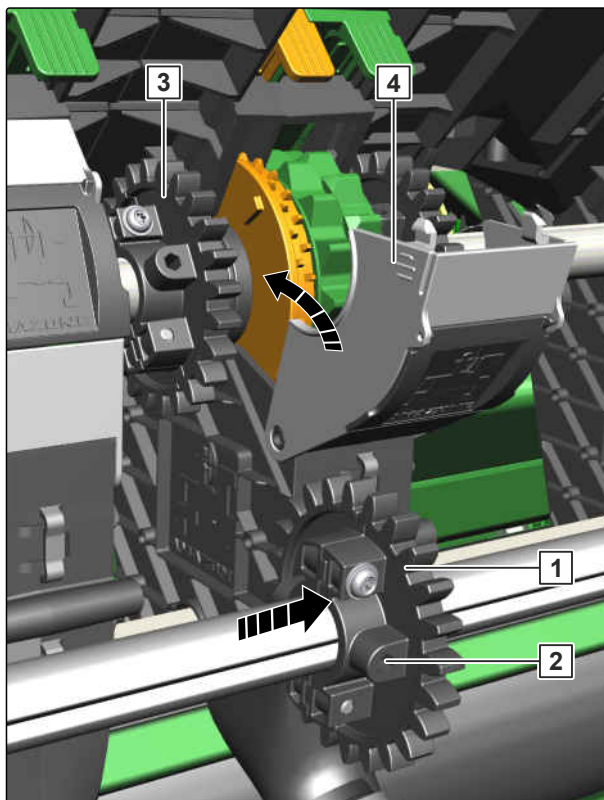
11. Rögzítse a homlokkereket **1** az adagolókeréken **3**.
 12. A belső hatlapú csavart **2** a homlokkeréken lazítsa ki annyira, hogy a homlokkerék szabadon tudjon forogni a vetőtengelyen.
- ➔ A homlokkerék az adagolókerékkel együtt mozog a vetőtengelyen.



CMS-I-00005658

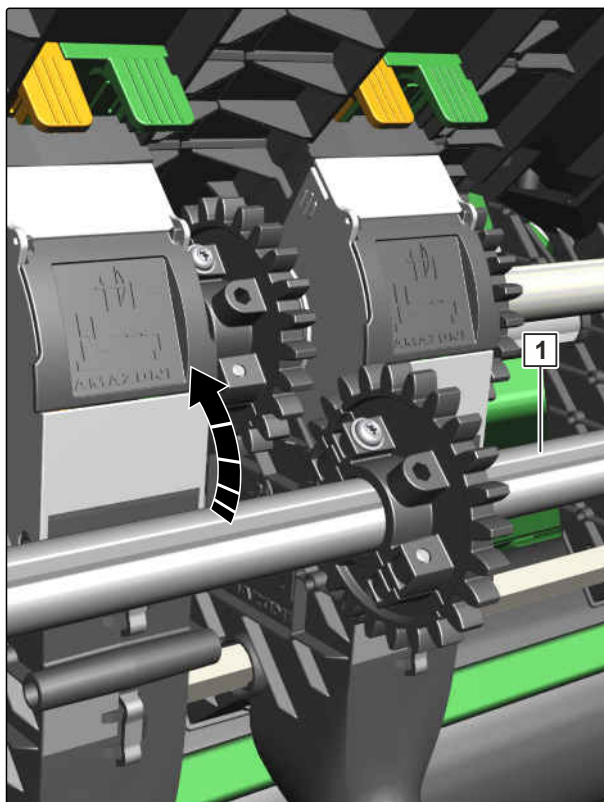
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

13. Hajtsa fel az adagolókerék burkolatát **4**.
14. Lazítsa meg a belső hatlapú csavart **2**.
15. Helyezze el a homlokkereket **1** az előtéttengelyre a vetőtengely homlokkereke **3** alatt.
16. Húzza meg a belső hatlapú csavart **2**.



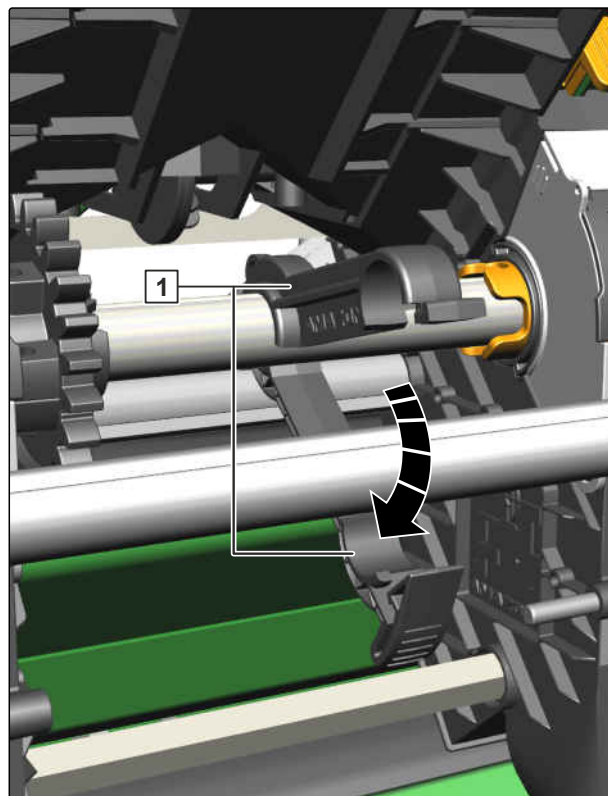
CMS-I-00005659

17. Hajtsa fel az előtéttengelyt **1**.



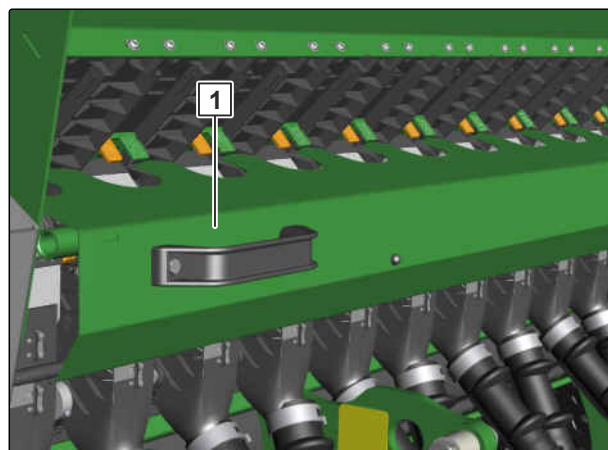
CMS-I-00005660

18. Zárjon be minden előtétengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005661

19. Szerelje fel az adagoló burkolatát **1**.



CMS-I-00006114

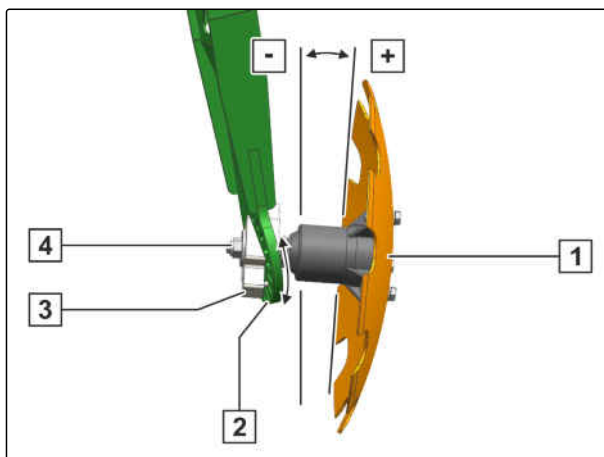
6.3.14.2 A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása

CMS-T-00004377-D.1

1. Lazítsa meg az anyákat **4**.
2. A nyomjelző tárcsa **1** hatásának növeléséhez:
Növelje az állásszöget

vagy

A nyomjelző tárcsa hatásának csökkentéséhez:
Csökkentse az állásszöget.
3. Állítsa a szorítódarabot **3** a raszterben **2** a kívánt helyzetbe.
4. Húzza meg az anyát.
5. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00003171

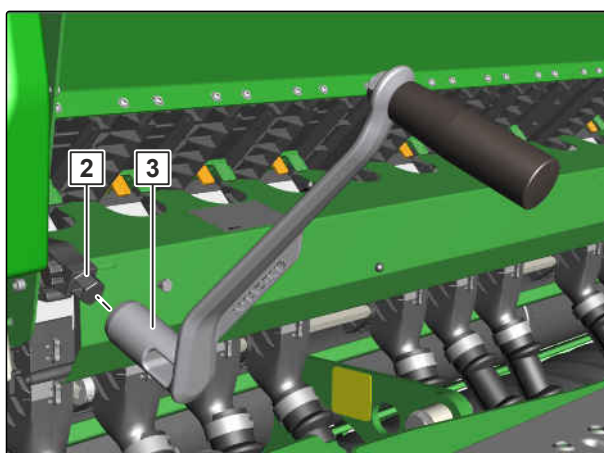
6.3.15 Féloldali kapcsolás kezelése

CMS-T-00008811-A.1

A vetőtengely-hajtómotorral vagy talajkerékkel rendelkező gépek a gép közepén vetőtengely-kapcsolószerkezettel és előtétengely-kapcsolószerkezettel rendelkeznek a vető- és előtétengely gépközépen történő be- és kikapcsolásához.

A 2 elektromos adagolóhajtással rendelkező gépeknél egy adagolóhajtás hajtja meg a vetőtengely egy-egy felét.

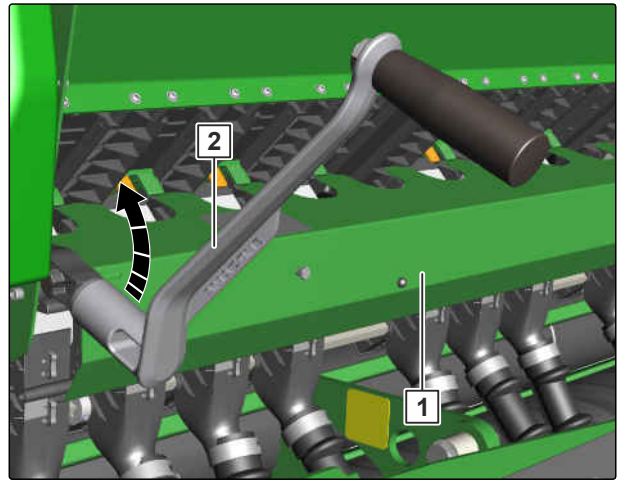
1. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

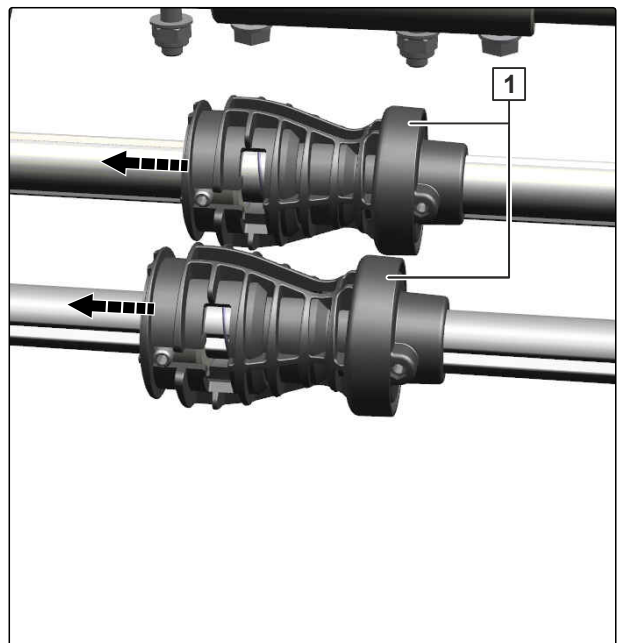
2. A reteszelés nyitásához:
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



CMS-I-00005740

3. Húzza bal oldalra a kapcsolószerkezetek kézi fogantyúját **1**.



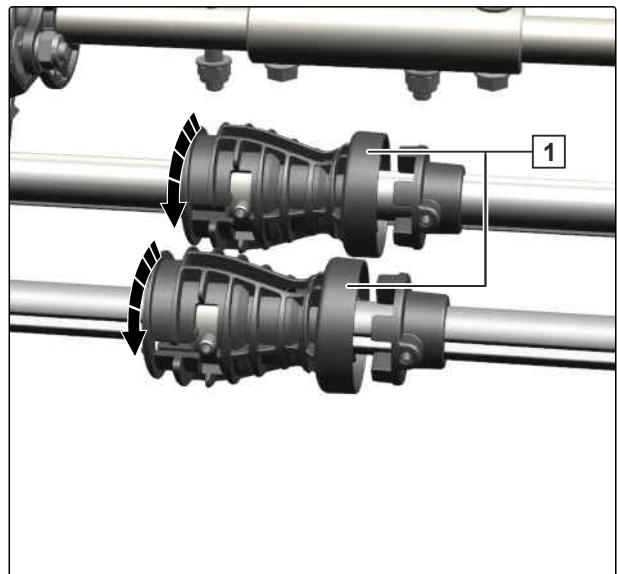
CMS-I-00005662

4. Forgassa lefelé a kapcsolószerkezetek kézi fogantyúját **1**.

➔ A féloldali kapcsolás aktív.

➔ Egy vetőtengely-hajtómotorral rendelkező gépeknél mindig a motorral ellentétes oldali gépfél motorja kerül kikapcsolásra.

➔ A talajkerékkel rendelkező gépeknél mindig a gép bal oldala kerül kikapcsolásra.



CMS-I-00005663

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

5. A 2 elektromos adagolóhajtással ellátott gépek féloldali kapcsolásának bekapcsolásához:
Lásd az "ISOBUS szoftver" használati útmutatóját

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

6. Zárja az adagoló burkolatát.

6.3.16 A rakodó platform lépcsőjének működtetése

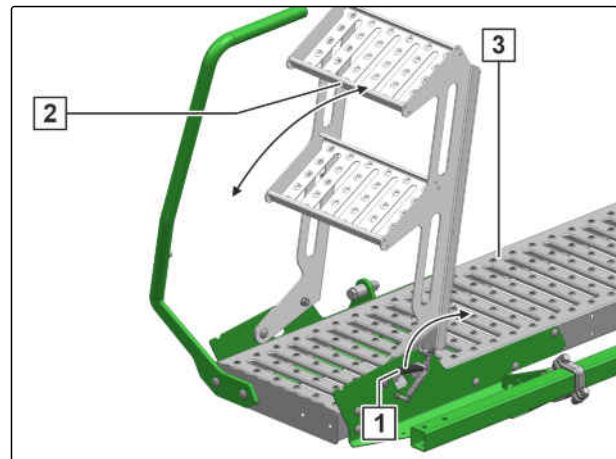
CMS-T-00007020-C.1



FELTÉTELEK

- ☑ A vetőgép a talajművelő gépre fel van kapcsolva

1. Tartsa a lépcsőt **2** a pozícióban.
2. A lépcsők kinyitásához oldja a szállítási biztosítóelemet **1**.
3. Döntse lefelé a lépcsőt.
4. A lépcsőn keresztül lépjen fel a rakodó platformra **3**.
5. Használat után fordítsa felfelé a létrát, és állítsa parkolási helyzetbe.



CMS-I-00004942

- ➔ A szállítási biztosítóelem automatikusan bereteszelődik.
6. Ellenőrizze, hogy a szállítási biztosítóelem megfelelően bereteszelődött-e.

6.3.17 Az adagoló előkészítése használatra

CMS-T-00008812-B.1

6.3.17.1 Beállítási értékek kiválasztása

CMS-T-00008305-A.1

Vetőmag	Adagolókerék	Elzáró tolózár helyzete	Fenéknyelv helyzete		Keverőtengely
			Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) alatt	Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) felett	
Rozs	Durva	nyitva	1	2	hajtott
Triticale	Durva	3/4 nyitva	1	2	hajtott
Árpa	Durva	nyitva	1	2	hajtott
Búza	Durva	3/4 nyitva	1	2	hajtott
Tönköly	Durva	nyitva	2		hajtott
Zab	Durva	nyitva	2		hajtott
Repce	Finom	3/4 nyitva	1	2	kikapcsolt
Köménymag	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Mustár/olajretek	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Facélia	Durva/finom	3/4 nyitva	1		hajtott
Tarlórépa	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Fű	Durva	nyitva	2		hajtott
Bab, kis szemű (EMT >400 g)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Bab, nagy szemű (EMT 600 g-ig)	Bab	3/4 nyitva	3		hajtott
Bab, nagy szemű (EMT < 600 g)	Bab	3/4 nyitva	4		hajtott
Borsó (EMT 440 g-ig)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Borsó (EMT < 440 g)	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Len (csávázott)	Durva	3/4 nyitva	1		hajtott
Köles	Durva	3/4 nyitva	1		hajtott
Csillagfürt	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Lucerna	Durva/finom	3/4 nyitva	1		hajtott
Olajlen (nedvesen csávázott)	Durva/finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt
Vörös here	Finom	3/4 nyitva	1		kikapcsolt

6 | A gép előkészítése
A gép előkészítése használatra

Vetőmag	Adagolókerék	Elzáró tolózár helyzete	Feneknyelv helyzete		Keverőtengely
			Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) alatt	Ezermagsúly (EMT) a 6 g (repce), 50 g (gabona) felett	
Szója	Durva	3/4 nyitva	4		hajtott
Napraforgó	Durva	3/4 nyitva	2		hajtott
Bükköny	Durva	3/4 nyitva	2		hajtott
Rizs	Durva	3/4 nyitva	3		hajtott

1. Az adagolókerék a kiszórandó anyag függvényében a táblázat alapján határozható meg.
2. *A kívánt adagolókerék felszereléséhez, lásd az "Adagolókerék cseréje" fejezetet.*
3. *A kalibrálás elvégzéséhez lásd "Adagoló kalibrálása".*

6.3.17.2 Adagolókerekek cseréje

CMS-T-00008816-B.1

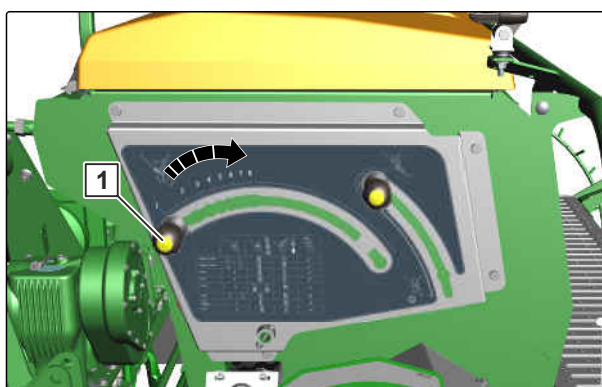
6.3.17.2.1 A vetőtengelyfél kiszérése elektromos hajtással rendelkező gépeknél

CMS-I-00008853-A.1

MEGJEGYZÉS

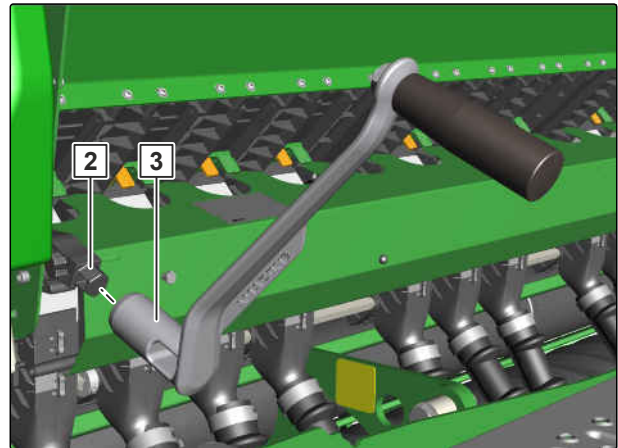
Az előtétengely csak a művelőút-kapcsolással rendelkező gépeknél áll rendelkezésre.

1. Állítsa a fenéknyelvet a karral **1** a "8" skálaértékre.



CMS-I-00006093

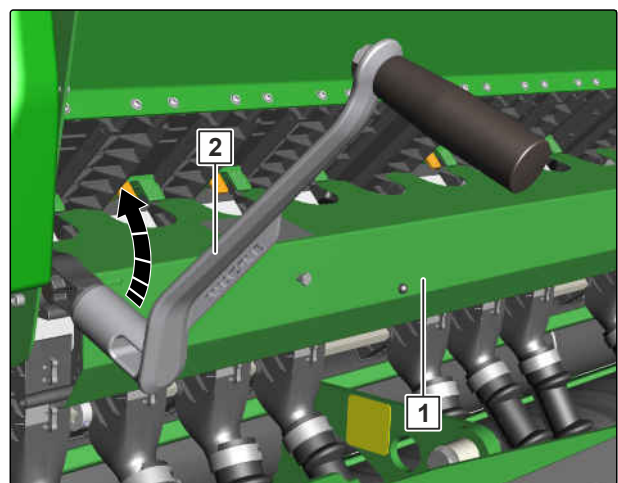
2. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

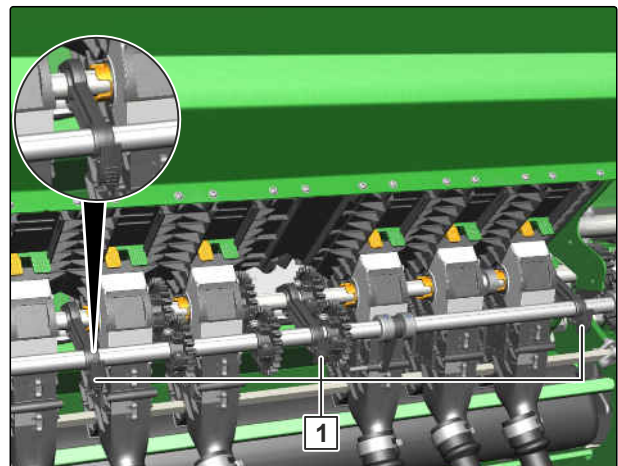
3. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

→ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



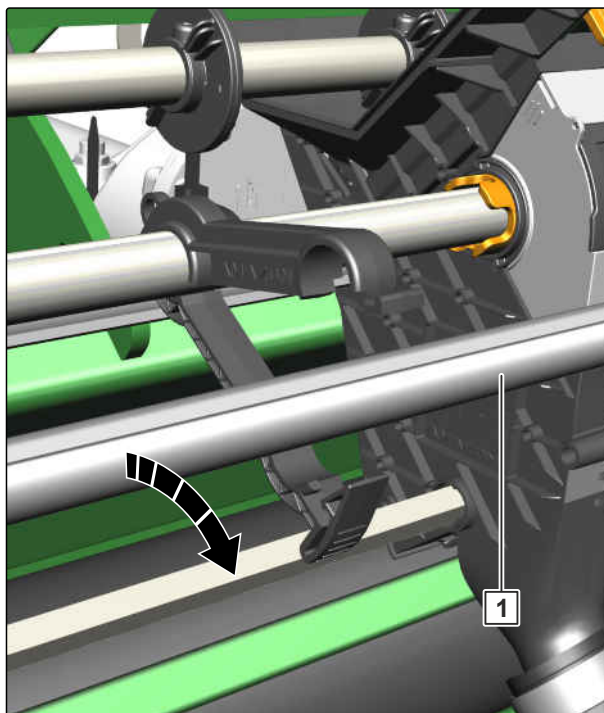
CMS-I-00005740

4. Nyissa ki az előtétengely-csapágyat **1**.



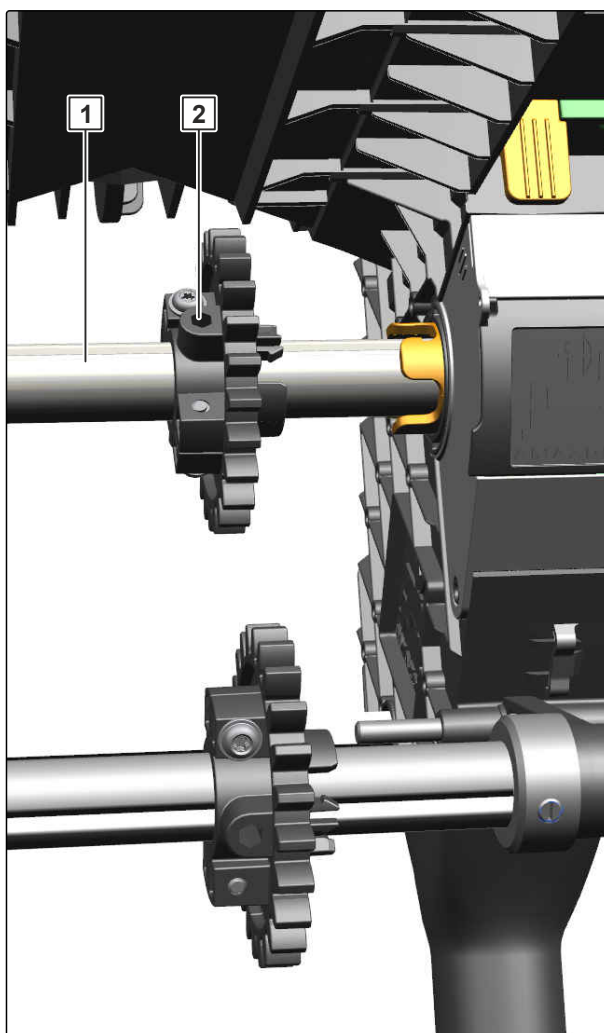
CMS-I-00005651

5. Hajtsa le az előtéttengelyt **1**.



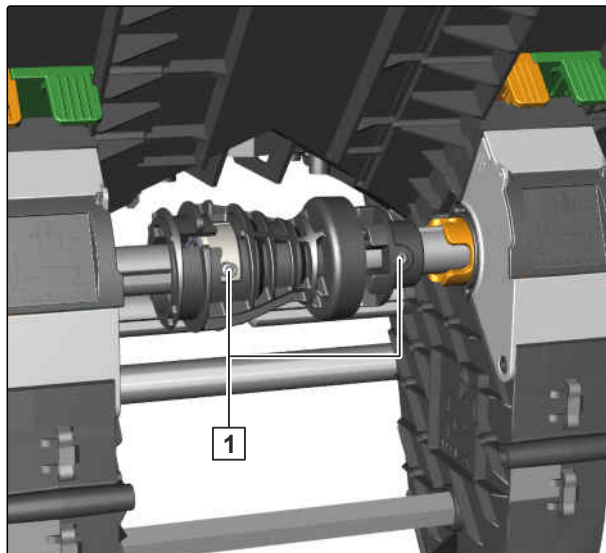
CMS-I-00005652

6. Lazítsa meg a csavart **2** a vetőtengely fogaskerekein **1**.



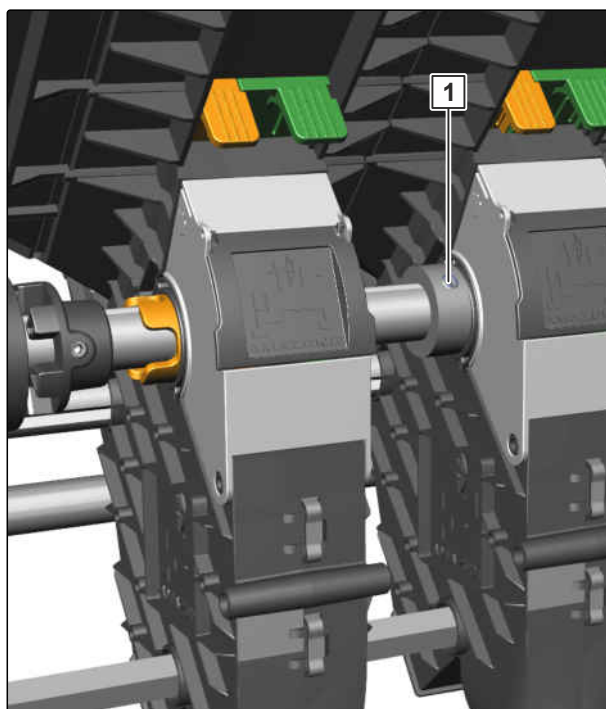
CMS-I-00005744

7. Lazítsa meg a csavarokat **1** a vetőtengely-
kuplungon.



CMS-I-00006104

8. Lazítsa meg az állítógyűrűk csavarjait **1** mindkét
vetőtengelyfélen.



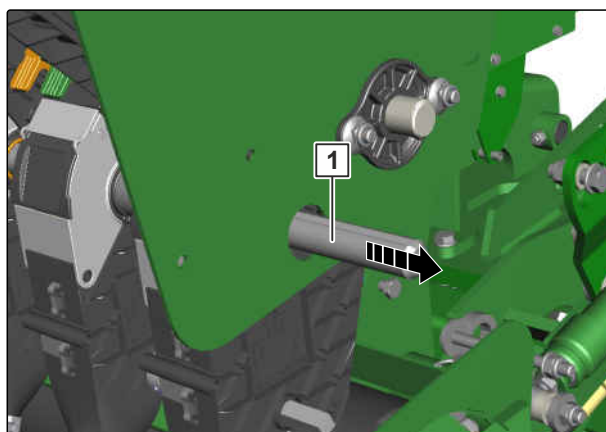
CMS-I-00006109



MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

9. Húzza ki a vetőtengely jobb felét **1**.



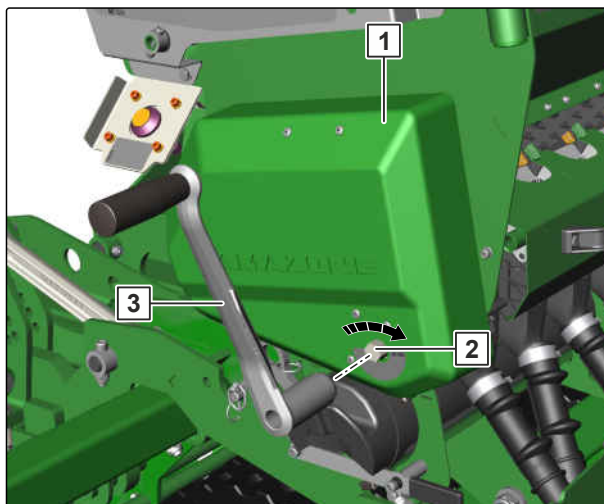
CMS-I-00006111

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

10. A burkolat **1** nyitására:

Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a beállítóorsóra **2**, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

11. Hajtsa fel a burkolatot.

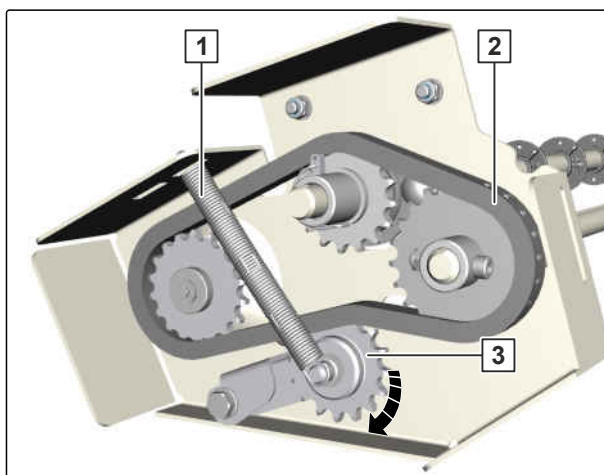


CMS-I-00006078

12. Vegye le a húzórugót **1**.

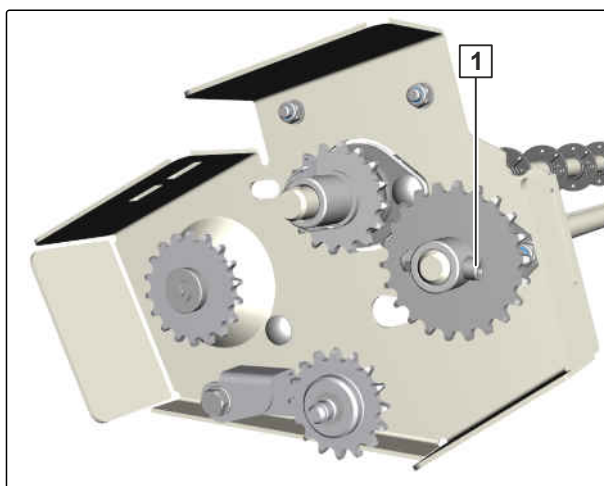
13. Hajtsa lefelé a láncfeszítő kereket **3**.

14. Távolítsa el a hajtásláncot **2**.



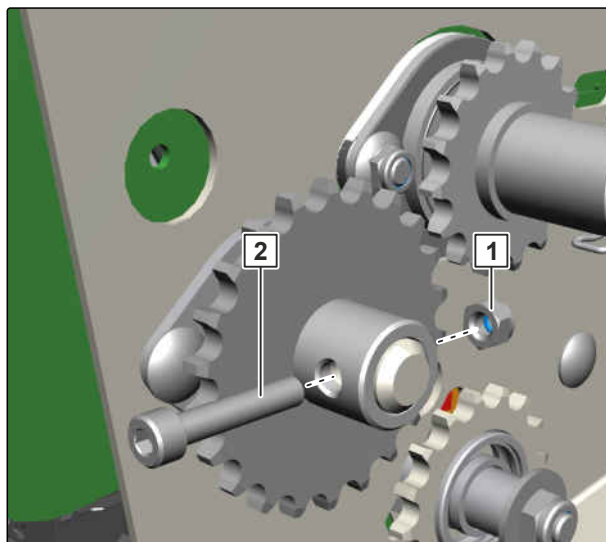
CMS-I-00005810

15. Lazítsa meg a csavart **1**.



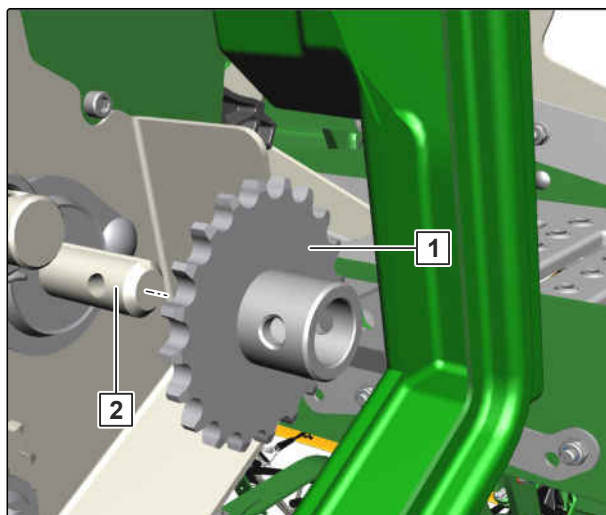
CMS-I-00005812

16. Szerelje le a csavart **2** és az anyát **1**.



CMS-I-00005748

17. Vegye le a fogaskereket **1** a vetőtengelyről **2**.



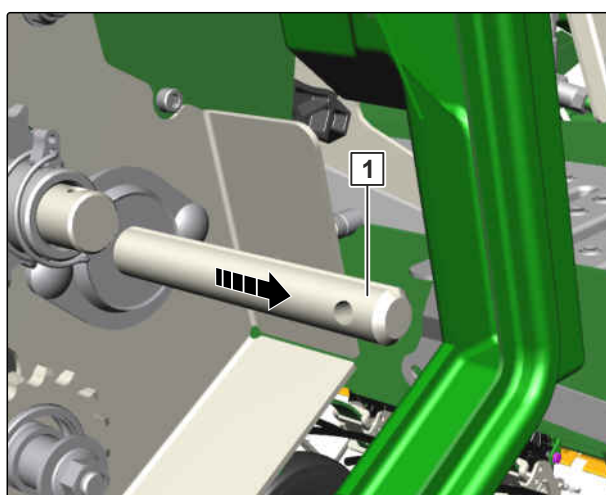
CMS-I-00005813



MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

18. Húzza ki a vetőtengelyt **1**.



CMS-I-00005814

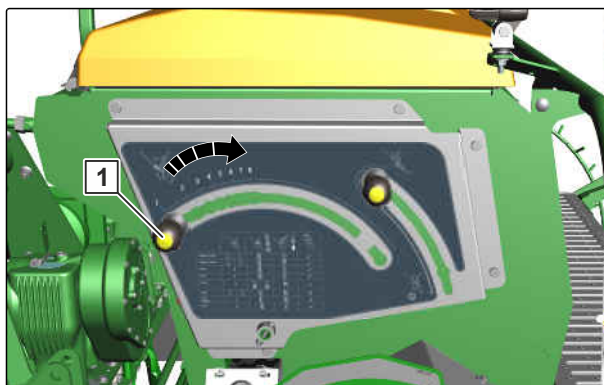
6.3.17.2.2 A vetőtengelyfél kiszérése talajkerékkel rendelkező gépeknél

CMS-T-00008851-A.1

i MEGJEGYZÉS

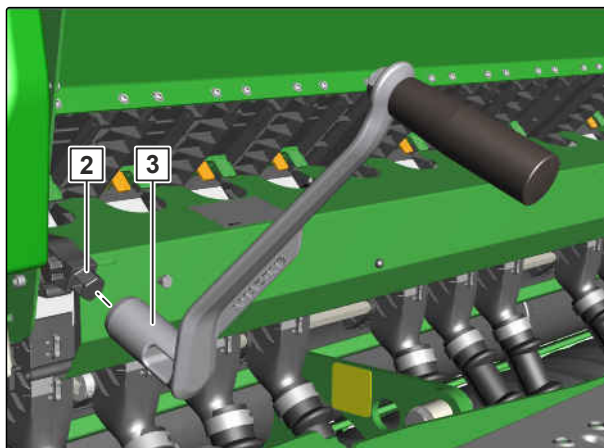
Az előtét tengely csak a művelőút-kapcsolással rendelkező gépeknél áll rendelkezésre.

1. Állítsa a fenéknyelvet a karral **1** a "8" skálaértékre.



CMS-I-00006093

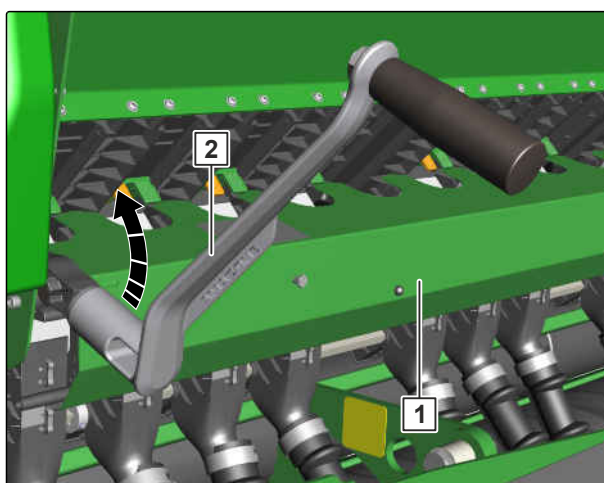
2. Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a reteszelésre **2**.



CMS-I-00005742

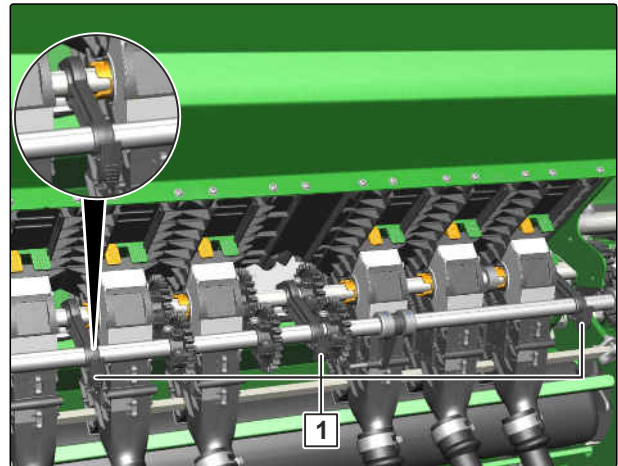
3. *A reteszelés nyitásához:*
Mozgassa felfelé az univerzális kezelőszerszámot **2**.

➔ Az adagoló burkolata **1** kinyitható.



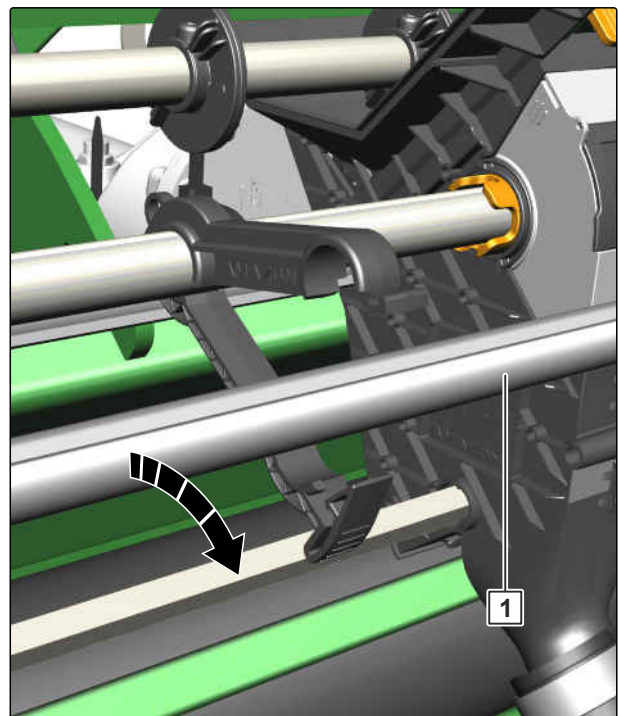
CMS-I-00005740

4. Nyissa ki az előtéttengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005651

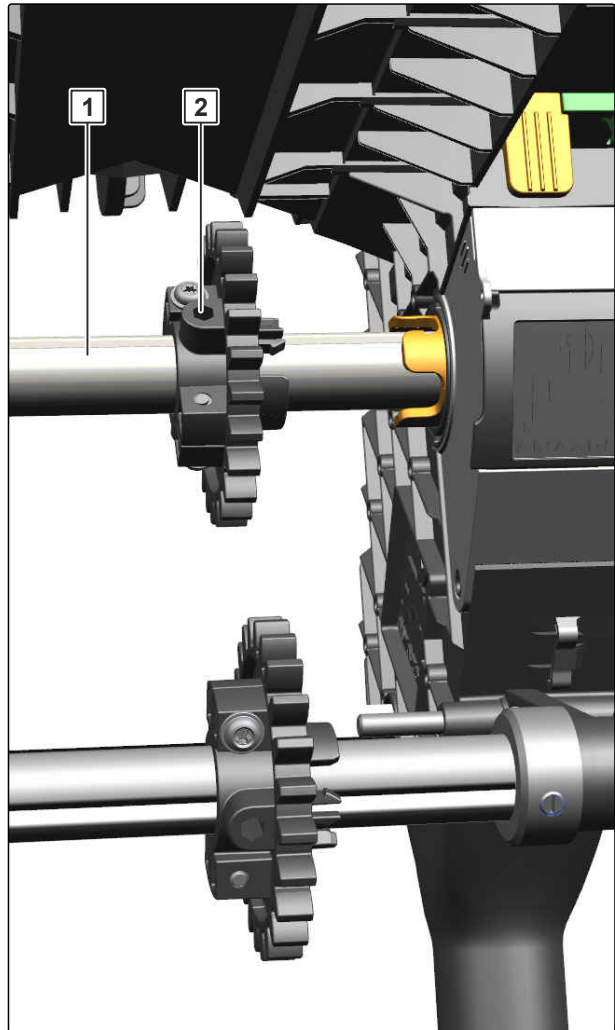
5. Hajtsa le az előtéttengelyt **1**.



CMS-I-00005652

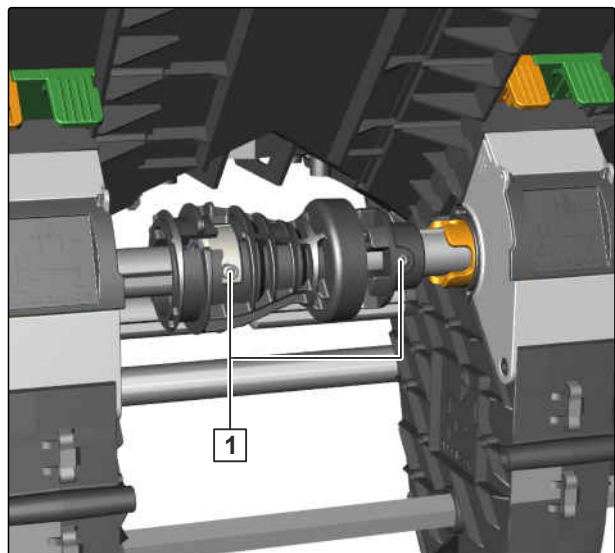
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

6. Lazítsa meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



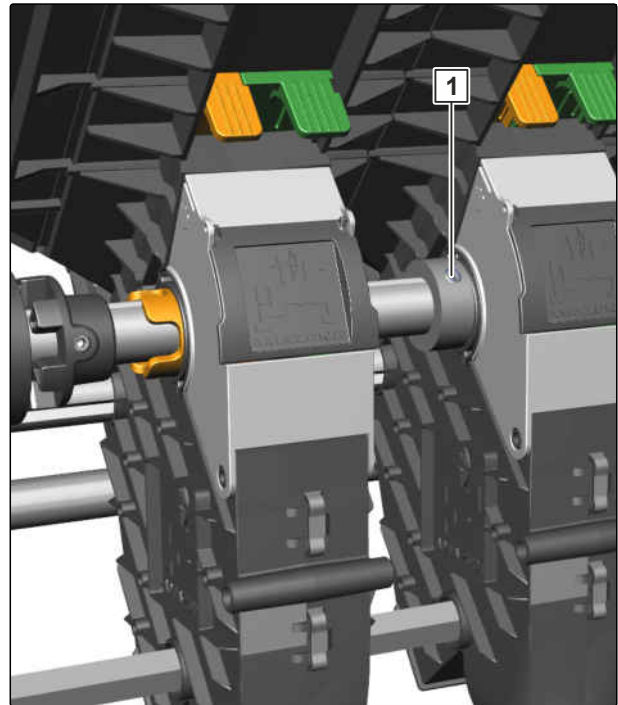
CMS-I-00005744

7. Lazítsa meg a csavarokat **1** a vetőtengely-
kuplungon.



CMS-I-00006104

8. Lazítsa meg az állítógyűrűk csavarjait **1** mindkét vetőtengelyfélen.

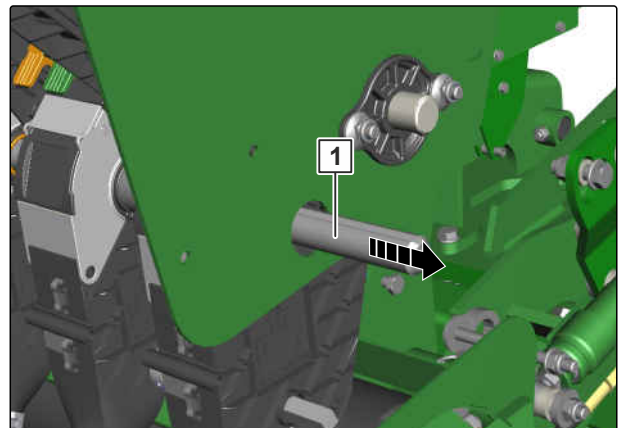


CMS-I-00006109

i MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

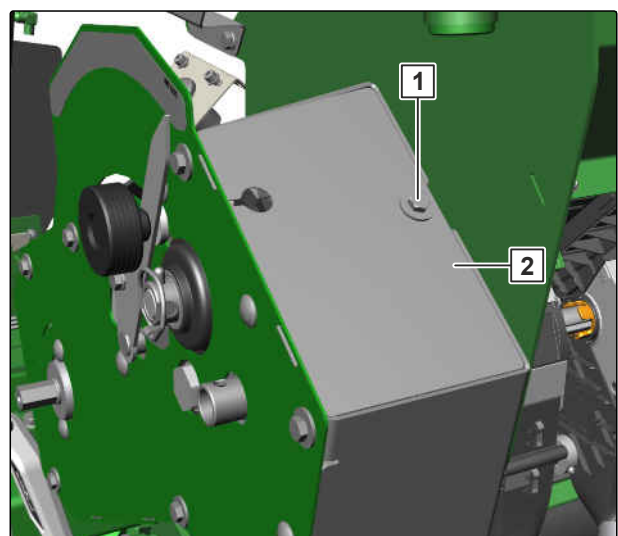
9. Húzza ki a vetőtengely jobb felét **1**.



CMS-I-00006111

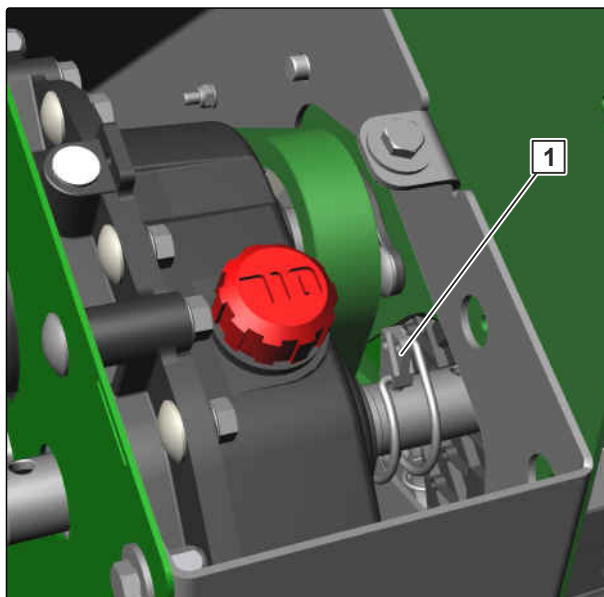
10. Lazítsa meg a csavart **1** a megfelelő csavarkulccsal.

11. Vegye le a láncvédőt **2**.



CMS-I-00006098

12. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **1**.

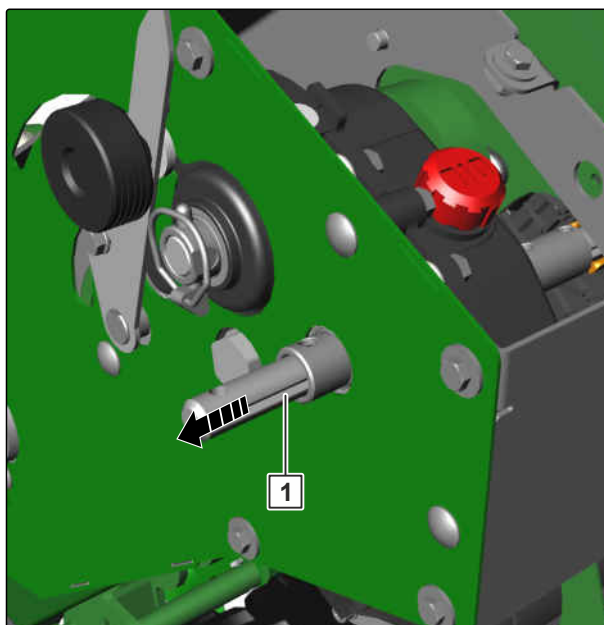


CMS-I-00006099

i MEGJEGYZÉS

A vetőtengelyfél kihúzásakor ügyeljen arra, hogy az állítógyűrűk vagy a kuplungrészek ne essenek a gépbe.

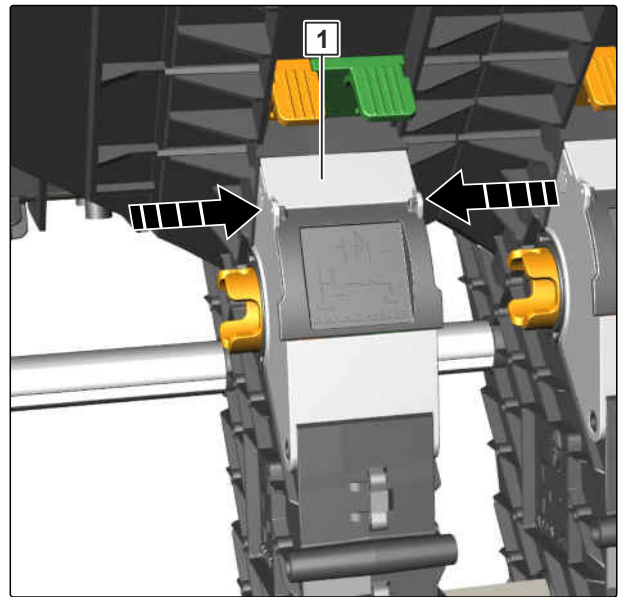
13. Húzza ki a vetőtengely bal felét **1**.



CMS-I-00006100

6.3.17.2.3 A babadagoló kerék használata

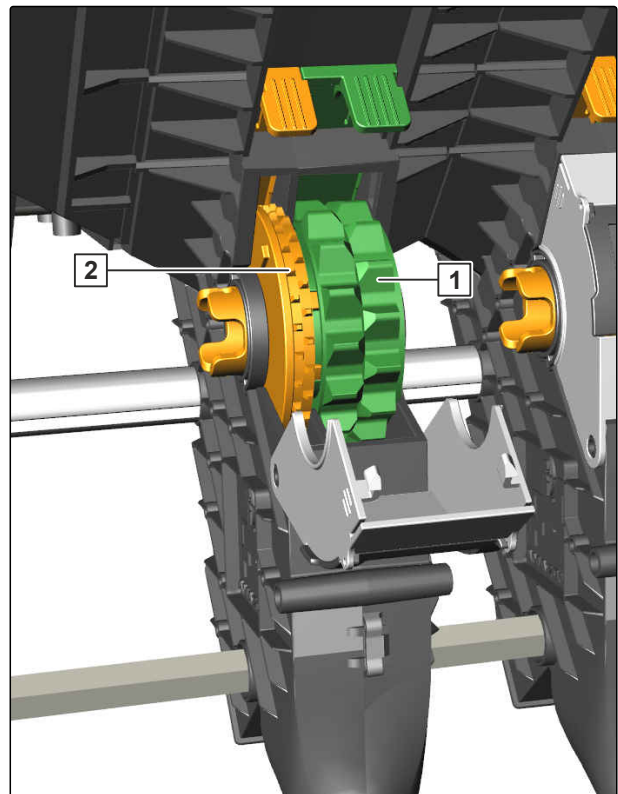
1. Az adagolókerék burkolatának **1** nyitásához:
Az adagolókerék burkolatát kissé nyomja be oldalt.



CMS-T-00008567-B.1

CMS-I-00005800

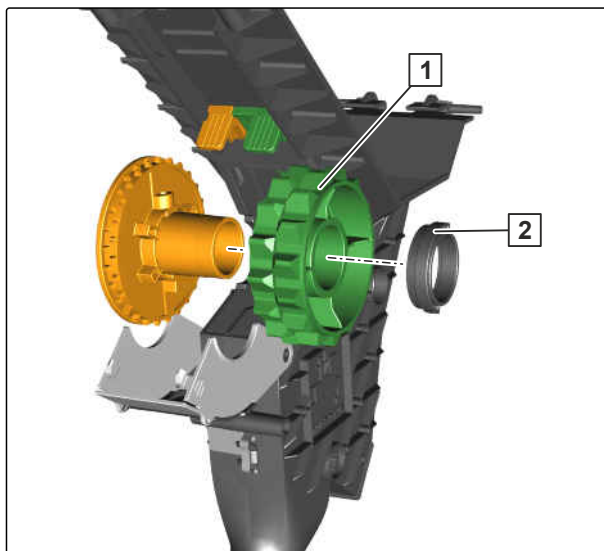
2. Vegye ki a finom adagolókeréket **2** és a durva adagolókeréket **1** az adagolóból.



CMS-I-00005801

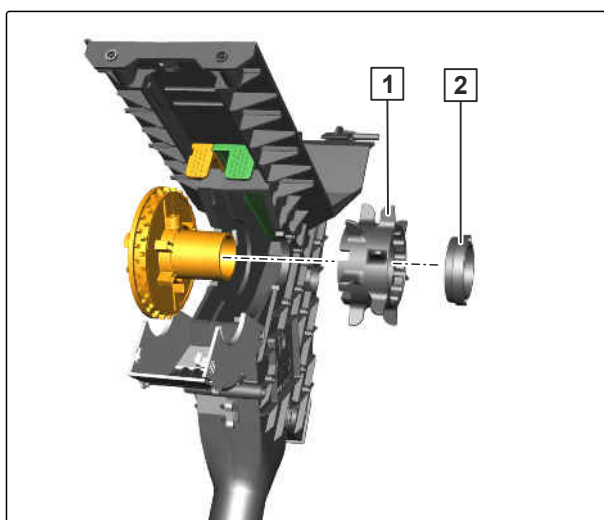
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

3. Vegye le az adagolókerék csapágóját **2** és a durva adagolókereket **1**.



CMS-I-00005803

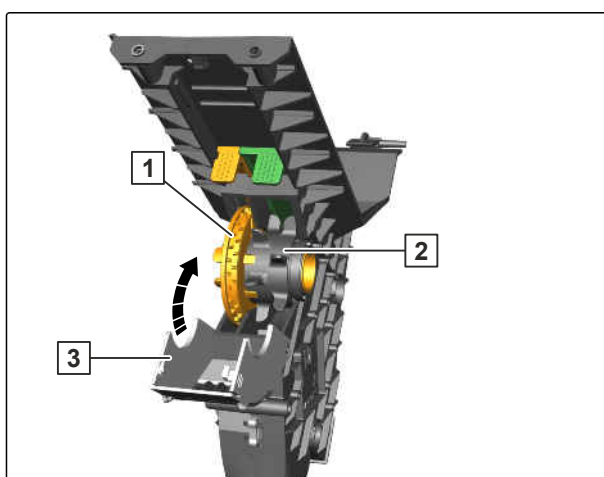
4. Szerelje fel a babadagoló kereket **1** és az adagolókerék csapágóját **2**.



CMS-I-00005804

5. Helyezze be a babadagoló kereket **2** és a finom adagolókereket **1** a vetőházba.

6. Zárja be az adagolókerék burkolatát **3**.



CMS-I-00005805

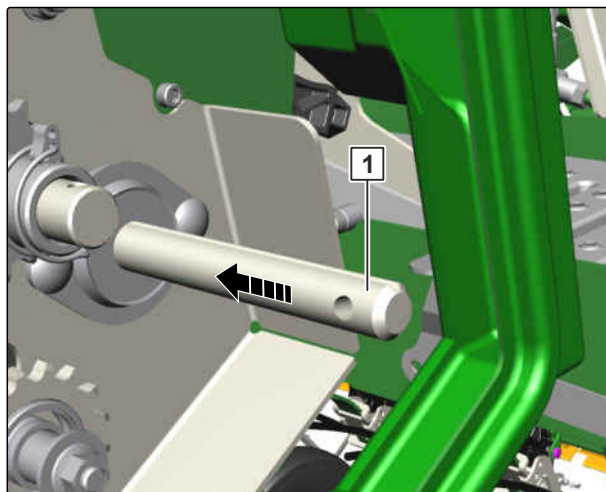
6.3.17.2.4 A vetőtengelyfél beszerelése elektromos hajtással rendelkező gépeknél

CMS-T-00008878-A.1

i MEGJEGYZÉS

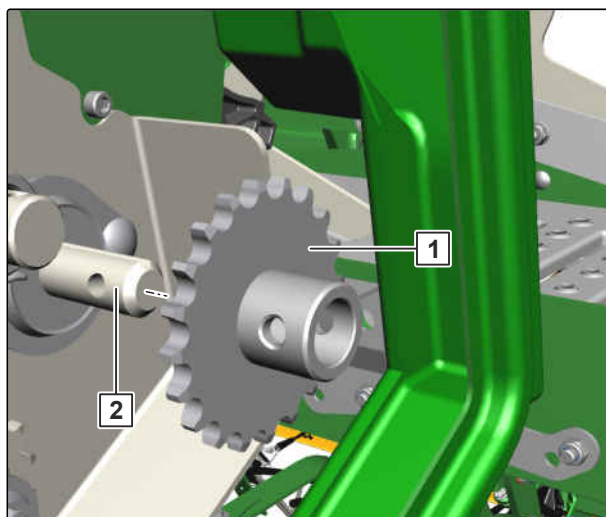
A vetőtengely beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az összes állítógyűrű, fogaskerék és kuplungrészt az eredeti helyzetbe legyen pozicionálva.

1. Szerelje be a vetőtengelyt bal felét **1**.



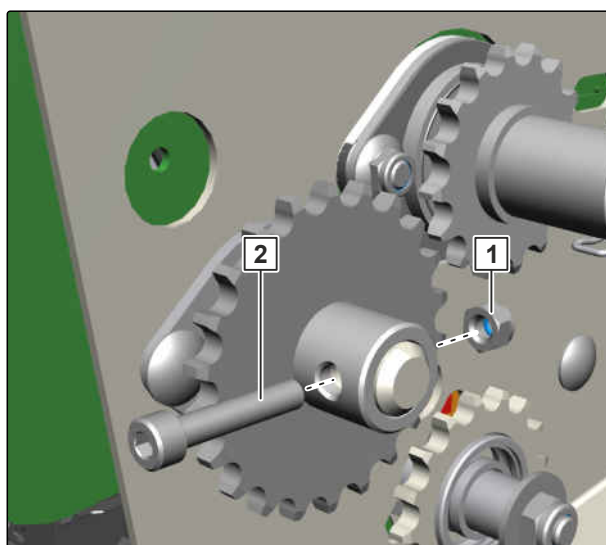
CMS-I-00005815

2. Helyezze a fogaskereket **1** a vetőtengelyre **2**.



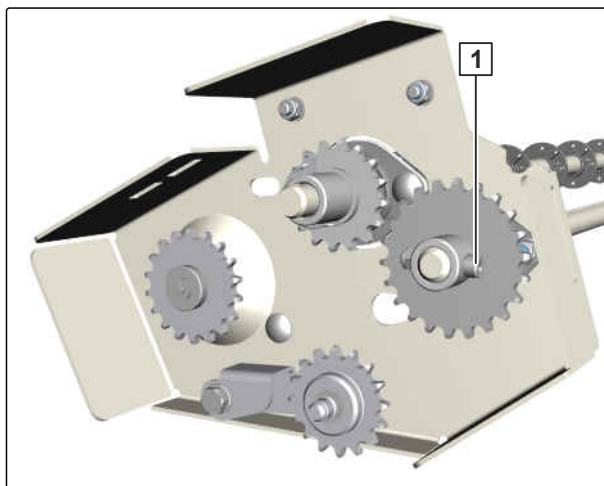
CMS-I-00005813

3. Szerelje fel a csavart **2** és az anyát **1**.



CMS-I-00005748

4. Húzza meg a csavart **1**.



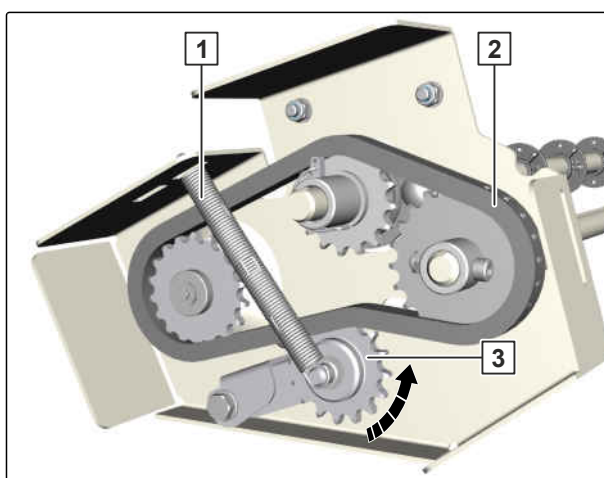
CMS-I-00005812

5. Szerelje fel a hajtásláncot **2**.

6. Hajtsa felfelé a láncfeszítő kereket **3**.

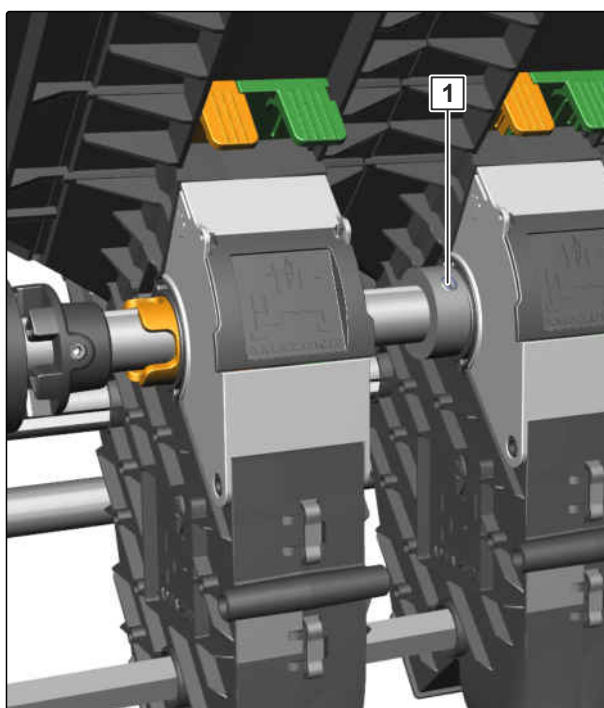
7. Szerelje fel a húzórugót **1**.

8. Zárja be a lánchajtás burkolatát.



CMS-I-00006263

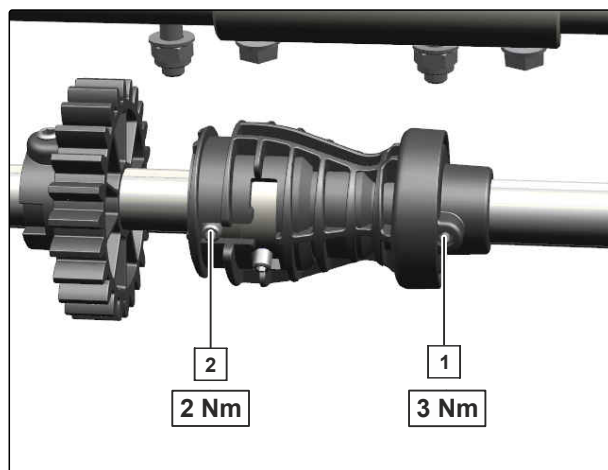
9. Húzza meg az állítógyűrűk csavarjait **1** a vetőtengely mindkét félen.



CMS-I-00006109

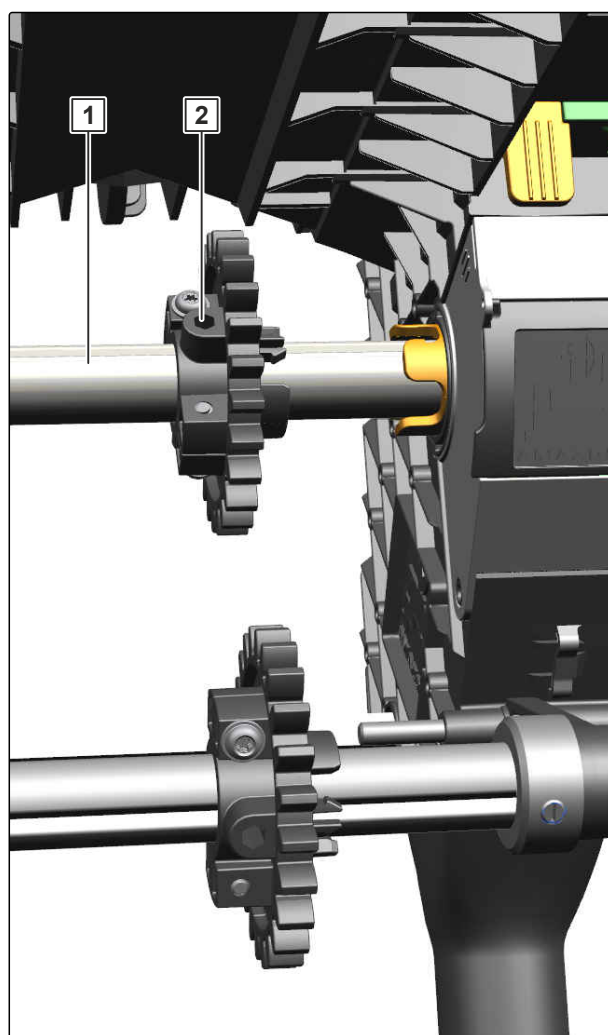
10. Húzza meg a csavart **2**.

11. Húzza meg a csavart **1**.



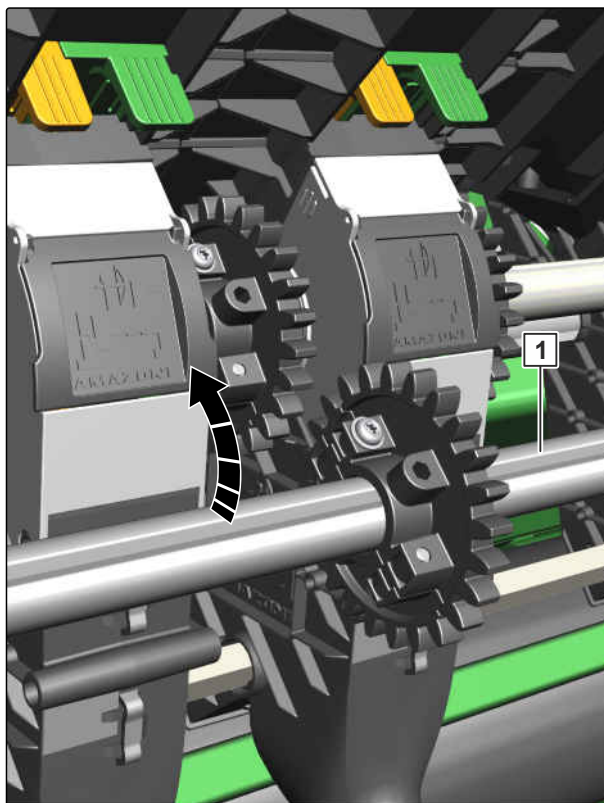
CMS-I-00005863

12. Húzza meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



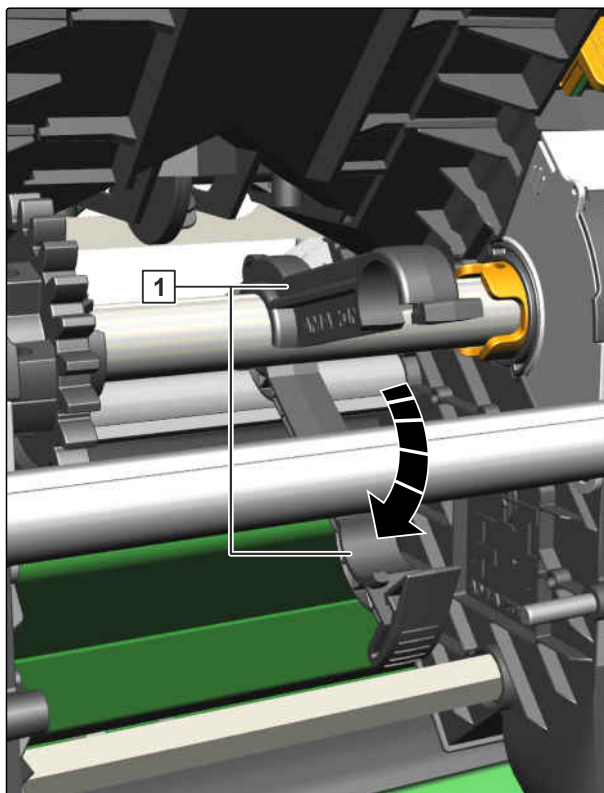
CMS-I-00005744

13. Hajtsa fel az előtéttengelyt **1**.



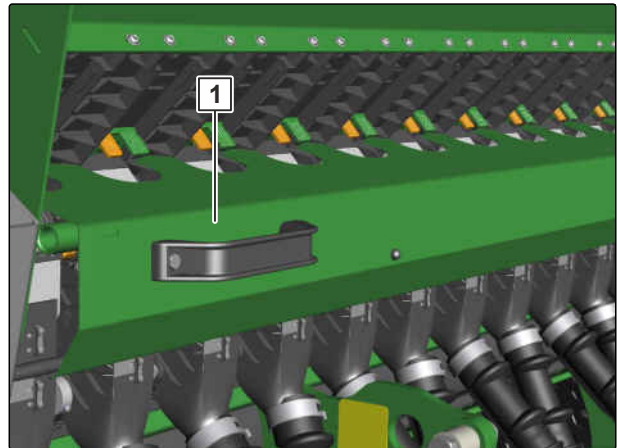
CMS-I-00005660

14. Zárjon be minden előtéttengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005661

15. Szerelje fel az adagoló burkolatát **1**.



CMS-I-00006114

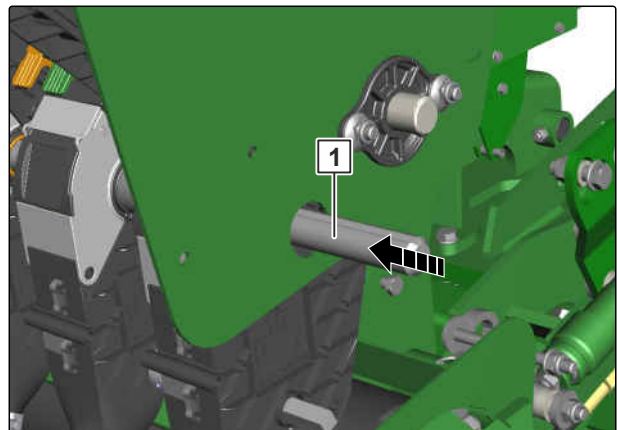
6.3.17.2.5 A vetőtengelyfél beszerelése talajkerékkel rendelkező gépeknél

CMS-T-00008879-A.1

i MEGJEGYZÉS

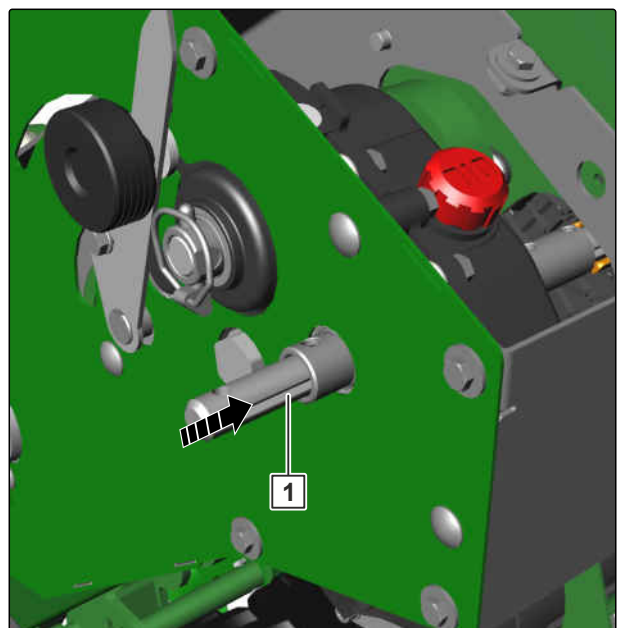
A vetőtengely beszerelésekor ügyeljen arra, hogy az összes állítógyűrű, fogaskerék és kuplungrész az eredeti helyzetbe legyen pozicionálva.

1. Szerelje be a vetőtengely jobb felét **1**.



CMS-I-00006112

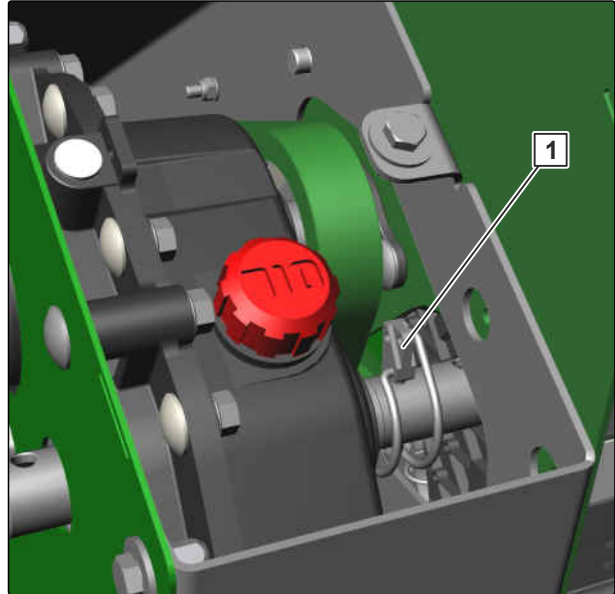
2. Szerelje be a vetőtengely bal felét **1**.



CMS-I-00006113

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

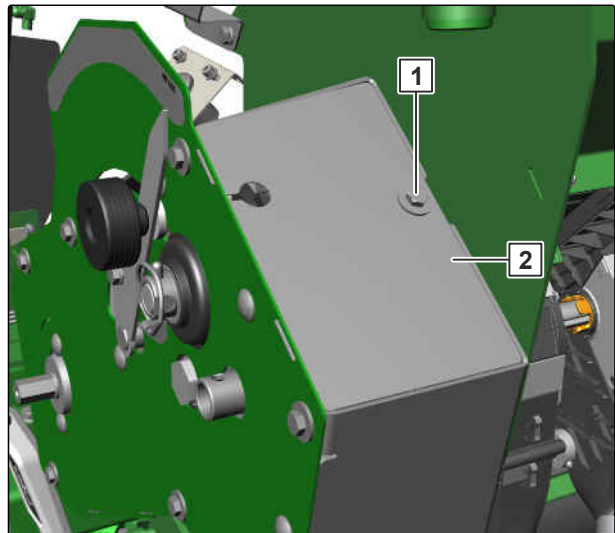
3. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **1**, és rögzítse a kengyellel.



CMS-I-00006099

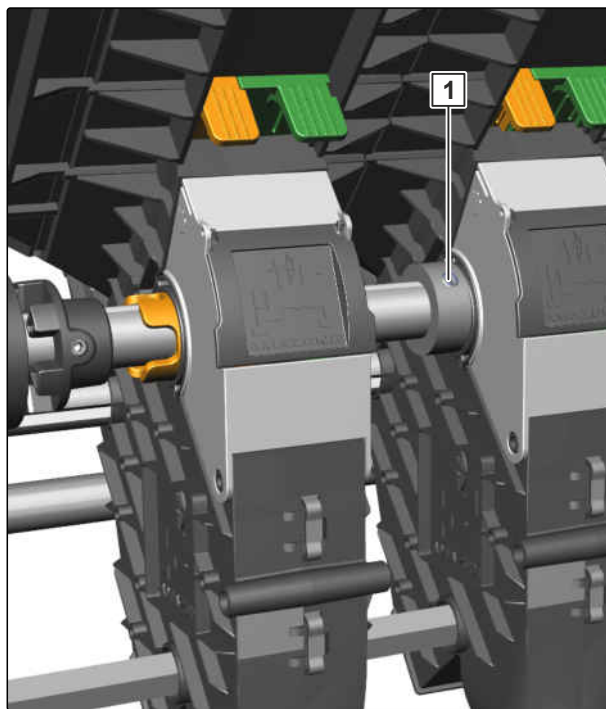
4. Szerelje fel a láncvédőt **2**.

5. Húzza meg a csavart **1** a megfelelő csavarkulccsal.



CMS-I-00006098

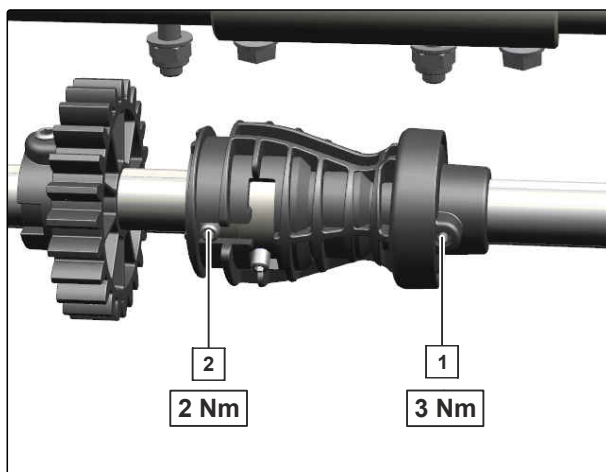
6. Húzza meg az állítógyűrűk csavarjait **1** a vetőtengely mindkét félen.



CMS-I-00006109

7. Húzza meg a csavart **2**.

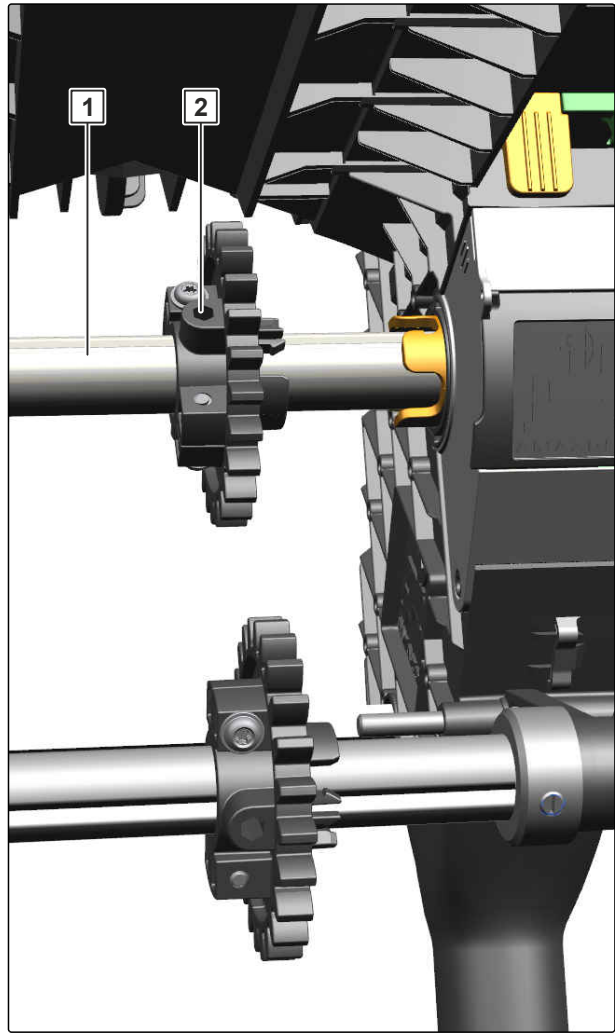
8. Húzza meg a csavart **1**.



CMS-I-00005863

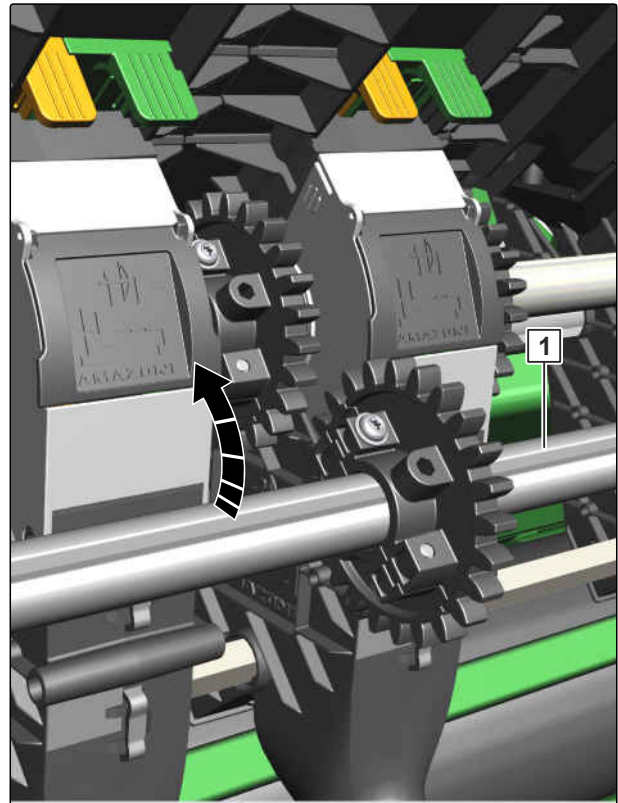
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

9. Húzza meg a csavart **2** a vetőtengely **1** fogaskerekein.



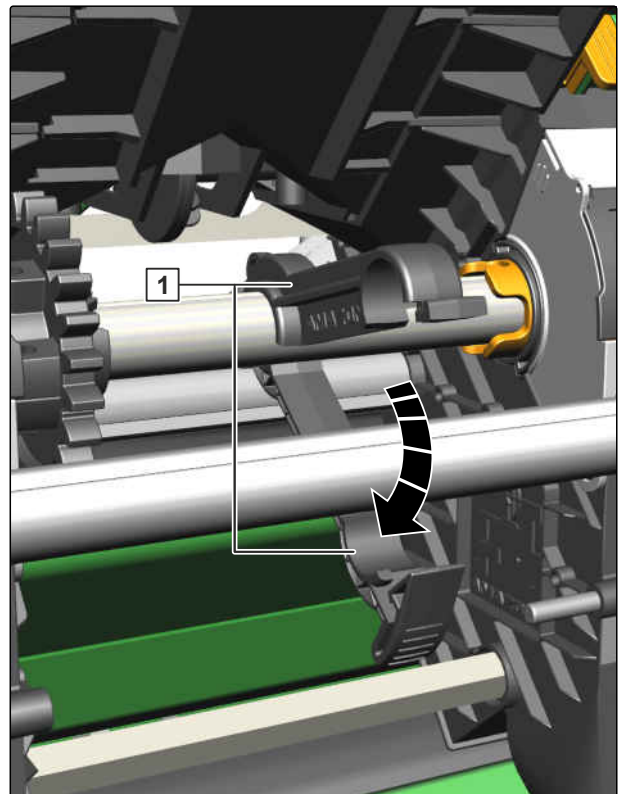
CMS-I-00005744

10. Hajtsa fel az előtéttengelyt **1**.



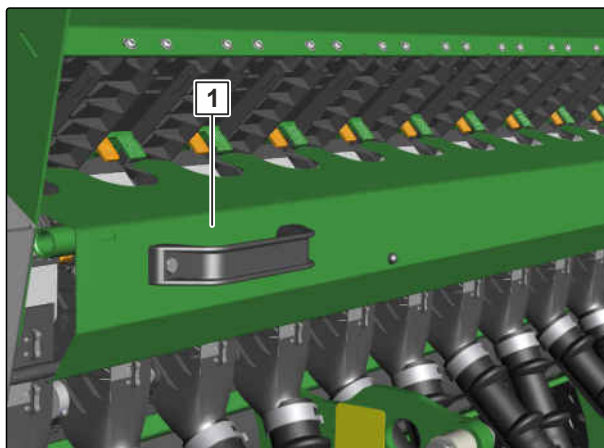
CMS-I-00005660

11. Zárjon be minden előtéttengely-csapágyat **1**.



CMS-I-00005661

12. Szerelje fel az adagoló burkolatát **1**.



CMS-I-00006114

6.3.17.3 Az elzáró tolózár beállítása

CMS-T-00008518-A.1

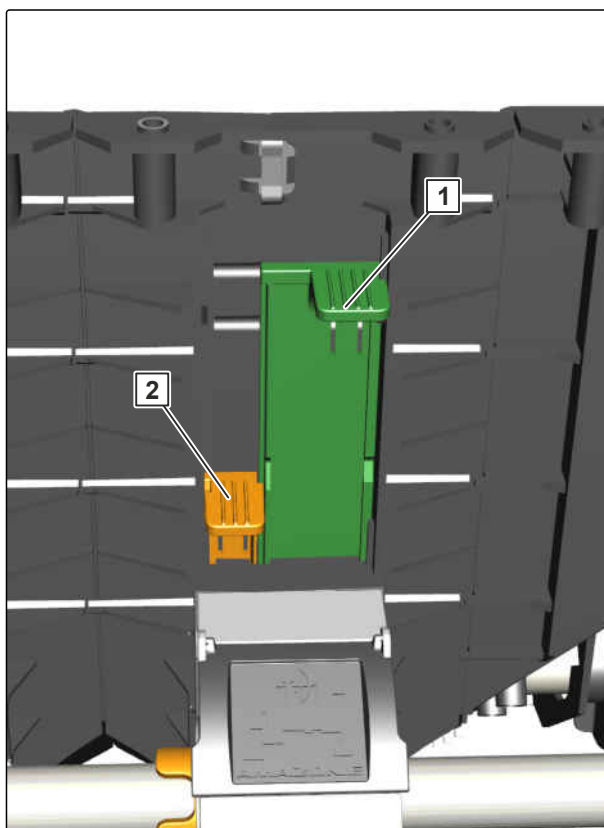
► *A vetőmag kiszórásához durva adagolókerekekkel vagy babadagoló kerekkel:*

Állítsa be a kívánt pozícióba a durva adagolókerék elzáró tolózárját **1**, és zárja be a finom adagolókerék elzáró tolózárját.

vagy

A vetőmag kiszórásához finom adagolókerekekkel:

Állítsa be a kívánt pozícióba a finom adagolókerék elzáró tolózárját **2**, és zárja be a durva adagolókerék elzáró tolózárját.



CMS-I-00005781

6.3.17.4 Fenéknyelv beállítása

CMS-T-00008901-A.1

i MEGJEGYZÉS

A beállítás befolyásolja a vetőmagmennyiséget.

A beállítás után kalibrálja az adagolót.

1. A fenéknyelv szükséges helyzete a "Beállítási értékek kiválasztása" fejezetben található.
 2. Állítsa a fenéknyelvkart **1** a kívánt helyzetbe.
- ➔ A fenéknyelvkar a kívánt pozícióban reteszelt.



CMS-I-00006145

6.3.17.5 A keverőtengely-alátámasztás aktiválása vagy kikapcsolása

CMS-T-00008824-A.1

6.3.17.5.1 A keverőtengely-alátámasztás aktiválása vagy kikapcsolása elektromos hajtással rendelkező gépeknél

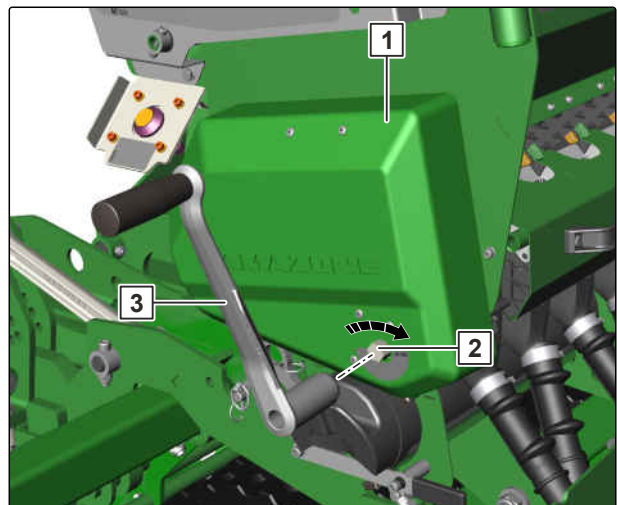
CMS-T-00008825-A.1

i MEGJEGYZÉS

A beállítás befolyásolja a vetőmagmennyiséget.

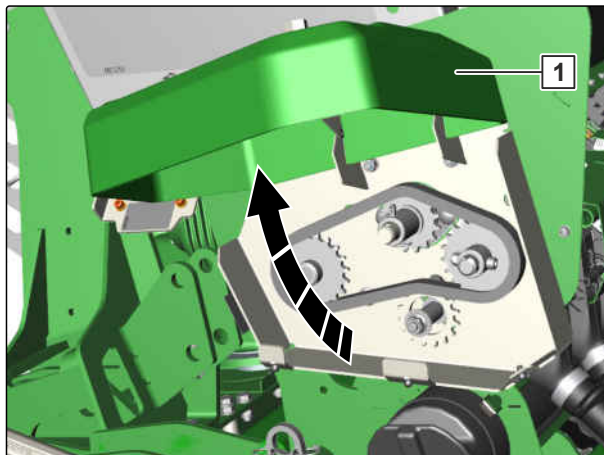
A beállítás után kalibrálja az adagolót.

1. A burkolat **1** nyitásához:
Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a beállítóorsóra **2**, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.



CMS-I-00006078

2. Hajtsa fel a burkolatot **1**.

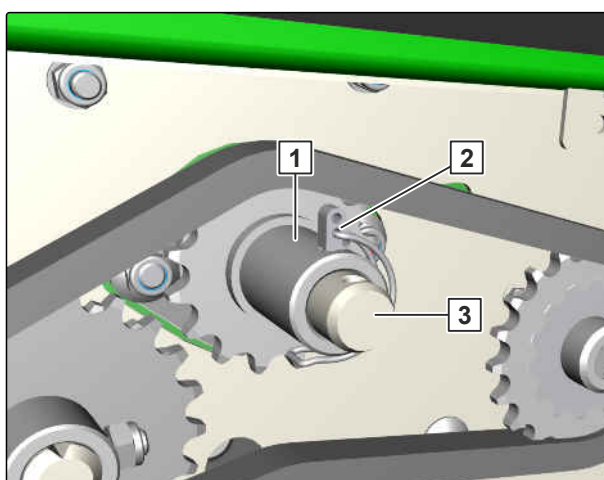


CMS-I-00006079

3. *A keverőtengely aktiválásához:*
A rugós csatlakozót **2** csatlakoztassa az üreges
hajtótengelybe **1**, és biztosítsa.

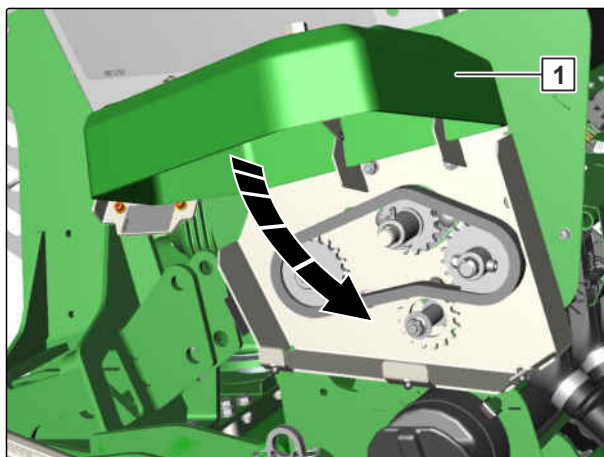
vagy

A keverőtengely kikapcsolásához:
A rugós csatlakozót **2** csatlakoztassa a
keverőtengelybe **3**, és biztosítsa.



CMS-I-00005778

4. A burkolatot **1** zárja.



CMS-I-00006081

6.3.17.5.2 A keverőtengely-alátámasztás aktiválása vagy kikapcsolása mechanikus hajtással rendelkező gépeknél

CMS-T-00008826-A.1

i MEGJEGYZÉS

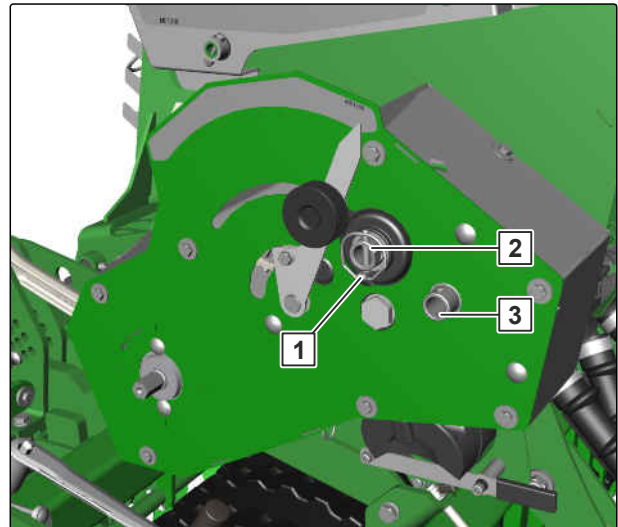
A beállítás befolyásolja a vetőmagmennyiséget.

A beállítás után kalibrálja az adagolót.

- *A keverőtengely-alátámasztás aktiválásához:*
Helyezze a rugós rögzítőelemet **1** a bemeneti tengely furatába **2**, és biztosítsa

vagy

- A keverőtengely-alátámasztás kikapcsolásához:*
Helyezze a rugós rögzítőelemet **1** a kimeneti tengely furatába **3**, és biztosítsa.



CMS-I-00006077

6.3.17.6 A Vario hajtómű beállítási tartományának bővítése

CMS-T-00009201-A.1

6.3.17.6.1 A beállítási tartomány kibővítése kettős lánckerék eltolásával

CMS-T-00009191-A.1

Nagyobb vetőmagmennyiség kijuttatásához a Vario hajtómű beállítási tartománya különböző fogaskeréktípusokkal bővíthető vagy csökkenthető.

A görgőslánc beépítési helyzetét a Z16 és Z34 számok jelzik.

A görgőslánc a Z16 vagy a Z34 lánckeréken fut.

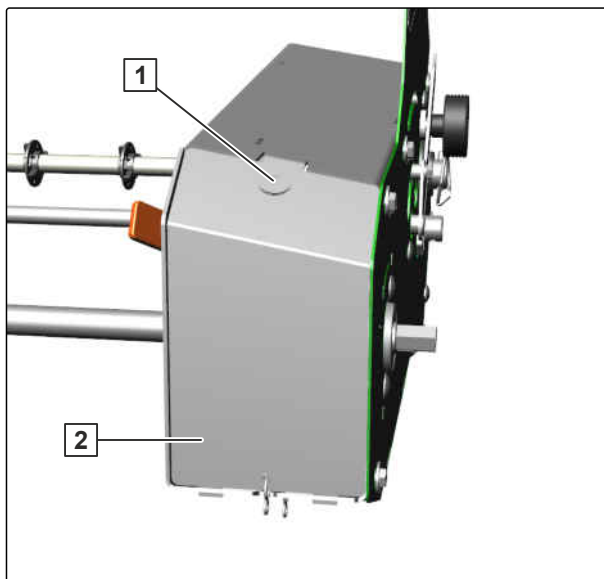
A Z16/34 kettős lánckerék bizonyos vetőmagmennyiségeknél Z16/50 kettős lánckerékre cserélhető ki.

ME1540		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006310

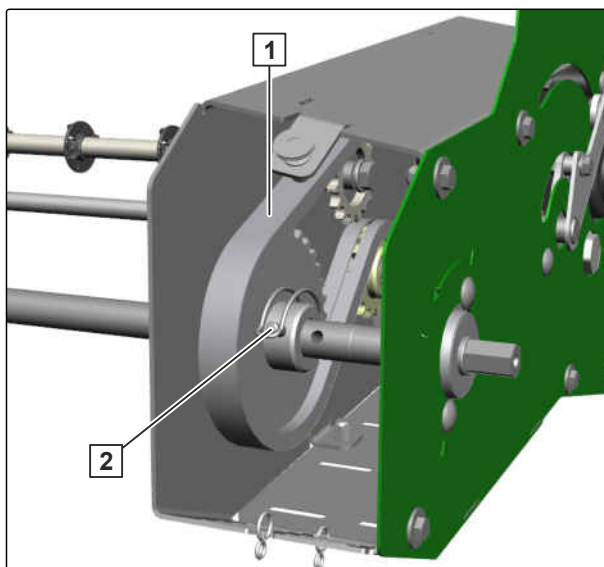
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

1. Az előlő láncvédő levételéhez **2**:
Lazítsa meg a csavart **1**.



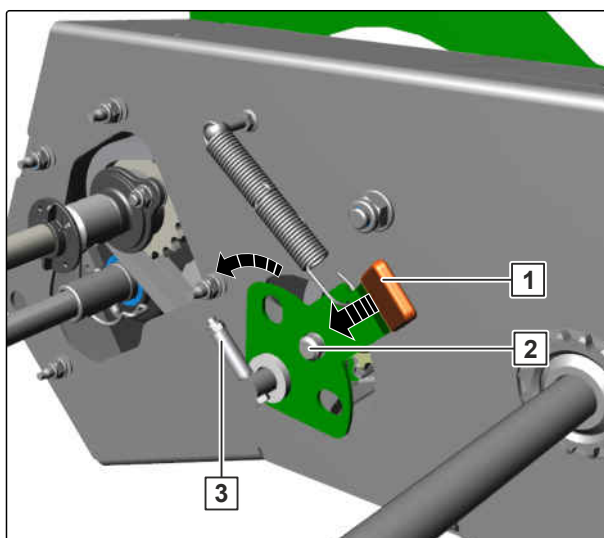
CMS-I-00006312

2. A görgőslánc **1** lazításához:
Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **2**.



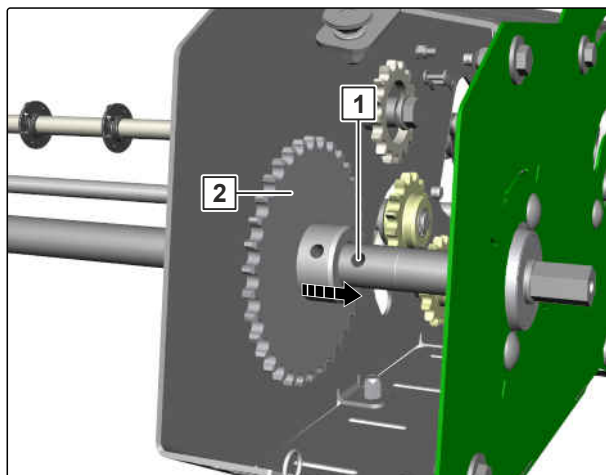
CMS-I-00006315

3. Tartsa meg a tengelyt a feszítőcsappal **3**.
4. A csapszeg **2** felszabadításához:
Húzza előre a kart **1**.
5. Hajtsa hátra a kart **1**.



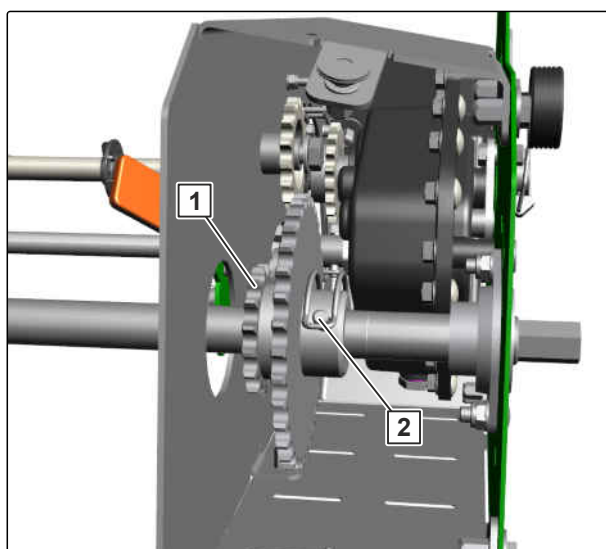
CMS-I-00006316

6. A kettős lánckereket **2** annyira tolja el, hogy a kettős lánckerék és a tengely furatai egymás felett legyenek.
7. A kettős lánckerék **2** rögzítéséhez:
Szerelje fel a rugós rögzítőelemet a furatba **1**.



CMS-I-00006317

8. Szerelje fel a görgősláncot a kisebb fogaskerekre **1**.
9. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **2**.



CMS-I-00006327

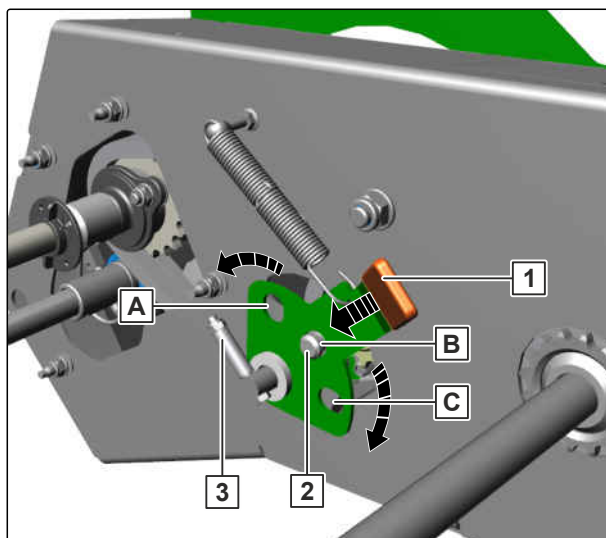
10. Fordítsa el a tengelyt a feszítőcsappal **3** együtt az óramutató járásával ellentétes irányba.

A Z16 fogaskerék használatakor használja a furatot **A**.

A Z34 fogaskerék használatakor használja a furatot **B**.

A Z50 fogaskerék használatakor használja a furatot **C**.

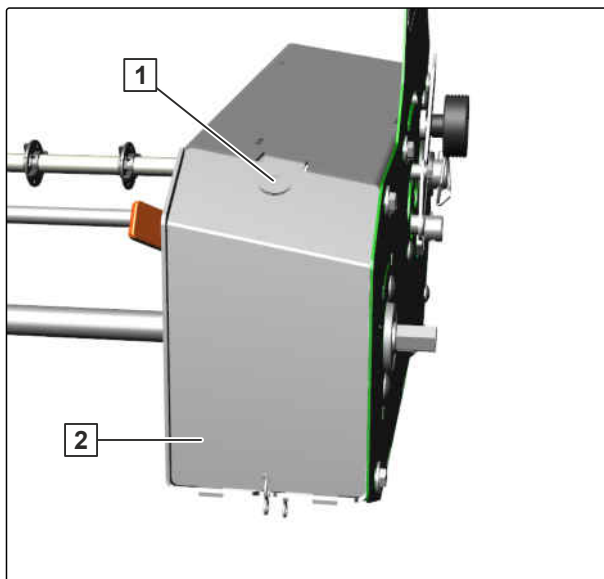
11. Húzza előre a kart **1**.
12. A csapszegnek **2** be kell kattannia az előírányzott furatba.



CMS-I-00006328

13. Szerelje fel a láncvédőt **2**.

14. Húzza meg a csavart **1**.



CMS-I-00006312

6.3.17.6.2 A beállítási tartomány bővítése kettős lánckerék cseréjével

CMS-T-00009202-A.1

Nagyobb vetőmagmennyiség kijuttatásához a Vario hajtómű beállítási tartománya különböző fogaskeréktípusokkal bővíthető vagy csökkenthető.

A görgőslánc beépítési helyzetét a Z16 és Z34 számok jelzik.

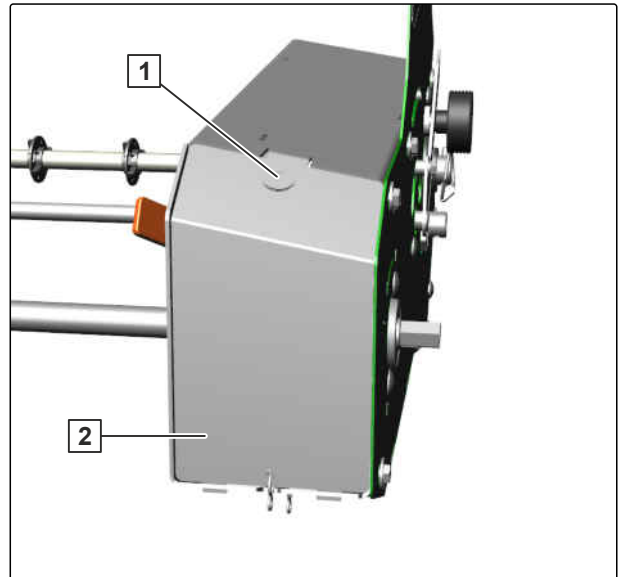
A görgőslánc a Z16 vagy a Z34 lánckeréken fut.

A Z16/34 kettős lánckerék bizonyos vetőmagmennyiségeknél Z16/50 kettős lánckerékre cserélhető ki.

ME15-40		Z 16	Z 34	Z 50
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

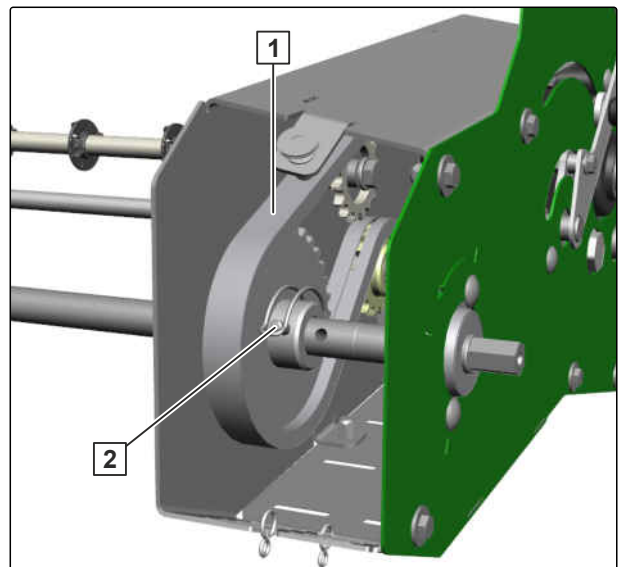
CMS-I-00006310

1. Az elülső láncvédő levételéhez **2**.
Lazítsa meg a csavart **1**.



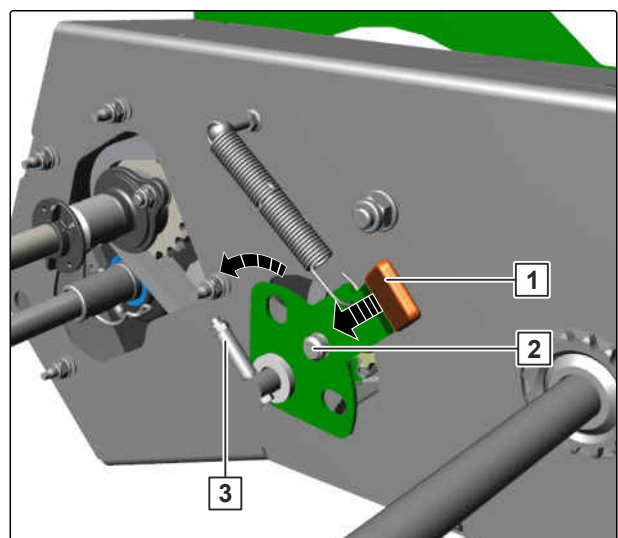
CMS-I-00006312

2. A görgőslánc **1** lazításához:
Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **2**.



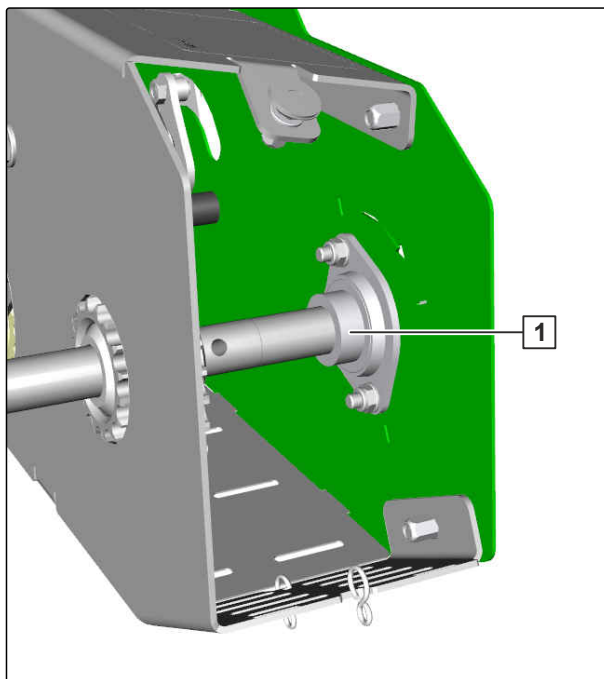
CMS-I-00006315

3. Tartsa meg a tengelyt a feszítőcsappal **3**.
4. A csapszeg **2** felszabadításához:
Húzza előre a kart **1**.
5. Hajtsa hátra a kart **1**.



CMS-I-00006316

6. Lazítsa meg a csavart **1**.



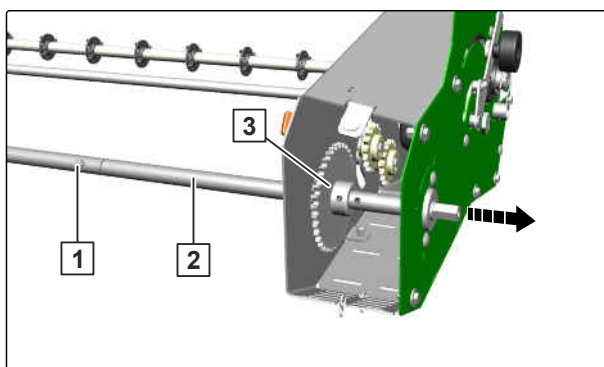
CMS-I-00006329

7. Szerelje le a csavart **1**.

i MEGJEGYZÉS

A tengely kihúzásakor ügyeljen arra, hogy a kettős lánckerék **3** ne essen bele a hajtásházba.

8. Húzza ki a tengelyt **2**.



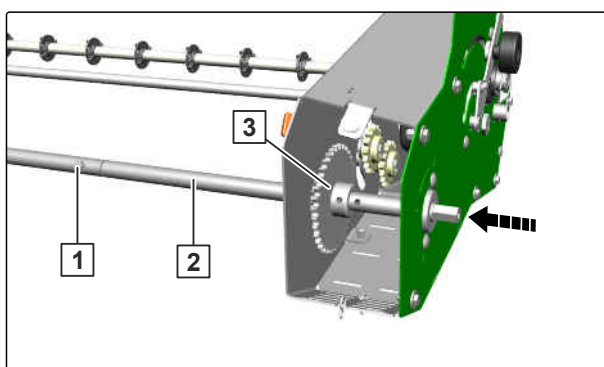
CMS-I-00006330

9. Vegye le a kettős lánckereket **3**.

10. Az új kettős lánckeréknek **3** a tengelyre történő felhelyezéséhez:

Állítsa a kettős lánckereket **3** a pozícióba, és szerelje fel a tengelyt **2**.

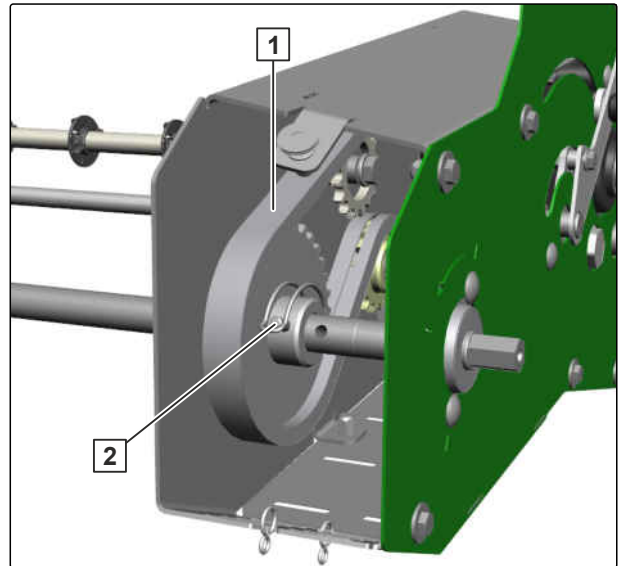
11. Szerelje fel a csavart **1** és húzza meg.



CMS-I-00006332

12. Szerelje fel a görgősláncot **1**.

13. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **2**.



CMS-I-00006315

14. Fordítsa el a tengelyt a feszítőcsappal **3** együtt az óramutató járásával ellentétes irányba.

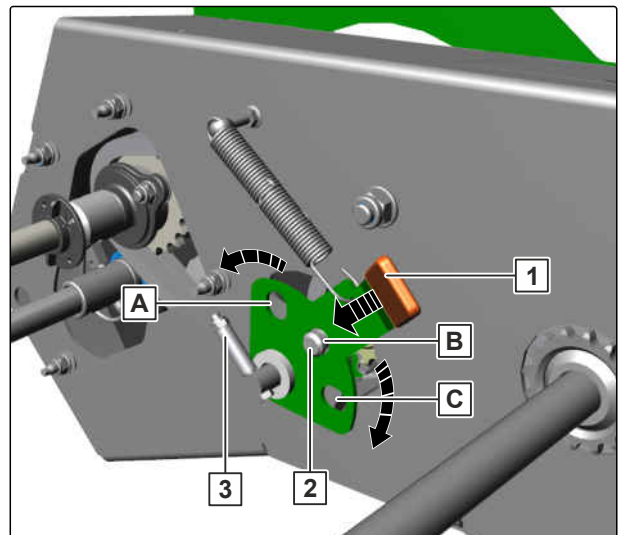
A Z16 fogaskerék használatakor használja a furatot **A**.

A Z34 fogaskerék használatakor használja a furatot **B**.

A Z50 fogaskerék használatakor használja a furatot **C**.

15. Húzza előre a kart **1**.

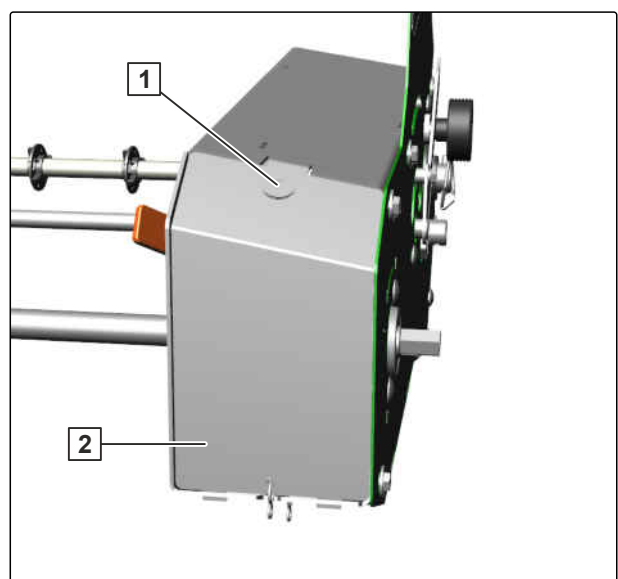
16. A csapszegnek **2** be kell kattannia az előírányzott furatba.



CMS-I-00006328

17. Szerelje fel a láncvédőt **2**.

18. Húzza meg a csavart **1**.



CMS-I-00006312

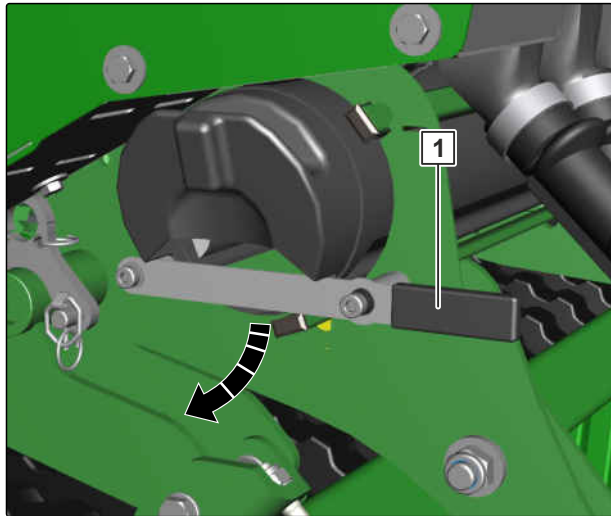
6.3.17.7 Adagoló kalibrálása

CMS-T-00008881-A.1

6.3.17.7.1 A mechanikus hajtással rendelkező gépek kalibrálása

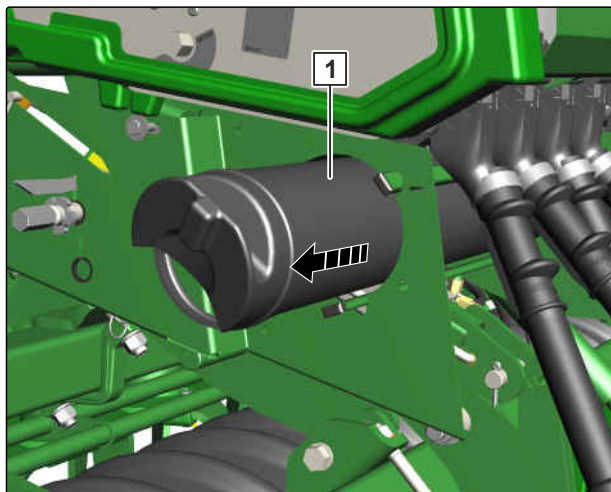
CMS-T-00008880-A.1

1. A kalibrálóteknő kihúzásához:
Hajtsa le a kengyelt **1**.



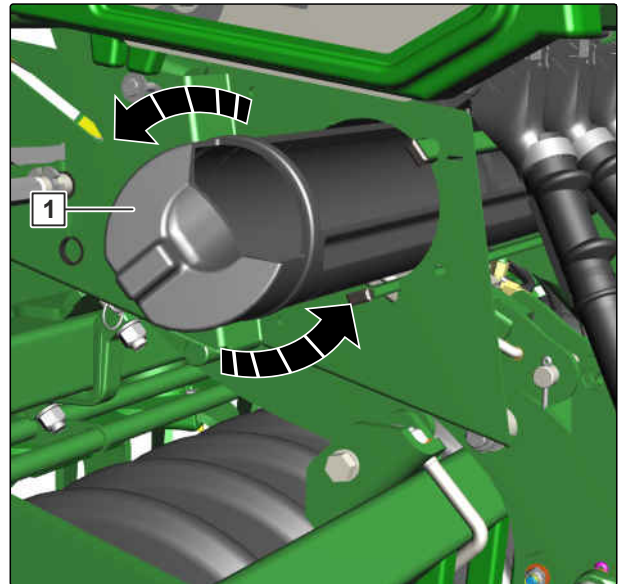
CMS-I-00006115

2. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.



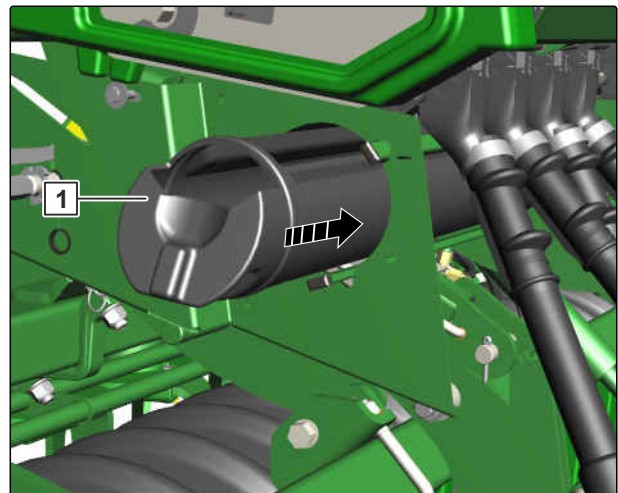
CMS-I-00005707

3. A vetőmag felfogásához a kalibrálóteknőben **1**:
Forgassa a kalibrálóteknőt a nyílással felfelé.



CMS-I-00005708

4. Tolja be a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005709

5. A vetőmag továbbításához a kalibrálóteknőbe:
Állítsa a kalibrálókart **1** a reteszeléssel
végállásba.

6. Tolja vissza a kalibrálókart, és reteszelje be
kalibrálási pozícióba.

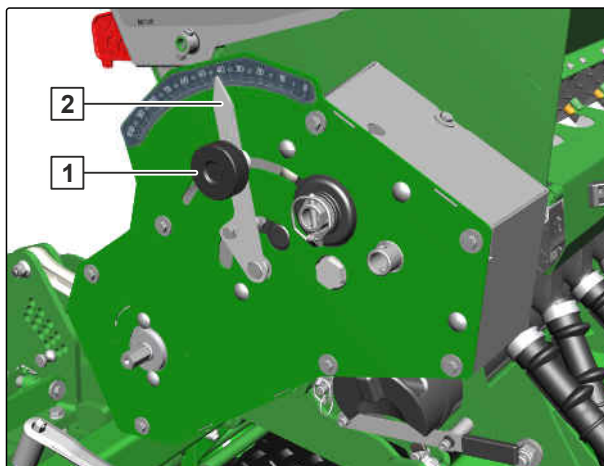
- ➔ A zászló **2** jelzi, hogy a kalibrálókár **1** a
kalibrálási pozícióban van.



CMS-I-00006120











6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

7. A hajtómű-állítókar reteszelésének lazításához:
A reteszelőgombot **1** forgassa az óramutató
járásával ellentétes irányba.



CMS-I-00006123

Ezen a főlíán a hajtómű-állítókar beállítási értékei
láthatók a durva adagolókerekek **2** és a finom
adagolókerekek **1** használatakor.

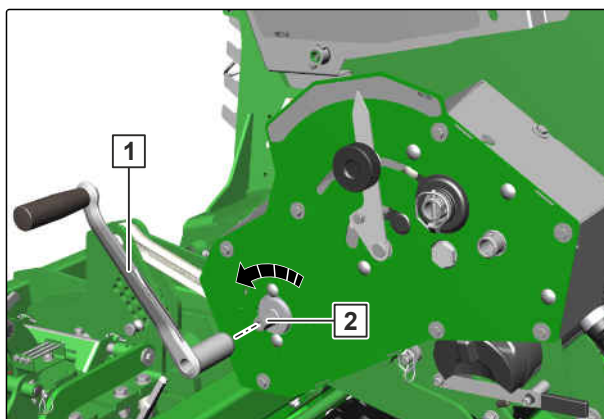
ME 1540				
		Z 16	Z 34	Z 50
	2			
	1			
	1/40 ha	18,5	18,5	18,5
	1/10 ha	74	74	74
		-	~65	~65
		~20	~20	-
	[Imp./100m]	299	636	935

CMS-I-00006126

8. A hajtómű-állítókar megfelelő pozícióba
állításához:
A szükséges érték a táblázatban található.








9. A hajtómű-állítókar reteszeléséhez:
A reteszelőgombot **1** forgassa az óramutató
járásával megegyező irányba.

10. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá
a beállítóorsóra **2**.



CMS-I-00006124

A kalibrálásához szükséges fordulatok száma a táblázat sorában **1** található.

ME1540	Z 16			Z 34			Z 50		
									
1									
	1/40 ha			18,5			18,5		
	1/10 ha			74			74		
	-			~65			~65		
	[Imp./100m]			299			636		
				935					

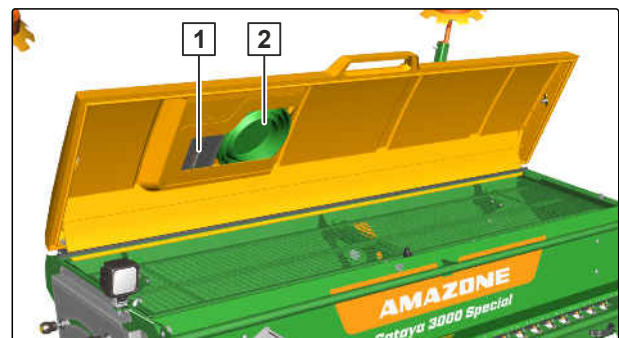
CMS-I-00006127

11. A kalibrálásához szükséges fordulatok száma a táblázat sorában **1** található.

12. A vetőmag továbbításához a kalibrálóteknőbe: Az univerzális kezelőszerszámot **1** forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

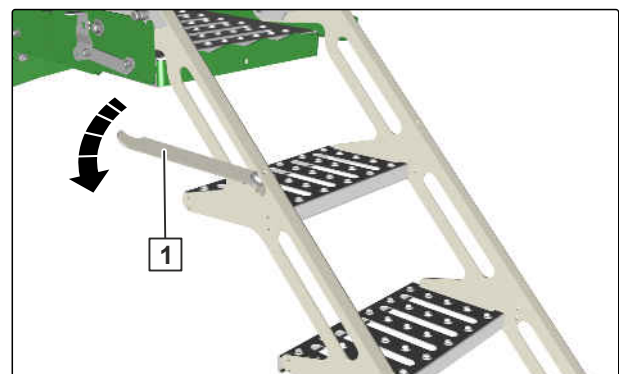
13. Nyissa ki a tartályfedelelet.

14. Vegye ki a mérleget **1** és az összehajtható vödört **2** a tartályfedélelől.



CMS-I-00006125

15. Hajtsa le a kengyelt **1** a fellépőn.



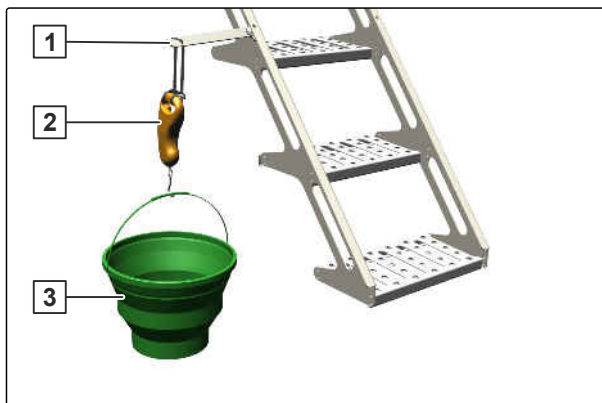
CMS-I-00005700

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

16. Akassza a mérleget **2** a fellépő kengyelére **1**.

17. A felfogott vetőmag méréséhez a kalibrálóteknőben:

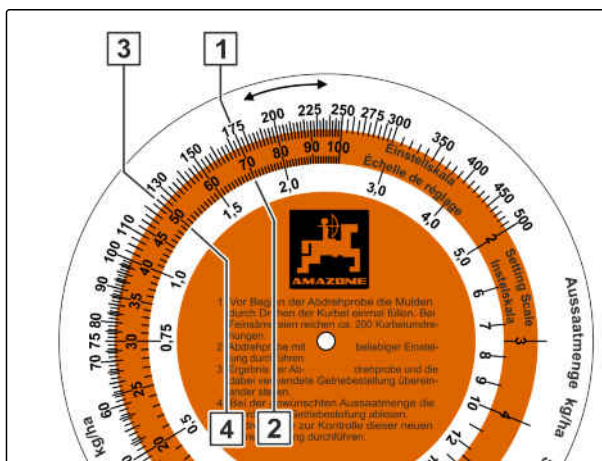
Akassza az összehajtható vödört **3** a mérlegre, és tegye bele a vetőmagot.



CMS-I-00005716

A kívánt vetőmagmennyiség az első kalibrálás során általában nem kerül elérésre. A kívánt vetőmagmennyiség eléréséhez a számolókoronggal és az első kalibrálás kalibrálási tényezőjével kell meghatározni a kívánt vetőmagmennyiséget.

- Meghatározott szórás mennyiség 175 kg/ha **1**
- Alkalmazott hajtóműállás 70 **2**
- Kívánt szórás mennyiség 125 kg/ha **3**
- Hajtóműállás 50 **4** a kívánt szórás mennyiséghez



CMS-I-00002787

18. A meghatározott vetőmagmennyiséget **1** és az alkalmazott hajtóműállást **2** állítsa a számolókorongon egymás fölé.

19. A kívánt szórás mennyiséghez **3** szükséges hajtóműállást **4** olvassa le a számolókorongon.

20. A hajtómű-állítókar állításához 20 skálaérték alá vagy 80 skálaérték fölé:

Lásd "A Vario hajtómű beállítási tartományának bővítése" fejezetet

vagy

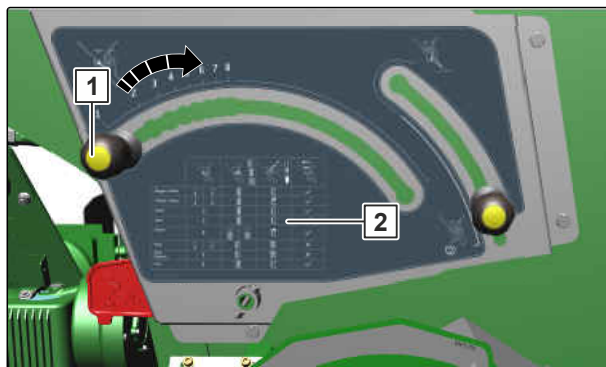
A hajtómű-állítókart állítsa be a 20 és 80 skálaérték közé.

21. Végezze el újból a kalibrálást.

6.3.17.7.2 Az elektromos hajtással rendelkező gépek kalibrálása

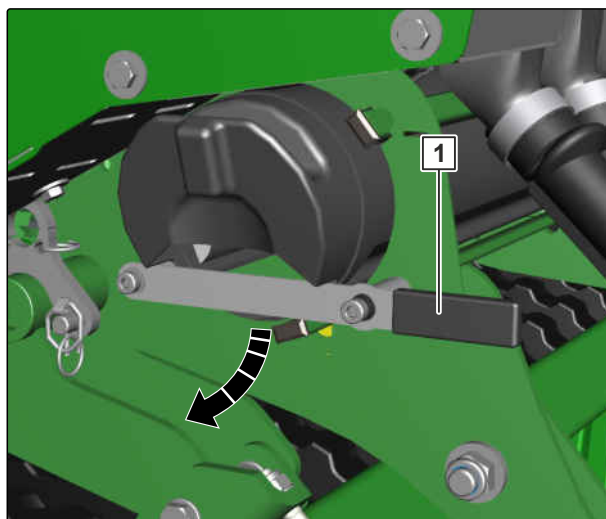
CMS-T-00008882-A.1

1. *A megfelelő fenéknyelv helyzetének kiválasztásához a kalibráláshoz:*
Lásd a fenéknyelv helyzetét a táblázatban **2**, és állítsa a kart a **1** kívánt helyzetbe.



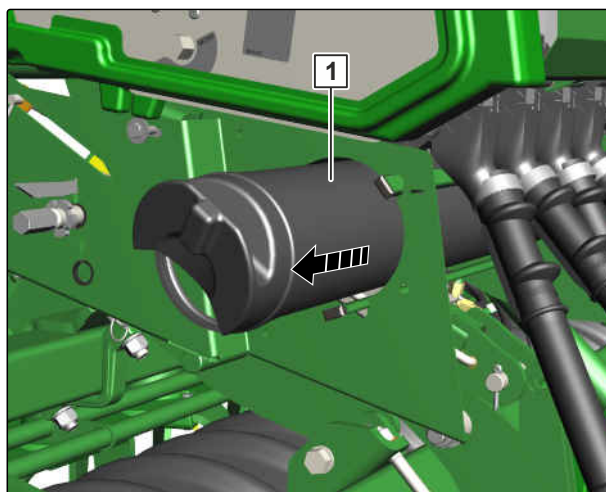
CMS-I-00006144

2. *A kalibrálóteknő kihúzásához:*
Hajtsa le a kengyelt **1**.



CMS-I-00006115

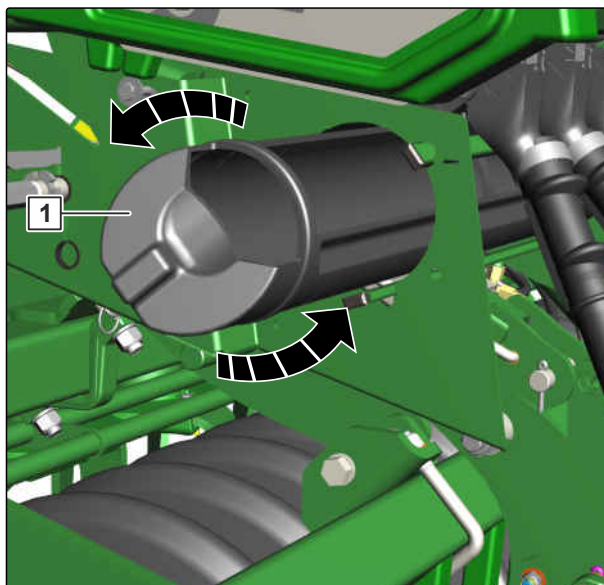
3. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005707

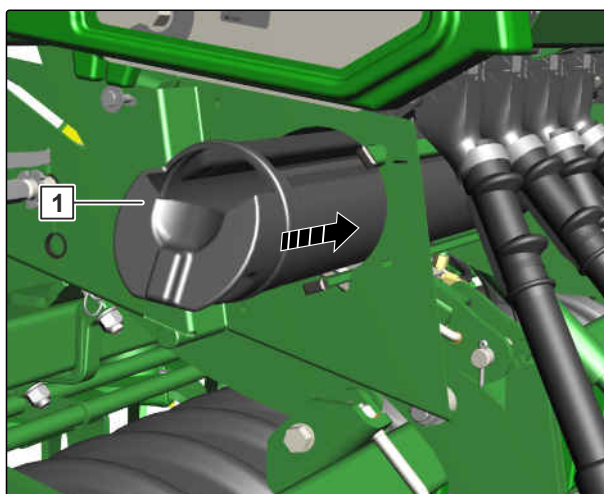
6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

4. A vetőmag felfogásához a kalibrálóteknőben **1**:
Forgassa a kalibrálóteknőt a nyílással felfelé.



CMS-I-00005708

5. Tolja be a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005709

6. A vetőmag továbbításához a kalibrálóteknőbe:
Állítsa a kalibrálókart **1** a reteszeléssel végállásba.

7. Tolja vissza a kalibrálókart, és reteszelje be kalibrálási pozícióba.

➔ A zászló **2** jelzi, hogy a kalibrálókár **1** a kalibrálási pozícióban van.



CMS-I-00006120

Az adagolóhenger térfogata függ a sorok számától **1** és a kiválasztott adagolókerékektől:

- Finom adagolókerék **2**
 - Durva adagolókerék **3**
 - Babadagoló kerék **4**
8. Adja meg az adagolási térfogatot a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen, lásd az "ISOBUS szoftver" használati útmutatóját vagy a "Kezelőszámítógép" használati útmutatóját.

	V [cm ³]		
20	90	440	1080
24	108	528	1296
26	117	572	1404
28	126	616	1512
32	144	704	1728

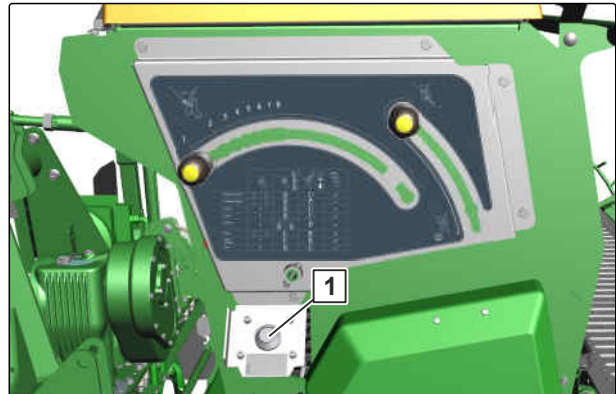
CMS-I-00007483

9. A kalibrálás indításához a kalibrálógombbal **1** vagy a TwinTerminal segítségével:
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

10. A kalibrálásnak a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen történő indításához:
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

vagy

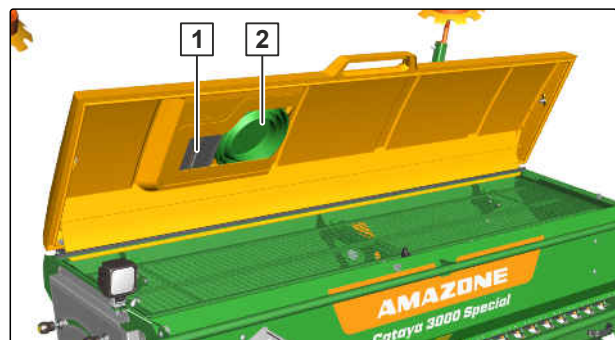
lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.



CMS-I-00006134

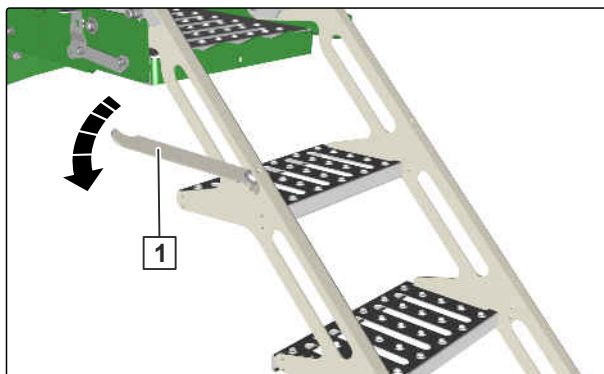
11. Nyissa ki a tartályfedelelet.

12. Vegye ki a mérleget **1** és az összehajtható vödört **2** a tartályfedélelől.



CMS-I-00006125

13. Hajtsa le a kengyelt **1** a fellépőn.



CMS-I-00005700

14. Akassza a mérleget **2** a fellépő kengyelére **1**.

15. Akassza az összehajtható vödört **3** a mérlegre, és olvassa le a felfogott vetőmag súlyát.

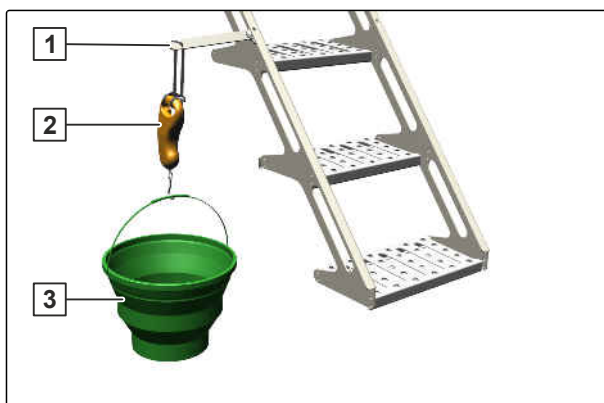
A kívánt vetőmagmennyiség az első kalibrálás során általában nem kerül elérésre. A kívánt vetőmagmennyiség eléréséhez a kalibrálást többször kell elvégezni.

16. A felfogott vetőmag súlyának megadásához a TwinTerminal-on, a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen:

Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Kalibrálás menü" fejezetét.

vagy

lásd a "kezelő számítógép" használati útmutatóját.

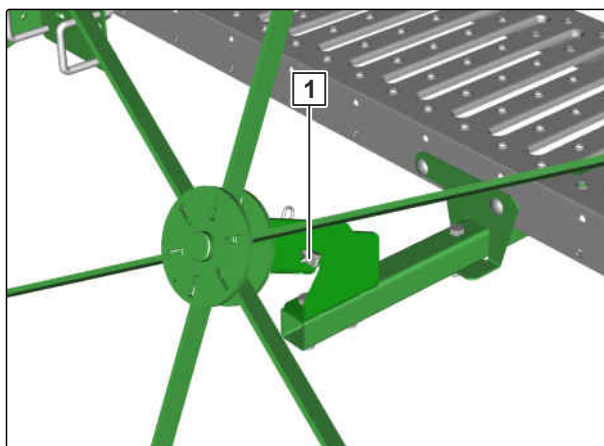


CMS-I-00005716

6.3.18 A talajkerék felszerelése

1. A talajkerék kibiztosításához:

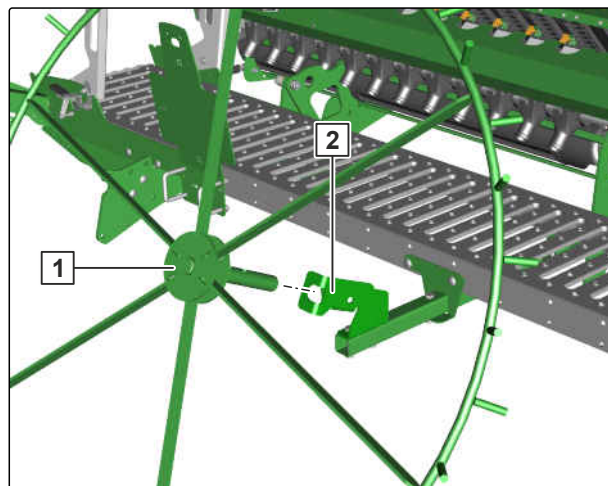
Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **1** a szállítási tartóról.



CMS-T-00008964-A.1

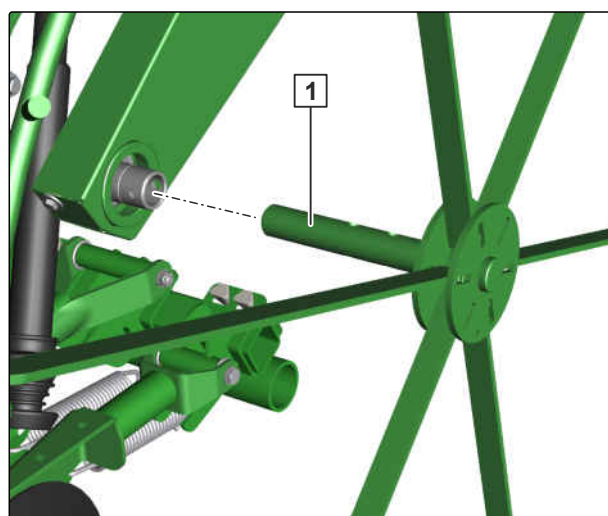
CMS-I-00006189

2. A taljakeréket **1** vegye ki a szállítási tartóból **2**.



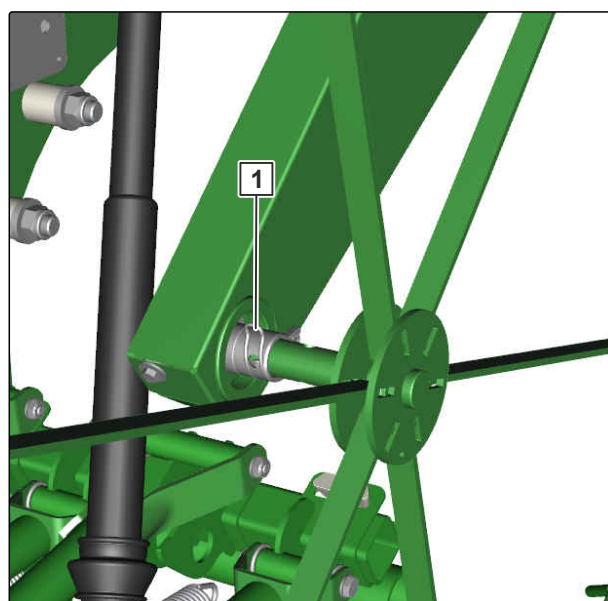
CMS-I-00006187

3. Szerelje fel a taljakeréket **1** a tartókarra.



CMS-I-00006181

4. *A taljakerék biztosításához:*
Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **1**.

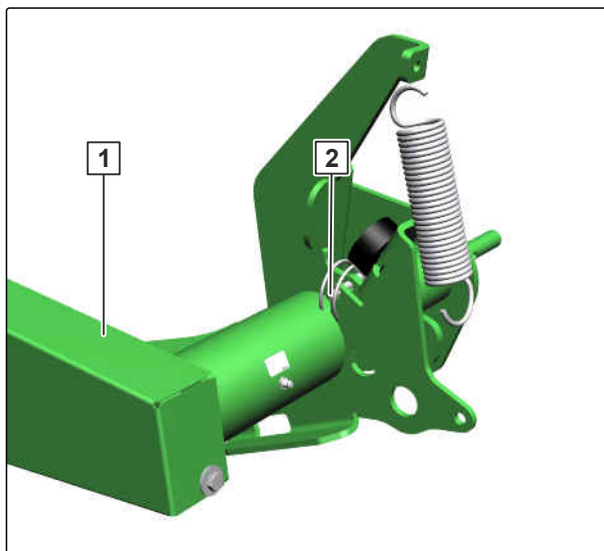


CMS-I-00006180

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése használatra

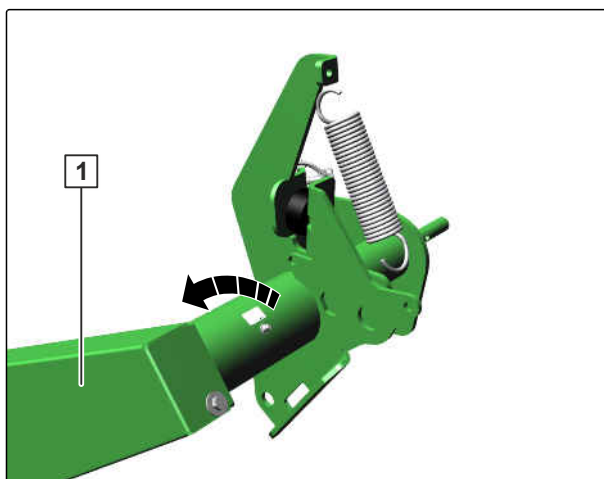
A következő kezelési utasítások kizárólag a mechanikus talajkerék-kiemeléssel rendelkező gépekre vonatkoznak. Hidraulikus talajkerék-kiemeléssel rendelkező gépeknél a talajkereket a felső függesztőkarcsap emeli ki.

5. Tartsa a tartókart **1** pozícióba.
6. *A tartókar kilazításához a pozícióból és a kibiztosításához:*
Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **2**.



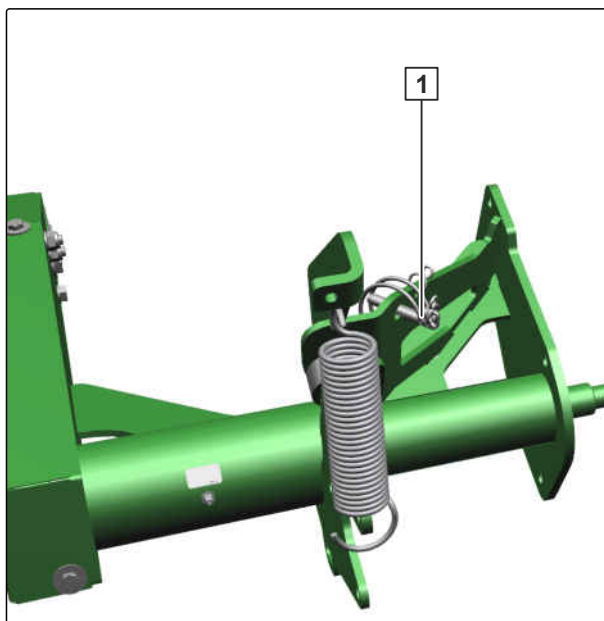
CMS-I-00006204

7. Hajtsa le a tartókart **1**.



CMS-I-00006210

8. Tűzze le a rugós rögzítőelemet **1** parkolási helyzetben.



CMS-I-00007537

6.4 A gép előkészítése közötti közlekedésre

CMS-T-00008902-A.1

6.4.1 Művelőút-nyomjelző behajtása a ferde magtakaró pálcán

CMS-T-00007448-C.1

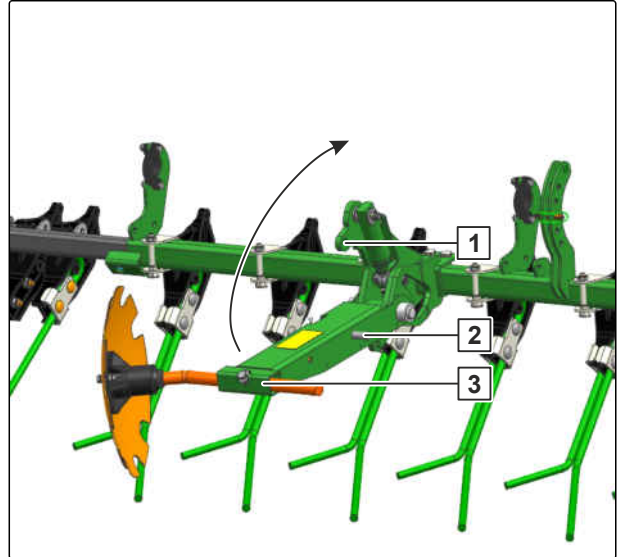
i MEGJEGYZÉS

A művelőút-nyomjelző szállítási helyzetbe állításához, a kezelőterminálon vagy a kezelő számítógépen művelőút nem hozható létre.

1. *A művelőút-kapcsolás kikapcsolásához:*
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatóját

vagy

lásd a kezelő számítógép használati útmutatóját.
2. *A művelőút-nyomjelző felemeléséhez a talajról:*
működtesse a "sárga 1" traktor-vezérlőkészüléket.



CMS-I-00005176

- ➔ A művelőút-nyomjelző hidraulikusan ki van emelve, és szállítási helyzetbe állítható.
3. Emelje meg a nyomjelző tárcsatartót **3**.
 4. Tűzze le a nyomjelző tárcsatartót **1** a szállítási tartóban a csapszeggel **2**.

6.4.2 Kelés előtti nyomjelző behajtása a gépvázon

CMS-T-00010967-A.1

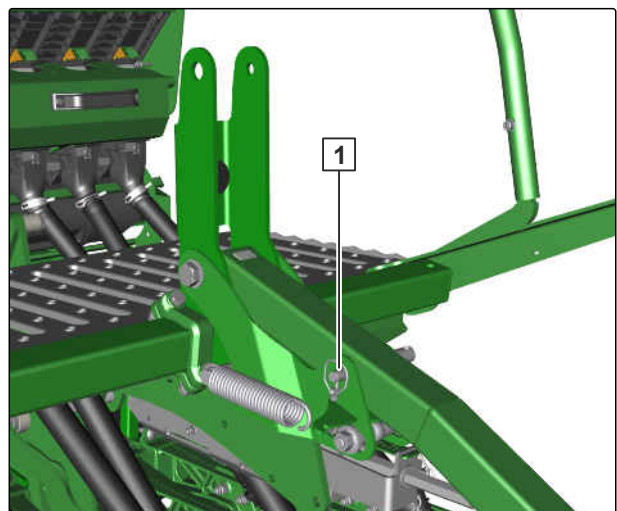
6.4.2.1 Kelés előtti nyomjelző behajtása a TwinTeC Special csoroszlyán

CMS-T-00008904-A.1

1. *A művelőút-kapcsolás kikapcsolásához:*
Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutatóját

vagy

lásd a kezelő számítógép használati útmutatóját.
2. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **1**.

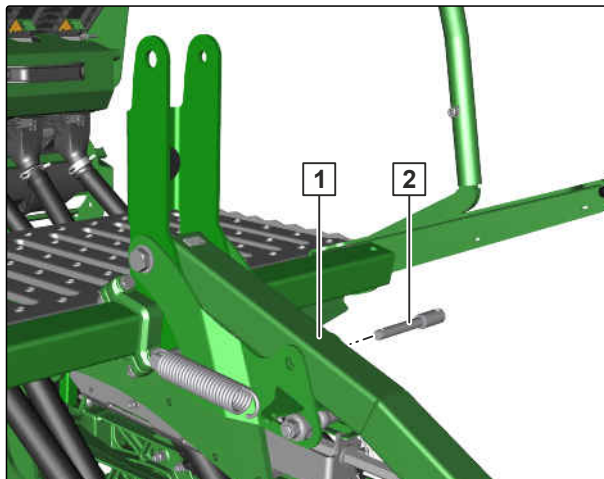


CMS-I-00006146

6 | A gép előkészítése A gép előkészítése közötti közlekedésre

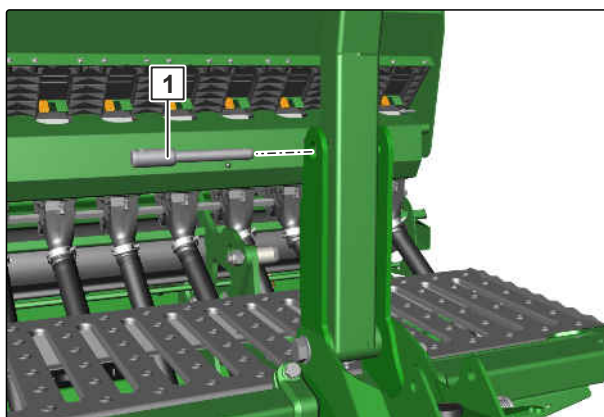
3. Távolítsa el a csapszegeket **2**.
4. *A művelőút-nyomjelző felemeléséhez a talajról:*
Működtesse a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.

➔ A kelés előtti nyomjelző fordítókarma **1** felhajtódik.



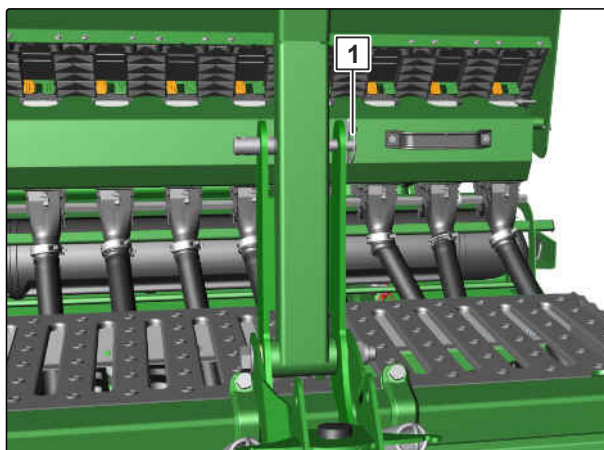
CMS-I-00006147

5. Állítsa semleges fokozatba a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.
6. Nyomja a fordítókart a gumipufferrel szembe.
7. Szerelje fel a csapszeget **1**.



CMS-I-00006149

8. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **1**.

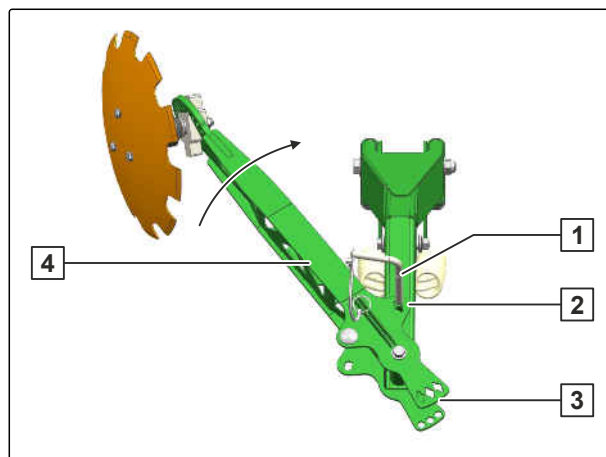


CMS-I-00006150

6.4.2.2 Kelés előtti nyomjelző behajtása a RoTeC csoroszlyán vagy a WS csúszócsoroszlyán

CMS-T-00011279-A.1

1. *Ahhoz, hogy a nyomjelző tárcsa eltávolodjék a talajtól:*
kissé emelje ki a gépet.
2. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
3. Állítsa az elfordítható kart **4** szállítási helyzetbe.
4. Tűzze le az elfordítható kart **2** szállítási helyzetbe.
5. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen:*
forgassa lefelé a csapszeget.

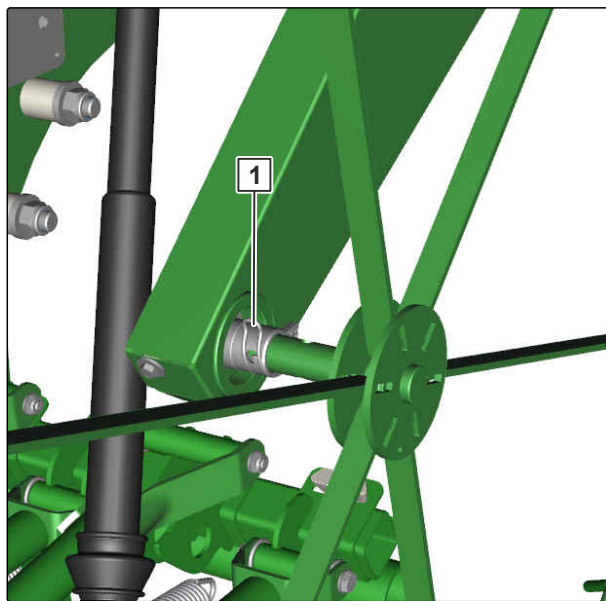


CMS-I-00003216

6.4.3 A talajkerék szállítási helyzetbe állítása

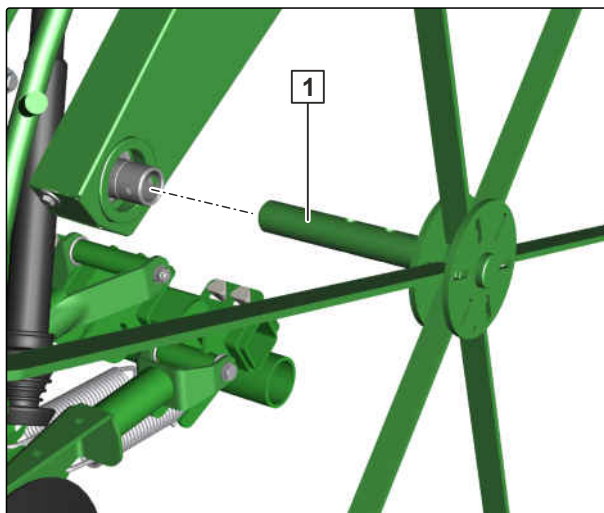
CMS-T-00008961-A.1

1. *A talajkerék levételéhez:*
Vegye le a rugós rögzítőelemet **1**.



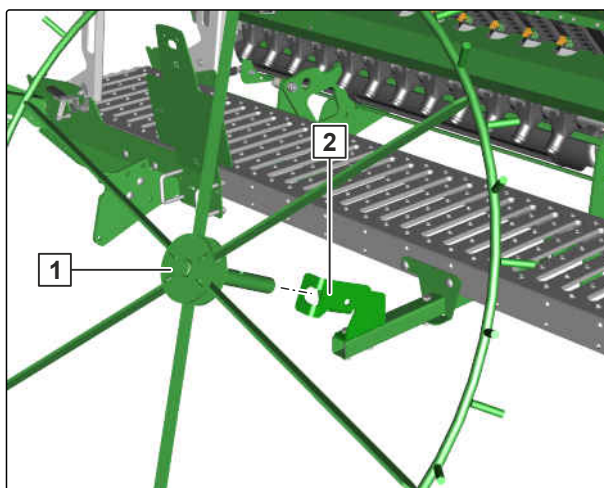
CMS-I-00006180

2. Vegye le a talajkereket **1**.



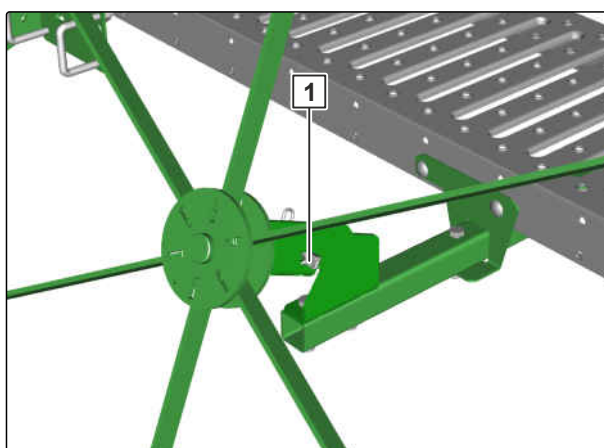
CMS-I-00006181

3. Tegye a talajkereket **1** a szállítási tartóba **2**.



CMS-I-00006187

4. *A talajkerék biztosításához:*
Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **1** a szállítási tartóra.



CMS-I-00006189

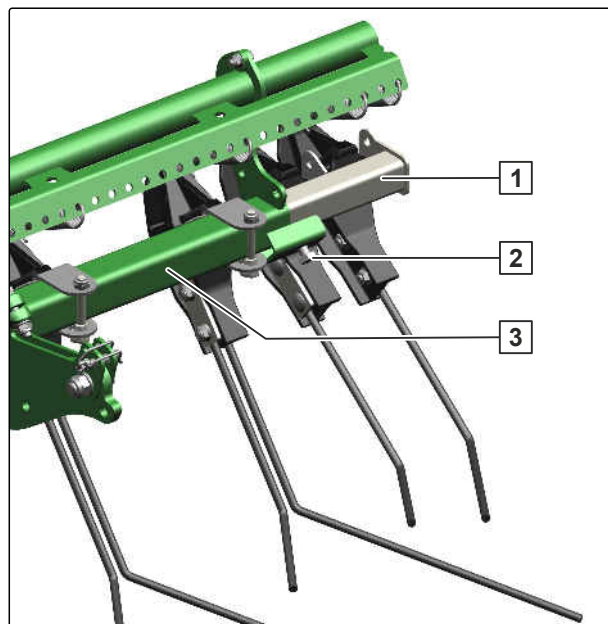
6.4.4 A ferde magtakaró pálcák vagy vetőpálcák szállítási helyzetbe állítása

CMS-T-00006417-B.1

A külső magtakaró pálcáelemek szállítás közben túlnyúlhatnak a megengedett szállítási szélességen. A ferde magtakaró pálcát vagy a vetőpálcát szállítási helyzetbe kell állítani a közötti közlekedés előtt ahhoz,

hogyan a megengedett szállítási szélességet ne lépje túl.

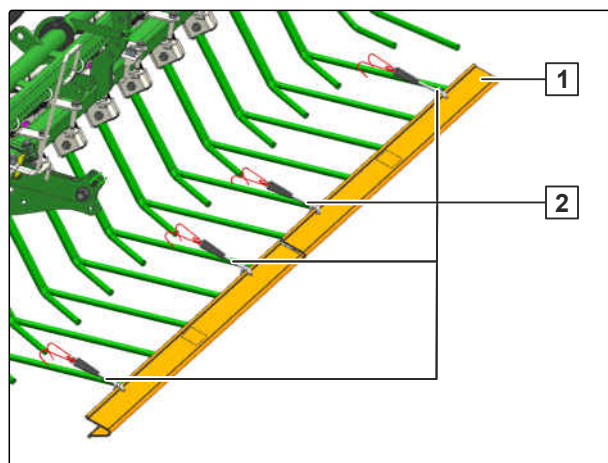
1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja be a tolóelemet **1** a tartócsőbe **3** ütközésig.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.



CMS-I-00004675

6.4.5 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése a ferde magtakaró pálcán

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.
3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.
5. *Ha a feszítők nem feszítenek megfelelően, vezesse a feszítőt a fogak menetein keresztül.*



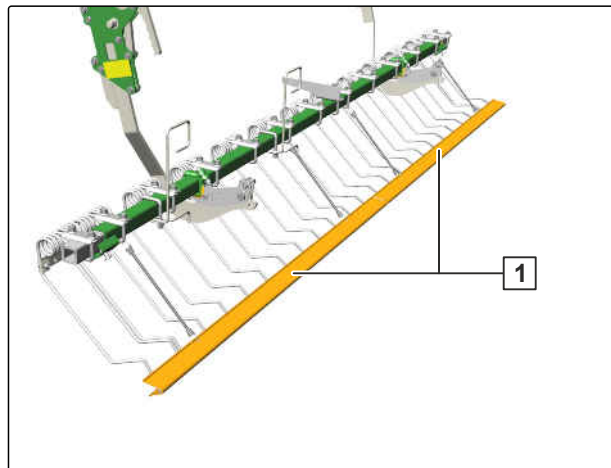
CMS-T-00007449-D.1

CMS-I-00005185

6.4.6 Forgalmobiztonsági lécek felszerelése a vetőpálcára

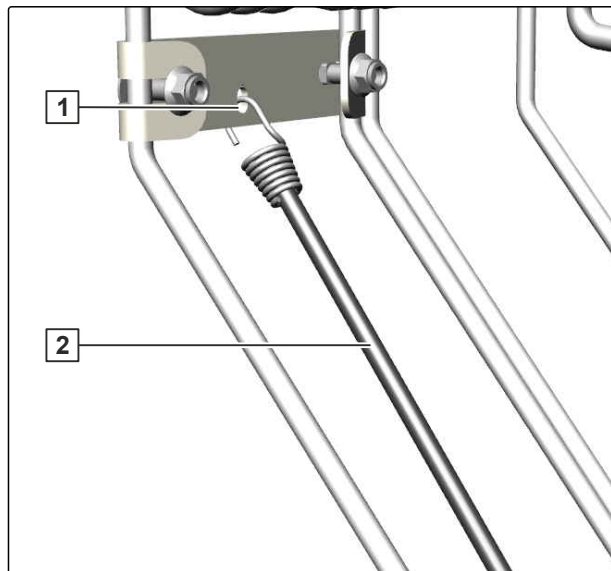
CMS-T-00012209-A.1

1. Távolítsa el a fogakról a durva szennyeződést.
2. Tolja a forgalmobiztonsági léceket **1** a fogakra.



CMS-I-00007864

3. Biztosítsa a forgalmobiztonsági léceket a feszítőkkel **2** a kapcsokon **1**.
4. Ellenőrizze a rögzítettségét.



CMS-I-00007865

A gép használata

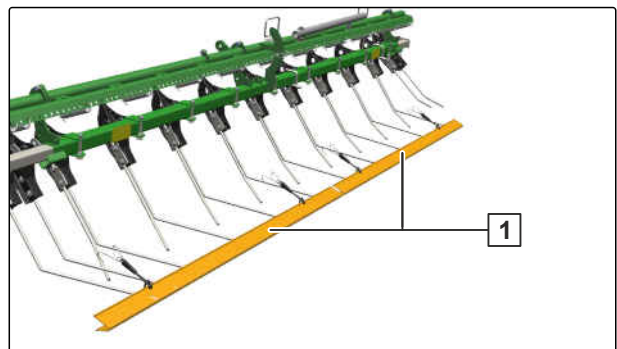
7

CMS-T-00008910-B.1

7.1 Forgalmobiztonsági lécek eltávolítása

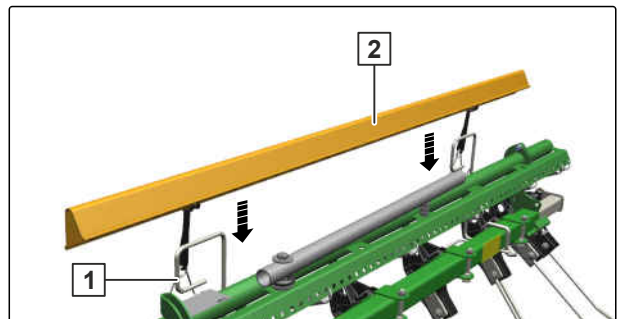
CMS-T-00011601-A.1

1. Távolítsa el a forgalmobiztonsági léceket **1** a ferde magtakaró pálcáról.



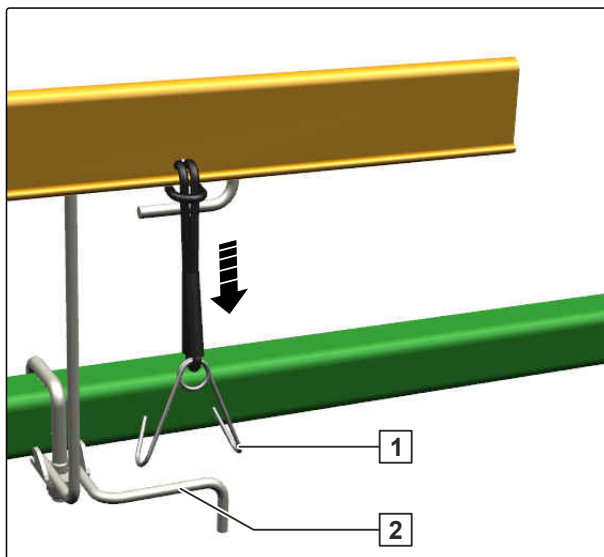
CMS-I-00007544

2. A forgalmobiztonsági léceket **2** helyezze el 180°-ban, és helyezze egymás fölé a tartókon **1**.



CMS-I-00007545

3. A forgalombiztonsági lécek rögzítéséhez:
Feszítse a kampót **1**, és rögzítse a tartóra **2**.



CMS-I-00007546

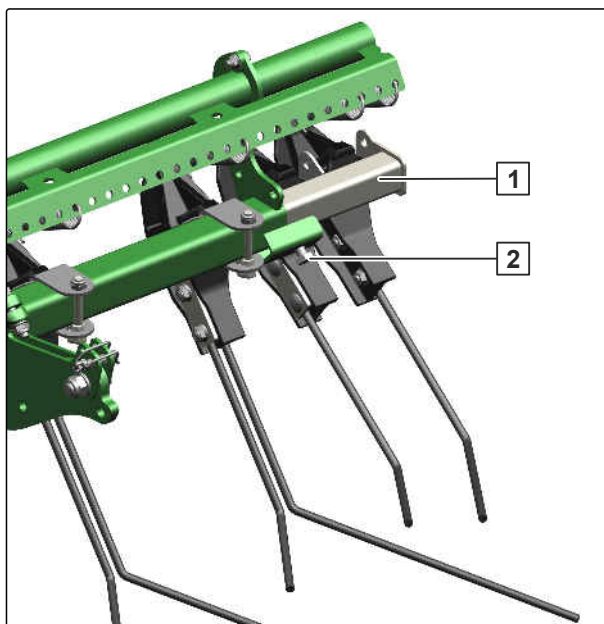
7.2

A ferde magtakaró pálcák vagy a vetőpálcák munkahelyzetbe állítása

CMS-T-00006334-D.1

A henger és a csoroszlya a menetsebességtől és a talaj állapotától függően eltérő módon szorítja ki oldalra a talajt. A magtakaró pálcák külső elemeit úgy állítsa be, hogy a talajt visszavezesse, és nyommentes magágy alakuljon ki. Minél magasabb a menetsebesség, annál jobban kifelé kell álljanak a magtakaró pálcák.

1. Lazítsa meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
2. Tolja kifelé a tolóelemet **1**.
3. Húzza meg a csavart **2** az univerzális kezelőszerszámmal.
4. Ugyanezt a beállítást végezze el a gép másik oldalán is.
5. A beállítás ellenőrzéséhez:
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004674

7.3 A kelés előtti nyomjelző kihajtása

CMS-T-00011841-A.1

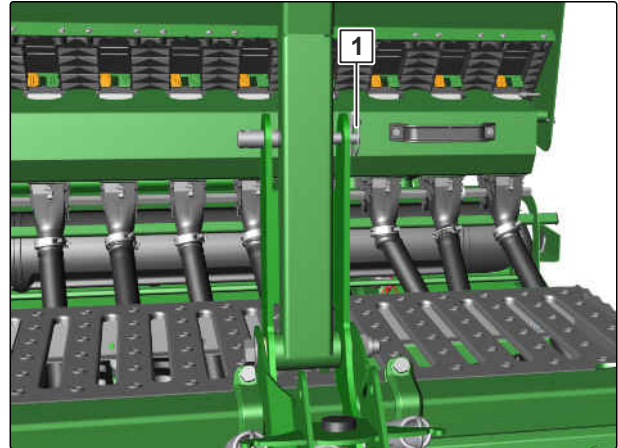
7.3.1 Művelőút-nyomjelző kihajtása a gépvázon

CMS-T-00010978-A.1

7.3.1.1 Kelés előtti nyomjelző kihajtása a TwinTeC Special csoroszlyán

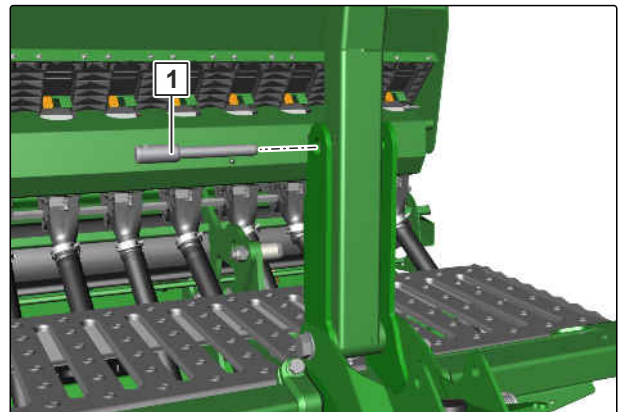
CMS-T-00010979-A.1

1. Távolítsa el a rugós rögzítőelemet **1**.



CMS-I-00006150

2. Állítsa semleges fokozatba a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.
3. Nyomja a fordítókart a gumipufferrel szembe.
4. Húzza ki a csapszeget **1**.



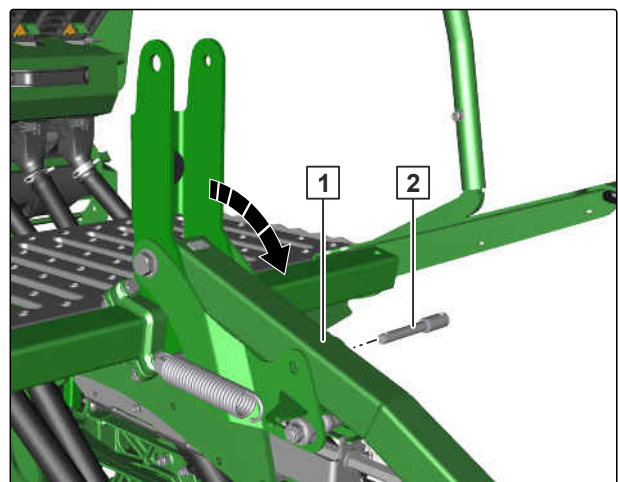
CMS-I-00006149

5. Állítsa a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket úszóhelyzetbe.

➔ A kelés előtti nyomjelző fordítókara **1** munkahelyzetbe hajtódik.

6. Szerelje fel a csapszeget **2**.

7. Szerelje fel a rugós rögzítőelemet.

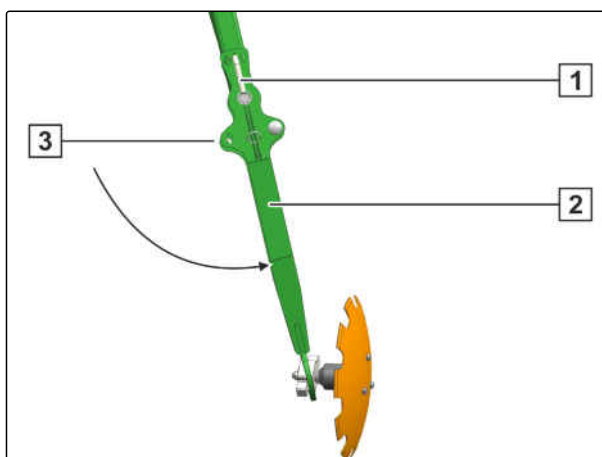


CMS-I-00007465

7.3.1.2 Kelés előtti nyomjelző kihajtása a RoTeC csoroszlyán vagy a WS csúszócsoorzlyán

CMS-T-00010984-A.1

1. Lazítsa meg a csapszeget **1** a letűzési furatban **3**.
2. Állítsa az elfordítható kart **2** munkahelyzetbe.
3. Tűzze le a csapszeget a középső furatba.
4. *A csapszeg rögzítéséhez az állítószegmensen:* forgassa lefelé a csapszeget.

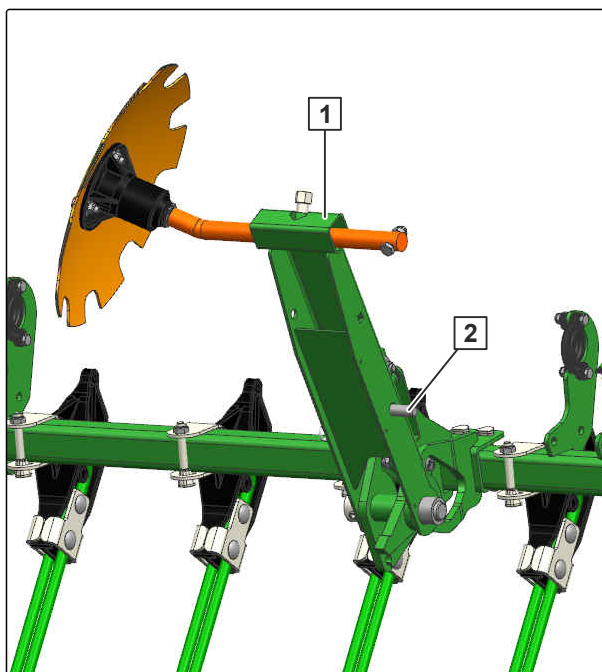


CMS-I-00003168

7.3.2 A művelőút-nyomjelző kihajtása a pálcavázon

CMS-T-00010990-A.1

1. Állítsa le a munkagépet a szántó földön.
 2. Tartsa meg a nyomjelző tárcsatartót **1**.
 3. Állítsa semleges fokozatba a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket.
 4. Húzza ki a csapszeget **2**.
 5. Állítsa a "sárga" traktor-vezérlőkészüléket úszóhelyzetbe.
- ➔ A művelőút-nyomjelző munkahelyzetbe hajt.



CMS-I-00005174

7.4 A gép alkalmazása

CMS-T-00008414-A.1

1. A gépet állítsa párhuzamosan a talajjal.
2. Engedje le a gépet szántó földre.
3. Állítsa a 3 pontos emelőmű hidraulikáját lebegtetési helyzetbe.

4. Kapcsolja be a traktor tengelycsonkját A traktor tengelycsonkját csak üresjáratban vagy kis traktor motorfordulatszámra lassan csatlakoztassa.
5. *A gép beállításának ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.

i MEGJEGYZÉS

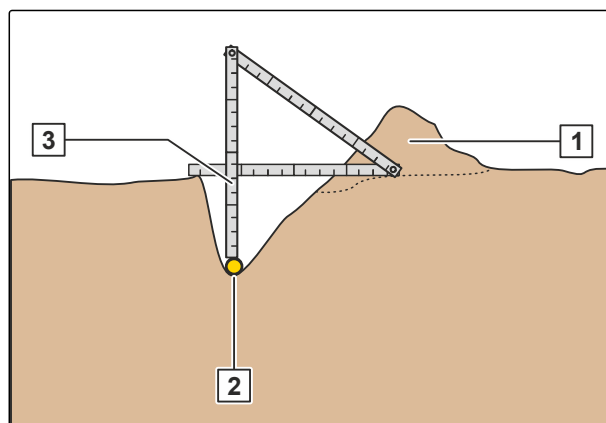
A vetőmag betöltése után a gép leállítását használja például a gép szemrevételezésére:

- Lerakási mélység
- Csoroszlyák
- Adagoló

7.5 A lerakási mélység ellenőrzése

CMS-T-00004517-D.1

1. Távolítsa el a finom talajt **1** a vetőmag **2** felett.
2. Határozza meg a lerakási mélységet **3**.
3. A vetőmagot finom földdel ismét takarja be.
4. Ellenőrizze több ponton a lerakási mélységet a gép hosszanti és keresztirányában.



CMS-I-00003257

7.6 Fordulás a fordulóban

CMS-T-00008416-A.1

i MEGJEGYZÉS

Az adagolás kikapcsol, amikor a gép emelkedik.

1. *A kanyarmenetek közben a fordulóban a keresztirányú terhelések elkerüléséhez:*
Emelje ki a gépet.
2. *A gép meghibásodásának megakadályozásához:*
Ügyeljen a fordulás közben az akadályokra.
3. *Ha a gép iránya megegyezik a menetiránnyal:*
Engedje le a gépet.

Üzemzavarok megszüntetése

8

CMS-T-00008930-A.1

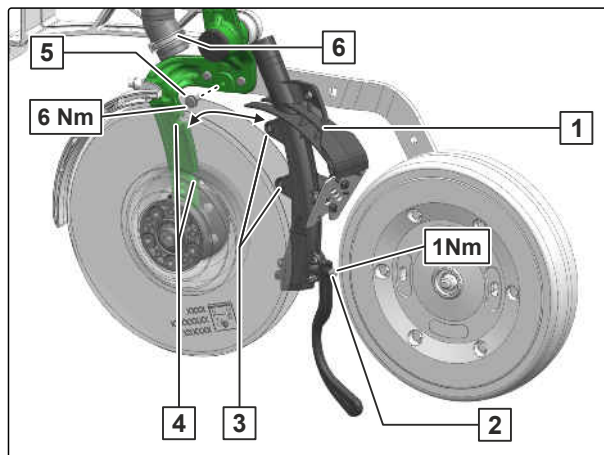
Hiba	Ok	Megoldás
A TwinTeC csoroszllya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában	Ha a vetőmag-fixáló kopott, akkor a vetőmagot nem rögzíti a barázdában.	▶ Lásd a következő oldalt: 144
A TwinTeC csoroszllya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdába	Ha a magvezető toldat kopott, a vetőmagot nem vezeti a barázdákba.	▶ Lásd a következő oldalt: 144
A TwinTeC csoroszllya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	▶ Lásd a következő oldalt: 145
A TwinTeC vágótárcsák blokkolása	Ha a belső lehúzó kopott, a vágótárcsák blokkolnak a talajrátapadások miatt.	▶ Lásd a következő oldalt: 145
A RoTeC csoroszllya nem szór ki vetőmagot	A vetőmag-kivezető kissé eltömődött.	▶ Emelje meg a gépet. ▶ Tisztítsa meg alulról a vetőmag-kivezetőt.
	A vetőmag-kivezető erősen eltömődött.	▶ Lásd a következő oldalt: 146
A csoroszlyapálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A csoroszlyapálca szöge hibásan van beállítva	▶ lásd " <i>A TwinTeC csoroszllya beállítása</i> " > " <i>A pálcaszög beállítása</i> "
	A csoroszlyapálca magassága hibásan van beállítva.	▶ lásd " <i>A TwinTeC csoroszllya beállítása</i> " > " <i>A pálcamagasság beállítása</i> "
	A csoroszlyapálca magtakaró pálcái kopottak.	▶ Lásd a következő oldalt: 146

Hiba	Ok	Megoldás
A ferde magtakaró pálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A ferde magtakaró pálca kiemelése nélküli vetőgépeknél kioldott a túlterhelés elleni védelem.	▶ Lásd a következő oldalt: 147
	A magtakaró pálcáfogak nem párhuzamosak a talajjal.	▶ Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A ferde magtakaró pálcáfogak állásának beállítása"
	A ferde magtakaró pálcák nyomása hibásan van beállítva.	▶ Lásd "A ferde magtakaró pálcák beállítása" > "A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása" vagy "A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása"
	A magtakaró pálcáfogak kopottak.	▶ Lásd a következő oldalt: 147
A vetőpálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel	A túlterhelés elleni védelem kioldott.	▶ Lásd a következő oldalt: 148
	A magtakaró pálcáfogak nem párhuzamosak a talajjal.	▶ Lásd "A vetőpálca beállítása" > "A pálcáfogak állásának beállítása"
	A vetőpálca nyomása hibásan van beállítva.	▶ Lásd "A vetőpálca beállítása" > "A pálcáfogak állásának beállítása"
	A magtakaró pálcáfogak kopottak.	▶ Lásd a következő oldalt: 148
Az elektromos hajtások nem indulnak be vagy nem megfelelő időben indulnak el.	A munkahelyzet-érzékelők kapcsolási pontja hibás.	▶ <i>A munkahelyzet-érzékelő konfigurálásához</i> lásd "Munkahelyzet-érzékelő konfigurálása".
A közúti közlekedéshez szükséges világítás hibásan működik.	A lámpatest vagy a világítás tápvezetéke megsérült.	▶ Cserélje ki a lámpatestet. ▶ Cserélje ki a világítás tápvezetékét.

A TwinTeC csoroszlya nem rögzíti megfelelően a vetőmagot a barázdában

CMS-T-00006593-E.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt **6** vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart **5**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Szerelje le a csavart **2**.
5. Cserélje ki a vetőmag-fixálót **3**.
6. Szerelje fel a csavart **2**.
7. *A TwinTeC vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetöket **3** a csoroszlyatestbe **4**.
8. Szerelje fel a csavart **5**.
9. Szerelje fel a tömlőt.

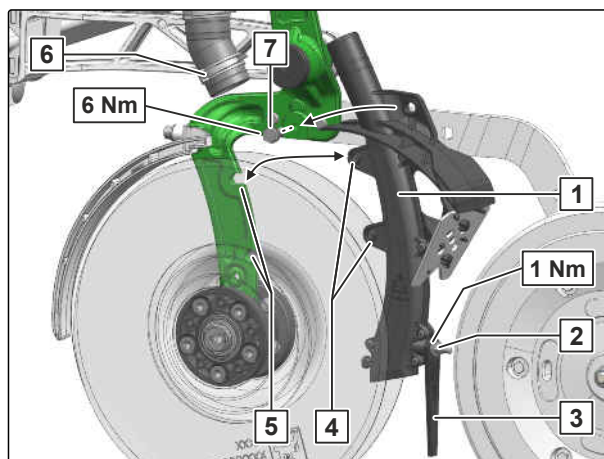


CMS-I-00003260

A TwinTeC csoroszlya nem vezeti pontosan a vetőmagot a barázdába

CMS-T-00006594-D.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt **6** vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart **7**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Szerelje le a csavart **2**.
5. Cserélje ki a magvezető toldatot **3**.
6. Szerelje fel a csavart **2**.
7. *A TwinTeC vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetöket **4** a csoroszlyatestbe **5**.
8. Szerelje fel a csavart **7**.
9. Szerelje fel a tömlőt.



CMS-I-00003242

A TwinTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot

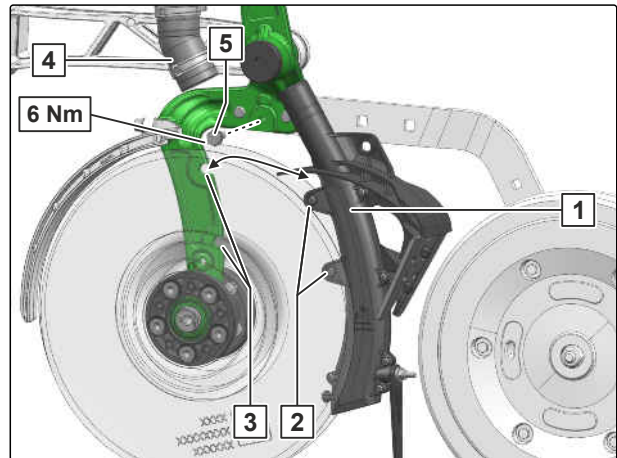
CMS-T-00006601-C.1

1. *Ha az eltömődés alulról nem távolítható el,*
Szerelje le a tömlőt **4**

vagy

Szerelje le az Y darabot.

2. Szerelje le a csavart **5**.
3. Szerelje le a vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Tisztítsa meg a vetőmag-kivezetőt.
5. *A vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetőket **2** a csoroszlyatestbe **3**.
6. Szerelje fel a csavart **5**.
7. Szerelje fel a tömlőt.

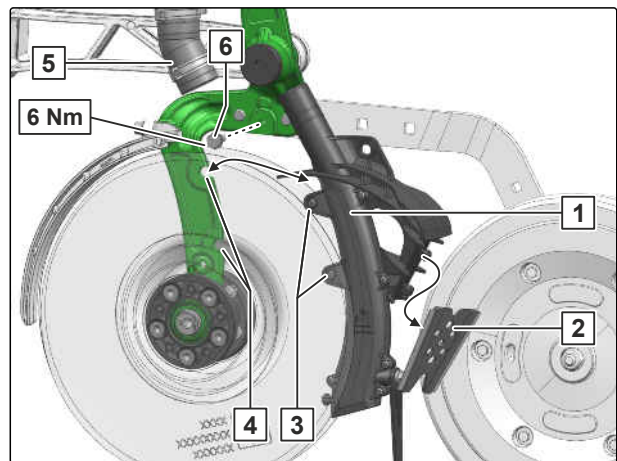


CMS-I-00003246

A TwinTeC vágótárcsák blokkolása

CMS-T-00006595-D.1

1. *A gép felszerelésétől függően*
Szerelje le a tömlőt **5** vagy az Y darabot.
2. Szerelje le a csavart **6**.
3. Szerelje le a TwinTec vetőmag-kivezetőt **1**.
4. Cserélje ki a belső lehúzó **2**.
5. Szerelje fel a csavart.
6. *A TwinTeC vetőmag-kivezető felszereléséhez:*
helyezze a vezetőket **3** a csoroszlyatestbe **4**.
7. Szerelje fel a csavart.
8. Szerelje fel a tömlőt.

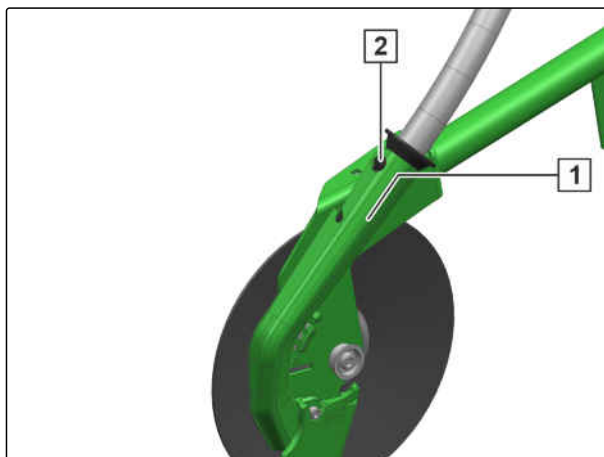


CMS-I-00003245

A RoTeC csoroszlya nem szór ki vetőmagot

CMS-T-00007580-A.1

1. Ha az eltömődés alulról nem távolítható el, szerelje le a szállítótömlőt **2**.
2. Tisztítsa meg felülől a vetőmag-kivezetőt **1**.
3. Szerelje fel a szállítótömlőt.

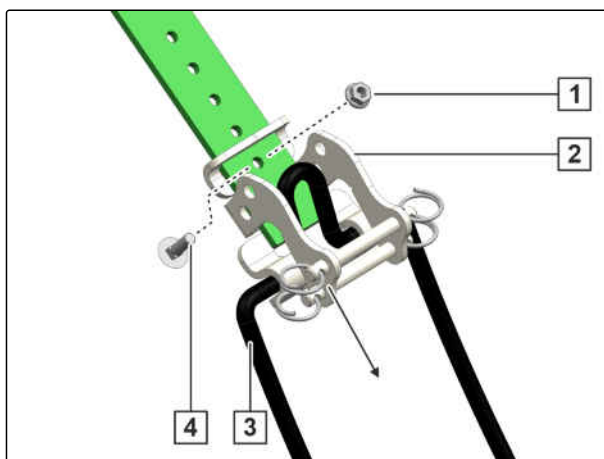


CMS-I-00004767

A csoroszlyapálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00006604-B.1

1. Szerelje le az anyát **1**.
2. Szerelje le a csavart **4**.
3. Szerelje le a pálcátartót **2**.
4. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3**.
5. Állítsa a pálcátartót a kívánt helyzetbe.
6. Szerelje fel a csavart.
7. Szerelje fel és húzza meg az anyákat.
8. *A beállítás ellenőrzéséhez:*
30 m-t vessen munkasebességgel, és ellenőrizze a munkaképet.



CMS-I-00004632

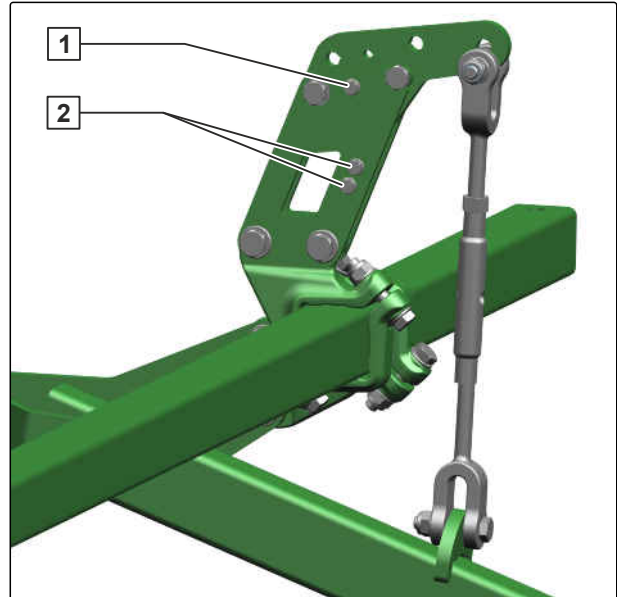
A ferde magtakaró pálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00007581-B.1

A ferde magtakaró pálca kiemelése nélküli vetőgépeknél kioldott a túlterhelés elleni védelem.

Kopott nyírócsap **1** cseréjéhez az alábbi műveleteket kell végrehajtani.

1. *A ferde magtakaró pálca megfelelő elhelyezéséhez:*
Emelje ki a gépet.
2. Távolítsa el a leszakadt nyírócsap **1** maradványait.
3. Szerelje le a pótnyírócsavarok **2** egyikét.
4. Szerelje fel a pótnyírócsavart az alátétekkel és anyákkal együtt a helyzetbe **1**.

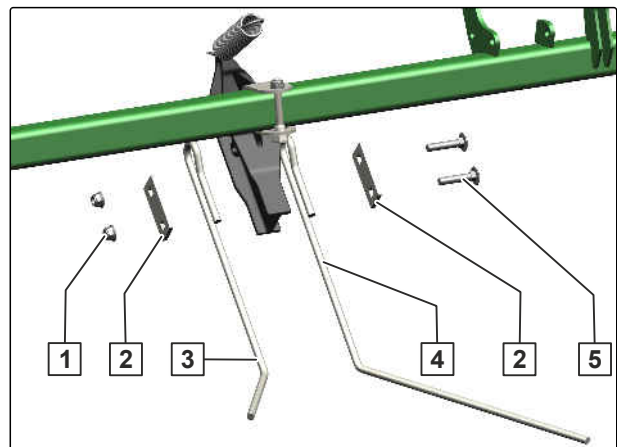


CMS-I-00004678

A magtakaró pálcafogak kopottak.

Az alábbi műveleteket akkor kell végrehajtani, ha egy pálcafog kopott.

1. Szerelje le az anyákat **1**.
2. Szerelje le a csavarokat **5** és lemezeket **2**.
3. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **3** és **4**.
4. Szerelje fel a lemezeket és csavarokat.
5. Szerelje fel az anyákat és húzza meg.



CMS-I-00004677

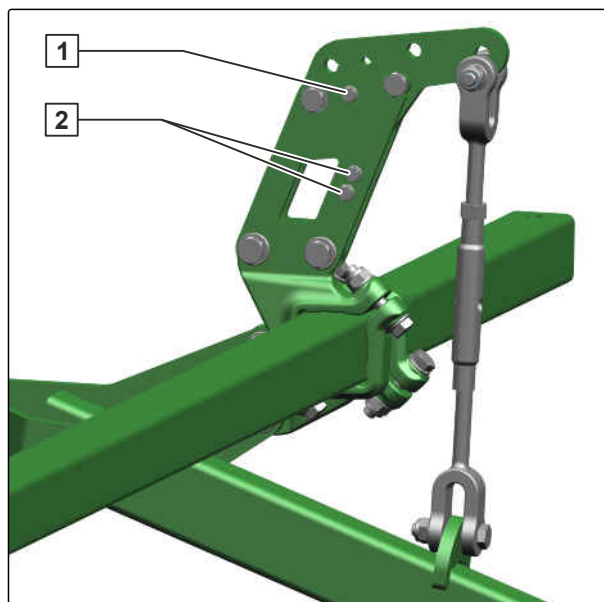
A vetőpálca nem takarja megfelelően a vetőmagot finom földdel

CMS-T-00012210-A.1

A túlterhelés elleni védelem kioldott.

Kopott nyírócsap **1** cseréjéhez az alábbi műveleteket kell végrehajtani.

1. *A vetőpálca megfelelő pozicionálásához:*
Emelje ki a gépet.
2. Távolítsa el a leszakadt nyírócsap **1** maradvékait.
3. Szerelje le a pótnyírócsavarok **2** egyikét.
4. Szerelje fel a pótnyírócsavart az alátétekkel és anyákkal együtt a helyzetbe **1**.

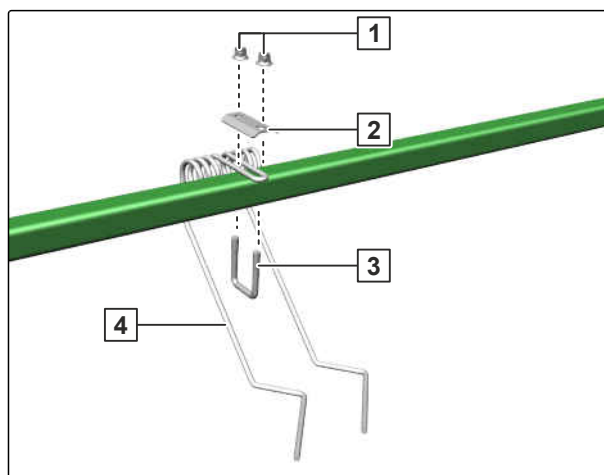


CMS-I-00004678

A magtakaró pálcáfogak kopottak.

Az alábbi műveleteket akkor kell végrehajtani, ha egy pálcáfog kopott.

1. Szerelje le az anyákat **1**.
2. Szerelje le a kengyelt **3** és a lapot **2**.
3. Cserélje ki a magtakaró pálcákat **4**.
4. Szerelje fel a lapot és a kengyelt.
5. Szerelje fel az anyákat és húzza meg.



CMS-I-00007915

A gép leállítása

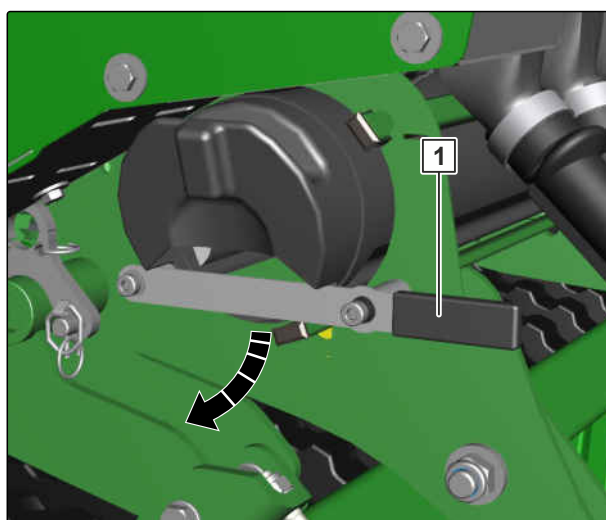
9

CMS-T-00008911-C.1

9.1 Adagoló és tartály ürítése

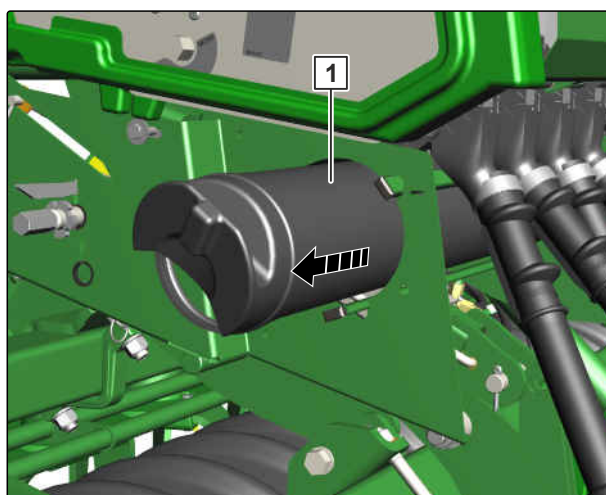
CMS-T-00011716-A.1

1. A kalibrálóteknő kihúzásához:
Hajtsa le a kengyelt **1**.



CMS-I-00006115

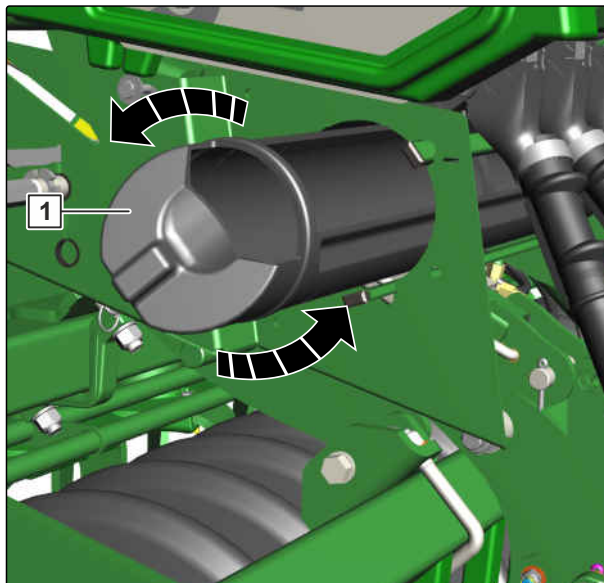
2. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005707

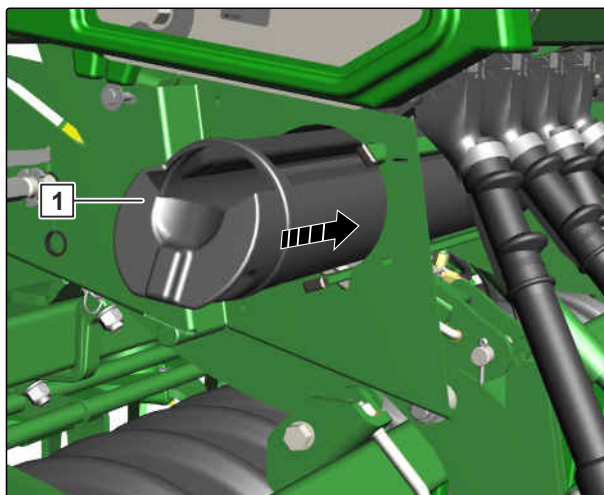
9 | A gép leállítása Adagoló és tartály ürítése

3. A vetőmag felfogásához a kalibrálóteknőben **1**:
Forgassa a kalibrálóteknőt a nyílással felfelé.



CMS-I-00005708

4. Tolja be a kalibrálóteknőt **1**.



CMS-I-00005709

5. Állítsa a fenéknyelvkart **2** az utolsó vetőmag pozíciójában.
6. A vetőmag továbbításához a kalibrálóteknőbe:
Állítsa a kalibrálókart **1** a reteszeléssel végállásba.

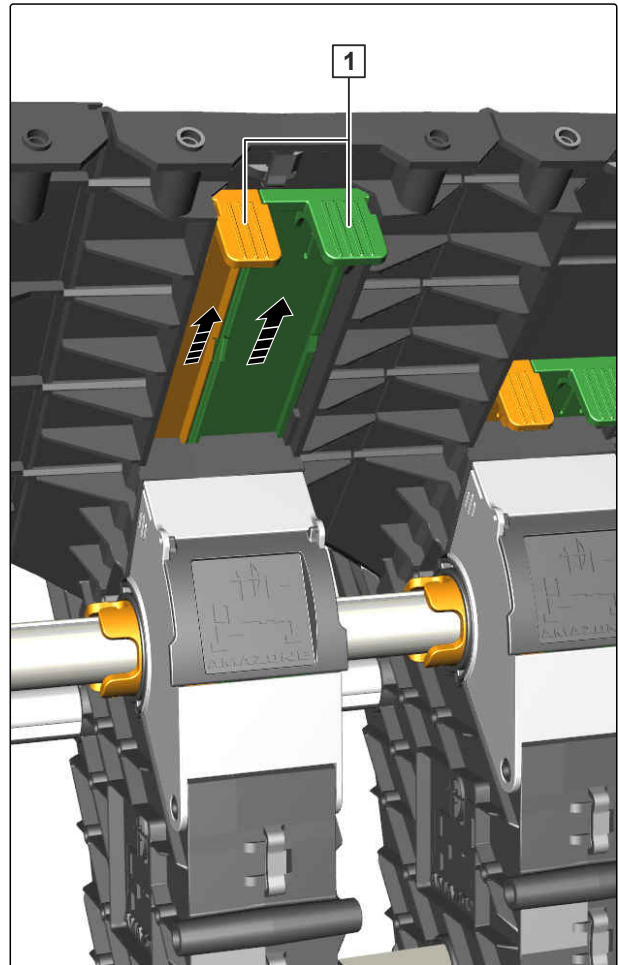
➔ A zászló **3** jelzi, hogy a kalibrálókár **1** a megfelelő pozícióban van.



CMS-I-00006153


7. Tolja vissza a kalibrálókart, és reteszelje be kalibrálási pozícióba.

8. Nyissa teljesen mindkét elzáró tolózárát **1** az adagolókon.



CMS-I-00005759

9. *A tartály ürítéséhez:*
Állítsa a fenéknyelvkart **1** véghelyzetbe.

 **FONTOS** Gépkárok veszélye az adagolóházban beszorult vetőmagok miatt
▶ Működtesse lassan a fenéknyelvkart.

10. *Az ürítés megszakításához:*
Állítsa a fenéknyelvkart az utolsó vetésnek megfelelő pozícióban.



CMS-I-00007494

9 | A gép leállítása

Adagoló és tartály ürítése

11. Az univerzális kezelőszerszámot **1** helyezze rá a beállítóorsóra **2**.

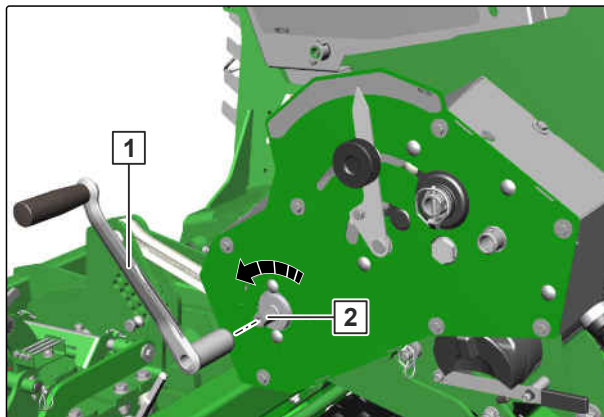
12. Az adagolókerék ürítéséhez:

Az univerzális kezelőszerszámot **1** forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba.

vagy

Az ürítés indításához a kalibrálógombbal vagy a Twin Terminal segítségével:

Lásd az ISOBUS szoftver használati útmutató "Ürítés menüt".



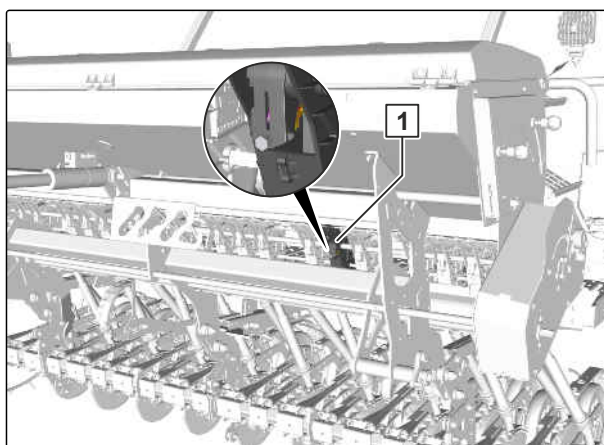
CMS-I-00006124

13. A maradék vetőmag eltávolításához az adagolóházból **1**:

Többször mozgassa a fenéknyelvkart mindkét irányba.

A fenéknyelvek megfelelő beállításakor az adagolóház csavarjai egy sorban találhatók.

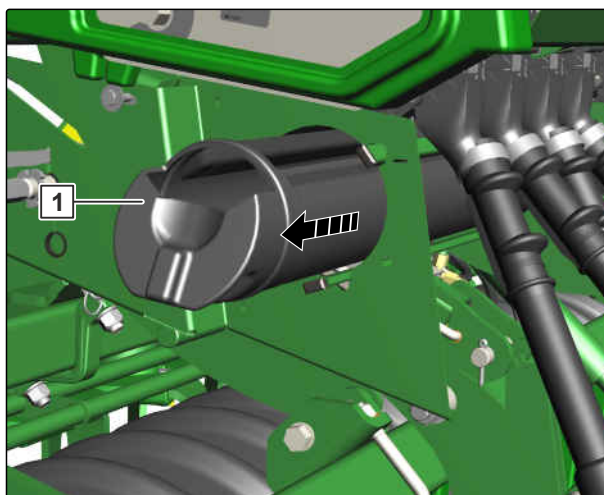
14. Ha egy csavar az adagolóházon a sorból kiáll: Korrigálja a fenéknyelvek beállítását, lásd "A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése" fejezetet.



CMS-I-00007493

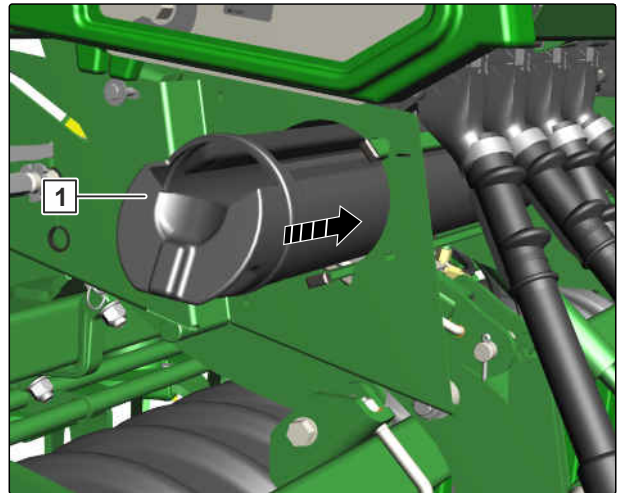
15. Húzza ki a kalibrálóteknőt **1**.

16. Ürítse ki a kalibrálóteknőt.



CMS-I-00005760

17. Tolja be a kalibrálóteknőt **1**.

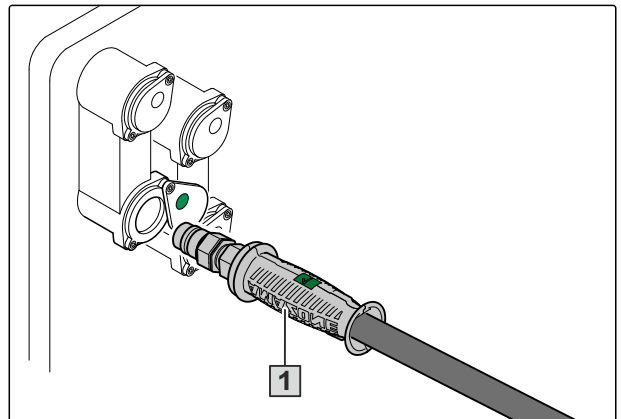


CMS-I-00005709

9.2 A hidraulika tömlővezetékek lekapcsolása

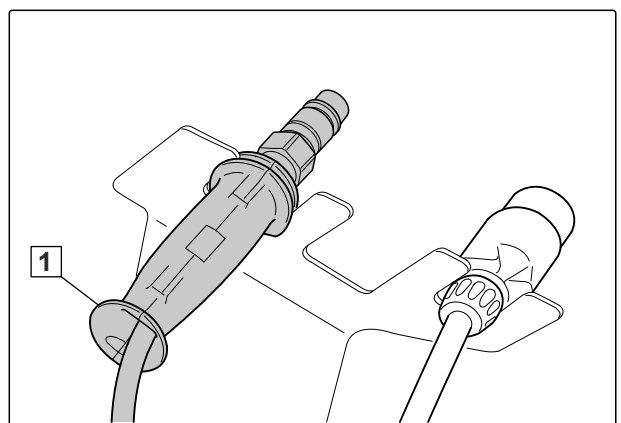
CMS-T-00000277-F.1

1. Traktor és a gép biztosítása.
2. A traktor-vezérlőegységen lévő kezelőkart állítsa lebegtetési helyzetbe.
3. Kapcsolja le a hidraulika tömlővezetékeket **1**.
4. Helyezze el a porvédő sapkákat a hidraulika csatlakozóaljzatain.



CMS-I-00001065

5. Akassza be a hidraulika tömlővezetékeket **1** a tömlőtárolóba.

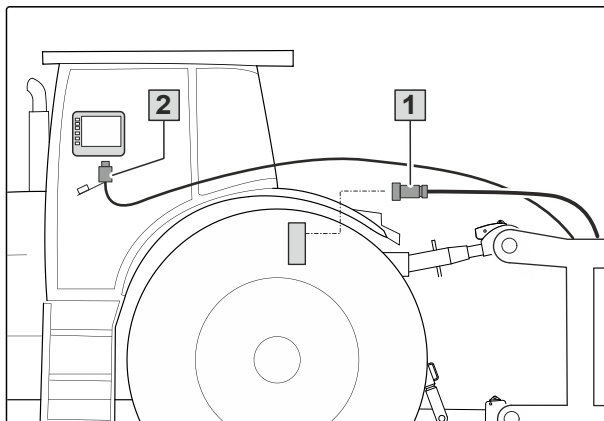


CMS-I-00001250

9.3 Az ISOBUS vagy kezelő számítógép lekapcsolása

CMS-T-00006174-D.1

1. Húzza ki az ISOBUS vezeték csatlakozódugóját **1** vagy a kezelő számítógép vezetékét **2**.
2. Védje a porvédő sapkás csatlakozódugóját.
3. Akassza be a csatlakozódugót a tömlőtárolóba.

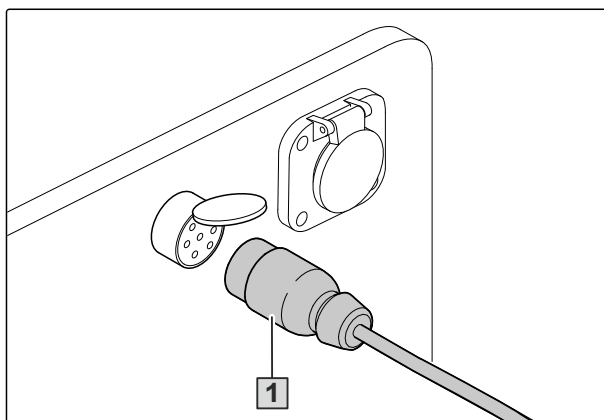


CMS-I-00006891

9.4 A feszültségellátás lekapcsolása

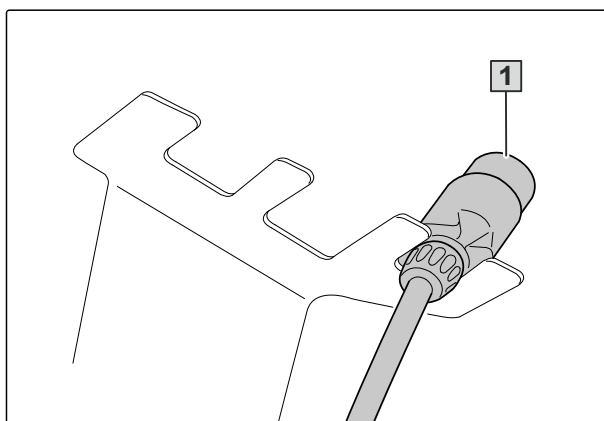
CMS-T-00001402-H.1

1. Húzza ki a feszültségellátás csatlakozódugóját **1**.



CMS-I-00001048

2. Akassza be a csatlakozódugót **1** a tömlőtárolóba.



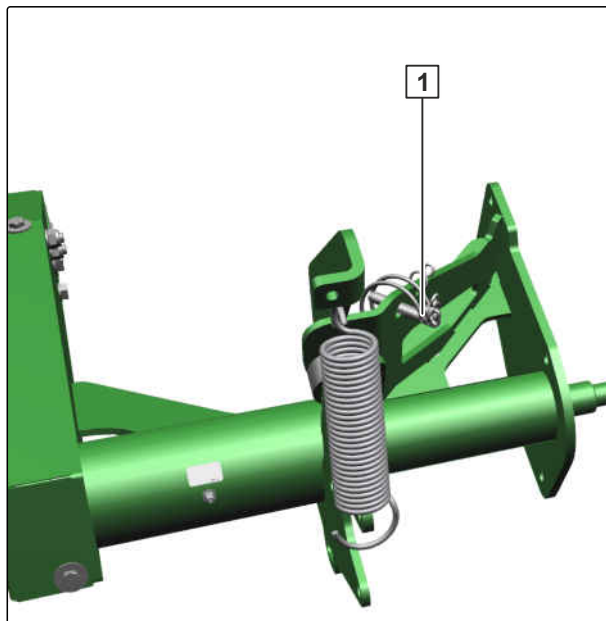
CMS-I-00001248

9.5 A talajkerék behajtása

CMS-T-00008971-A.1

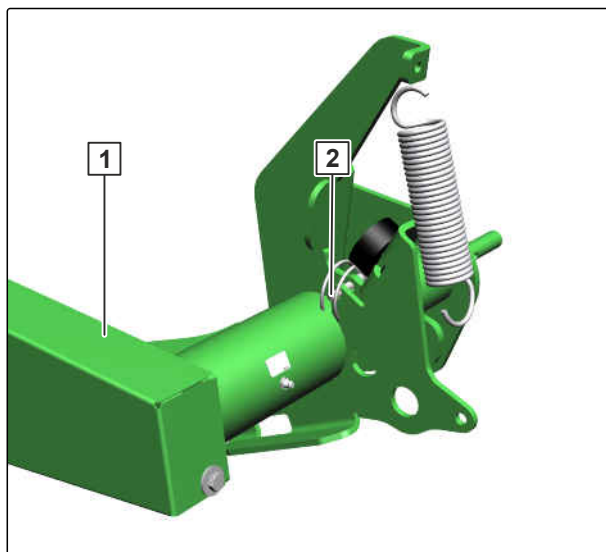
A következő kezelési utasítások kizárólag a mechanikus talajkerék-kiemeléssel rendelkező gépekre vonatkoznak. A hidraulikus talajkerék-kiemeléssel rendelkező gépeknél a talajkereket a felső függesztőkarcsap hidraulikája emeli ki.

1. Vegye ki a rugós rögzítőelemet **1** parkolási helyzetből.



CMS-I-00007537

2. Hajtsa fel a tartókart **1**.
3. Tartsa a tartókart pozícióba.
4. *A tartókar rögzítéséhez a pozícióból és a kibiztosításához:*
Szerelje fel a rugós rögzítőelemet **2**.



CMS-I-00006204

9.6 A vetőkombináció lekapcsolása

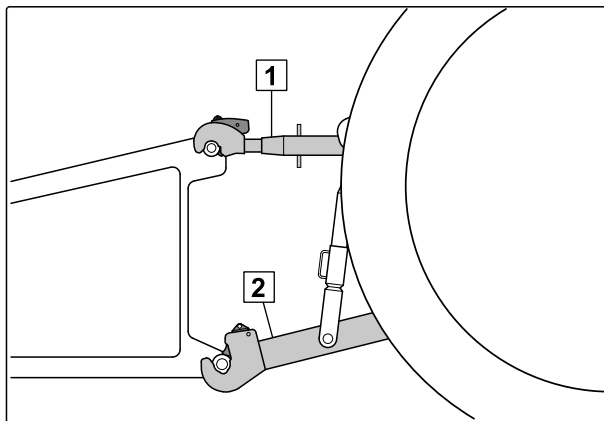
CMS-T-00008488-A.1



FIGYELMEZTETÉS

Sérülés vagy halál veszélye a vetőkombináció megbillenése miatt.

- ▶ Mivel a leállító támaszokat nem a csatlakoztatott vetőkombinációra méretezték, ne állítsa a vetőkombinációt a leállító támaszokra.



CMS-I-00001249

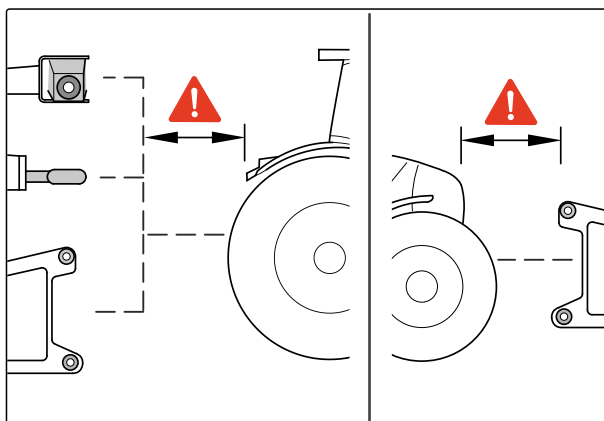
1. Tehermentesítse a felső függesztőkart **1**.
2. A traktorülésből kapcsolja le a felső függesztőkart **1** a gépről.
3. Tehermentesítse az alsó függesztőkart **2**.
4. A vetőkombinációnak elgurulás elleni biztosításához: helyezzen 80 mm x 80 mm méretű 2 tuskót a talajművelő eszköz hengere elé és mögé.
5. A traktorülésből kapcsolja le az alsó függesztőkart **2** a gépről.
6. Hajtson előre a traktorral.

9.7 A traktorral távolodjon el a géptől

CMS-T-00005795-D.1

A traktor és a gép között legyen elegendő hely, hogy az ellátóvezetékeket akadálymentesen lehessen lekapcsolni.

- ▶ A traktorral megfelelő távolságra távolodjon el a géptől.



CMS-I-00004045

9.8 A ráépített vetőgép leállítása

CMS-T-00008916-B.1



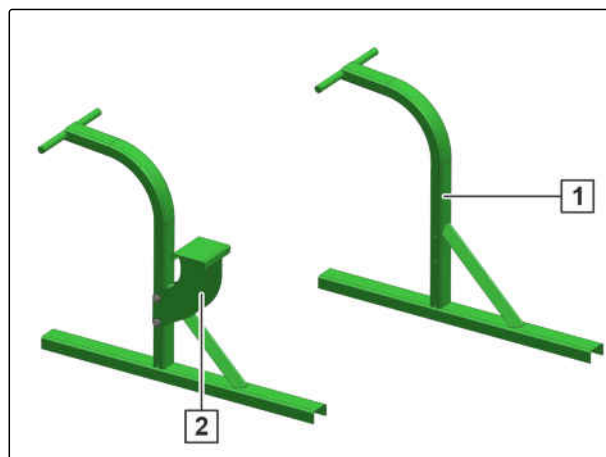
FIGYELMEZTETÉS

Sérülés vagy halál veszélye a gép megbillenése miatt.

- ▶ Csak teherbíró és sík felületre állítsa le a gépet.

Leállító támaszok **1** RoTeC csoroszlyás gépekhez.

Leállító támaszok **2** TwinTeC Special csoroszlyás gépekhez.



CMS-I-00004939

1. *A csoroszlyanyomás 0 értékre állításához:*

Lásd „A csoroszlyanyomás hidraulikus beállítása” fejezetet

vagy

„A csoroszlyanyomás manuális beállítása” fejezetet.

2. *A max. lerakási mélység beállításához a TwinTeC Special csoroszlyán:*

Lásd „A lerakási mélység beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán” fejezetet.

vagy

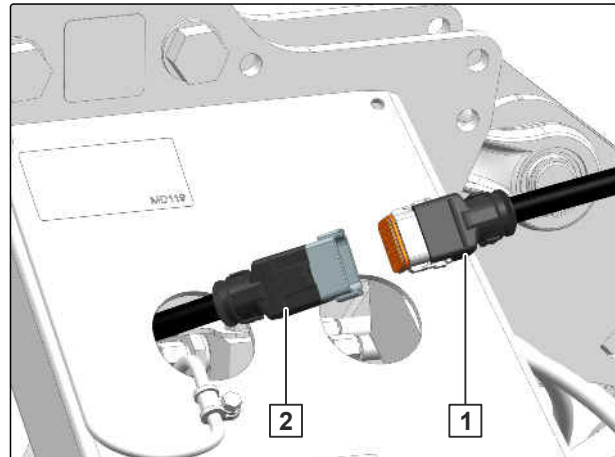
A 0 lerakási mélység beállításához a RoTeC csoroszlyán:

Lásd „A lerakási mélység beállítása a RoTeC csoroszlyán” fejezetet.

9 | A gép leállítása

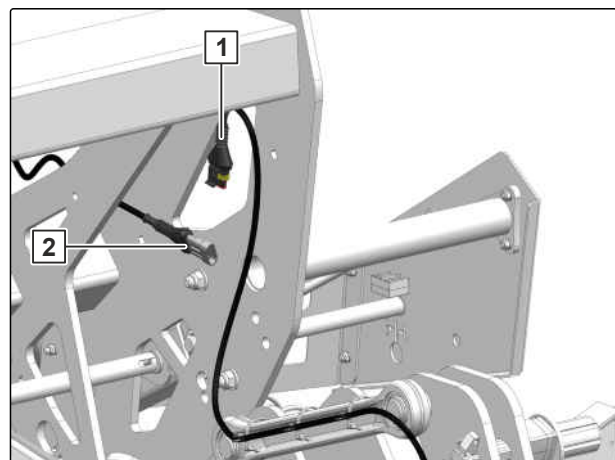
A ráépített vetőgép leállítása

3. Válassza le a tápvezetékét **1** a talajművelő gépről **2**.



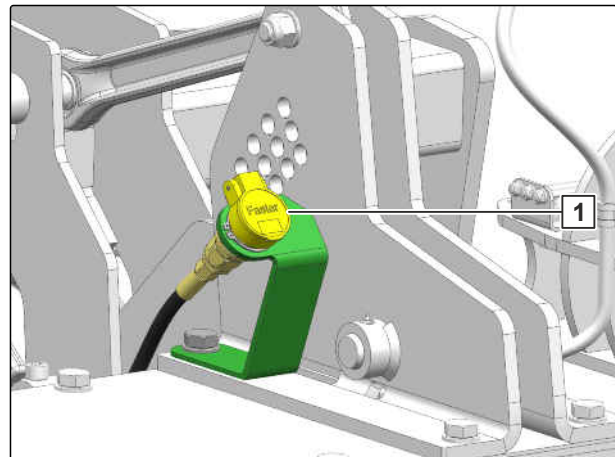
CMS-I-00004528

4. Válassza le a hátsó világítás és a közúti közlekedés láthatóvá tételének tápvezetékét **2** a talajművelő gépről **1**.



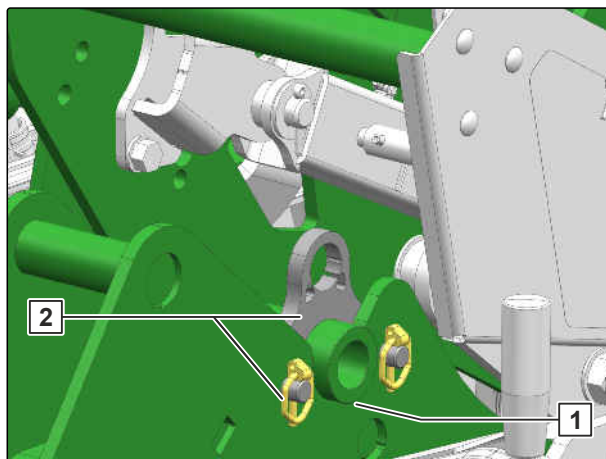
CMS-I-00004527

5. *Ha a ráépített vetőgép kelés előtti nyomjelzővel rendelkezik:*
Válassza le a ráépített vetőgép tápvezetékét a talajművelő gépről **1**.



CMS-I-00003485

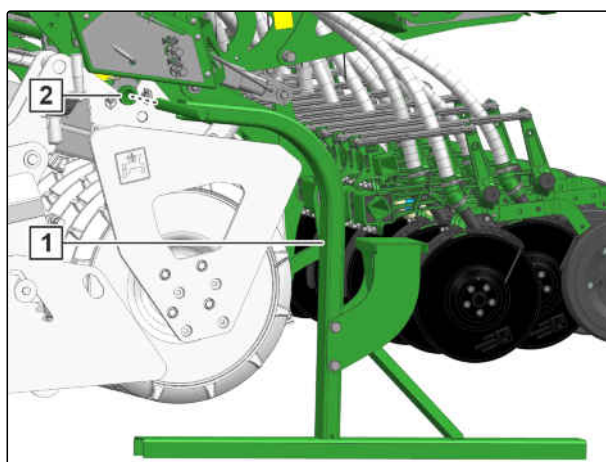
6. Szerelje le a biztosítókengyelt **2** az összes konzolról **1**.



CMS-I-00003593

7. Mindkét oldalon szerelje fel a leállító támaszokat **1** a gépre **2**.

8. A ráépített vetőgépet a talajművelő géppel összekapcsolva állítsa le.



CMS-I-00004938

9. Szerelje le a rugós rögzítőelemet **2**.

10. Szerelje le a csapszeget **3**.

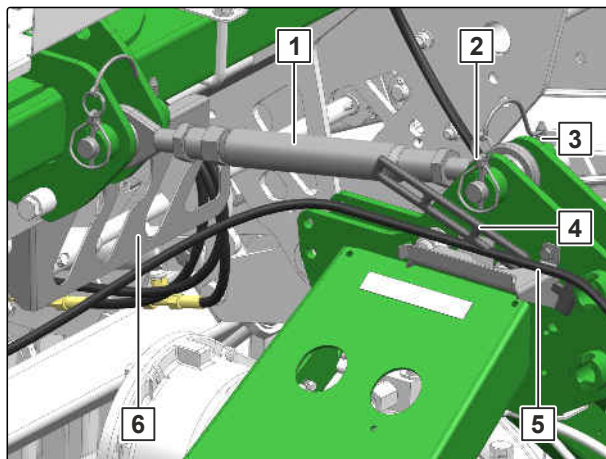
11. Lazítsa meg a felső függesztőkart **1** a talajművelő gépen.

12. Lazítsa meg a tartót **4**.

13. Vegye ki a hidraulika tömlővezetékeket a vezetőlől **5**, és helyezze a tömlőtárolóba **6**.

14. Válassza le a feladat-számítógép tápvezetékét a tömlőcsomagról, és helyezze a tömlőtárolóba.

15. Válassza le a feladat-számítógép tápvezetékét a traktorról, és helyezze a tömlőtárolóba.



CMS-I-00004526

9 | A gép leállítása

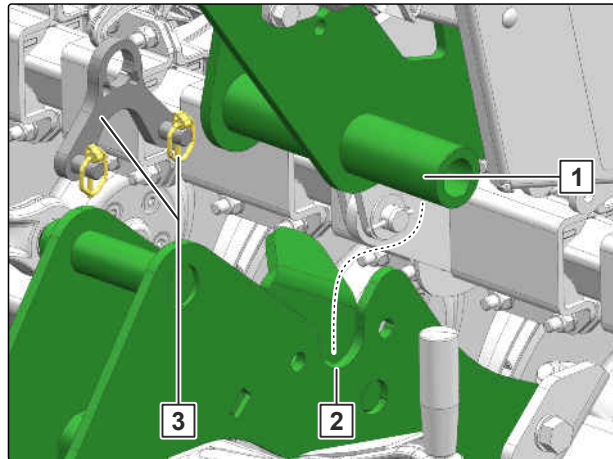
A ráépített vetőgép leállítása

16. lassan engedje le a talajművelő gépet.

➔ A talajművelő gép tartóhüvelyei **2** leeresztkednek.

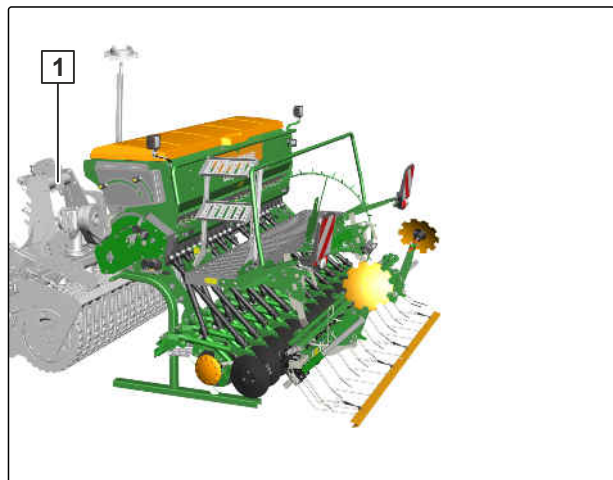
➔ Állítsa a ráépített vetőgépet **1** a leállító támaszokra.

17. Szerelje fel a biztosítókengyelt **3** a talajművelő gépre.



CMS-I-00003590

18. A traktort a felkapcsolt talajművelő géppel **1** lassan járassa előre.



CMS-I-00005991

A gép karbantartása

10

CMS-T-00008929-B.1

10.1 A gép tisztítása

CMS-T-00000593-F.1



FONTOS

Gépkárok veszélye a nagynyomású fúvóka tisztítósugara miatt

- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés vagy a forróvíz-tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa a jelölt alkatrészekre.
- ▶ Soha ne irányítsa a nagynyomású tisztító vagy a forróvíz-nagynyomású tisztító sugarát elektromos vagy elektronikus alkatrészekre.
- ▶ A nagynyomású tisztítóberendezés tisztítósugarát soha ne irányítsa kenési helyekre, csapágyakra, típus táblára, figyelmeztető ábrákra és ragasztott fóliára.
- ▶ Tartson mindig legalább 30 cm távolságot a nagynyomású fúvóka és a gép között.
- ▶ Max. 120 bar víznyomást állítson be.



CMS-I-00002692

- ▶ Tisztítsa a gépet nagynyomású tisztítóval vagy forróvízes nagynyomású tisztítóval.

10.2 A gép szervizelése

CMS-T-00008931-B.1

10.2.1 Karbantartási terv

az első használat után	
A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 168
A hajtómű olajsintjének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 170
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 172

az első 50 üzemóra után	
Tartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 169

a szezon befejezésekor	
A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 166

szükség esetén	
Tartály tisztítása	Lásd a következő oldalt: 169
Hajtómű-olaj feltöltése	Lásd a következő oldalt: 171

naponta	
Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 172

12 havonta	
A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 168

50 üzemóránként / hetente	
A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 163
A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 164
A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 165
A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 168
A vágótárcsák ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 169
A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 172
A barázdaalakító ellenőrzése a WS csúszócsoroszlyán	Lásd a következő oldalt: 173

50 üzemóránként / 3 évente	
A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 165

100 üzemóránként / 12 havonta	
A hajtómű olajsintjének ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 170

500 üzemóránként / 3 havonta	
A fenéknylevek alapbeállításának ellenőrzése	Lásd a következő oldalt: 174

10.2.2 A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése

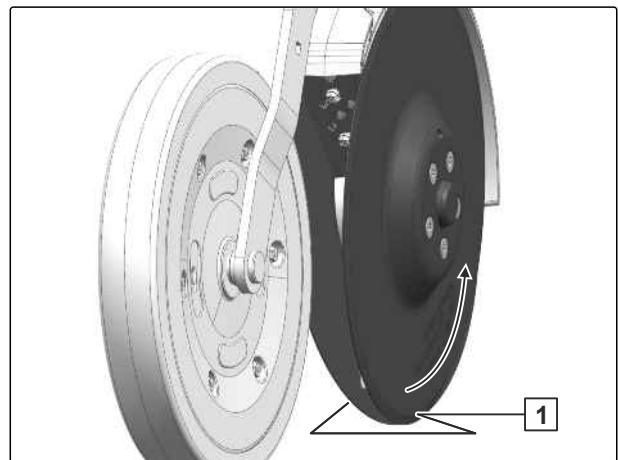
CMS-T-00004447-E.1



INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. Forgassa a TwinTeC vágótárcsát **1**.
- ➔ A szemben fekvő oldali tárcsa együtt forog. A távolság megfelelően be van állítva.
2. *Ha szemben fekvő oldali tárcsa nem forog együtt,*
Állítsa be a vágótárcsák távolságát.



CMS-I-00003244

3. Szerelje le a csavarokat **8**.
4. Szerelje le a TwinTeC vágótárcsát **7**.
5. Szerelje le a tömítőgyűrűt **5**.
6. Szerelje le a központi csavarokat **6**.

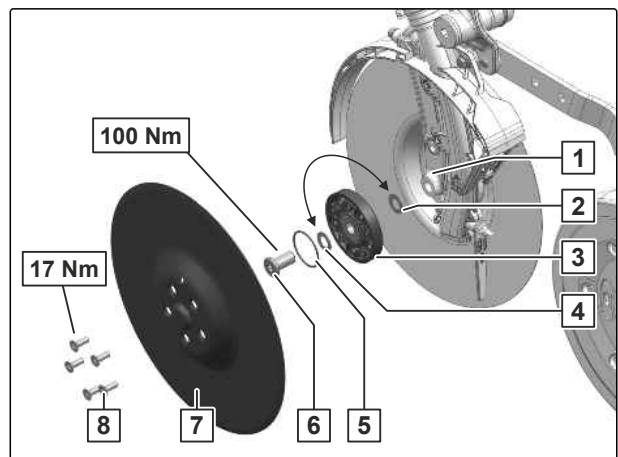


MEGJEGYZÉS

A központi csavarok menetei különbözőek:

- A jobb központi csavar jobbmenetes.
- A bal központi csavar balmenetes.

7. *Ahhoz, hogy a TwinTeC vágótárcsák kismértékben érintkezzenek:*
Állítsa be a TwinTeC vágótárcsák távolságát a távtartó tárcsákkal **4** és **2**.
8. A nem szükséges távtartó tárcsákat szerelje fel a vágótárcsa csapágyával **3** szemben fekvő oldalra a központi csavarral.



CMS-I-00003234

9. Szerelje fel a vágótárcsa csapágyát a csoroszlyára **1**.
10. Szerelje fel a központi csavart.
11. *Ha a tömítőgyűrű sérült,*
cserélje ki a tömítőgyűrűt.
12. Szerelje fel a tömítőgyűrűt.
13. Szerelje le a TwinTeC vágótárcsát.
14. Szerelje fel a csavarokat.

10.2.3 A TwinTeC vágótárcsák ellenőrzése

CMS-T-00004452-E.1

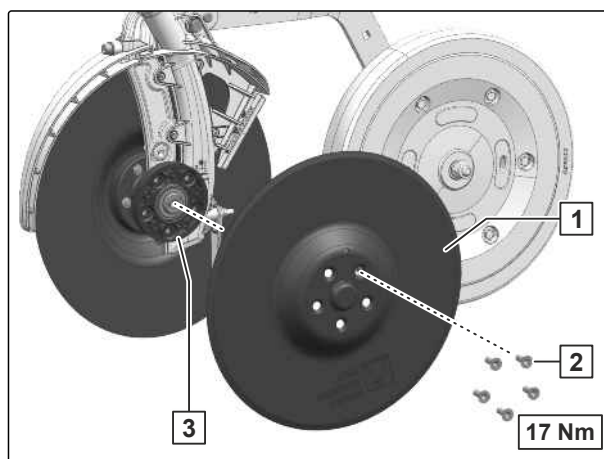


INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
hetente

Eredeti tárcsaátmérő	Kopáshatár
340 mm	300 mm

1. Kissé emelje meg a gépet.
2. Határozza meg a vágótárcsák átmérőjét.
3. *Ha a vágótárcsa átmérője kisebb, mint a táblázatban szereplő kopáshatár:*
Cserélje ki a TwinTeC vágótárcsát.
4. Szerelje le a csavarokat **2**.
5. Szerelje le a kopott TwinTeC vágótárcsákat **1**.
6. Ügyeljen a tömítőgyűrű **3** helyzetére.
7. Szerelje fel az új TwinTeC vágótárcsákat.
8. *Ahhoz, hogy a TwinTeC vágótárcsák kismértékben érintkezzenek:*
Lásd "A TwinTeC vágótárcsák távolsága ellenőrzése" fejezetet.



CMS-I-00003233

10.2.4 A TwinTeC mélyvezető görgő ellenőrzése

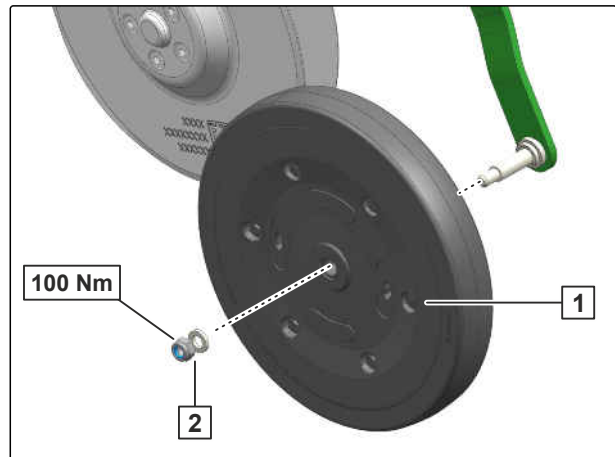
CMS-T-00004451-D.1



INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a TwinTeC mélyvezető görgőt **1**.
2. *Ha a TwinTeC mélyvezető görgőn repedések vagy kitörések láthatók, cserélje ki a mélyvezető görgőt.*
3. Szerelje le az anyát és az alátétet **2**.
4. Cserélje ki a meghibásodott TwinTeC mélyvezető görgőt.
5. Szerelje fel az anyát és az alátétet.



CMS-I-00003243

10.2.5 A TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó ellenőrzése

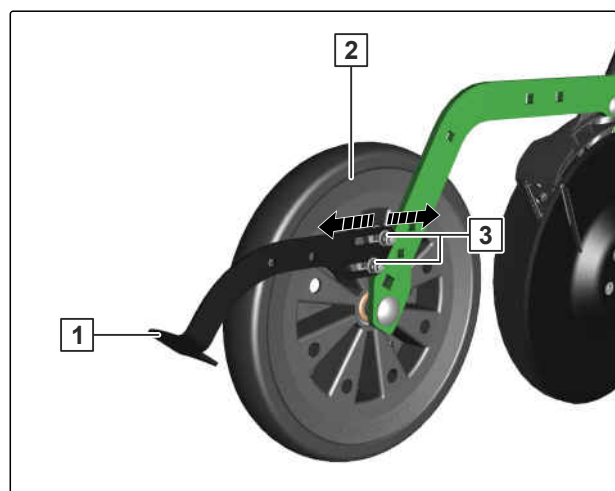
CMS-T-00008936-C.1



INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
3 évente

1. Emelje ki a gépet.



CMS-I-00006164



FONTOS

A görgő meghibásodása a felfekvő sárkaparó miatt

- ▶ *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa a görgőt.

2. *Ha a távolság nagyobb vagy kisebb, mint 3 mm,*
Lazítsa meg az anyákat **3**.
3. Állítsa be a mélyvezető görgők lehúzóit **1**.
4. Húzza meg az anyát.
5. *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa újra a mélyvezető görgőt.
6. *Ha a mélyvezető görgők lehúzóit tovább nem állíthatók,*
cserélje ki a nyomórugó lehúzóját.
7. Szerelje le az anyát és az alátétet.
8. Cserélje ki a mélyvezető görgők lehúzóit.
9. Szerelje fel az alátétet és az anyát.
10. *A távolság ellenőrzéséhez:*
Forgassa a görgőt.

10.2.6 A RoTeC mélyvezető tárcsák és RoTeC mélyvezető görgők ellenőrzése

CMS-T-00006349-D.1

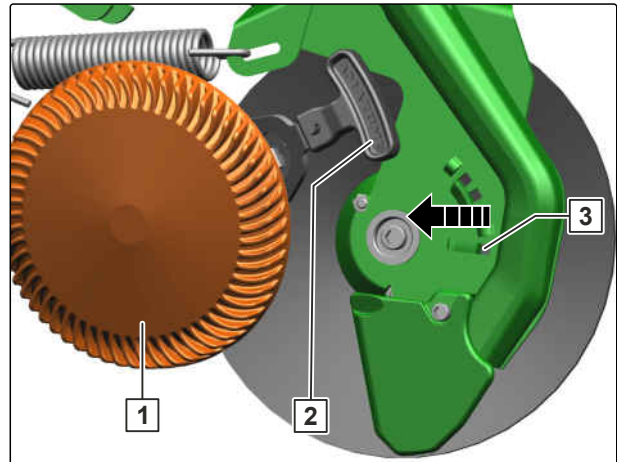


INTERVALLUM

- a szezon befejezésekor
1. A RoTeC mélyvezető tárcsákat vagy a RoTeC mélyvezető görgőket ellenőrizze meghibásodásokra, mint repedésekre vagy kitörésekre.
 2. *Ha egy RoTeC mélyvezető tárcsán vagy RoTeC mélyvezető görgőn meghibásodások láthatók,*
Cserélje ki a RoTeC mélyvezető tárcsát vagy a RoTeC mélyvezető görgőt.

3. A meghibásodott RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő **1** levételéhez a csoroszlyáról:

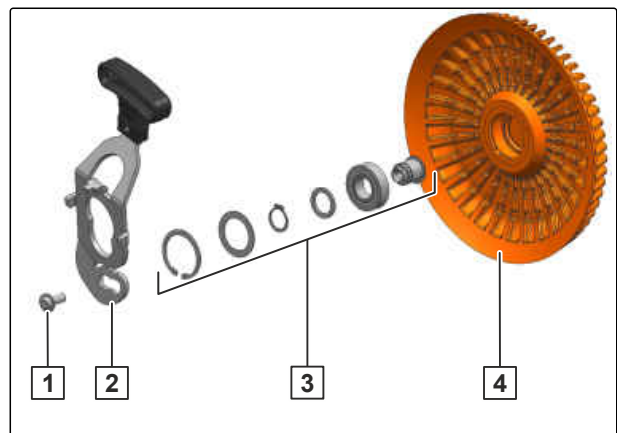
A kart mozgassa teljesen lefelé és a hosszú lyukba **3** tolja teljesen hátra, míg a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő levehető.



CMS-I-00004665

A RoTeC mélyvezető tárcsából vagy a RoTeC mélyvezető görgőből **4** és a karból **2** álló leszerelt egységet cserélje ki egészében vagy továbbá szerelje le. Ha csak a RoTeC mélyvezető tárcsát vagy a RoTeC mélyvezető görgőt kell kicserélni, akkor az egységet továbbá szerelje le az alábbi leírás szerint.

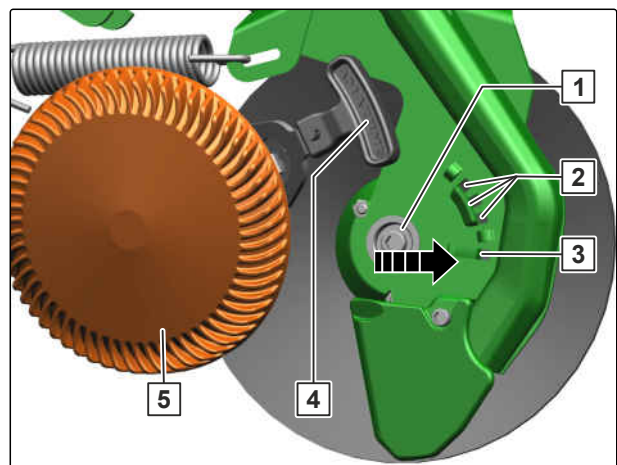
4. Szerelje le a csavart **1**.
5. Vegye ki a tengelyt, a golyóscsapágyat, biztosítógyűrűket és biztosító alátéteket **3** a kopott RoTeC mélyvezető tárcsából vagy RoTeC mélyvezető görgőből, és helyezze az új RoTeC mélyvezető tárcsába vagy RoTeC mélyvezető görgőbe.



CMS-I-00004802

6. Szerelje fel a kart **2** a csavarral **1** együtt az új RoTeC mélyvezető tárcsára vagy RoTeC mélyvezető görgőre **4**.

7. Az új RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő **5** felszereléséhez a csoroszlyára: helyezze a kar **4** bemélyedését a vágótárcsa csapágyülékére **1**, nyomjon erősen a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő felé, a kart húzza teljesen előre a hosszú lyukban **3**, míg a RoTeC mélyvezető tárcsa vagy RoTeC mélyvezető görgő teljesen bekattan.



CMS-I-00004836

8. A lerakási mélység beállításához: A kart húzza a RoTeC mélyvezető tárcsához vagy RoTeC mélyvezető görgőhöz, mozgassa felfelé, és kattintsa be a kívánt furatba **2**.

10.2.7 A RoTeC barázdaalakító ellenőrzése

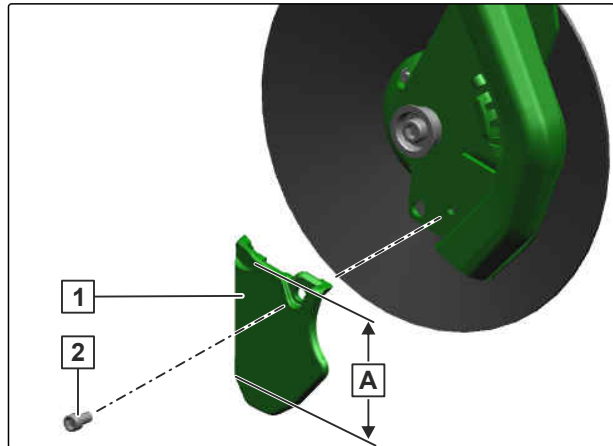
CMS-T-00006374-C.1



INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. Vegye le a mélyvezető tárcsákat vagy mélyvezető görgőket.
2. Ha a barázdaalakítón bejelölt méret **A** 98 mm-nél kisebb, cserélje ki a barázdaalakítót.
3. A barázdaalakító cseréjéhez: szerelje le a csavart **2** és ártalmatlanítsa.
4. Cserélje ki a kopott barázdaalakítót **1**.



CMS-I-00004667



MEGJEGYZÉS

A barázdaalakító csavarjai bevonattal rendelkeznek, és nem szabad ezeket még egyszer felhasználni.

5. Szerelje fel az új csavart **2**.

10.2.8 A radarérzékelő-csavarok meghúzási nyomatékának ellenőrzése

CMS-T-00002383-E.1



INTERVALLUM

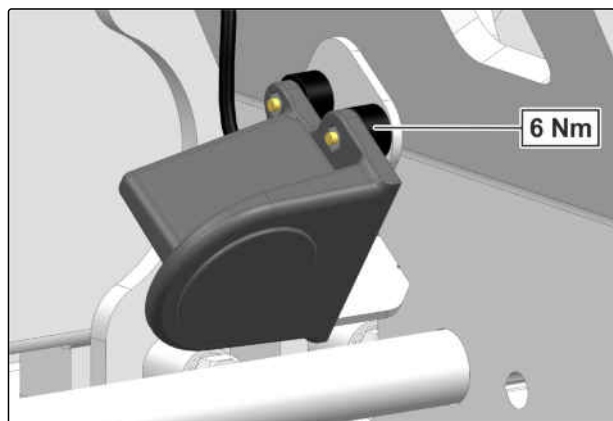
- az első használat után
- 12 havonta



MEGJEGYZÉS

Túl nagy meghúzási nyomatéknál a rugózott érzékelőtartó feszül, és a radarérzékelő hibásan működik.

- Ellenőrizze a radarérzékelő meghúzási nyomatékát.



CMS-I-00002600

10.2.9 A vágótárcsák ellenőrzése

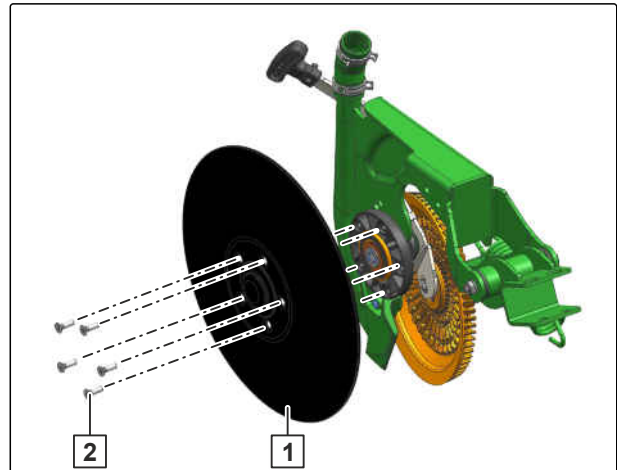
CMS-T-00007567-B.1



INTERVALLUM

- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. Határozza meg a vágótárcsák átmérőjét.
2. *Ha a vágótárcsa átmérője 365 mm-nél kisebb, cserélje ki a vágótárcsát.*
3. *A vágótárcsa cseréjéhez: szerelje le a csavarokat **2** a vágótárcsa elülső oldalán.*
4. Cserélje ki a kopott vágótárcsákat **1**.
5. Szerelje fel a csavarokat.



CMS-I-00005324

10.2.10 Tartály tisztítása

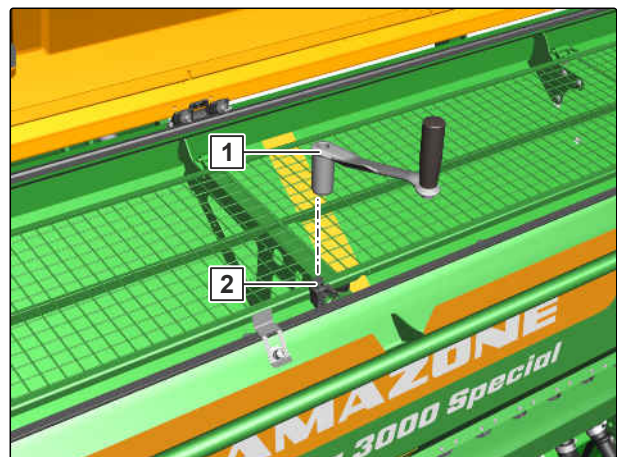
CMS-T-00008933-A.1



INTERVALLUM

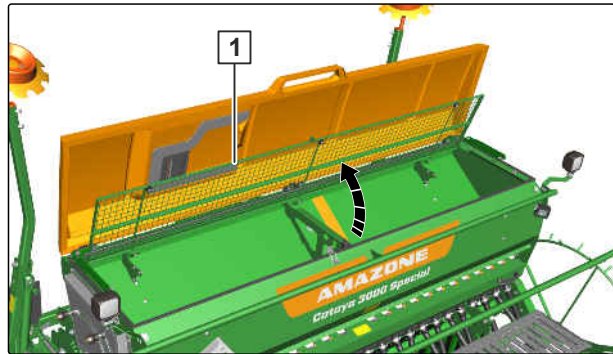
- az első 50 üzemóra után
- szükség esetén

1. Nyissa ki a tartályfedelelet.
2. Lazítsa meg a reteszelést **2** az univerzális kezelőszerszámmal **1**.



CMS-I-00005996

3. Hajtsa fel a szitarácsot **1**.
4. Tisztítsa meg a tartályt.
5. Zárja a szitarácsot.
6. Zárja a tartályt.



CMS-I-00005997

10.2.11 A hajtómű olajszintjének ellenőrzése

CMS-T-00008937-A.1



INTERVALLUM

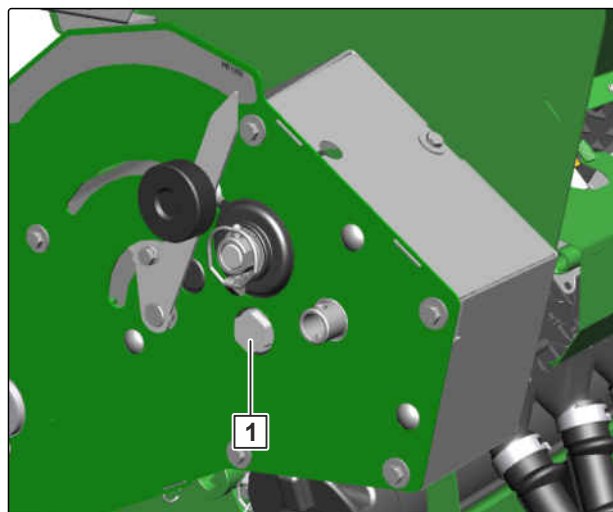
- az első használat után
- 100 üzemóránként
vagy
12 havonta



MEGJEGYZÉS

Olajcsere nem szükséges.

1. Állítsa le a gépet vízszintes területre.
2. *Ha az olajszint a kémlelőnyílásban **1** nem ismerhető fel:
lásd "A hajtóműolaj feltöltése".*



CMS-I-00006165

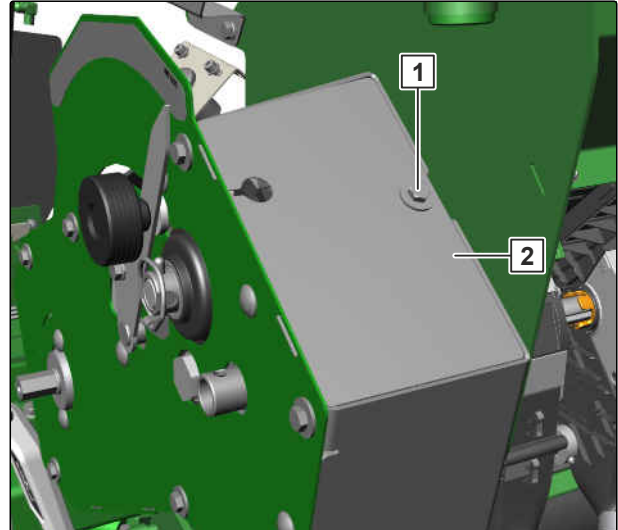
10.2.12 Hajtómű-olaj feltöltése

CMS-T-00008938-A.1

INTERVALLUM

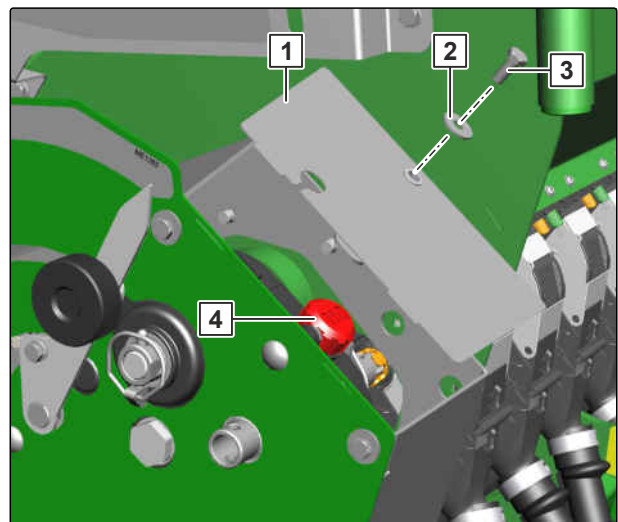
- szükség esetén

1. A láncvédő levételéhez **2**:
Lazítsa meg a csavart **1** a megfelelő csavarkulccsal.



CMS-I-00006098

2. Szerelje le a csavart **3**.
3. Szerelje le az alátétet **2**.
4. Vegye le a láncvédőt **1**.
5. A hajtóműolaj feltöltéséhez:
Nyissa az olajbetöltő csonkot **4**.
6. Töltse fel a hajtómű-olajat.
7. Zárja az olajbetöltő csonkot **4**.
8. Szerelje fel a láncvédőt **1**.
9. Szerelje fel az alátétet **2**.
10. Szerelje fel a csavart **3** és húzza meg.



CMS-I-00006166

10.2.13 Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap ellenőrzése

CMS-T-00002330-J.1



INTERVALLUM

- naponta

Az alsó függesztőkarcsap és a felső függesztőkarcsap szemrevételezési kritériumai:

- Repedések
 - Törések
 - Maradandó alakváltozás
 - Megengedett kopás: 2 mm
1. Ellenőrizze az alsó függesztőkarcsapot és a felső függesztőkarcsapot a megadott kritériumokra.
 2. Cserélje ki a kopott csapszegeket.

10.2.14 A hidraulika tömlővezetékek ellenőrzése

CMS-T-00002331-F.1



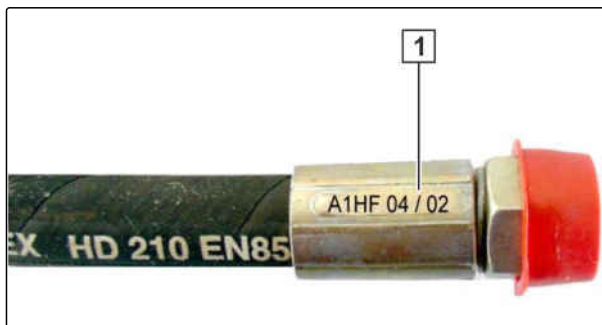
INTERVALLUM

- az első használat után
- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket meghibásodásra, mint dörzsölődésre, vágásokra, repedésekre és deformálódásokra.
2. Ellenőrizze a hidraulika tömlővezetékeket tömítetlen helyekre.
3. Meglazult csavarkötéseket húzza meg.

A hidraulika tömlővezetékek maximálisan 6 évesek lehetnek.

4. Ellenőrizze a gyártás dátumát **1**.



CMS-I-00000532



SZAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. A kopott, meghibásodott vagy régi hidraulika tömlővezetékeket azonnal cseréltesse ki.

10.2.15 A barázdaalakító ellenőrzése a WS csúszócsoroszlyán

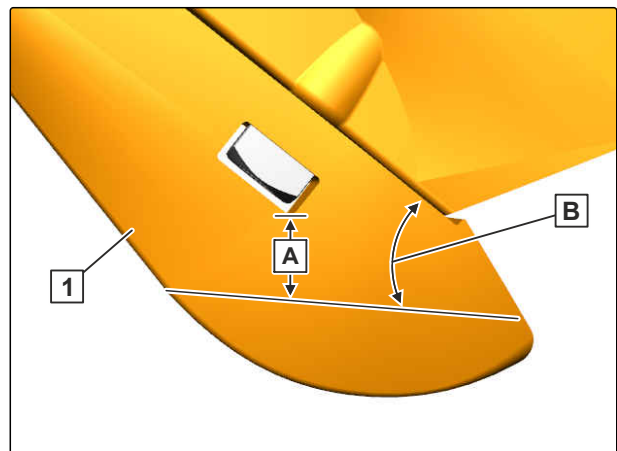
CMS-T-00009214-A.1



INTERVALLUM

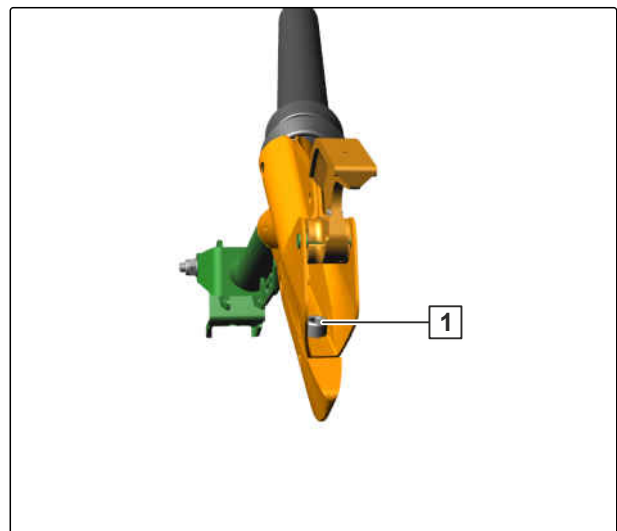
- 50 üzemóránként
vagy
hetente

1. A méret **A** meghatározásához:
Állítsa a szöveget **B** 40 fokra.
2. Ha a barázdaalakítón bejelölt méret **A** 14 mm-nél kisebb,
cserélje ki a barázdaalakítót.



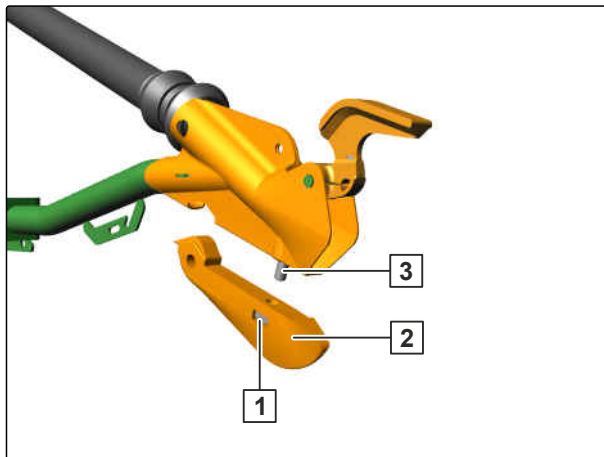
CMS-I-00006340

3. A barázdaalakító cseréjéhez:
Lazítsa meg a csavart **1**.



CMS-I-00006341

4. szerelje le a csavart **3** és ártalmatlanítsa.
5. Cserélje ki a kopott barázdaalakítót **2** és anyákat **1**.
6. Szerelje fel az új csavart **3** és húzza meg.



CMS-I-00006342

10.2.16 A fenéknyelvek alapbeállításának ellenőrzése

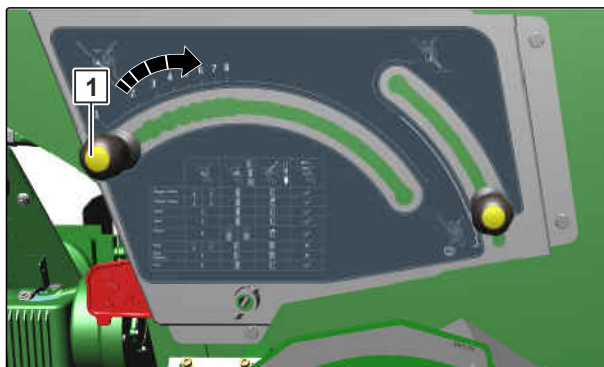
CMS-T-00011410-A.1



INTERVALLUM

- 500 üzemóránként
vagy
3 havonta

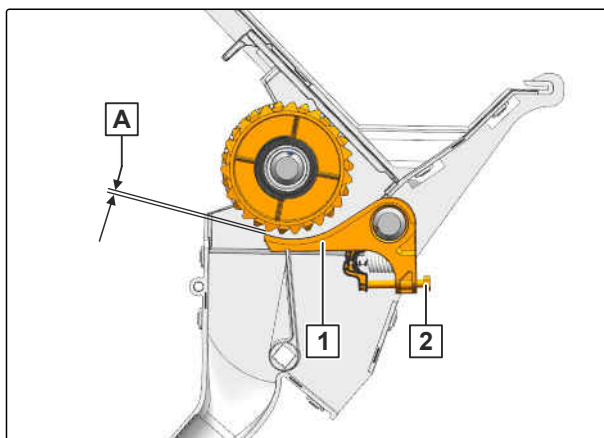
1. *Ha a tartály fel van töltve:*
Zárja be az összes elzáró tolózárat.
2. Adagolókerék kiürítése, lásd az "Adagoló és tartály kiürítése" fejezetet.
3. A fenéknyelvkart **1** állítsa az "1" skálaértékre.



CMS-I-00006145

A fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolság **A** 0,1 mm és 0,5 mm között lehet.

4. Ellenőrizze a fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolságot.
5. *Ha a fenéknyelv és az adagolókerék közötti távolság nincs a távolság **A** tartományában:*
Állítsa be az előírt távolságot a csavarral **2**.



CMS-I-00007513

10.3 A hajtásláncok kenése

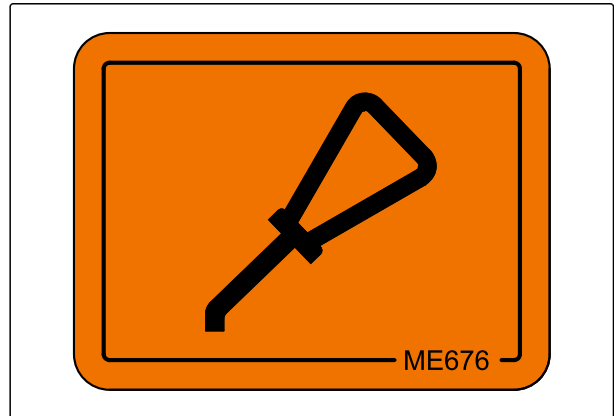
CMS-T-00009168-A.1



FONTOS

Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ A kenés előtt a láncokat csak kúszóolajjal és egy kefével tisztítsa.
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Ne hagyja, hogy a kenőanyag lecsöpögjön a láncról.



CMS-I-00001879

10.3.1 A hajtáslánc kenése az elektromos adagolóhajtáson

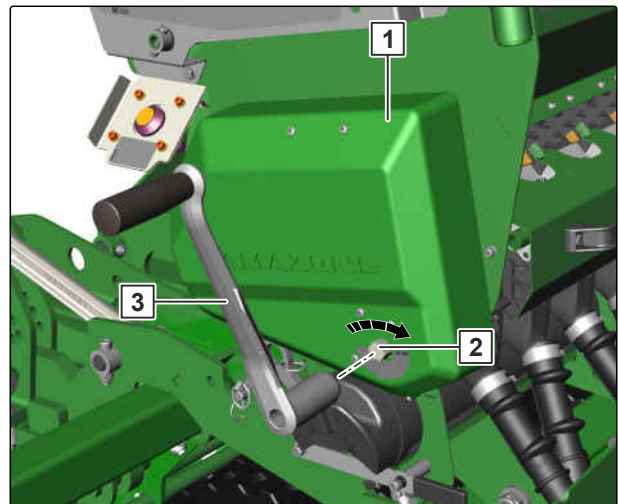
CMS-T-00009171-A.1



INTERVALLUM

- 500 üzemóránként

1. A burkolat **1** nyitásához:
Az univerzális kezelőszerszámot **3** helyezze rá a beállítóorsóra **2**, és forgassa az óramutató járásával megegyező irányba.

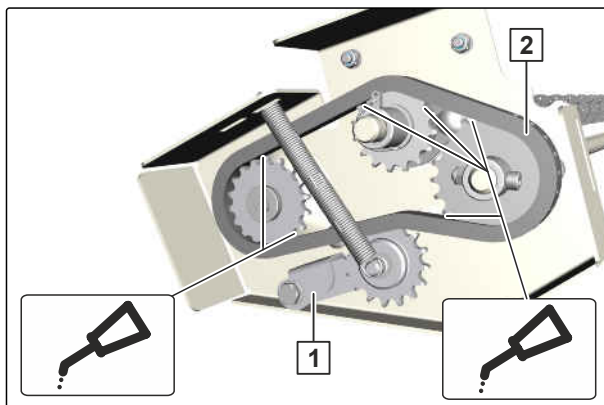


CMS-I-00006078

10 | A gép karbantartása

A hajtásláncok kenése

2. A hajtásláncot **2** belülről kifelé kenje.
3. Ellenőrizze a láncfeszítő **1** könnyű járását.
4. Zárja be a lánchajtás burkolatát.



CMS-I-00006269

10.4 A gép kenése

CMS-T-00008934-A.1



FONTOS

Gépkárok szakszerűtlen kenés miatt

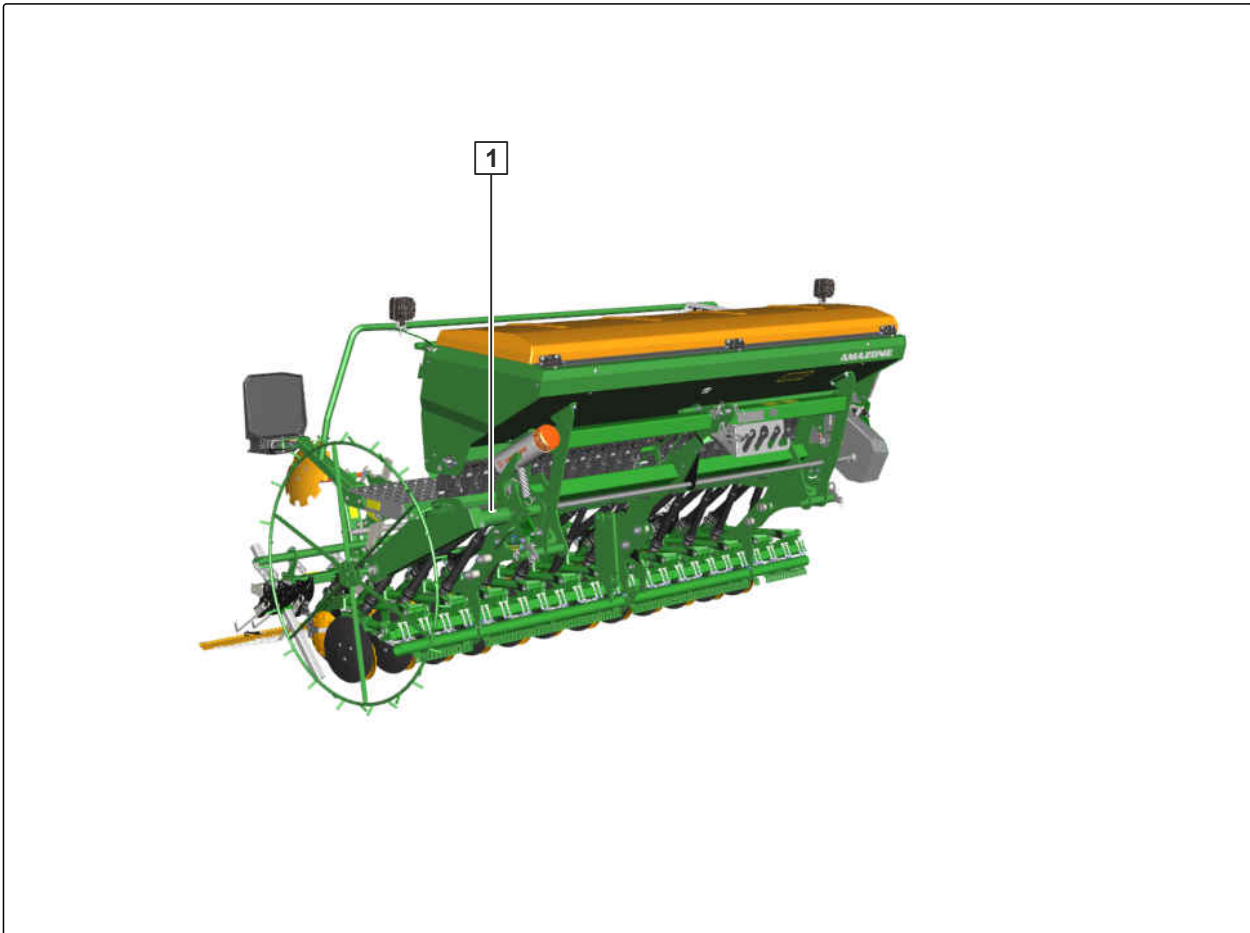
- ▶ A gépet a kenési terv szerint, a megjelölt kenési pontokon kenje.
- ▶ *Ahhoz, hogy a kenési helyekre szennyeződés ne kerüljön, tisztítsa meg a zsírzógombot és a zsírprést.*
- ▶ A gépet csak a Műszaki adatok fejezetben megadott kenőanyagokkal kenje.
- ▶ Teljesen préselje ki a csapágyakban levő elszennyeződött zsírt.



CMS-I-00002270

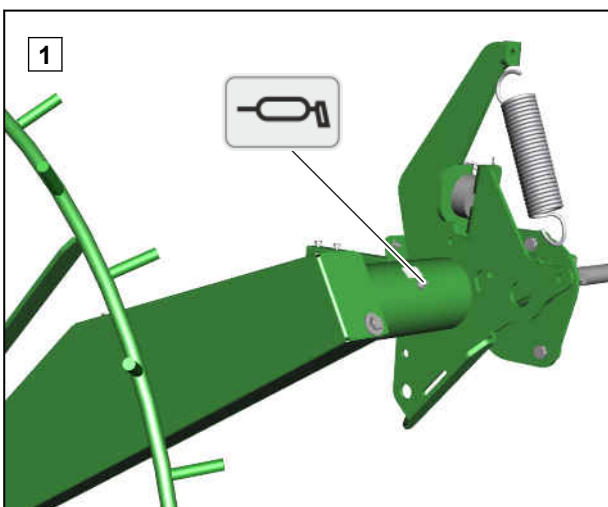
10.4.1 A kenési helyek áttekintése 1

CMS-T-00008935-A.1



CMS-I-00006236

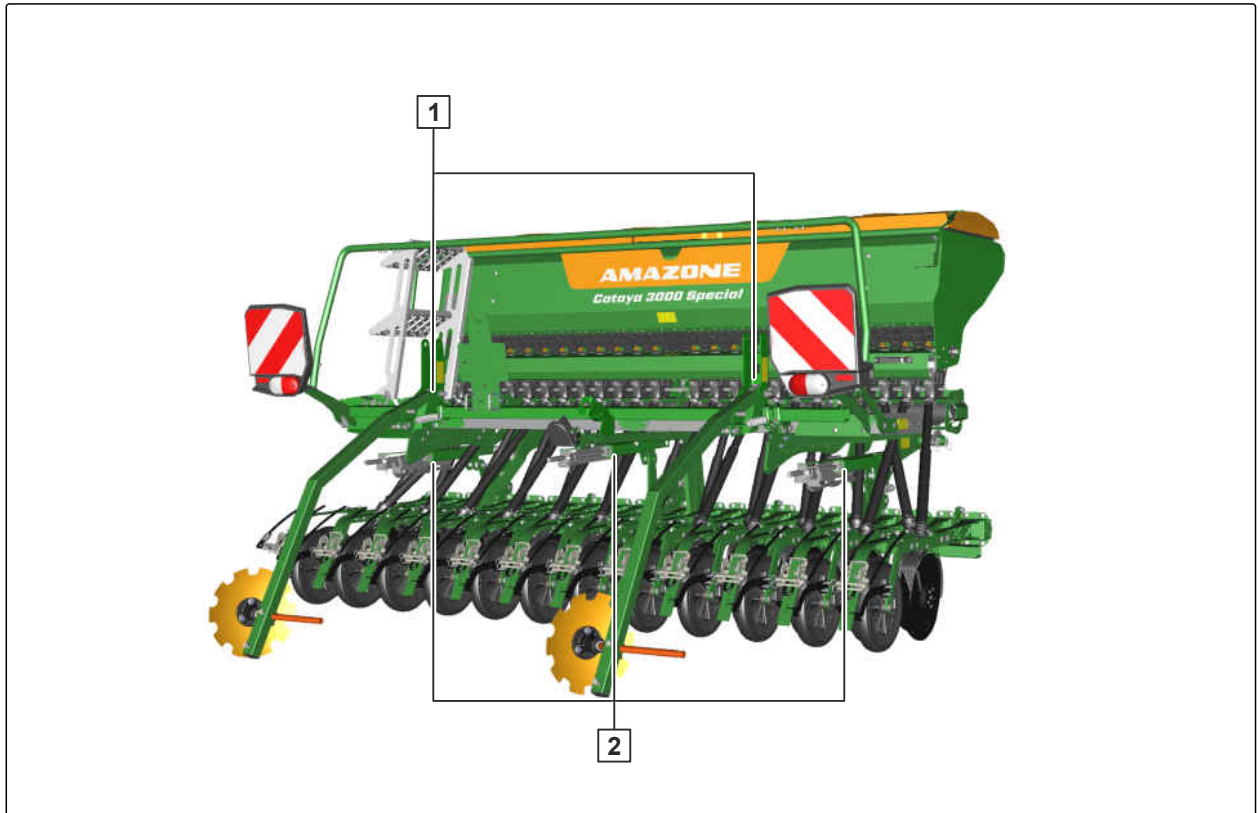
100 üzemóránként



CMS-I-00006237

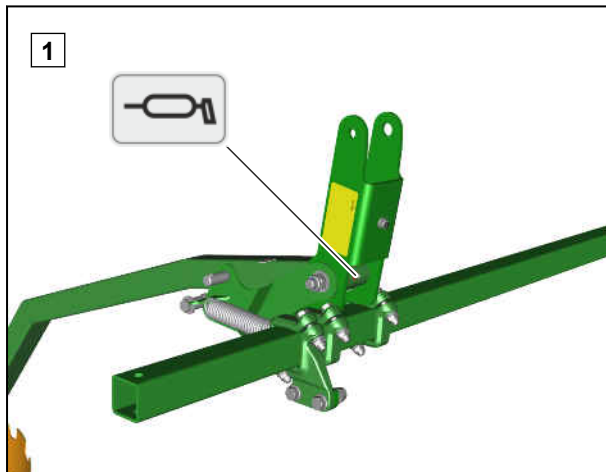
10.4.2 A kenési helyek áttekintése 2

CMS-T-00009083-A.1

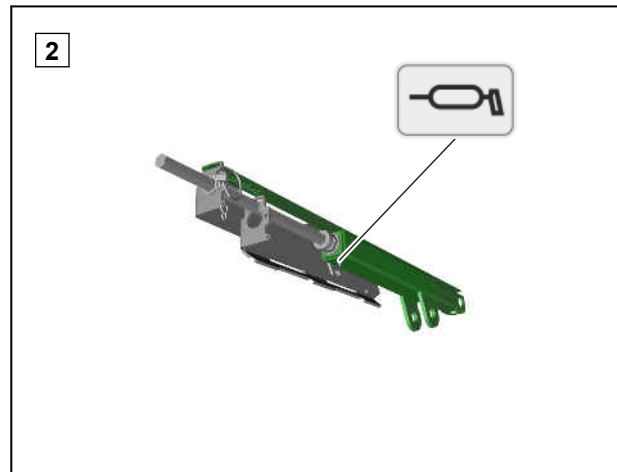


CMS-I-00006235

100 üzemóránként



CMS-I-00006238



CMS-I-00006239

A gép berakodása

11

CMS-T-00008974-B.1

11.1 A gép átrakodása daruval

CMS-T-00008975-B.1

A gép az emelési rögzítőeszközökhöz 3 rögzítési ponttal rendelkezik.

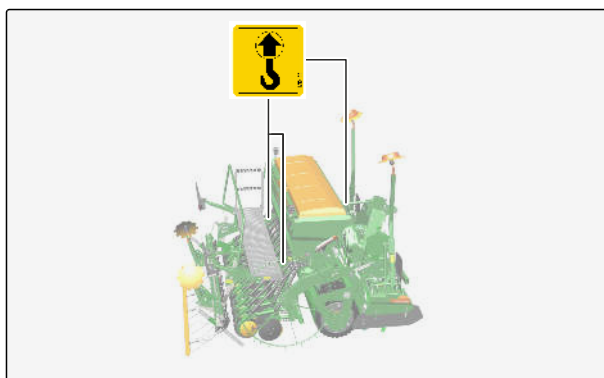


FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt rögzítőeszközök miatt

Ha rögzítőeszközöket nem a jelölt rögzítési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ Az emelési rögzítőeszközöket csak a jelölt rögzítési pontokra szerelje fel.

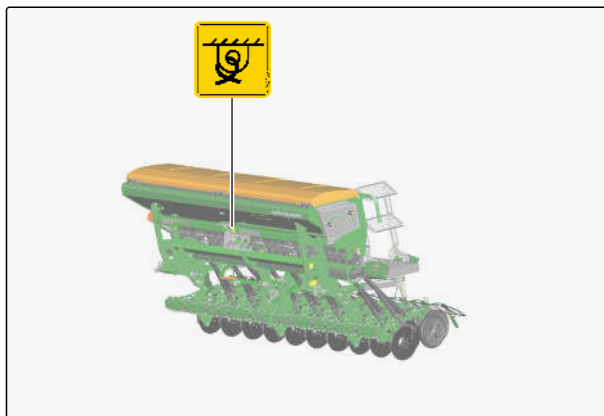


CMS-I-00006216

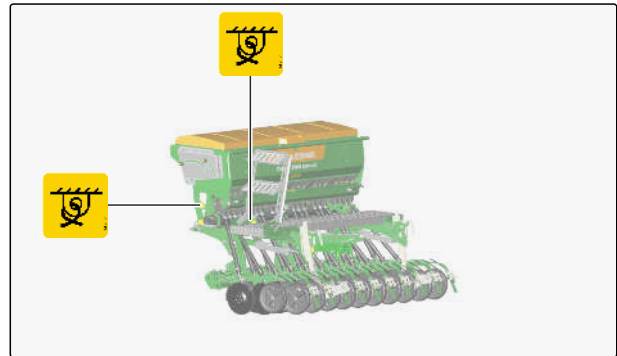
1. Az emelési rögzítőeszközöket csak az erre szolgáló rögzítési pontokban rögzítse.
2. Lassan emelje meg a gépet.

11.2 A gép lekötözése

CMS-T-00008978-B.1



CMS-I-00009086



CMS-I-00007488

A gép 5 lekötözési ponttal rendelkezik a lekötöző eszközökhöz.



FIGYELMEZTETÉS

Balesetveszély szakszerűtlenül felszerelt lekötöző eszközök miatt

Ha lekötöző eszközöket nem a jelölt lekötözési pontokra szereli fel, a gép az emeléskor meghibásodhat, és ezzel veszélyeztetheti a biztonságot.

- ▶ A gép szállításakor a lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.



CMS-I-00007489

1. A gépet állítsa a szállítójárműre.
2. A lekötöző eszközöket csak a jelölt lekötözési pontokra szerelje fel.
3. A gép lekötözését a rakománybiztosításra vonatkozó nemzeti előírások szerint végezze el.

A gép ártalmatlanítása

12

CMS-T-00010906-B.1

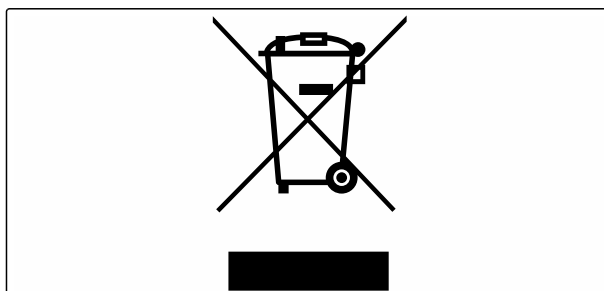


KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Környezeti károk szakszerűtlen ártalmatlanítás miatt

- ▶ Vegye figyelembe a helyi hatóságok előírásait.
- ▶ Vegye figyelembe a gépen elhelyezett ártalmatlanítási szimbólumot.
- ▶ Vegye figyelembe a következő utasításokat.

1. Az ezzel a szimbólummal jelölt alkatrészeket ne dobja a háztartási hulladékba.



CMS-I-00007999

2. Az akkumulátorokat adja vissza a forgalmazónak.

vagy

Az akkumulátorokat adja le egy gyűjtőhelyen.

3. Az újrahasznosítható anyagokat adja le újrahasznosítás céljából.
4. Az üzemanyagokat kezelje speciális hulladékként.



SAKMŰHELYBEN VÉGZENDŐ MUNKA

5. Ártalmatlanítsa a hűtőközeget.

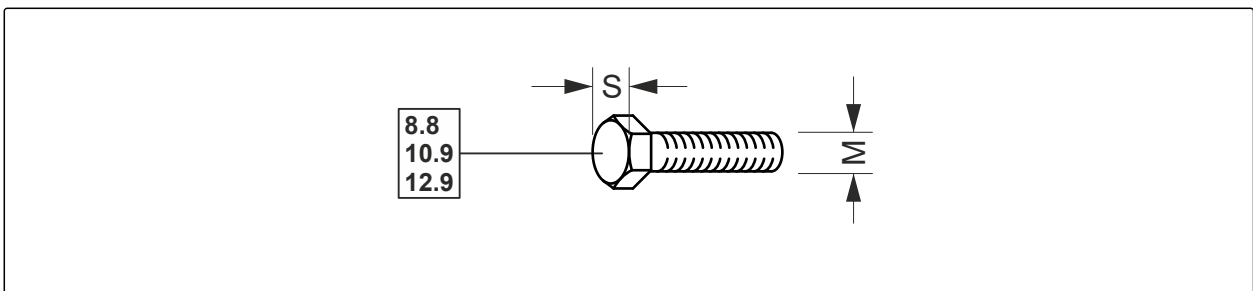
Melléklet

13

CMS-T-00008982-B.1

13.1 Csavar-meghúzási nyomatékok

CMS-T-00008983-B.1



CMS-I-000260



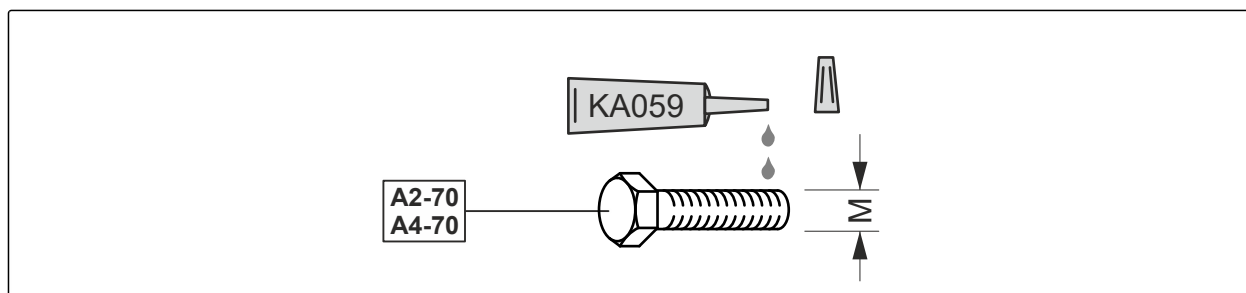
MEGJEGYZÉS

A táblázatban szereplő csavar meghúzási nyomatékok érvényesek, amennyiben ettől eltérő adat nem létezik.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550

13 | Melléklet
Vonatkozó más dokumentumok

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-0000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

13.2 Vonatkozó más dokumentumok

CMS-T-00008984-A.1

- A traktor használati útmutatója
- A talajművelő gép használati útmutatója
- ISOBUS szoftver használati útmutatója
- AmaLog szoftver használati útmutatója
- Kezelőterminál használati útmutatója

Jegyzékek

14

14.1 Szójegyzék

CMS-T-00000513-B.1

G

Gép

A függesztett gépek a traktor tartozékai. A függesztett gépeket a jelen használati útmutatóban folyamatosan gépnek nevezzük.

T

Traktor

A jelen használati útmutatóban folyamatosan a traktor elnevezést használjuk, akár más mezőgazdasági vontatógéphez is. A traktorra gépek építhetők rá vagy függeszthetők fel.

ü

Üzemanyag

Az üzemanyagok az üzembiztonságot szolgálják. Üzemanyagokhoz tartoznak például tisztítóanyagok és kenőanyagok, mint kenőolaj, kenőzsír vagy tisztítószer.

14.2 Tárgymutató

A	B
Adagolás	beállítása
<i>Beállítási értékek</i>	<i>A ferde magtakaró pálcáfogak dőlésszöge</i> 68, 74
<i>Leírás</i>	<i>a ferde magtakaró pálcák manuális nyomása</i> 72
<i>Pozíció</i>	<i>A lerakási mélység a TwinTeC Special csoroszlyán</i> 59
Adagoló burkolata	<i>A nyomjelző tárcsák állásszöge</i> 84
<i>Leírás</i>	<i>A pálcamagasság a csoroszlyapálcán</i> 67
Adagolóhajtás-burkolat	<i>A vetőpálcáfogak dőlésszöge</i> 68, 74
<i>Leírás</i>	<i>Elzáró tolozár</i> 110
Adagoló	<i>Fenéknyelv</i> 110
<i>kalibrálása</i>	<i>hidraulikus csoroszlyanyomás a RoTeC csoroszlyán</i> 64
<i>ürítése</i>	<i>hidraulikus ferde magtakaró pálcá nyomása</i> 70
Adagolókerék	<i>Lerakási mélység a RoTeC csoroszlyán manuális csoroszlyanyomás a RoTeC csoroszlyán</i> 64
<i>cseréje</i>	<i>Pálcaszög a csoroszlyapálcán</i> 66
A gép működése	<i>Sárkaparók a TwinTeC csoroszlyán</i> 58
<i>Leírás</i>	<i>Töltésszint-érzékelő</i> 55
A gép típustáblája	<i>TwinTeC vágótárcsák távolsága</i> 163
<i>Leírás</i>	<i>Vetőpálca nyomása</i> 76
A hajtáslánc az elektromos adagolóhajtáson	
<i>kenése</i>	Beállítási értékek
A kenési pontok áttekintése	<i>Kiválasztása</i> 87
aktiválása	berakodás 180
<i>Keverőtengely-alátámasztás</i>	<i>daruval</i> 180
Alsó függesztőkarcsap	C
<i>ellenőrzése</i>	Cataya ráépített vetőgép
A meghúzási nyomaték ellenőrzése	<i>felkapcsolása</i> 49
<i>Radarérzékelő-csavarok</i>	Cím
	<i>Műszaki szerkesztőség</i> 5
	csatlakoztatása
	<i>Kamerarendszer</i> 49
	Csavar-meghúzási nyomatékok 183
	cseréje
	<i>Adagolókerék</i> 88
	Csoroszlyanyomás
	<i>beállítása a RoTeC csoroszlyán</i> 64
	<i>beállítása a WS csoroszlyán</i> 64
	Csoroszlyapálca
	<i>A pálcamagasság beállítása</i> 67
	<i>A pálcaszög beállítása</i> 66
	<i>deaktiválása</i> 67
	<i>Leírás</i> 38

D		Ferde magtakaró pálca	
deaktiválása		<i>A ferde magtakaró pálcáfogak állásának beállítása</i>	68, 74
<i>Keverőtengely-alátámasztás</i>	111	<i>A ferde magtakaró pálcák nyomásának hidraulikus beállítása</i>	70
Digitális használati útmutató	4	<i>A ferde magtakaró pálcák nyomásának manuális beállítása</i>	72
Dokumentumok	32	<i>Leírás</i>	37
E		<i>munkahelyzetbe állítása</i>	138
Egyedi felszerelések		<i>Pozíció</i>	20
<i>Leírás</i>	22	<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	134
ellenőrzése		Feszültségellátás	
<i>Alsó függesztőkarcsap</i>	172	<i>felkapcsolása</i>	48
<i>Felső függesztőkarcsap</i>	172	<i>lekapcsolása</i>	154
<i>Hajtómű olajsintje</i>	170	Figyelmeztető ábrák	
<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	172	<i>Felépítés</i>	27
<i>Lerakási mélység</i>	141	<i>Leírás</i>	27
<i>RoTeC barázdaalakító</i>	168	<i>Pozíció</i>	25
<i>RoTeC mélyvezető görgők</i>	166	Forgalombiztonsági lécek	
<i>RoTeC mélyvezető tárcsák</i>	166	<i>eltávolítása</i>	137
<i>TwinTeC mélyvezető görgő</i>	165	<i>felszerelése a ferde magtakaró pálcán</i>	135
<i>TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó</i>	165	<i>felszerelése a vetőpálcára</i>	136
<i>TwinTeC vágótárcsák</i>	164	<i>Leírás</i>	24
<i>TwinTeC vágótárcsák távolsága</i>	163	Függesztőkeret	
<i>Vágótárcsák</i>	169	<i>Leírás</i>	34
Elzáró tolózár		G	
<i>beállítása</i>	110	Gép	
F		<i>alkalmazása</i>	140
felkapcsolása		<i>fordulás</i>	141
<i>Cataya ráépített vetőgép</i>	49	Gumibroncs terhelhetőség	
<i>Hidraulika tömlővezetékek</i>	46	<i>kiszámítása</i>	43
Féloldali kapcsolat		H	
<i>kezelése</i>	84	Hajtómű olajsintje	
Felső függesztőkarcsap		<i>ellenőrzése</i>	170
<i>ellenőrzése</i>	172	Hajtómű-olaj	
felszerelése		<i>utántöltése</i>	171
<i>Vetőmagterelő elemek</i>	56	Hárompontos függesztőkeret	
feltöltése		<i>felkapcsolása</i>	49
<i>Tartály</i>	58	Hasznos terhelés	
Fenéknyelv		<i>kiszámítása</i>	41
<i>beállítása</i>	110	Hátsótengely-terhelés	
		<i>kiszámítása</i>	43
		Hiba	
		<i>megszüntetése</i>	142

Hidraulika tömlővezetékek		kihajtása	
ellenőrzése	172	A művelőút-nyomjelző a vetőpálán	140
felkapcsolása	46	Művelőút-nyomjelző a ferde magtakaró pálán	140
lekapcsolása	153	kirakodás	180
I		L	
ISOBUS		leállítása	
Vezeték felkapcsolása	46	Ráépített vetőgép	157
Vezeték lekapcsolása	154	Lejtődőlések, amelyeken haladhat	41
K		lekapcsolása	
kalibrálása		Vetőkombináció	156
Adagoló	120	lekötözés	180
Kamerarendszer		Lerakási mélység	
csatlakoztatása	49	beállítása a RoTeC csoroszlyán	60
Leírás	32	beállítása a TwinTeC Special csoroszlyán	59
Kapcsolati adatok		ellenőrzése	141
Műszaki szerkesztőség	5	létrehozása	
Karbantartás	162	Művelőút-adagolókerék	77
Kelés előtti nyomjelző		M	
A nyomjelző tárcsák állásszöge beállítása	84	Megvilágítás és láthatóvá tétele a közúti közlekedéshez	
behajtása a ferde magtakaró pálán	131	Leírás	34
behajtása a gépvázon	131, 133	Mellső kiegyensúlyozás	
kihajtása	140	kiszámítása	43
kihajtása a ferde magtakaró pálán	140	Mellsőtengely-terhelés	
kihajtása a vetőpálán	140	kiszámítása	43
Leírás	39	Menetes tároló	
Pozíció	20	Leírás	32
kenése	175	Pozíció	20
A hajtáslánc az elektromos adagolóhajtáson	175	Munkafényoszóró	
Keverőtengely-alátámasztás		Pozíció	20
aktiválása	111	Munkahelyzet-érzékelő	
deaktiválása	111	igazítása	52
kezelése		Munkavilágítás	
Féldoldali kapcsolás	84	Leírás	35
Rakodó platform lépcsője	86	Műhelyben végzendő munka	4
Tartályfedél	53		
Kezelő számítógép			
Vezeték felkapcsolása	46		
Vezeték lekapcsolása	154		
kicserélése			
RoTeC barázdaalakító	168		
RoTeC mélyvezető görgők	166		
RoTeC mélyvezető tárcsák	166		
TwinTeC mélyvezető görgő	165		
TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó	165		
TwinTeC vágótárcsák	164		
Vágótárcsák	169		

Műszaki adatok		Segédeszköz	32
<i>A traktor teljesítményi jellemzői</i>	42	SmartCenter	
<i>Lejtődőlések, amelyeken haladhat</i>	41	<i>Pozíció</i>	20
<i>Megengedett függesztési kategóriák</i>	41	Szállítás	
<i>Megengedett hasznos terhelés</i>	41	<i>A gép emelése</i>	180
<i>Menetsebesség</i>	40	<i>A gép leköötözése</i>	180
<i>Méreték</i>	40	Szitarács	
<i>QuickLink gyorscsatlakozó rendszer</i>	40	<i>Leírás</i>	23
<i>Talajművelő gép</i>	41		
<i>Tartálytérfogat</i>	40		
<i>Zajsztint adatok</i>	41		
		T	
Művelőút-adagolókerék		Talajkerék	
<i>létrehozása</i>	77	<i>behajtása</i>	155
		<i>felszerelése</i>	128
		<i>Leírás</i>	39
		<i>Pozíció</i>	20
		<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	133
		Tároló a hidraulika tömlővezetékek számára	
		<i>Pozíció</i>	20
		Tartályfedél	
		<i>kezelése</i>	53
		Tartály	
		<i>feltöltése</i>	58
		<i>tisztítása</i>	169
		<i>ürítése</i>	149
		Terhelések	
		<i>kiszámítása</i>	43
		Típustábla	
		<i>Pozíció</i>	20
		tisztítása	
		<i>Gép</i>	161
		<i>Tartály</i>	169
		Töltésszint-érzékelő	
		<i>beállítása</i>	55
		Traktor	
		<i>a traktor szükséges tulajdonságainak</i>	
		<i>kiszámítása</i>	43
		TwinTeC csoroszllya	
		<i>A sárkaparók beállítása</i>	58
		TwinTeC mélyvezető görgő	
		<i>ellenőrzése</i>	165
		<i>kicserélése</i>	165
		TwinTeC mélyvezető görgő lehúzó	
		<i>ellenőrzése</i>	165
		<i>kicserélése</i>	165
		S	
Sárkaparó			
<i>beállítása</i>	58		

TwinTeC Special csoroszlya			
<i>A lerakási mélység beállítása</i>	59		
<i>Leírás</i>	36	Összsúly	
TwinTeC vágótárcsák		<i>kiszámítása</i>	43
<i>ellenőrzése</i>	164		
<i>kicserélése</i>	164		
TwinTeC vágótárcsák távolsága		ürítése	
<i>beállítása</i>	163	<i>Adagoló</i>	149
<i>ellenőrzése</i>	163	<i>Tartály</i>	149
		Üzemzavarok	
		<i>megszüntetése</i>	142
Univerzális kezelőszerszám			
<i>Leírás</i>	32		
<i>Pozíció</i>	20		
utántöltése			
<i>Hajtómű-olaj</i>	171		
Vágótárcsák			
<i>ellenőrzése</i>	169		
<i>kicserélése</i>	169		
Vario hajtómű			
<i>A beállítási tartomány bővítése</i>	113		
Vetőcsoroszlya			
<i>Pozíció</i>	20		
Vetőkombináció			
<i>lekapcsolása</i>	156		
Vetőmagterelő elemek			
<i>felszerelése</i>	56		
Vetőpálca nyomása			
<i>beállítása</i>	76		
Vetőpálca			
<i>A vetőpálcafogak dőlésszögének beállítása</i>	68, 74		
<i>Leírás</i>	38		
<i>munkahelyzetbe állítása</i>	138		
<i>Pozíció</i>	20		
<i>szállítási helyzetbe állítása</i>	134		
Vonatkozó más dokumentumok	184		
WS csoroszlya			
<i>A csoroszlyanyomás beállítása</i>	64		
WS csúszócsoroszlya			
<i>Leírás</i>	37		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de